Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

UITGEGEE OP GESAG

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette

PUBLISHED BY AUTHORITY

VOL. XCVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 27 JULIE / 27TH JULY, 1934. PRICE 6d. [No. 2211.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

PROKLAMASIES

VAN LUITENANT-KOLONEL SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE DIE GRAAF VAN CLARENDON, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDERSKEIE ORDE VAN SAINT MICHAEL EN SAINT GEORGE, GOEWERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OOR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 123, 1934.]

STADSGEBIED WILLOWVALE, KAAPPROVINSIE: AANDKLOK.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *negentien* van die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 ", Wysigingswet, 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, vanaf die eerste dag van Augustus 1934, geen naturel, hetsy mans- of vrouspersoon, wat kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (4) van genoemde artikel nie vrygestel is nie, tussen die ure 9 n.m. en 4 v.m. op 'n publieke plek binne die gebied, onder beheer van die Dorpsbestuur van Willowvale, Kaapprovinsie, mag wees nie, tensy so'n naturel in besit is van 'n permit onderteken deur sy werkgewer of deur iemand wat deur die werkgewer gemagtig is om aan so'n naturel 'n permit uit te reik, of deur iemand wat deur die Dorpsbestuur van Willowvale, gemagtig is om sodanige permitte uit te reik, of deur die verantwoordelike beampte van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Elfde dag van Julie Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. GROBLER.

✱ No. 124, 1934.]

STADSGEBIED TRICHARD, TRANSVAAL: AANDKLOK.

Ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *negentien* van die „ Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923 ", Wysigingswet, 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, vanaf die eerste dag van September 1934, geen naturel, hetsy mans- of vrouspersoon, wat kragtens

PROCLAMATIONS

BY LIEUTENANT-COLONEL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL OF CLARENDON, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 123, 1934.]

URBAN AREA OF WILLOWVALE, CAPE PROVINCE: CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section *nineteen* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of August, 1934, no native, male or female, not being exempted under paragraph (*b*) of sub-section (4) of the said section, shall between the hours of 9 p.m. and 4 a.m. be in any public place within the area controlled by the Village Management Board of Willowvale, Cape Province, unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorized by such employer to issue such permit to such native or by some person authorized by the Village Management Board of Willowvale to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Eleventh day of July One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. GROBLER.

✱ No. 124, 1934.]

URBAN AREA OF TRICHARD, TRANSVAAL: CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by subsection (1) of section *nineteen* of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the first day of September, 1934, no native, male or female, not being

paragraaf (*b*) van subartikel (4) van genoemde artikel nie vrygestel is nie, tussen die ure 9 n.m. en 5 v.m. op 'n publieke plek binne die gebied, onder beheer van die Trichard Gesondheidskomitee, Transvaal, mag wees nie, tensy so'n naturel in besit is van 'n permit onderteken deur sy werkgewer of deur iemand wat deur die werkgewer gemagtig is om aan die naturel so'n permit uit te reik, of deur iemand wat deur genoemde Gesondheidskomitee gemagtig is om sodanige permitte uit te reik, of deur die verantwoordelike beampte van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Elfde dag van Julie Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

P. GROBLER.

✱ No. 125, 1934.]

TWEEDE OOSTELIKE RONDGANG, TRANSVAAL, 1934.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance", 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), gelas, beveel en bepaal ek hierby dat, met die doel om Rondgaande Howe te hou, daardie gedeelte van die Provinsie Transvaal, waarin die hierna genoemde distrikte geleë is, verdeel word in die onderstaande Rondgangdistrikte, met inagneming van sodanige veranderings as van tyd tot tyd by proklamasie bekendgemaak word.

OOSTELIKE RONDGANG, TRANSVAAL.

Die distrik Witbank.
Die distrik Middelburg.
Die distrik Lydenburg, tesame met die distrik Belfast.
Die distrik Pelgrimsrust.
Die distrik Barberton.
Die distrik Nelspruit.

En voorts beveel en gelas ek dat genoemde Rondgaande Howe gehou moet word in die dorpe en op die datums en ure vermeld in die hieraangehegte skedule, met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om die Rondgaande Hof op een van genoemde plekke op die vir daardie doel bestemde dag te open, die Rondgaande Hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op sodanige plek aankom, of so spoedig daarna as gerieflik mag wees.

Proklamasies Nos. 21 en 35 van 1934 word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pietermaritzburg, op hede die Negentiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. C. SMUTS.

SKEDULE.

EERSTE DEEL—TWEEDE OOSTELIKE RONDGANG, 1934 (TRANSVAAL).

Witbank, 9 uur v.m., Dinsdag, 7 Augustus 1934.
Middelburg, 9 uur v.m., Donderdag, 9 Augustus 1934.
Lydenburg, 9.30 uur v.m., Vrydag, 10 Augustus 1934.
Pelgrimsrust, 10 uur v.m., Woensdag, 15 Augustus 1934.
Barberton, 2 uur n.m., Dinsdag, 21 Augustus 1934.
Nelspruit, 9 uur v.m., Donderdag, 23 Augustus 1934.

✱ No. 126, 1934.]

Nademaal by Proklamasie No. 127 van 1929, gedateer 12 April 1929, en gepubliseer in die *Staatskoerant* van 7 Junie 1929, gedeeltes 1 en 2 en die resterende gedeelte van gedeelte "C" van die plaas Zamenkomst No. 144, distrik Ventersdorp, myndistrik Lichtenburg (voorheen Klerksdorp), Provinsie Transvaal, elk gedeelte groot 44 morge 200 vierkantroede, as alluviale delwerye vir adelgesteentes ooreenkomstig artikel *ses-en-twintig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), op en na 8 Junie 1929 geproklameer is;

En nademaal dit nou raadsaam is om die grond aldus geproklameer as alluviale delwerye vir edelgesteentes te sluit en te deproklameer;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *dertig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat gedeeltes 1 en 2 en die resterende gedeelte van gedeelte „C" van gemelde plaas Zamenkomst No. 144, elk gedeelte groot 44 morge, 200 vierkantroede en nou geregistreer op naam van Charles Henry Kromm, geleë in die distrik Ventersdorp, myndistrik Lichtenburg (voorheen Klerksdorp), Provinsie Transvaal, volgens 'n kaart S.G. No. A

exempted under paragraph (*b*) of sub-section (4) of the said section, shall between the hours of 9 p.m. and 5 a.m. be in any public place within the area controlled by the Health Committee of Trichard, Transvaal, unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorized by such employer to issue such permit to such native or by some person authorized by the Health Committee of Trichard, Transvaal, to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Eleventh day of July One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. GROBLER.

✱ No. 125, 1934.]

SECOND EASTERN CIRCUIT, TRANSVAAL, 1934.

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal), I do hereby order, direct and appoint that for the purpose of holding Circuit Courts, that portion of the Province of the Transvaal in which the districts hereinafter named are situated, shall be divided into the following Circuit Districts, subject to such alterations as may be notified by Proclamation from time to time.

EASTERN CIRCUIT, TRANSVAAL.

The District of Witbank.
The District of Middelburg.
The District of Lydenburg, together with the District of Belfast.
The District of Pilgrims Rest.
The District of Barberton.
The District of Nelspruit.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place, or so soon thereafter as conveniently may be.

Proclamations Nos. 21 and 35 of 1934 are hereby repealed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pietermaritzburg on the Nineteenth day of July One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

SCHEDULE.

FIRST PORTION—SECOND EASTERN CIRCUIT, 1934 (TRANSVAAL).

Witbank, 9 a.m., Tuesday, 7th August, 1934.
Middelburg, 9 a.m., Thursday, 9th August, 1934.
Lydenburg, 9.30 a.m., Friday, 10th August, 1934.
Pilgrims Rest, 10 a.m., Wednesday, 15th August, 1934.
Barberton, 2 p.m., Tuesday, 21st August, 1934.
Nelspruit, 9 a.m., Thursday, 23rd August, 1934.

✱ No. 126, 1934.]

Whereas by Proclamation No. 127 of 1929, dated the 12th April, 1929, and published in the *Gazette* of the 7th June, 1929, portions 1 and 2 and the remaining extent of portion "C" of the farm Zamenkomst No. 144, District of Ventersdorp, Mining District of Lichtenburg (formerly Klerksdorp), Transvaal Province, each portion in extent 44 morgen 200 square roods, were proclaimed alluvial diggings for precious stones in accordance with section *twenty-six* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), on and after the 8th June, 1929;

And whereas it has been found expedient to close and deproclaim as alluvial diggings for precious stones the land thus proclaimed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *thirty* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare, proclaim and make known that portions 1 and 2 and the remaining extent of portion "C" of the said farm Zamenkomst No. 144, each portion in extent 44 morgen 200 square roods and now registered in the name of Charles Henry Kromm, situate in the District of Ventersdorp, Mining District of Lichtenburg (formerly Klerksdorp), Transvaal Province, according to a diagram S.G. No. A 4434/19, copies whereof are filed in the

4434/19, kopieë waarvan in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, onder R.M.T. No. 843, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Lichtenburg, onder M.C.I. No. 30 berus, en op die grond afgebaken, op en na die 28ste dag van Julie 1934 as alluviale delwerye vir edelgesteentes gesluit en gedeproklameer word;

En verder, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van gemelde artikel *dertig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat die grond aldus gedeproklameer onderworpe is aan die volgende bepaling, naamlik, dat sonder toestemming van die Minister van Mynwese daarop nie verder na edelgesteentes geprospekteer en gedelf mag word nie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Dertiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
PATRICK DUNCAN.

✱ No. 127, 1934.]

Nademaal by Proklamasie No. 33 (Administrasie), 1907, gedateer 9 Mei 1907, en gepubliseer in die *Staatskoerant* van 10 Mei 1907, sekere stukke Kroongrond, geleë in die distrik Zoutpansberg, myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, as 'n publieke delwery, ingevolge die bepalings van artikel *vyf-en-dertig* van Wet No. 15 van 1898, op en na 12 Junie 1907, geproklameer was;

En nademaal, ten opsigte van 'n sekere gedeelte van die publieke delwery aldus geproklameer, en hierin later meer in besonder omskryf en bepaal, dit geblyk het dat die toestande uiteengesit in subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die ,, Precious and Base Metals Act '', 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), bestaan, en dit nou raadsaam is om gemelde gedeelte as 'n publieke delwery te sluit en te deproklameer;

En nademaal al die bepalinge van subartikel (3) van die gemelde artikel in alle opsigte nagekom is;

So is dit, dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die ,, Precious and Base Metals Act '', 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die gedeelte van die gemelde publieke delwery, naamlik die plaas Delft No. 905, voorheen Delpht No. 1486, geleë in die distrik Zoutpansberg, myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, geproklameer soos bogemeld, by hierdie proklamasie as 'n publieke delwery op en na die 28ste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig, gesluit en gedeproklameer word.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Dertiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
PATRICK DUNCAN.

✱ No. 128, 1934.]

Nademaal by Proklamasie No. 154 van 10 Julie 1933, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 21 Julie 1933, 'n sekere gedeelte van die plaas Vogelstruisfontein No. 55, geleë in die distrik Krugersdorp, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, voorheen kragtens Mynpachtbrief No. 489 gehou en wat heet 22 morge 496 vierkantroede groot te wees, as 'n publieke delwery, ingevolge artikel *ses-en-twintig* van die ,, Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal)'', geproklameer is;

En nademaal by heropmeting van die grond aldus geproklameer, die grootte daarvan op 23.7693 morge, volgens 'n kaart deur landmeter C. P. Tompkins, in Augustus 1933, vervaardig, vasgestel is;

So is dit dat ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-twintig* van die,, Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal)'', ek hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die gedeelte van die plaas, groot 23.7693 morge, volgens gemelde kaart in Augustus 1933 deur landmeter C. P. Tompkins vervaardig en op 26 September 1933 deur die Landmeter-generaal onder S.G. No. A.1461/33 goedgekeur, kopieë waarvan in Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder No. 567, berus, die publieke delwery vir edele metale is soos deur voormelde Proklamasie No. 154 van 1933, geproklameer.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Tweede dag van Julie Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
PATRICK DUNCAN.

Mining Titles Office, Johannesburg, under R.M.T. No. 843, and in the Office of the Mining Commissioner, Lichtenburg, under M.C.I. No. 30, and demarcated by beacons on the ground, shall be and are hereby closed and deproclaimed as alluvial diggings for precious stones on and after the 28th day of July, 1934;

And, further, under the powers vested in me by paragraph (*a*) of the said section *thirty* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare, proclaim and make known that the land thus deproclaimed shall be subject to the following provision, namely, that no further prospecting or digging for precious stones shall take place thereon without the permission of the Minister of Mines.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Thirteenth day of July One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
M.M. 11/117 PATRICK DUNCAN.

✱ No. 127, 1934.]

Whereas by Proclamation No. 33 (Administration) 1907, dated 9th May, 1907, and published in the *Gazette* of the 10th May, 1907, certain areas of Crown land situate in the District of Zoutpansberg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, were proclaimed a public digging under the provisions of article *thirty-five* of Law No. 15 of 1898, on and after the 12th June, 1907;

And whereas in respect of a certain portion of the public digging thus proclaimed, hereinafter more particularly described and defined, the conditions set out in sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), having been found to exist, it is now expedient to close and deproclaim the said portion as a public digging;

And whereas all the provisions of sub-section (3) of the said section have been complied with in every respect;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), I do hereby declare, proclaim and make known that the portion of the said public digging, namely, the farm Delft No. 905, formerly Delpht No. 1486, situate in the District of Zoutpansberg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, proclaimed as aforesaid, shall be and is hereby closed and deproclaimed as a public digging on and after the 28th day of July One thousand Nine hundred and Thirty-four.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban on this Thirteenth day of July One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
M.M. 15/1/532. PATRICK DUNCAN.

✱ No. 128, 1934.]

Whereas by Proclamation No. 154 of the 10th July, 1933, published in the *Gazette* of the 21st July, 1933, a certain portion of the farm Vogelstruisfontein No. 55, situate in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, formerly held under Mynpacht Brief No. 489, purporting to be in extent 22 morgen 496 square roods, was proclaimed a public digging, in terms of section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal);

And whereas on re-survey of the land thus proclaimed the extent thereof is determined to be 23.7693 morgen according to the diagram framed in August, 1933, by Land Surveyor C. P. Tompkins;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), I do hereby declare, proclaim and make known that the portion of the farm, 23.7693 morgen in extent, in accordance with the said diagram framed by Land Surveyor C. P. Tompkins in August, 1933, and approved by the Surveyor-General on the 26th September, 1933, under S.G. No. A.1461/33, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under No. 567, is the public digging for precious metals as proclaimed in terms of the aforesaid Proclamation No. 154 of 1933.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Second day of July One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
M.M. 35/57. PATRICK DUNCAN.

✱ No. 129, 1934.]

Ingevolge en kragtens die gesag en bevoegdheid my verleen by artikels *veertien* en *veertig* van die „ Mineral Law Amendment Act ", 1907, van die „ Kaap de Goede Hoop " (Wet No. 16 van 1907) verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat prospekteer na edele en onedele minerale op die plase, soos uiteengesit in die aangehegte skedule en geleë in die Provinsie „ Kaap de Goede Hoop ", verbode is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Dertiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
PATRICK DUNCAN.

SKEDULE.

AFDELING VRYBURG.

Die plaas Annex Bywerk, synde 'n gedeelte van die plaas Letsilabelung.

AFDELING KURUMAN.

Die plaas Baumannsberg.

✱ No. 130, 1934.]

Nademaal dit tot my bevrediging aangetoon is dat daar redelike gronde bestaan om aan te neem dat edelgesteentes in betaalbare hoeveelhede op die grond, hierna meer in besonder omskryf en bepaal, voorkom, en dit wenslik blyk dat gemelde grond tot 'n alluviale delwery vir edelgesteentes geproklameer word;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-twintig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat gemelde grond 'n alluviale delwery vir edelgesteentes sal wees op en na 9 uur v.m. op Saterdag, die agt-en-twintigste dag van Julie 1934, dit wil sê, 'n gedeelte van die plaas Vaalkrantz, synde 'n gedeelte van die plaas Read's Drift O. No. 402, groot omtrent 1,200 morge, en geregistreer op naam van „ Read's Drift Land Company, Limited ", geleë in die afdeling Herbert, myndistrik Barkly-Wes, Provinsie die Kaap de Goede Hoop, volgens bakens op die grond opgerig, en vasgestel volgens 'n kaart wat in die kantoor van die Mynkommissaris, Barkly-Wes, onder No. 16, berus;

Verder verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat die grond, geproklameer tot 'n alluviale delwery vir edelgesteentes, soos voormeld, nie vir die publiek vir die afpenning van kleims op die datum van proklamasie daarvan oop sal wees nie, maar dat daarmee ooreenkomstig die bepalings van Hoofstuk VI van gemelde Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), gehandel sal word;

En die grond, aldus geproklameer, sal bekend staan as die Vaalkrantz-Alluviale Delwery onder die beheer van die Mynkommissaris van die myndistrik Barkly-Wes.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Durban, op hede die Sestiende dag van Julie Eenduisend Negehonderd Vier-en-dertig.

CLARENDON,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.
PATRICK DUNCAN.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. D. J. BODENSTEIN,
Sekretaris, Departement van die Eerste Minister
en van Buitelandse Sake.

Departement van die Eerste Minister
en van Buitelandse Sake,
Pretoria.

✱ No. 1020.] [27 Julie 1934.

Die Koning se Erkenningsbesluit wat mnr. R. van der Vlugt magtig om as Vise-Konsul van die Nederlande in Oos-Londen op te tree, is deur Sy Majesteit geteken.

✱ No. 1024.] [27 Julie 1934.

Die Koning se Erkenningsbesluit wat mnr. Nobuo Fujimura magtig om as Konsul van Japan in Kaapstad op te tree, is deur Sy Majesteit geteken.

✱ No. 129, 1934.]

Under and by virtue of the powers vested in me by sections *fourteen* and *forty* of the Mineral Law Amendment Act, 1907, of the Cape of Good Hope (Act No. 16 of 1907) I do hereby declare, proclaim and make known that prospecting for precious and base minerals is prohibited on the farms as detailed in the attached Schedule and situate in the Province of the Cape of Good Hope.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban, this Thirteenth day of July One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
M.M. 15/2/323; 15/2/322. PATRICK DUNCAN.

SCHEDULE.

DIVISION OF VRYBURG.

The farm Annex Bywerk, being portion of the farm Letsilabelung.

DIVISION OF KURUMAN.

The farm Baumannsberg.

✱ No. 130, 1934.]

Whereas it has been shown to my satisfaction that there are reasonable grounds for believing that precious stones exist in payable quantities on the land, hereinafter more particularly described and defined, and it is expedient that the said land should be proclaimed an alluvial digging for precious stones;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-six* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), I do hereby declare, proclaim and make known that the said land shall be an alluvial digging for precious stones on and after 9 a.m. on Saturday, the twenty-eighth day of July, 1934, that is to say, a portion of the farm Vaalkrantz, being a portion of the farm Read's Drift O. No. 402, in extent approximately 1,200 morgen, and registered in the name of the Read's Drift Land Company, Limited, situated in the Division of Herbert, Mining District of Barkly West, Province of the Cape of Good Hope, demarcated by beacons on the ground and as defined by a plan filed in the office of the Mining Commissioner, Barkly West, under No. 16;

And I do hereby further declare, proclaim and make known that the land, proclaimed as an alluvial digging for precious stones as aforesaid, shall not be open to the public for the pegging of claims, on the date of proclamation thereof, but shall be dealt with under the provisions of Chapter VI of the said Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927);

And the land thus proclaimed shall be known as the Vaalkrantz Alluvial Digging, and shall be under the administration of the Mining Commissioner for the Mining District of Barkly West.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Durban this Sixteenth day of July One thousand Nine hundred and Thirty-four.

CLARENDON,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.
PATRICK DUNCAN.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

H. D. J. BODENSTEIN,
Secretary, Department of the Prime Minister
and of External Affairs.

Department of the Prime Minister
and of External Affairs,
Pretoria.

✱ No. 1020.] [27th July, 1934.

The King's Exequatur empowering Mr. R. van der Vlugt to act as Vice-Consul of the Netherlands at East London, has received His Majesty's signature.

✱ No. 1024.] [27th July, 1934.

The King's Exequatur empowering Mr. Nobuo Fujimura to act as Consul of Japan at Capetown, has received His Majesty's signature.

✱ No. 1027.] [27 Julie 1934.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning van mnr. Alan C. Taylor as Vise-Konsul van die Verenigde State van Amerika in Kaapstad.

✱ No. 1045.] [27 Julie 1934.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning van Senor Don Raul P. Pineyro as Konsul-generaal van die Republiek van Argentinië in Kaapstad met regsbevoegdheid oor die Unie van Suid-Afrika.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. F. J. VAN RENSBURG,
Sekretaris van Justisie

Departement van Justisie, Pretoria.

✱ No. 1026.] [27 Julie 1934.

WYSIGINGS IN EN BYVOEGINGS TOT DIE VIERDE TABEL VAN DIE DERDE BYLAE VAN DIE MAATSKAPPYWET (No. 46 VAN 1926).

Hierby word bekendgemaak dat die die Minister, kragtens subartikel (3) van artikel *tweehonderd-en-negentien* van die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926), behaag het om die volgende wysigings in en byvoegings tot die Vierde Tabel van die Derde Bylae van genoemde Wet aan te bring met ingang van 1 Augustus 1934:—

MAATSKAPPYWET, 1926.

WYSIGINGS IN EN BYVOEGINGS TOT DIE VIERDE TABEL VAN DIE DERDE BYLAE.

(*a*) In die opskrif van gemelde Tabel word die woorde ,, of die geregtelike bestuur" ingevoeg na die woord ,, likwidasie".

(*b*) In Item 7 van gemelde Tabel word die woorde ,, met inbegrip van enige sekuriteit wat deur 'n skuldeiser oorgeneem is" vervang deur die woorde ,, of enige maatskappy in likwidasie".

(*c*) Die volgende item word tot gemelde Tabel bygevoeg:—

,, (8) Op die bruto bate van enige maatskappy wat onder geregtelike bestuur gestel is, soos openbaar gemaak in die verslae en ander inligtinge wat die geregtelike bestuurder, ooreenkomstig artikel *honderd ses-en-negentig* (*b*), aan die Meester moet voorlê:—

Tot £5,000 ... ... ¼ persent.
Minimum £1.
Daarna bo £5,000 maar £10,000 nie te bogaande nie ... ... ⅛ persent.
Daarna bo £10,000 ... ... $^1/_{16}$ persent.

Met dien verstande dat waar die verhoor insake die geregtelike bestuur gevolg word deur 'n order tot die likwidasie van die maatskappy, of deur die vrywillige likwidasie daarvan, moet alleen die bedrae wat ingevolge hierdie item in verband met die likwidasie van 'n maatskappy betaalbaar is, gevorder word."

✱ No. 1029.] [27 Julie 1934.

SPESIALE VREDEREGTER, EVATON.—AANSTELLING VAN.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, ingevolge artikel *een* (1) van Wet No. 2 van 1918, George Thomas Stokes aangestel as Spesiale Vrederegter te Evaton, distrik Vereeniging, Provinsie Transvaal, met ingang van die datum van sy indienstreding as sodanig.

✱ No. 1036.] [27 Julie 1934.

SPESIALE VREDEREGTER, MOORREESBURG.—AANSTELLING VAN.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, ingevolge artikel *een* (1) van Wet No. 2 van 1918, James Ramage aangestel as Spesiale Vrederegter te Moorreesburg, distrik Malmesbury, Provinsie Kaap de Goede Hoop, met ingang van die datum van sy indienstreding as sodanig.

✱ No. 1037.] [27 Julie 1934.

HOF VAN SPESIALE VREDEREGTER, DELAREYVILLE.

Ingevolge artikel *een* (2) van Wet No. 2 van 1918 word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Justisie, kragtens artikel *een* (1) van genoemde Wet, die ondervermelde gedeeltes van die distrik te Lichtenburg, Wolmaransstad en Schweizer Reneke, Provinsie

✱ No. 1027.] [27th July, 1934.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. Alan C. Taylor as Vice-Consul of the United States of America at Capetown.

✱ No. 1045.] [27th July, 1934.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Senor Don Raul P. Pineyro as Consul-General of the Argentine Republic at Capetown with jurisdiction throughout the Union of South Africa.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

J. F. J. VAN RENSBURG,
Secretary for Justice.

Department of Justice, Pretoria.

✱ No. 1026.] [27th July, 1934.

ALTERATIONS IN AND ADDITIONS TO FOURTH TABLE OF THIRD SCHEDULE OF THE COMPANIES ACT, No. 46 OF 1926.

It is hereby notified that the Minister has, in terms of sub-section (3) of section *two hundred and nineteen* of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), been pleased to make the following alterations in and additions to the Fourth Table of the Third Schedule of the said Act with effect from the first day of August, 1934:—

THE COMPANIES ACT, 1926.

ALTERATIONS IN AND ADDITIONS TO FOURTH TABLE OF THIRD SCHEDULE.

(*a*) In the heading of the said Table the words "or the Judicial Management" are inserted after the word "Winding-up".

(*b*) In Item 7 of the said Table the words "of any company in liquidation" are substituted for the words "including any security taken over by a creditor".

(*c*) The following item is added to the said Table:—

"(8) On the gross assets of any company placed under judicial management, as disclosed by the reports or other information which the judicial manager is required to submit to the Master in terms of section *one hundred and ninety-six* (*b*):—

Up to £5,000 ... ... ¼ per cent.
Minimum £1.
Thereafter exceeding £5,000 but not exceeding £10,000 ... ... ⅛ per cent.
Thereafter exceeding £10,000 ... ... $^1/_{16}$ per cent.

Provided that where the judicial management proceedings are followed by an order for the winding-up of the company or by the voluntary liquidation thereof, only the fees payable hereunder in connection with the winding-up of a company shall be eligible."

✱ No. 1029.] [27th July, 1934.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, EVATON.—APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *one* (1) of Act No. 2 of 1918, appointed George Thomas Stokes to be Special Justice of the Peace at Evaton, in the District of Vereeniging, Province of the Transvaal, with effect from the date of assumption of duty as such.

✱ No. 1036.] [27th July, 1934.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, MOORREESBURG.—APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *one* (1) of Act No. 2 of 1918, appointed James Ramage to be Special Justice of the Peace at Moorreesburg in the District of Malmesbury, Province of the Cape of Good Hope, with effect from the date of assumption of duty as such.

✱ No. 1037.] [27th July, 1934.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE COURT, DELAREYVILLE.

It is hereby notified for general information, in terms of section *one* (2) of Act No. 2 of 1918, that the Minister of Justice has, in terms of section *one* (1) of that Act, fixed the undermentioned portions of the Districts of Lichtenburg, Wolmaransstad and Schweizer Reneke, Transvaal Province,

Transvaal, vasgestel het as die gebied waaroor 'n Spesiale Vrederegter regsmag kan uitoefen, en Delareyville binne daardie gebied aangewys het as die plek waar so'n Spesiale Vrederegter hofsitting kan hou.

SKEDULE.

PLAASLIKE GRENSE WAARBINNE DIE SPESIALE VREDEREGTER OP DELAREYVILLE REGSMAG UITOEFEN.

Vanaf die noordoostelike baken van die plaas Roosendal No. 402, magistraatsdistrik Lichtenburg; vandaar oor die algemeen suidwaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase in die magistraatsdistrik Lichtenburg:—Roosendal No. 402, Nooitgedacht No. 303, Gelukspan No. 372, Mooifontein No. 342, Lombaardslaagte No. 290, Springfontein No. 382, Schoongezigt No. 48, Kalkfontein No. 54, Klippan No. 46, Klippan No. 56, Doornbult No. 55, Leeuwkuil No. 159, Tweebosch No. 247, Vlakpan No. 231, Nooitgedacht No. 9, Boschbult No. 138, Doornbult No. 197 en Bossieslaagte No. 201, en die plaas Simonsvallei No. 21 in die Magistraatsdistrik Wolmaransstad, tot die suidelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar noordwaarts en oor die algemeen noordweswaarts langs die grense van en insluitende die plaas Simonsvallei No. 21, magistraatsdistrik Wolmaransstad, en die volgende plase in die magistraatsdistrik Lichtenburg:—Bossieslaagte No. 201, Goedgevonden No. 259, Rietpan No. 83, Blesbokpan No. 161, Boesmansput No. 359, Graspan No. 332 en Corsica No. 323, en die plase Doornhoek No. 34, Blesbokfontein No. 48, Tarantaalkraal No. 195, genoemde Blesbokfontein en Abel Coetzee No. 188 in die masgistraatsdistrik Schweizer Reneke, tot die noordwestelike baken van laasgenoemde plaas; vandaar oor die algemeen noordweswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase in die magistraatsdistrik Lichtenburg:—

Welverdiend No. 350, Kalkpan No. 401, Zuurbult No. 397, Boschrand No. 337, Maribogo No. 162, Kunana-lokasie No. 1, Louisdal No. 387, Goedgevonden No. 370, Sambalbroek No. 298, Naauwpoort No. 340, Groenwal No. 341 en Roosendal No. 402 tot die noordoostelike baken van laasgenoemde plaas, die aanvangspunt.

✱ No. 1043.] [27 Julie 1934.

SPESIALE VREDEREGTER, DELAREYVILLE: AANSTELLING VAN.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, ingevolge artikel *een* (1) van Wet No. 2 van 1918, Herbert Francis Cleaver aangestel as Spesiale Vrederegter te Delareyville, distrik Lichtenburg, Provinsie Transvaal, met ingang van die datum van sy indienstreding as sodanig.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. G. HUBBALL,
Sekretaris van Finansies.

Tesourie, Pretoria.

✱ No. 1025.] [27 Julie 1934.

KORTING VAN DOEANEREG OP KAAS IN DIE UNIE INGEVOER.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Finansies, ooreenkomstig doeanetariefitem 8 (*a*) van die Doeanetarief-Wysigingswet, 1932 (Wet No. 27 van 1932), soos gewysig, goedgevind het om voor te skryf dat ondergenoemde kase wat nie in die Unie geproduseer word nie, op 'n korting van 2d. per lb. op die prysbelasting, by invoer in die Unie, geregtig is; mits dat sodanige kase van melk of room, waarvan geen vet afgeskei is nie en waaraan geen dierlike of plantaardige vet toegevoeg is nie, gemaak is:—

Pont L'Evèque,	Wachter Romadur,
Coulommier,	Grana Reggiano ... ... Hard.
Camembert,	Grana Parmigiano ... ,,
Limburger,	Grana Lodigiano ... ... ,,
Brie,	Pecorino Romano... ... ,,
Gruyère,	Pecorino Sardo ... ... ,,
Emmanthal,	Canestrato Siciliano... ,,
Stilton,	Asiago ... ... Sag.
Edammer,	Caciocavallo ... ... Hard
Caseavalla,	Provolone ... ... ,,
Pecorino,	Stracchino ... ... Sag.
Vize of Vezes,	Robbiola ... ... ,,
,, Setta " (Griekse wit-sagte),	Fontina ... ... ,,
Guldbrandsdalsost,	Creme du Mont Blanc,
Eg ,, Ekte ".	Formaggio Salame, en Unio.

Goewermentskennisgewings Nos. 1635 van 15 Desember 1932, 963 van 7 Julie 1933 en 332 van 16 Maart 1934, word hierby herroep.

as the area over which a Special Justice of the Peace shall exercise jurisdiction, and Delareyville within that area as the place at which such Special Justice of the Peace shall hold Court.

SCHEDULE.

LOCAL LIMITS WITHIN WHICH THE SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE AT DELAREYVILLE SHALL HAVE JURISDICTION.

Beginning at the north-eastern beacon of the farm Roosendal No. 402, Lichtenburg Magisterial District; proceeding thence generally southwards along the boundaries of and including the following farms in Lichtenburg Magisterial District:—Roosendal No. 402, Nooitgedacht No. 303, Gelukspan No. 372, Mooifontein No. 342, Lombaardslaagte No. 290, Springfontein No. 382, Schoongezicht No. 48, Kalkfontein No. 54, Klippan No. 46, Klippan No. 56, Doornbult No. 55, Leeuwkuil No. 159, Tweebosch No. 247, Vlakpan No. 231, Nooitgedacht No. 9, Boschbult No. 138, Doornbult No. 197, and Bossieslaagte No. 201, and the farm Simonsvallei No. 21 in Wolmaransstad Magisterial District, to the southern beacon of the last-named farm; thence northwards and generally north-westwards along the boundaries of and including the farm Simonsvallei No. 21, Wolmaransstad Magisterial District, and the following farms in Lichtenburg Magisterial District:—Bossieslaagte No. 201, Goedgevonden No. 259, Rietpan No. 83, Blesbokpan No. 161, Boesmansput No. 359, Graspan No. 332 and Corsica No. 323 and the farms Doornhoek No. 34, Blesbokfontein No. 48, Tarantaalkraal No. 195, the said Blesbokfontein and Abel Coetzee No. 188 in the Magisterial District of Schweizer Reneke, to the north-western beacon of the last-named farm; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the following farms in Lichtenburg Magisterial District:—

Welverdiend No. 350, Kalkpan No. 401, Zuurbult No. 397, Boschrand No. 337, Maribogo No. 162, Kunana Location No. 1, Louisdal No. 387, Goedgevonden No. 370, Sambalbroek No. 298, Naauwpoort No. 340, Groenwal No. 341 and Roosendal No. 402 to the north-eastern beacon of the last-named farm the place of beginning.

✱ No. 1043.] [27th July, 1934.

SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, DELAREYVILLE: APPOINTMENT OF.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *one* (1) of Act No. 2 of 1918, appointed Herbert Francis Cleaver to be Special Justice of the Peace at Delareyville, in the District of Lichtenburg, Province of the Transvaal, with effect from the date of assumption of duty as such.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

J. G. HUBBALL,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

✱ No. 1025.] [27th July, 1934.

REBATE OF DUTY ON CHEESE IMPORTED INTO THE UNION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance, in terms of customs tariff item 8 (*a*) of the Customs Tariff (Amendment) Act, 1932 (Act No. 27 of 1932), as amended, has been pleased to prescribe that the undermentioned cheeses which are not produced in the Union are entitled to a rebate of 2d. per lb. in the rated duty when imported into the Union; provided that such cheeses are made from milk or cream, from which no fat has been abstracted, and to which no animal or vegetable fat has been added:—

Pont L'Evèque,	Grana Reggiano ... ... Hard.
Coulommier,	Grana Parmigiano ... ,,
Camembert,	Grana Lodigiano ... ... ,,
Limburger,	Pecorino Romano... ... ,,
Brie,	Pecorino Sardo ... ... ,,
Gruyère,	Canestrato Siciliano... ,,
Emmanthal,	Asiago ... ... Soft.
Stilton,	Caciocavallo ... ... Hard.
Edammer,	Provolone ... ... ,,
Caseavalla,	Stracchino ... ... Soft.
Pecorino,	Robbiola ... ... ,,
Vize of Vezes,	Fontina ... ... ,,
" Setta " (Greek white soft),	Creme du Mont Blanc,
Guldbrandsdalsost,	Formaggio Salame,
Genuine " Ekte ",	and Unio.
Wachter Romadur,	

Government Notices Nos. 1635 of the 15th December, 1932, 963 of the 7th July, 1933, and 332 of the 16th March, 1934, are hereby repealed.

STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES), VANAF 1 APRIL 1934 TOT 30 JUNIE 1934.
STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1st APRIL, 1934, TO 30th JUNE, 1934.

HOOFDE VAN INKOMSTE.—*HEADS OF REVENUE.*	KAAP „DE GOEDE HOOP." CAPE OF GOOD HOPE.		NATAL.		TRANSVAAL.		ORANJE-VRYSTAAT. ORANGE FREE STATE.		TOTALS.—TOTALE.	
	1/6/34—30/6/34.	1/4/34—30/6/34.	1/6/34—30/6/34.	1/4/34—30/6/34.	1/6/34—30/6/34.	1/4/34—30/6/34.	1/6/34—30/6/34.	1/4/34—30/6/34.	1/6/34—30/6/34.	1/4/34—30/6/34.
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Bronne van Inkomste Oorgedra.—Sources of Revenue Transferred.										
Lisensies—*Licences :*										
Hond, Vis en Wild—Dog, Fish and Game	154	622	1,571	4,686	2,543	4,313	134	335	4,402	9,956
Invoerders—Importers	2,763	24,270	—	—	—	—	—	—	2,763	24,270
**Drank—Liquor*	889	1,895	188	595	423	1,529	69	271	1,569	4,290
**Handels- en Beroeps—Trade and Professional*	2,157	7,369	576	2,829	2,291	8,948	288	1,079	5,312	20,225
Motorvoertuie—Motor Vehicles	8,517	46,526	3,407	12,061	10,531	22,988	6,140	15,921	28,595	97,496
Diverse—Miscellaneous :										
Onderwys-ontvangste—Education Receipts	28,145	72,869	3,660	16,148	*Dr.* 6	497	1,266	3,193	33,065	92,707
Hospitaal-ontvangste—Hospital Receipts	378	1,141	3,909	9,716	—	—	—	—	4,287	10,857
Ander Ontvangste—Other Receipts	4,112	8,262	725	1,733	9,192	26,805	853	2,942	14,882	39,742
Boetes en Verbeurdverklarings—Fines and Forfeitures	486	2,386	220	484	4,173	5,156	81	203	4,960	8,229
Venduregte—Auction Dues	—	—	—	—	3,119	10,710	45	6,294	3,164	17,004
Maatskappybelasting—Companies Tax	—	—	—	—	718	10,494	—	—	718	10,494
Belasting op Vermaaklikhede—Entertainment Tax	9,934	28,257	4,324	10,399	10,847	30,587	1,133	3,149	26,238	72,392
Belasting op Vaste Eiendomme—Immovable Property Tax	1,738	4,029	—	—	—	—	—	—	1,738	4,029
Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Transvaalse Hoofbelasting)—Personal and Provincial Income Taxes (including Transvaal Poll Tax)	6,731	37,882	3,479	11,464	8,378	27,321	4,219	14,718	22,807	91,385
Belasting op Wedrenne en Weddenskappe—Racing and Betting Taxation	6,897	18,823	7,318	15,733	14,469	41,240	191	540	28,875	76,336
Wielbelasting—Wheel Tax	—	—	135	656	1,977	6,434	471	1,181	2,583	8,271
Bronne van Inkomste Toegewys.—Sources of Revenue Assigned.										
Naturelle-pasgeld deur werkgewers betaal—Native Pass Fees paid by employers	—	—	—	—	34,456	109,616	—	—	34,456	109,616
Hereregte—Transfer Duty	17,810	56,275	5,224	17,175	63,664	121,420	3,818	11,664	90,516	206,534
TOTALE—TOTALS.....£	90,711	310,606	34,736	103,679	166,775	428,058	18,708	61,490	310,930	903,833
Totale—Totals (1933-34).....£	*83,599*	*258,808*	*29,076*	*91,432*	*97,704*	*278,747*	*15,922*	*50,811*	*226,301*	*679,798*

* Inkomste Toegewys.—Revenue Assigned.

J. G. HUBBALL,
Sekretaris van Finansies.
Secretary for Finance.

✱ No. 1034.] [27 Julie 1934.

AANSTELLING VAN MNR. A. KAYE AS ONTVANGER VAN INKOMSTE, OOS-LONDEN.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Andrew Kaye, met ingang van 1 Augustus 1934, aangestel is as Ontvanger van Inkomste, Oos-Londen, in die plek van mnr. E. S. Muller, verplaas.

✱ No. 1034.] [27th July, 1934.

APPOINTMENT OF MR. A. KAYE AS RECEIVER OF REVENUE, EAST LONDON.

It is hereby notified for general information that Andrew Kaye has been appointed Receiver of Revenue, East London, with effect from the 1st August, 1934, *vice* Mr. E. S. Muller, transferred.

✱ No. 1038.] [27 Julie 1934.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge Artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 20ste dag van Julie 1934.

Laste (Passiva).	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwe	880,572	9	4
Banknote in omloop	11,056,689	0	0
Deposito's van :—			
(*a*) Regering	3,208,444	19	3
(*b*) Bankiers	23,970,698	1	8
(*c*) Ander	5,496,855	17	1
Te Betale Wissels	—		
Ander Verpligtings	672,909	15	10
	£46,286,170	3	2

(Bate Activa).	£	s.	d.
Gemunte en Ongemunte Goud (waarvan £11,919,141 10s. 5d. buite die Unie gehou)	20,933,365	12	5
Pasmunt	307,813	3	2
Verdiskonteerde Wissels :—			
(*a*) Binnelandse	55,596	19	4
(*b*) Buitelandse	14,872,767	15	9
(*c*) Skatkispromesses van die Unie-regering	—		
Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
Ander Lenings en Voorskotte	—		
Beleggings	1,725,241	2	1
Ander Bate	8,391,385	10	5
	£46,286,170	3	2

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 48·3 persent.

Geteken die 25ste dag van Julie 1934.

L. J. COCKHEAD, Onder-hoofkassier.

✱ No. 1038.] [27th July, 1934.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 20th day of July, 1934.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	880,572	9	4
Notes in Circulation	11,056,689	0	0
Deposits :—			
(*a*) Government	3,208,444	19	3
(*b*) Bankers	23,970,698	1	8
(*c*) Other	5,496,855	17	1
Bills Payable	—		
Other Liabilities	672,909	15	10
	£46,286,170	3	2

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (of which £11,919,141. 10s. 5d. held outside the Union)	20,933,365	12	5
Subsidiary Coin	307,813	3	2
Bills discounted :—			
(*a*) Domestic	55,596	19	4
(*b*) Foreign	14,872,767	15	9
(*c*) Union Government Treasury Bills	—		
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	—		
Investments	1,725,241	2	1
Other Assets	8,391,385	10	5
	£46,286,170	3	2

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 48·3 per cent.

Dated this 25th day of July, 1934.

L. J. COCKHEAD, Deputy Chief Cashier.

✱ No. 1039.] [27 Julie 1934.

OPGAWE AANTONENDE DIE HOEVEELHEID EN WAARDE VAN STAAFGOUD EN GOUDMUNT UITGEVOER UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA NA OORSESE LANDE GEDURENDE DIE WEEK GE EINDIG 21 JULIE 1934.

Lande van Bestemming.	Staafgoud.*		Goudmunt (Nominale Waarde).
	Fyn onse.	£	£
Groot-Brittanje	288,012	1,223,397	—

* Waarde bereken teen die standaardkoers van £4·24773 per ons fyn goud.

✱ No. 1039.] [27th July, 1934.

STATEMENT SHOWING THE QUANTITIES AND VALUES OF GOLD BULLION AND GOLD SPECIE EXPORTED FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA TO COUNTRIES OVERSEA DURING THE WEEK ENDED 21ST JULY, 1934.

Countries of Destination.	Gold Bullion.*		Specie (Face value).
	Fine oz.	£	£
United Kingdom	288,012	1,223,397	—

* Value calculated at the standard rate of £4·24773 per fine oz.

✱No. 1047.] [27 Julie—27th July, 1934.

BANKOPGAWES, 30 JUNIE 1934, INGEVOLGE ARTIKEL *EEN-EN-DERTIG* VAN DIE „ BETAALMIDDELE- EN BANKWET," 1920, SOOS GEWYSIG DEUR ARTIKEL *TWAALF* VAN WET No. 22 VAN 1923.

BANK STATEMENTS, 30TH JUNE, 1934, PURSUANT TO SECTION THIRTY-ONE *OF THE CURRENCY AND BANKING ACT, 1920, AS AMENDED BY SECTION* TWELVE *OF ACT No. 22 OF* 1923.

BANK.	Verpligtings teenoor die Publiek in die Unie. *Liabilities to the Public in the Union.*			Kontant-reserwes in die Unie. *Cash Reserves in the Union.*						Voorskotte en Diskonto's in die Unie. *Advances and Discounts in the Union.*
	Deposito's, ens. *Deposits, etc.*		Totaal. *Total.*	Gemunte en Ongemunte Goud. *Gold Coin and Bullion.*	Pasmunt. *Subsidiary Coin.*	Suid-Afrikaanse Reserwebanknote. *South African Reserve Bank Notes.*	Reserwesaldo's in die Suid-Afrikaanse Reserwebank. *Balances in South African Reserve Bank.*	Totaal. *Total.*		
	Betaalbaar op aanvraag. *Demand.*	Betaalbaar na kennisgewing. *Time.*								
	£	£	£	£	£	£	£	£	%	£
Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas)	34,256,996	7,688,117	41,945,113	21,902	187,452	692,518	14,381,015	15,282,887	36·43	14,589,776
Colonial Banking and Trust Company, Limited	464,960	220,023	684,983	—	301	3,865	53,845	58,011	8·47	511,655
Nederlandse Bank van Suid-Afrika (*Netherlands Bank of South Africa*)	939,910	352,118	1,292,028		9,134	38,474	168,897	216,505	16·76	1,128,899
Public Liberal Bank, Limited...	383	—	383	—	5	65	150	220	57·44	12,214
Suid-Afrikaanse Handelsbank, Beperk (*South African Commercial Bank, Limited*)	1,679	1,527	3,206	—	23	1,300	340	1,663	51·87	9,815
Standard Bank of South Africa, Limited	31,621,654	11,555,976	43,177,630	27,720	285,719	1,222,376	14,407,229	15,943,044	36·92	21,250,877
Stellenbosch Distriksbank, Beperk (*Stellenbosch District Bank, Limited*)	111,205	218,764	329,969	—	329	4,838	23,000	28,167	8·54	293,329
TOTALE—TOTALS.....£	67,396,787	20,036,525	87,433,312	49,622	482,963	1,963,436	29,034,476*	31,530,497*	36·06	37,796,565

* Die Suid-Afrikaanse Reserwebank se verhouding van kontantreserwes tot verpligtings teenoor die publiek was op 30 Junie 1934 40·1 persent.

* The South African Reserve Bank's ratio of cash reserves to liabilities to public on 30th June, 1934, was 40·1 per cent.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. A. NIXON,
Waarnemende Sekretaris van Mynwese.

Departement van Mynwese, Pretoria.

✱ No. 1040.] [27 Julie 1934.

REGULASIES VIR DIE VERDELING VAN KLEIMS OP DIE VAALKRANTZ ALLUVIALE DELWERY, GELEË OP DIE PLAAS READ'S DRIFT O. No. 402, AFDELING HERBERT, PROVINSIE DIE KAAP DE GOEDE HOOP.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *een-en-vyftig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), die volgende regulasies uit te vaardig vir die verdeling van kleims op die Vaalkrantz Alluviale Delwery, geleë op die plaas Read's Drift O. No. 402, afdeling Herbert, Provinsie die Kaap de Goede Hoop, volgens bakens op die grond opgerig en vasgestel volgens 'n kaart, 'n kopie waarvan in die Kantoor van die Mynkommissaris, Barkly-Wes, onder No. 16, berus.

SKEDULE.

1. Alle grond op die Vaalkrantz Alluviale Delwery, behalwe en met uitsondering van enige grond op gemelde delwery wat as kleims gehou word of wat deur die Mynkommissaris van afpenning uitgehou is of mag word, sal vir die verdeling van kleims, ingevolge artikel *een-en-vyftig* van die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), vanaf tien uur v.m. op Woensdag, die twee-en-twintigste dag van Augustus 1934, oop wees aan persone wat—

(*a*) houers was van delwersertifikate wat voor 1 April 1933 uitgereik is, en houers is van geldige delwersertifikate; en

(*b*) persoonlik regmatig as delwers werksaam was in die Provinsie die Kaap de Goede Hoop vir 'n gesamentlike tydperk van drie maande gedurende die twaalf maande onmiddellik voor die datum van afkondiging van hierdie regulasies in die *Staatskoerant*;

of aan persone wat—

(*c*) houers van delwersertifikate is, en wat bevredigende bewys kan lewer dat hulle vaders of voogde, al na die geval mag wees, vir die afgelope vyf jaar uitsluitlik as delwers werksaam was, en in niks anders belang het as by delwery nie.

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information.

F. A. NIXON,
Acting Secretary for Mines.

Department of Mines, Pretoria.

✱ No. 1040.] [27th July, 1934.

REGULATIONS FOR THE DISTRIBUTION OF CLAIMS ON THE VAALKRANTZ ALLUVIAL DIGGING, SITUATE ON THE FARM READ'S DRIFT O. No. 402, DIVISION OF HERBERT, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by section *fifty-one* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), has been pleased to promulgate the following regulations for the distribution of claims on the Vaalkrantz Alluvial Digging, situate on the farm Read's Drift O. No. 402, Division of Herbert, Province of the Cape of Good Hope, as demarcated on the ground by beacons and as defined by a plan a copy whereof is filed in the office of the Mining Commissioner, Barkly West, under No. 16. M.M. 35/79.

SCHEDULE.

1. All ground on the Vaalkrantz Alluvial Digging, excepting and excluding any ground on the said digging held as claims, or which has been or may be reserved from pegging by the Mining Commissioner, shall be open for the distribution of claims in terms of section *fifty-one* of the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), from and after ten a.m. on Wednesday, the twenty-second day of August, 1934, to persons who—

(*a*) were the holders of diggers' certificates issued prior to 1st April, 1933, and are the holders of current diggers' certificates; and

(*b*) have carried on bona fide digging operations in person within the Province of the Cape of Good Hope for an aggregate period of three months during the twelve months immediately preceding the date of promulgation of these regulations in the *Union Government Gazette*;

or to persons who—

(*c*) are the holders of diggers' certificates and are able to produce satisfactory proof that their fathers or guardians, as the case may be, have been solely engaged in digging for the past five years and have no other interests than that of digging.

2. Op en na tien uur v.m. op Woensdag, die twee-en-twintigste dag van Augustus 1934, kan gemelde grond deur persone, wat bevoeg is ooreenkomstig hierdie regulasies, afgepen word, en die beslissing van die Mynkommissaris of enige persoon, al of nie geregtig is om 'n kleim ingevolge hierdie regulasies af te pen, is finaal; met dien verstande dat, op die dag waarop die grond vir verdeling oopgestel word ingevolge regulasie No. 1 hiervan, persone wat geen lisensie op die wyse bepaal in regulasies Nos. 3 en 4 hiervan, verkry het nie, nie 'n kleim mag afpen nie.

3. Alle persone wat aan die verdeling van kleims op die datum waarop die grond vir verdeling oopgestel word wil deelneem, moet persoonlik by die kantore van die Departement van Mynwese te Barkly-Wes en Douglas om 'n kleimlisensie vanaf 8.30 uur v.m. op Woensdag, die eerste dag van Augustus 1934, tot 12.30 n.m. op Saterdag, die agtiende dag van Augustus 1934, aansoek doen.

By sodanige aansoek moet elke applikant—

(*a*) sy delwersertifikaat vertoon; en
(*b*) tot bevrediging van die Mynkommissaris bewys lewer dat hy bevoeg is om, ooreenkomstig paragrawe (*a*) en (*b*) of paragraaf (*c*) van regulasie No. 1 hiervan, deel te neem.

As sy aansoek goedgekeur word moet die applikant die voorgeskrewe lisensiegelde betaal, en daarna word aan hom 'n genommerde kaartjie uitgereik. Die nommer wat op sodanige kaartjie voorkom, moet ook op die lisensie, wat in die besit van die Mynkommissaris bly, aangeteken word.

4. Op die datum waarop die grond vir verdeling ooreenkomstig regulasie No. 1 hiervan oopgestel word, moet alle lisensies, wat uitgemaak is ingevolge aansoeke ontvang ooreenkomstig regulasie No. 3 hiervan, deur die Mynkommissaris in 'n bedekte kas of houer geplaas word, en daardie kas of houer moet op een of ander gerieflike plek op die geproklameerde grond geplaas word; met dien verstande dat, as dit geriefliker blyk, daar meer as een kas of houer gebruik mag word. In so 'n geval moet die kaste of houers op sodanige afstande van mekaar geplaas word soos die Mynkommissaris beslis, en die nommers van die lisensies in elke kas of houer moet duidelik aangedui word deur middel van 'n kennisgewing wat naby elke kas of houer geplaas en duidelik sigbaar is vir almal wat teenwoordig is.

Om tien uur v.m. moet die lisensies onder toesig van die Mynkommissaris of sy verteenwoordiger een vir een uit die kas of houer getrek word. By die trekking van elke lisensie moet die naam van die lisensiehouer en die nommer, wat ooreenkomstig regulasie No. 3 hiervan op die lisensie geplaas is, afgelees word, waarna die lisensiehouer, op persoonlike vertoon van die kaartjie wat aan hom gegee is en waarop dieselfde nommer as die nommer van die lisensie voorkom, sy lisensie kan kry. Ingeval daar meer as een kas of houer vir die verdeling gebruik word moet die trekking van lisensies uit sodanige kaste of houers gelyktydig begin.

5. Na ontvangs van sy lisensie kan die houer daarvan sy kleim gaan afpen op die wyse bepaal by regulasie No. 3 van Hoofstuk III van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 104 van 1928.

6. *Alle kleims moet deur die lisensiehouer persoonlik afgepen word en hy moet sy lisensie en sy delwersertifikaat in sy persoonlike besit hê.* Niemand mag voor afloop van sewe dae na die datum van die verdeling meer as een kleim op gemelde delwery, volgens hierdie regulasies, afpen nie; na gemelde tyd mag enige persoon, wat ooreenkomstig regulasie No. 1 bevoeg is, hoogstens drie kleims afpen mits 'n lisensie daarvoor uitgeneem is.

Op die dag waarop die grond vir verdeling ingevolge regulasie No. 1 hiervan, oopgestel word, mag niemand in verband met die afpenning van enige kleim, 'n perd, voertuig, motorkar, fiets of ander dergelike vervoermiddel gebruik nie.

7. Ingeval daar enige bona fide fout of misverstand in verband met die verdeling van kleims volgens hierdie regulasies ontstaan ten gevolge van verdubbeling van name of andersins, is die verdeling nie daardeur ongeldig nie, en in enige geskil wat daardeur ontstaan ten gevolge van sodanige bona fide fout of misverstand, is die beslissing van die Mynkommissaris finaal.

8. 'n Kleim, wat volgens hierdie regulasies afgepen word deur iemand wat hom vir iemand anders uitgee, hetsy wanneer hy aansoek doen om 'n lisensie volgens regulasie No. 3 hiervan of by die verdeling van lisensies volgens regulasie No. 4 hiervan, is ongeldig, en elkeen wat hom aldus vir iemand anders uitgee, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £100.

9. Die wyse van die verkryging van lisensies voorgeskryf in regulasies Nos. 3 en 4 hiervan is slegs van toepassing op die dag waarop die grond ooreenkomstig regulasie No. 1 hiervan vir verdeling oopgestel word, of totdat al die oorspronklike aansoeke afgehandel is. Daarna kan lisensies om kleims af te pen op die gewone wyse verkry word by die kantoor van die Departement van Mynwese te Douglas, deur persone wat tot bevrediging van die Mynkommissaris kan bewys dat hulle bevoeg is ooreenkomstig regulasie No. 1 hiervan.

10. Elkeen wat 'n kleim afpen sonder dat hy daartoe geregtig is, of wat meer kleims afpen as wat hy volgens hierdie regulasies gemagtig is om te doen, of wat enige kleim in stryd met hierdie regulasies afpen, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £100, en enige kleim of kleims wat deur sodanige persoon afgepen is, is nietig.

2. At and after ten a.m. on Wednesday, the twenty-second day of August, 1934, the said ground may be pegged by persons qualified in terms of these regulations, and the decision of the Mining Commissioner whether or not any person shall be entitled to peg a claim under these regulations shall be final. Provided that on the day upon which the ground becomes open for distribution in terms of regulation No. 1 hereof, no person may peg a claim who has not obtained a licence in the manner provided in regulations Nos. 3 and 4 hereof.

3. All persons desiring to participate in the distribution of claims on the day on which the ground becomes open for distribution shall make personal application for a claim licence at the offices of the Department of Mines at Barkly West, and Douglas, as and from 8.30 a.m. on Wednesday, the first day of August, 1934, to 12.30 p.m. on Saturday, the eighteenth day of August, 1934.

In making such application each applicant shall produce—

(*a*) his digger's certificate; and
(*b*) proof to the satisfaction of the Mining Commissioner that he is qualified to participate in terms of paragraphs (*a*) and (*b*) or paragraph (*c*) of regulation No. 1 hereof.

On acceptance of his application each applicant shall pay the prescribed licence fee whereupon a numbered ticket shall be issued to him. The number appearing on such ticket shall also be inscribed upon the licence which shall be retained by the Mining Commissioner.

4. On the date on which the ground becomes open for distribution in terms of regulation No. 1 hereof, all licences made out in response to applications received in terms of regulation No. 3 hereof, shall be placed by the Mining Commissioner in a covered box or receptacle, and the said box or receptacle shall be placed in some convenient spot on the ground proclaimed; provided that if it appears more convenient more than one box or receptacle may be used. In such a case the boxes or receptacles shall be placed at such distance apart as the Mining Commissioner may decide, and the numbers of the licences contained in each box or receptacle shall be plainly indicated by means of a notice placed near each box or receptacle, clearly visible to all present.

At ten a.m. the licences shall be drawn from the box or receptacle singly under the direction of the Mining Commissioner or his deputy. As each licence is drawn the name of the licenceholder and the number placed on the licence in terms of regulation No. 3 hereof shall be read out and the licenceholder, on producing in person the ticket given to him bearing the corresponding number to that appearing on the licence, may obtain his licence.

In the event of more than one box or receptacle being used for the distribution, the drawing of licences from all such boxes or receptacles shall commence simultaneously.

5. On receiving his licence the holder thereof may proceed to peg his claim in the manner provided by regulation No. 3 of Chapter III of the regulations promulgated by Government Notice No. 104 of 1928.

6. *All claims shall be pegged by the licenceholder in person and he must have his licence and digger's certificate in his physical possession.* No person shall be entitled to peg more than one claim on the said digging under these regulations until the expiry of seven days from the date of the distribution, after which any person, who is qualified in terms of regulation No. 1 hereof, may peg up to a maximum of three claims on the said digging provided he has taken out a licence therefor.

On the day upon which the ground becomes open for distribution in terms of regulation No. 1 hereof, no person shall for or in connection with the pegging of any claim, use any horse, vehicle, motor-car, cycle, or other similar means of transport.

7. In the event of any bona fide error or misunderstanding in connection with the distribution of the claims under these regulations arising from duplication of names or otherwise, the distribution shall not be invalidated thereby, and in any dispute arising out of such bona fide error or misunderstanding the decision of the Mining Commissioner shall be final.

8. Any claim, pegged under these regulations by any person impersonating another either when making application for a licence under regulation No. 3 hereof or at the distribution of licences under regulation No. 4 hereof, shall be void and any person impersonating another shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £100.

9. The method of acquiring licences prescribed in regulations Nos. 3 and 4 hereof shall be applicable only to pegging on the day on which the ground becomes open for distribution in terms of regulation No. 1 hereof or until all the original applications have been disposed of. Thereafter licences to peg claims may be obtained in the ordinary manner at the office of the Department of Mines at Douglas, by persons who can prove to the satisfaction of the Mining Commissioner that they are qualified in terms of regulation No. 1 hereof.

10. Any person who pegs a claim who is not entitled to do so or who pegs more claims than he is authorized to do under these regulations, or pegs any claim in contravention of any of these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £100, and any claim or claims pegged by such person shall be void.

✱ No. 1041.] [27 Julie 1934.

GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 537 VAN 1913.—GEDEELTELIKE TERUGTREKKING VAN.

Hierby word bekendgemaak dat die Mynkommissaris vir die myndistrik Pelgrimsrust, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die reservasie bevat in Goewermentskennisgewing No. 537, gedateer 27 Maart 1913, en gepubliseer in die *Staatskoerant* van 1 April 1913, vir sover dit betrekking het op die uithouding van prospektering, afpenning en delwing, teruggetrek het.

Die aandag word bepaal by die voorsienings van artikel *twee-en-sewentig* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos weer bepaal by artikel *vyf-en-twintig* van die Minerale Wysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), waarby grond waarop bosaanplanting toegelaat is vir prospektering of die afpenning van kleims deur die algemene publiek, gesluit is.

Persone wat vergunning verlang om in Kroon-bosreserwes in die myndistrik Pelgrimsrust te prospekteer, moet eers by die Mynkommissaris, Pelgrimsrust, daarom aansoek doen.

✱ No. 1042.] [27 Julie 1934.

GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 1988 VAN 1914.—TERUGTREKKING VAN.

Hierby word bekendgemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die Mynkommissaris vir die myndistrik Pelgrimsrust die reservasie bevat in Goewermentskennisgewing No. 1988, gedateer 2 Desember 1914, en gepubliseer in die *Staatskoerant* van 4 Desember 1914, teruggetrek het.

Die aandag word bepaal by die voorsienings van artikel *twee-en-sewentig* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos weer bepaal by artikel *vyf-en-twintig* van die Minerale Wysigingswet, 1934 (Wet No. 36 van 1934), waarby grond waarop bosaanplanting toegelaat is vir prospektering of die afpenning van kleims deur die algemene publiek, gesluit is.

Persone wat vergunning verlang om in Kroon-bosreserwes in die myndistrik Pelgrimsrust te prospekteer, moet eers by die Mynkommissaris, Pelgrimsrust, daarom aansoek doen.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

D. L. SMIT,
Sekretaris van Naturellesake.

Departement van Naturellesake, Pretoria.

✱ No. 1028.] [27 Julie 1934.

GEBIEDE VAN HOOFNATURELLEKOMMISSARISSE, TRANSVAAL.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens subartikel (1) van artikel *twee* van die Naturelle-administrasiewet, 1927 (Wet No. 38 van 1927) goed te keur dat die Magistraatsdistrik, Witbank—

(*a*) ingesluit word by die gebied waarvoor die Hoofnaturellekommissaris, Witwatersrand, aangestel is; en
(*b*) uitgesluit word van die gebied waarvoor die Hoofnaturellekommissaris, Transvaal (uitsluitende die Witwatersrand) aangestel is.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

P. R. VILJOEN,
Sekretaris van Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

✱ No. 1021.] [27 Julie 1934.

BRANDMERKE REGISTRASIE WETTE. Nos. 12 VAN 1890 EN 4 VAN 1897 („ KAAP DE GOEDE HOOP ").

Hierby word, ooreenkomstig bogenoemde Wette, bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is:—

No. *No.*	Naam. *Name.*	Woonplek en Adres. *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
2686	Piet Titties.....	Witdraai P/S—*P/B* Upington.....	Gordonia.....	B G P T
2687	Bellingan & Schady (Pty.), Ltd.....	Posbus—*P.O. Box* 110, Port Elizabeth.....	Jansenville.....	T S

✱ No. 1041.] [27th July, 1934.

GOVERNMENT NOTICE No. 537 OF 1913.—PARTIAL WITHDRAWAL OF.

It is hereby notified that the Mining Commissioner for the Mining District of Pilgrims Rest, under the powers vested in him by section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), has withdrawn the reservation contained in Government Notice No. 537, dated 27th March, 1913, published in the *Gazette* of the 1st April, 1913, in so far as it relates to the reservation from prospecting, pegging and digging.

Attention is drawn to the provisions of section *seventy-two* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), as re-enacted by section *twenty-five* of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), whereby land upon which afforestation has been permitted is closed to prospecting or the pegging of claims by the general public.

Persons desiring to prospect within Crown Forests in the Mining District of Pilgrims Rest, should in the first instance apply to the Mining Commissioner, Pilgrims Rest.

M.M. 16/146.

✱ No. 1042.] [27th July, 1934.

GOVERNMENT NOTICE No. 1988 OF 1914.—WITHDRAWAL OF.

It is hereby notified that by virtue of the powers vested in him by section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Mining Commissioner for the Mining District of Pilgrims Rest has withdrawn the reservation contained in Government Notice No. 1988, dated 2nd December, 1914, published in the *Government Gazette* of the 4th December, 1914.

Attention is drawn to the provisions of section *seventy-two* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), as re-enacted by section *twenty-five* of the Mineral Law Amendment Act, 1934 (Act No. 36 of 1934), whereby land upon which afforestation has been permitted is closed to prospecting or the pegging of claims by the general public.

Persons desiring to obtain permission to prospect within such Crown Forests in the Mining District of Pilgrims Rest, should in the first instance apply to the Mining Commissioner, Pilgrims Rest. M.M. 16/146.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

D. L. SMIT,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

✱ No. 1028.] [27th July, 1934.

CHIEF NATIVE COMMISSIONERS' AREAS, TRANSVAAL.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *two* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927) to approve of the Magisterial District of Witbank—

(*a*) being included in the area for which the Chief Native Commissioner, Witwatersrand, is appointed; and
(*b*) being excluded from the area for which the Chief Native Commissioner, Transvaal (excluding Witwatersrand), is appointed.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

P. R. VILJOEN,
Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

✱ No. 1021.] [27th July, 1934.

BRANDS REGISTRATION ACTS, Nos. 12 OF 1890 AND 4 OF 1897 (CAPE OF GOOD HOPE).

It is hereby notified, in terms of the above Acts, that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. *No.*	Naam. *Name.*	Woonplek en Adres. *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
2688	B. J. Fourie	Duivenhoek Pk.—*P.O.* Maritzani	Mafeking	B M B F
2689	H. W. Labuschagne	Messina, Pk.—*P.O.* Gemsbokvlakte	Mafeking	B M ⑦
2690	H. van Niekerk	Black Heath, Pk.—*P.O.* Malopo Rivier	Mafeking	B M HN
2691	C. F. Heydenreich	Senegal, Pk.—*P.O.* Maribogo	Mafeking	B M C 11
2692	E. J. Nortje	Katboslaagte, Pk.—*P.O.* Roelofskamp	Mafeking	B M N 6
2693	Bellingan & Schady (Pty.), Ltd.	Posbus—*P.O. Box* 110, Port Elizabeth	Uitenhage	O $
2694	M. J. Steinman	Langerman P/S—*P/B* Van Wykshuis	Vryburg	B V 8 3
2695	F. P. J. Smit	Langerman P/S—*P/B*, Van Wykshuis	Vryburg	B V 8 2
2696	J. J. J. Swanepoel	Van der Merwesrust P/S—*P/B* Van Wykshuis	Vryburg	B V 8 1

27-3-10

✱ No. 1022.] [27 Julie 1934.

REGISTRASIE VAN BRANDMERKE, ORANJE-VRYSTAAT.

Onderstaande lys van brandmerke word hierby, ingevolge artikel *vyf* van die Ordonnansie op die Registrasie van Brandmerke, Oranjerivier-kolonie, 1903, vir algemene informasie gepubliseer:—

✱ No. 1022.] [27th July, 1934.

REGISTRATION OF BRANDS, ORANGE FREE STATE.

The following list of brands is published for general information under section *five* of the Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903:—

No. *No.*	Naam. *Name.*	Woonplek en Adres. *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*	Gereg. op. *Regd. on.*
2226	Goewermentskut, Schoonspruit—Schoonspruit Government Pound	P/a Die Skutmeester—C/o The Poundmaster, Schoonspruit, via Bothaville	Bothaville	O S S	1/6/34
2227	Winifred Maud Westcott	Brunswick, Pk.—P.O. Marsala	Frankfort	WIN	1/6/34
2228	Susara Susanna Naude	Klipfontein, Pk.—P.O. Soutpan	Brandfort	⋀ S	5/6/34
2229	van Soelens	Concordia, Pk.—P.O. Bethlehem	Bethlehem	H	30/6/34
		BRANDMERKE GEKANSELLEER—BRANDS CANCELLED.			
2193	van Soelens	Concordia, Pk.—P.O. Bethlehem	Bethlehem	MU9	—

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

I. L. WALKER,
Sekretaris van Arbeid.

Departement van Arbeid, Pretoria.

✱ No. 1030.] [27 Julie 1934.

,, NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924 ", SOOS GEWYSIG.

MOTORNYWERHEID, NATAL.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat 'n Nywerheidsraad vir die Motornywerheid in die Magistraatsdistrikte van Durban, Inanda, Pinetown, Camperdown, Richmond, Pietermaritzburg, Lions River and New Hanover ingevolge artikel *twee* van die ,, Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ", soos gewysig, geregistreer is. Die partye by genoemde Raad is—

Die ,, Motor Trade Employers' Association "

en

Die ,, Natal Motor Industry Employees' Union ".

Die aandag word gevestig op sub-artikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet, soos gewysig, ingevolge waarvan die bepalings van enige ooreenkoms, aangegaan deur die partye by die Raad, onder sekere omstandighede op alle werkgewers en arbeiders in die betrokke nywerheid bindend verklaar kan word.

Werkgewers en arbeiders wat nie lede van die gemelde werkgewersorganisasie of vakvereniging is nie, maar waarskynlik deur enige ooreenkoms aangegaan deur gemelde liggame geraak kan word, behoort met die Sekretaris van die Raad, Posbus 1858, Durban, in verbinding te tree indien hulle verdere inligting verlang.

DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information.

I. L. WALKER,
Secretary for Labour.

Department of Labour, Pretoria.

✱ No. 1030.] [27th July, 1934.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED. MOTOR INDUSTRY, NATAL.

It is hereby notified for general information that, in terms of section *two* of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, an Industrial Council has been registered for the Motor Industry within the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown, Camperdown, Richmond, Pietermaritzburg, Lions River, and New Hanover. The parties to this Council are—

The Motor Trade Employers' Association

and

The Natal Motor Industry Employees' Union.

Attention is invited to sub-section (1) of section *nine* of the said Act, as amended, in terms of which the provisions of any agreement that may be entered into by the parties to the Council may, under certain circumstances, be made binding upon all employers and employees in the Industry concerned.

Employers and employees who are not members of the employers' organization or of the trade union mentioned but who are likely to be affected by any agreement that may be negotiated by these bodies, should communicate with the Secretary of the Council, P.O. Box 1858, Durban, if further information is desired by them.

✱ No. 1035.] [27 Julie 1934.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* (4) VAN DIE „ NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924 ", SOOS GEWYSIG.

Nademaal die „ Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand) ", ingevolge subartikel (4) van artikel *nege* van die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ", soos gewysig, aan my gerapporteer het dat die doel van die Ooreenkoms, wat op 14 Maart 1934 deur die partye by genoemde „ Council " aangegaan is, en wat die onderwerp was van 'n aansoek om 'n verklaring ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet, soos gewysig, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 881 in die *Staatskoerant* van 29 Junie 1934, volgens sy mening waarskynlik verydel sal word deurdat persone, wat nie onder die woordbepaling van „ arbeider " in artikel *vier-en-twintig* van genoemde Wet, soos gewysig, val nie, in die Maatkleremakery Nywerheid in diens geneem word teen lone en werkure wat verskil van dié wat in die Ooreenkoms uiteengesit word; en nademaal genoemde „ Council " aan my 'n aanbeveling gemaak het betreffende die minimum lone wat aan sulke persone betaal en die maksimum aantal ure wat in enige week deur sulke persone gewerk moet word ten einde so 'n gevolg te voorkom; en nademaal die lone en maksimum aantal ure, aldus aanbeveel, nie meer is as dié wat in genoemde Ooreenkoms vasgestel is nie;

So is dit dat ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, die minimum lone en maksimum aantal werkure, aldus aanbeveel, in die Skedule hiervan uiteengesit, en bekendgemaak dat sodanige lone en ure met ingang van 30 Julie 1934, en vir die res van die termyn waarvoor genoemde Ooreenkoms van krag is, te wete, tot 8 Julie 1935, in die Magistraatsdistrikte Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan en Springs, van toepassing is op alle persone wat by die Maatkleremakery Nywerheid in diens is en wat nie onder die woordbepaling van „ arbeider " in artikel *vier-en-twintig* van genoemde Wet, soos gewysig, val nie.

A. P. J. FOURIE,
C. 1058/94. Minister van Arbeid.

SKEDULE.

1. VERKLARING VAN UITDRUKKINGS.

„ Verstelkleremaker ", 'n persoon in diens by die verandering en/of herstel van kledingstukke wat op maat gemaak is;

„ maatkleremakery ", die maak van boklere (met inbegrip van damessnyersklere) op maat van individuele persone en omvat ook enige proses in verband daarmee of enige onderdeel daarvan, maar dameshoedemakery en die maak van damesklere of van kledingstukke vir of ten behoewe van 'n Staatsdepartement, 'n Provinsiale Administrasie, die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawens-administrasie of Plaaslike Owerhede word nie daarby inbegrepe nie;

„ knoopsgatmaker ", 'n persoon in diens by die maak van knoopsgate in baadjies en/of onderbaadjies;

„ klerasie-nywerheid ", die vervaardiging van alle soorte tweed- en linnehoede en pette, alle bo- en onderklere, met inbegrip van nagklere, maar met uitsondering van dameshoede, dames- en meisiesjasse en -kostuums of boklere wat op maat van individuele persone gemaak is; dit sluit ewenwel in alle soorte klere wat vir enige Staatsdepartement, Provinsiale Administrasie, die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawens-administrasie of Plaaslike Liggame gemaak word;

„ ervaring ", die totale duur van diens by maatkleremakery en/of in die klerasienywerheid, sowel voor as na die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word;

„ eersteklas-snyer ", 'n persoon in diens by die ontwerp van standaardpatrone of die afmerk van standaard-patrone op kledingstof en/of die ontwerp van patrone en die regstreekse afmerk van patrone op kledingstof op maat van individuele persone;

„ eersteklas-kleremaker ", 'n persoon in diens by een of meer van die volgende werksaamhede in verband met die maak van baadjies en onderbaadjies:—

(*a*) aanheg van bykomstighede;
(*b*) fatsoeneer;
(*c*) binnerygwerk;
(*d*) moue aanryg;
(*e*) werk in verband met aandpakke;

„ eersteklas-kleremaakster ", 'n vroulike persoon in diens by die maak van knoopsgate in baadjies en/of onderbaadjies en wat bowedien enigeen van die werksaamhede vermeld in die woordbepaling van tweedeklaskleremaakster verrig;

„ eersteklas-broekemaakster ", 'n vroulike persoon in diens by een of meer van onderstaande werksaamhede in verband met die maak van broeke—

(*a*) rygwerk;
(*b*) maak van knoopsgate;
(*c*) gulpe vasryg;

„ dagloner ", 'n persoon wat uitsluitlik in een of meer van onderstaande werksaamhede in diens is—

skoonmaak van werkwinkels,
die dra of opstapel van goedere of materiaal,
aflewering van goedere;

✱ No. 1035.] [27th July, 1934.

NOTICE UNDER SECTION *NINE* (4) OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

Whereas the Industrial Council for the Bespoke Tailoring Industry (Witwatersrand) has, in terms of sub-section (4) of section *nine* of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, reported to me that in its opinion the objects of the Agreement entered into on the 14th March, 1934, by the parties to the said Council which was the subject of an application for a declaration in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act, as amended, and which was published under Government Notice No. 881 in the *Gazette* of the 29th June, 1934, will probably be defeated by the employment in the bespoke tailoring industry at rates of wages and for hours of work other than those specified in the Agreement, of persons excluded from the definition of " employee " in section *twenty-four* of the said Act, as amended, and has recommended to me minimum rates of wages to be paid to such persons and the maximum number of hours in any week to be worked by such persons as being necessary to prevent any such consequence, the rates of wages and the maximum number of hours so recommended not exceeding those fixed under the said Agreement.

Now, therefore, I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, specify in the Schedule hereto the minimum rates of wages and maximum number of hours so recommended, and notify that from the 30th July, 1934, for the period during which the said Agreement shall be in force, to wit, to the 8th July, 1935, and in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan and Springs, such rates and hours shall apply in respect of all persons employed in the bespoke tailoring industry who are excluded from the definition of " employee " in section *twenty-hour* of the said Act as amended.

A. P. J. FOURIE,
C. 1058/94. Minister of Labour.

SCHEDULE.

1. INTERPRETATION OF TERMS.

" Alteration tailor " means a person who is employed on altering and/or repairing bespoke tailored garments;

" bespoke tailoring " means the making of outer garments including ladies' garments to the measurement of individual persons, and includes any process in, or branch of, such making but does not include millinery or dressmaking or the making of any garment for or on behalf of a Department of State, Provincial Administration, the South African Railways and Harbours Administration or local authorities;

" button-hole hand " means a person who is employed in the making of button-holes in coats and/or vests;

" clothing industry " includes the making of all classes of tweed and linen hats, caps and all classes of outer and under-garments, including night-wear, but does not include the making of millinery, ladies' and girls' coats and costumes or outer garments made to the measurement of individual persons, but includes the making of all classes of garments to the order of any Department of State or Provincial Administration, the South African Railways and Harbours Administration or local authorities;

" experience " means the total period of employment in bespoke tailoring and/or in the clothing industry both before and subsequent to the date of the commencement of this Agreement;

" first-class cutter " means a person who is employed on drafting stock patterns or marking out on cloth from stock patterns, and/or drafting patterns and chalking of patterns direct on to the cloth to the measurement of individual persons;

" first-class tailor " means a person who is employed on one or more of the following operations in the making of coats and vests:—

(*a*) Fixing,
(*b*) shaping,
(*c*) basting under,
(*d*) basting in sleeves,
(*e*) dress work;

" first-class tailoress " means a female person who is employed on the making of button-holes in coats and/or vests and who in addition performs any of the operations enumerated in the definition of second-class tailoress;

" first-class trousers tailoress " means a female person who is employed on one or more of the following operations in the making of trousers:—

(*a*) Basting,
(*b*) button-hole making,
(*c*) fly-tacking;

" labourer " means a person who is exclusively engaged on one or more of the following occupations:—

cleaning workshops,
carrying or stacking goods or materials,
delivering goods.

„ leerling ", 'n persoon in diens, in die geval van 'n man, minder as drie en 'n half jaar ervaring, en in die geval van 'n vrou minder as drie jaar ervaring in die maatkleremakery en/of die klerasienywerheid;

„ masjinis ", 'n persoon in diens (behalwe 'n masjienstikker van eenvoudige werk) wat enige werksaamhede in verband met die maak van baadjies en/of onderbaadjies deur 'n masjien verrig, met uitsondering van of benewens enigeen van of al die werksaamhede vermeld in die woordbepaling van masjienstikker van eenvoudige werk;

„ masjienstikker van eenvoudige werk ", 'n persoon wat uitsluitlik by een of meer van onderstaande werksaamhede in diens is—

(*a*) moue met masjien stik;
(*b*) stootkante met misjien stik;
(*c*) voerings met masjien stik;
(*d*) binnesakke met masjien stik;
(*e*) rugvoerings van onderbaadjies met masjien stik;

„ perser ", 'n persoon wat enigeen van of al die werksaamhede in verband met die finale stryk van baadjies verrig;

„ gekwalifiseerde manlike persoon ", 'n manlike persoon in diens, met minstens drie en 'n half jaar ervaring van maatkleremakery en/of van die klerasienywerheid;

„ gekwalifiseerde vroulike persoon ", 'n vroulike persoon in diens, met minstens drie jaar ervaring van maatkleremakery en/of van die klerasienywerheid;

„ tweedeklas-snyer ", 'n persoon (behalwe 'n eersteklas-snyer) in diens by die uitsny van kledingstof insluitende voerings en opmaaksels volgens maat van individuele persone;

„ tweedeklas-kleremaker ", 'n persoon wat by een of meer van onderstaande werksaamhede in diens is—

(*a*) Seildoek in baadjies sit;
(*b*) baadjies vir stopsel gereedmaak;
(*c*) reglinte vasryg;
(*d*) onderbaadjies ryg;
(*e*) some van baadjies ryg;
(*f*) stopsel in mousgate vasryg;

„ tweedeklas-kleremaakster ", 'n vroulike persoon wat by een of meer van onderstaande werksaamhede in verband met die maak van baadjies en/of onderbaadjies in diens is—

(*a*) platstikwerk;
(*b*) opstopwerk;
(*c*) ruwe rygwerk;
(*d*) naaiwerk met die hand;
(*e*) enige ander handwerk in verband met die maak van onderbaadjies behalwe die maak van knoopsgate en strykwerk met die hand;

„ tweedeklas-broekemaakster ", 'n vroulike persoon in diens by enige ander werksaamhede in verband met die maak van broeke (behalwe rygwerk, maak van knoopsgate, vasryg van gulpe, masjienstikwerk en strykwerk);

„ broeke-masjienstikker ", 'n manlike persoon in diens by masjienstikwerk alleen in verband met die maak van broeke;

„ broeke-masjienstikster ", 'n vroulike persoon in diens by masjienstikwerk alleen in verband met die maak van broeke;

„ broekeperser ", 'n persoon in diens by die stryk van broeke alleenlik;

„ onderperser ", 'n persoon in diens by ander strykwerk as finale strykwerk, maar dit mag ook die stryk van onderbaadjies insluit.

2. Lone.

(*a*) Die onderstaande minimum lone per week moet aan die ondervermelde klasse persone in diens by die Maatkleremakery Nywerheid betaal word:—

(i) Gekwalifiseerde manlike en vroulike persone:

	Per Week.
Eersteklas-kleremaker	£8 0 0
Masjinis, manlik of vroulik	8 0 0
Perser, manlik of vroulik	8 0 0
Tweedeklas-kleremaker	6 10 0
Masjenstikker van eenvoudige werk, manlik of vroulik	6 10 0
Onderperser, manlik of vroulik	6 10 0
Broeke-masjienstikker, manlik	6 10 0
Broekeperser, manlik of vroulik	6 10 0
Verstelkleremaker	6 10 0
Eersteklas-snyer	6 0 0
Broeke-masjienstikster, vroulik	4 10 0
Tweedeklas-snyer	4 0 0
Eersteklas-kleremaakster	3 15 0
Knoopsgatmaker	3 15 0
Tweedeklas-kleremaakster	3 2 6
Eersteklas-broekemaakster	3 0 0
Tweedeklas-broekemaakster	2 10 0

(ii) Manlike leerling:—

Gedurende die eerste ses maande ervaring	1 0 0
Gedurende die tweede ses maande ervaring	1 10 0
Gedurende die derde ses maande ervaring	2 0 0
Gedurende die vierde ses maande ervaring	2 10 0
Gedurende die vyfde ses maande ervaring	3 10 0
Gedurende die sesde ses maande ervaring	4 10 0
Gedurende die sewende ses maande ervaring	5 10 0

En daarna minstens die loon voorgeskryf vir die bepaalde klas werk waarby hy in diens is.

" learner " means a person employed, who, in the case of a male has had less than three and a half years' experience, and, in the case of a female, has had less than three years' experience in bespoke tailoring and/or the clothing industry;

" machiner " means a person employed (other than a plain machiner) who performs by machine any operations in the making of coats and/or vests other than or in addition to any or all of the operations enumerated in the definition of plain machiner;

" plain machiner " means a person who is employed exclusively on one or more of the following operations:

(*a*) machining sleeves,
(*b*) machining facings,
(*c*) machining linings,
(*d*) machining inside pockets,
(*e*) machining back linings of vests;

" presser " means a person who is employed on all or any of the operations involved in pressing off coats;

" qualified male " means a male person employed who has had not less than three and a half years' experience in bespoke tailoring and/or in the clothing industry;

" qualified female " means a female person employed who has had not less than three years' experience in bespoke tailoring and/or in the clothing industry;

" second-class cutter " means a person employed, other than a first-class cutter who is employed on the cutting of cloth, including linings and trimmings to the measurement of individual persons;

" second-class tailor " means a person who is employed on one or more of the following operations:

(*a*) canvassing coats,
(*b*) preparing coats for padding,
(*c*) basting on bridles,
(*d*) basting under vests,
(*e*) basting out edges of coats,
(*f*) basting wadding in armholes;

" second-class tailoress " means a female person who is employed on one or more of the following operations in the making of coats and/or vests:

(*a*) felling,
(*b*) padding,
(*c*) rough (skeleton) basting,
(*d*) hand stitching,
(*e*) any handwork in the making of vests other than the making of button-holes or hand pressing;

" second-class trousers tailoress " means a female person who is employed on any operations (other than basting, button-hole making, fly-tacking, machining, and pressing) in the making of trousers;

" trousers machiner " means a male person who is employed on machining in the making of trousers only;

" trousers machinist " means a female person who is employed on machining in the making of trousers only;

" trousers presser " means a person who is employed on pressing trousers only;

" under presser " means a person who is employed on pressing operations, other than pressing off, but which may include the pressing of vests.

2. Wages.

(*a*) The following minimum wages shall be paid per week to the undermentioned classes of persons employed in the Bespoke Tailoring Industry:—

(i) Qualified males and females:—	*Per-Week.*
First-class tailor	£8 0 0
Machiner, male or female	8 0 0
Presser, male or female	8 0 0
Second-class tailor	6 10 0
Plain machiner, male or female	6 10 0
Under-presser, male or female	6 10 0
Trousers machiner, male	6 10 0
Trousers presser, male or female	6 10 0
Alteration tailor	6 10 0
First-class cutter	6 0 0
Trousers machinist, female	4 10 0
Second-class cutter	4 0 0
First-class tailoress	3 15 0
Button-hole hand	3 15 0
Second-class tailoress	3 2 6
First-class trousers tailoress	3 0 0
Second-class trousers tailoress	2 10 0

(ii) Male learners:—

During the first six months of experience	£1 0 0
During the second six months of experience	1 10 0
During the third six months of experience	2 0 0
During the fourth six months of experience	2 10 0
During the fifth six months of experience	3 10 0
During the sixth six months of experience	4 10 0
During the seventh six months of experience	5 10 0

And thereafter not less than the wage prescribed for the particular class in which he is employed.

	Broeke-maakster.	*Behalwe 'n Broeke-maakster.*
(iii) Vroulike leerling:—		
Gedurende die eerste ses maande ervaring	£1 0 0	£1 0 0
Gedurende die tweede ses maande ervaring	1 5 0	1 5 0
Gedurende die derde ses maande ervaring	1 10 0	1 10 0
Gedurende die vierde ses maande ervaring	1 15 0	1 15 0
Gedurende die vyfde ses maande ervaring	2 5 0	2 5 0
Gedurende die sesde ses maande ervaring	2 10 0	2 15 0

En daarna minstens die loon voorgeskryf vir die bepaalde klas werk waarby sy in diens is.

(iv) Dagloner ... £1 4 0

(*b*) Enige persoon in diens by twee of meer klasse werk waarvoor in hierdie artikel verskillende lone voorgeskryf word, moet teen die hoër of hoogste van sodanige lone betaal word.

3. *Maksimum Aantal Werkure.*

Die werkure mag nie 48 uur per week in die geval van manlike persone en 47 per week in die geval van vroulike persone in diens te bowe gaan nie.

✱ No. 1048.] [27 Julie 1934.

GOEWERMENTSKENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* VAN DIE „NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924", SOOS GEWYSIG.

BOUNYWERHEID, DURBAN.

Ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, publiseer hierby, in die oortuiging dat die partye by die Ooreenkoms, wat verskyn as 'n skedule hiervan, die Bounywerheid in die hieronderbepaalde gebied in voldoende mate verteenwoordig, die genoemde Ooreenkoms (van die bepalings waarvan die „Industrial Council of the Building Industry, Durban" my 'n opgaaf gestuur het) ingevolge subartikel (1) (*b*) van artikel *nege* van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924", soos gewysig, en ek verklaar ingevolge genoemde artikel dat, vanaf 6 Augustus 1934 en vir die termyn wat eindig op 5 Februarie 1935 die bepalings van genoemde Ooreenkoms bindend is op die partye daarby, en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde „Industrial Council" verteenwoordig is, en dat die bepalings van klousules 1 tot en met 20 en 23 daarvan bindend is op alle werkgewers en arbeiders in die Bounywerheid in die munisipale gebied Durban.

A. P. J. FOURIE,
C. 1058/98. Minister van Arbeid.

SKEDULE.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die „Nijverheid Verzoenings Wet, 1924", soos gewysig, gemaak en aangegaan tussen die—

„Master Builders' Association, Durban"

(hierin verder genoem „die werkgewers" of „die werkgewersorganisasie"), ter eenre, en die

„Amalgamated Society of Woodworkers",
„Building Workers' Industrial Union of South Africa",
„Operative Plasterers' Trade Union of South Africa",
„South African Operative Masons' Society"

(hierin verder genoem „die arbeiders" of „die vakverenigings"), ter andere,

wat die partye is by die „Industrial Council of the Building Industry, Durban".

1. WAAR EN OP WIE DIE OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS.

Die bepalings van hierdie ooreenkoms moet in die munisipale gebied, Durban, nagekom word deur alle werkgewers en arbeiders in die bounywerheid wat lede is van die werkgewersorganisasie of enige van die vakverenigings, met dien verstande dat hulle—

(*a*) op vakleerlinge van toepassing is slegs in soverre hulle nie met die bepalings van die „Vakleerlingen Wet, 1922", of enige voorwaardes ingevolge daardie Wet vasgestel, teenstrydig is nie;

(*b*) nie op arbeiders wat uitsluitlik in verband met een of ander van onderstaande klasse werk in diens is van toepassing is nie—

(i) klippe of grond uitgraaf of uithaal vir fondamente, slote, riole en waterleidings;
(ii) uitgegrawe klippe en grond verwyder;
(iii) met skopgrawe materiaal in mortel- of betonmengmasjiene gooi of daaruit haal en met skopgrawe mortel of beton met die hand meng;
(iv) boumateriaal op- of aflaai;
(v) mortel, stene, klippe, beton of ander boumateriaal dra;
(vi) stene maak of gebruikte stene skoonmaak;
(vii) geboue en latrines deur naturelle bewoon en gebruik met kalk wit; en met teer werk;

	Trousers Tailoress.	*Other than a Trousers Tailoress.*
(iii) Female learner:—		
During the first six months of experience	£1 0 0	£1 0 0
During the second six months of experience	1 5 0	1 5 0
During the third six months of experience	1 10 0	1 10 0
During the fourth six months of experience	1 15 0	1 15 0
During the fifth six months of experience	2 5 0	2 5 0
During the sixth six months of experience	2 10 0	2 15 0

And thereafter not less than the wage prescribed for the particular class of work in which she is engaged.

(iv) Labourer ... £1 4 0

(*b*) Any person who is employed on two or more classes of work for which different wages are prescribed in this section, shall be paid at the higher or the highest of such wages.

3. MAXIMUM NUMBER OF HOURS.

The hours of work shall not exceed forty-eight per week in the case of male persons employed and forty-seven per week in the case of female persons employed.

✱ No. 1048.] [27th July, 1934.

GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION *NINE* OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

BUILDING INDUSTRY, DURBAN.

I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, being satisfied that the parties to the Agreement appearing as a Schedule hereto are sufficiently representative of the Building Industry in the area specified hereunder, hereby, in terms of sub-section (1) (*b*) of section *nine* of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, publish the said Agreement [a statement of the terms of which has been transmitted to me by the Industrial Council of the Building Industry (Durban)], and declare that from the 6th August, 1934, and for the period ending 5th February, 1935, the terms of the said Agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council and the terms of Clauses 1 to 20 (inclusive) and 23 thereof shall be binding upon all employers and employees in the Building Industry in the Borough of Durban.

A. P. J. FOURIE,
C. 1058/98. Minister of Labour.

SCHEDULE.

AGREEMENT

in accordance with the provision of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, made and entered into by and between the

Master Builders' Association, Durban

(hereinafter called "the employers" or "the employers' organization"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers,
Building Workers' Industrial Union of South Africa,
Operative Plasterers' Trade Union of South Africa,
South African Operative Masons' Society

(hereinafter called "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council of the Building Industry, Durban.

1. SCOPE OF APPLICATION.

The terms of this Agreement shall be observed in the Borough of Durban by all employers and employees in the Building Industry who are members of the employers' organization or any one of the trade unions, provided that they shall—

(*a*) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or any conditions fixed thereunder;

(*b*) not apply to employees who are engaged exclusively on one or more of the undermentioned classes of work—

(i) digging or taking out stone or soil for foundations, trenches, drains and channels;
(ii) removing excavated stone and soil;
(iii) shovelling materials into or removing them from mortar or concrete mixing machines, and mixing mortar or concrete by hand with shovels;
(iv) loading or unloading materials;
(v) carrying mortar, bricks, stone, concrete or other materials;
(vi) making bricks or cleaning used bricks;
(vii) lime-washing of buildings and latrines occupied and used by natives and the use of tar;

(c) nie van toepassing is op persone werksaam in verband met die oprigting, instandhouding, herstel of verandering, op plase, van—

(i) woonhuise waarvan die koste minder as £1,000 bedra;

(ii) alle ander geboue, wat die ook al mag kos, wat uitsluitlik vir boerderydoeleindes gebruik word of bestem is.

2. Tydperk waarvoor Ooreenkoms van Krag is.

Hierdie ooreenkoms word van krag vanaf sodanige datum as die Minister ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van die Wet mag bepaal, en bly van krag vir een jaar of vir sodanige termyn as hy mag vasstel.

3. Woordbepalings.

Alle uitdrukkings wat in hierdie ooreenkoms gebesig word en in die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ", soos gewysig, omskryf is, het dieselfde betekenis as in daardie wet, en by verwysing na 'n wet is ook enige wysiging van sodanige wet inbegrepe; verder, tensy teenstrydig met die sinsverband, beteken—

„ Wet " die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 ", soos gewysig;

„ vakleerling " 'n arbeider wat in diens is ingevolge 'n skriftelike vakleerlingskontrak geregistreer ingevolge die bepalings van die „ Vakleerlingen Wet, 1922 ";

„ bounywerheid " of „ nywerheid ", sonder om die gewone betekenis van daardie uitdrukking op enige wyse te beperk, die nywerheid waarin die werkgewer en arbeider geassosieer is om geboue en strukture op te rig, klaar te maak, te hernu, te herstel, in stand te hou of te verander, en/of om artikels vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verandering van geboue en strukture te vervaardig (of die werk gedoen, die materiaal voorberei, of die nodige artikels op die bouterrein of elders vervaardig word of nie) en sluit in alle werk wat gedoen word deur persone daarin wat in verband met onderstaande werksaamhede of onderdele daarvan in diens is:—

Messelwerk, waarby inbegrepe is betonwerk, aanbring van betonblokke, teëls op mure en vloere inlê, voeging, bevloering, mosaïekwerk, leiklip-, marmer- en komposisiebekleding; riool-aanlegging, leiklip en dakpanne lê;

elektrisiteitsaanleg, waarby montering, geleiding, en bygaande werksaamhede inbegrepe is;

verniswerk, waarby die aansit van vernis met kwas of kussinkie en bespreiing met enige mengsel inbegrepe is;

skrynwerk, waarby die vervaardiging van alle skrynwerk-artikels inbegrepe is (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikel vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

installering van hystoestelle, ook die vervaardiging van hysbakke of -kaste, en die oprigting en/of instandhouding van hystoestelle;

werk met glas in lood en ander metale, waarby inbegrepe is die maak en/of insit van vensters, verligte uithangborde, en die insit van glas in verband daarmee;

klipmesselwerk, waarby inbegrepe is klipbeitelwerk en klipbouwerk (met inbegrip van die uitbeitel en oprigting van ornamentele en monumentale klipwerk) bevestig met beton, en aanbring van voorafgevormde en/of kunsmatige klip- of marmerbevloering, mosaïekwerk, voeging, inlê van teëls op mure en vloere, bediening van klipwerkmasjienerie, en skerpmaak van messelaarsgereedskap (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat dit vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

metaalwerk, waarby inbegrepe is die aanbring van staalplafone, metaalvensters, metaaldeure, bouerssmidswerk, metaalrame en metaaltrappe en boumetaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaalwerk en van geplette en uitgedrukte metaal (of die gebruikte artikel in die gebou of struktuur deur die persoon wat die gebruikte artikel vervaardig, of voorberei, aangebring word of nie);

skilderwerk, waarby inbegrepe is versiering, uitplak met muurpapier, insit van ruite, afwit van mure met distemper, afwit van mure met kalk en kleurkalk, kleuring met verf, verniswerk, houtvlamming, marmering en bespreiing met verf;

pleisterwerk, waarby inbegrepe is vormwerk, insit van granoliet- en komposisievloere, komposisiebekleding en poleer van mure, klipwerk met voorafgevormde en kunsmatige klip, lê van teëls op mure en vloere, bevloering en mosaïekwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

loodgietery, waarby inbegrepe is loodsmelting, gaspypmontering, saniteits- en huiswerktuigkunde, riool-aanlegging, kalfaatwerk, ventilering, verwarming, montering in verband met warm- en kouwaterstelsel, aanbring van vuurmaakgeriewe, en vervaardiging en aanbring van alle geplette

(c) not apply to persons engaged in the erection, maintenance, repair or alteration on farms of—

(i) dwelling-houses at a cost of less than £1,000;

(ii) all other buildings, irrespective of cost, used or to be used exclusively for farming purposes.

2. Period of Operation of Agreement.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of sub-section (1) of section *nine* of the Act and shall remain in force one year or for such period as may be determined by him.

3. Definitions.

Any expression used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, shall have the same meanings as in that Act, and any reference to an Act shall include any amendment of such Act; further, unless inconsistent with the context—

" Act " means the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended;

" apprentice " means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered in terms of the Apprenticeship Act, 1922;

" Building Industry " or " Industry " means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the industry in which employer and employee are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures and/or making articles for use in the erection, completion, or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the sites of the buildings or structures or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following activities or sub-divisions thereof:—

Bricklaying, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, tiling of walls and floors, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drain-laying, slating and roof tiling;

electrical installation, which includes electrical fitting and wiring and operations incidental thereto;

french polishing, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

joinery, which includes the manufacture of all articles of joinery, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

lift installation, which includes the manufacture of lift cars or cages, and the erection and/or maintenance of lifts;

light making, lead and other metals, which includes the manufacture and/or fixing of lights, display signs, and glazing relating thereto;

masonry, which includes stone cutting and building (also the cutting and building of ornamental and monumental stone-work), concreting and the fixing or building of precast and/or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating of stone working machinery and sharpening of masons' tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

metal work, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders' smith work, metal frames and metal stairs, and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal work and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in a building or structure is done by the person making or preparing the article used;

painting, which includes decorating, paper hanging, glazing, distempering, lime and colour washing, staining, varnishing, graining, and marbling and spraying;

plastering, which includes modelling, granolithic and composition flooring, composition wall covering and polishing, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

plumbing, which includes lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drain-laying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and

metaalwerk (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

winkel-, kantoor- en bankmontering, waarby inbegrepe is die vervaardiging en/of aanbring van winkelvoorkante, vensterhokke, uitstalkaste, toonbanke, afskorting, en binne-uitrusting en -toebehore;

staalkonstruksie, waarby inbegrepe is die aanbring van alle soorte staal- en ander metaalpilare, staalhoofbalke, staal-dwarsbalke, of metaal in enige ander vorm wat deel uitmaak van 'n gebou of struktuur;

staalversterking;

houtwerk, waarby inbegrepe is timmerwerk, masjienhoutwerk, houtdraaiwerk, houtsnywerk, die aanbring van sinkplaat, geluid- of akoestiek-materiaal, kurk- of asbes-isolering, maak van kaplatte, komposisiebekleding van plafonne en mure, tappe in mure inslaan, metaalbekleding van houtwerk, insit van blokkies- en ander vloere met inbegrip van hout en kurkvloere en afwerking met skuurpapier (of die gebruikte artikels in die gebou of struktuur deur die persoon wat die artikels vervaardig of voorberei, aangebring word of nie);

„ Raad " die „ Industrial Council of the Building Industry, Durban ", wat kragtens artikel *twee* van die Wet geregistreer is;

„ noodarbeid " werk wat nie redelikerwys gedurende die ure by artikel 8 van hierdie ooreenkoms voorgeskryf verrig kan word nie;

„ noodsaaklike diens ", enige werk wat noodwendig verrig moet word om die gesondheid en veiligheid van die publiek of die voortsetting van enige ander bedryf, besigheid of onderneming te verseker;

„ stukwerk " enige stelsel waarby die verdienste van 'n arbeider gebaseer is op die hoeveelheid werk verrig;

„ struktuur " ook mure, steunmure en monumente;

„ werkende werkgewer of vennoot " enige werkgewer of enige vennoot in 'n vennootskap wat self gelyksoortige werk as enigeen van sy arbeiders verrig.

4. Lone.

(1) (*a*) Behoudens die bepalings van subartikels (1) (*b*) en (2) van hierdie artikel mag geen werkgewer of arbeider onderskeidelik lone betaal of ontvang teen laer skale as onderstaande:—

(i) Arbeiders in die skildersbedryf ... ... 2s. 6d. per uur.
(ii) Arbeiders in alle ander bedrywe ... ... 2s. 10d. per uur.

(*b*) *Verskillende Loonskale.*—'n Arbeider wat op enige dag twee of meer soorte werk verrig waarvoor verskillende lone betaalbaar is, moet vir die hele sodanige dag betaal word teen die hoër loon wat ingevolge paragraaf (*a*) van hierdie subartikel betaalbaar is.

(2) *Besoldiging vir Werk op Sekere Dae.*—Vir werk wat op Sondag, Goeie Vrydag, Meidag en Kersdag, voor aanvang van die gewone werkure op die daaropvolgende dag gedoen word, moet 'n werkgewer 'n arbeider betaal teen dubbel die tarief in hierdie artikel vasgestel.

5. Stukwerk.

Werkgewers word verbied om stukwerk aan arbeiders te gee, en arbeiders word verbied om werk op 'n stukwerkbasis te verrig.

6. Gewone en Oortydbesoldiging.

(1) (*a*) Lone en verdienstes vir oortyd moet weekliks op Vrydag, of by diensbeëindiging, ingeval dit voor die gewone betaaldag van die arbeider val in kontant betaal word. Betalings mag, egter, as daaromtrent deur die werkgewer en arbeiders ooreengekom is, op dae vóór Vrydag gemaak word, met dien verstande dat die Raad van sodanige verandering in kennis gestel word.

(*b*) Lone en verdienstes vir oortydwerk moet aan arbeiders oorhandig word in verseëlde koeverte waarop die naam van die arbeider, die getal ure gewerk, enige bedrae wat afgetrek is, en die ingeslote bedrag, aangeteken is.

(2) Waar daar werk deur arbeiders verrig word wat in spanne of ploeë georganiseer is, moet die verdienste van elke arbeider deur die werkgewer aan hom uitbetaal word.

(3) Behoudens die bepalings van artikel 17 van hierdie ooreenkoms mag van loon en besoldiging vir oortydwerk aan arbeiders betaalbaar geen bedrae van enige aard, afgetrek word nie, met dien verstande dat bedrae wat 'n werkgewer ten behoewe van 'n arbeider gestort het ingevolge 'n verpligting hom opgelê deur een of ander wet, ordonnansie of regsgeding, afgetrek mag word.

7. Toelaes ten opsigte van Vervoer en Tyd Opgeneem deur Stap.

Geen loon vir tyd opgeneem met loop of vervoertoelae sal ten opsigte van enige werk geleë binne die drie-pennie-trem- of bustrekke, betaalbaar wees nie. Wanneer werk buite hierdie trekke geleë is, word betaling vir tyd opgeneem met loop en vervoertoelae alleenlik gemaak ten opsigte van enige distansie buite sodanige trekke.

Arbeiders moet, teen die uurloon in artikel 4 bepaal, ten opsigte van die tyd in beslag geneem deur na werk buite die bogemelde trekke te gaan, bereken teen 4 myl per uur alleenlik een rigting daagliks, betaal word.

fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing on the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

shop, office and bank fitting, which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens and interior fittings and fixtures;

steel construction, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, or metal in any other form which form part of a building or structure;

steel reinforcing;

woodworking, which includes carpentry, woodworking machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, wood lathing, composition ceiling and wall covering, plugging of walls, covering of woodwork with metal, block and other flooring including wood and cork and sandpapering of same, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

" Council " means the Industrial Council of the Building Industry, Durban, registered in terms of section *two* of the Act;

" emergency work " means such work as cannot reasonably be performed during the hours prescribed in Clause 8 of this Agreement;

" essential services " means any work which must necessarily be performed in order to ensure the health and safety of the public or the carrying on of any other industry, business or undertaking;

" piece-work " means any system by which an employee's earnings are based on quantity or output of work done;

" structure " includes walls, retaining walls and monuments;

" working employer or partner " means any employer or any partner in a partnership who himself performs work similar to that carried out by any of his employees.

4. Wages.

(1) (*a*) Subject to the provisions of sub-clauses (1) (*b*) and (2) of this clause no employer shall pay and no employee shall receive wages at rates lower than the following:—

(i) Employees in the painting trade ... 2s. 6d. per hour.
(ii) Employees in all other trades ... ... 2s. 10d. per hour.

(*b*) *Differential Rates.*—An employee who on any day performs two or more classes of work, for which different wages are payable, shall be paid at the higher wage payable in terms of paragraph (*a*) of this sub-clause for the whole of such day.

(2) *Payments for Work on certain Days.*—Double the wages laid down in this clause shall be paid by an employer for all time worked on Sundays, May Day, Good Friday and Christmas Day, until the usual starting time on the following day.

5. Piece-work.

The giving out by employers or the performance by employees of work on a piece-work basis is prohibited.

6. Payment of Wages and Overtime.

(1) (*a*) Wages and earnings for overtime shall be paid in cash weekly on Fridays or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day of the employee. Payments may, however, be made on days prior to Friday if agreed to by employer and employees, provided notification of such alteration is forwarded to the Council.

(*b*) Wages and earnings for overtime shall be handed to employees in sealed envelopes bearing the name of employee, number of hours worked, any deductions which may have been made and amount enclosed.

(2) Where work is performed by employees organized in sets or teams, each employee shall be paid his earnings by the employer.

(3) Subject to the provisions of clause 17 of this Agreement no deductions of any kind may be made from the wages and rates due to an employee; provided that any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance, or legal process to make payment on behalf of an employee, may be deducted.

7. Walking Time and Transport.

No walking time or transport allowance shall be payable in respect of any job situated within the threepenny tram or bus stages.

Whenever a job is situated outside these stages, walking time or transport allowance shall be payable only in respect of any distance beyond such stages. Employees shall be paid at the hourly rate laid down in clause 4 in respect of the time occupied in proceeding to work outside the above stages calculated at a speed of four miles per hour one way only daily.

Die werkgewer mag egter vervoer verskaf of vir vervoer na en van die werk betaal pleks van betaling vir tyd opgeneem met loop vanaf die trekke soos hierbo vermeld. Die tyd in beslag geneem deur na die werk te gaan en terug te kom val buite die gewone werkure.

8. Werkure.

(1) Behoudens die bepalings van subartikel (3) van hierdie artikel en van artikel 9 van hierdie ooreenkoms, mag 'n werkgewer nie eis of toelaat dat 'n arbeider werk voor 8 v.m. of na 5 n.m. behalwe Saterdae wanneer die sluitingsuur nie later as 12 uur middag mag wees nie.

(2) Die gewone werkure, wat nie meer as vier-en-veertig uur per week mag wees nie, word as volg verdeel: Ag uur daagliks op Maandag tot en met Vrydag en vier uur op Saterdag.

(3) 'n Werkgewer kan arbeiders emplojeer om twee of drie skofte per tydvak van vier-en-twintig uur te werk, met dien verstande egter dat geen arbeider in enige tydvak van vier-en-twintig uur meer as een skof mag werk nie, behalwe ooreenkomstig die voorwaardes in artikel 9 van hierdie ooreenkoms vervat. Een van die skofte moet gewerk word binne die ure voorgeskryf in subartikel (1) van hierdie artikel en 'n arbeider wat in enige ander skof werk as die skof tussen sodanige ure, moet betaal word teen die tarief wat kragtens artikel 4 van hierdie ooreenkoms betaalbaar is, plus 10 persent.

(4) Die werkure in hierdie artikel voorgeskryf moet deur alle werkgewers en vennote wat terselfder tyd ook arbeiders is nagekom word.

(5) Geen arbeider mag solank hy in diens by 'n werkgewer is, buite die werkure in hierdie artikel voorgeskryf of ingevolge daarvan vasgestel, of op Sondag, Meidag, Goeie Vrydag of Kersdag vir eie rekening of ten behoewe van 'n ander persoon of persone, in die bounywerheid enige werk vra, onderneem of doen nie, tensy die toestemming van die betrokke Raad vooraf verkry is.

(6) Op Meidag, Goeie Vrydag en Kersdag mag geen werk verrig word nie, tensy aan die Raad vooraf skriftelik kennis gegee word van die werkgewer se voorneme om op sodanige dae te werk.

9. Oortyd.

(1) Geen oortyd mag gewerk word nie behalwe—

(*a*) in geval van noodarbeid;
(*b*) op noodsaaklike diens; en
(*c*) waar dit weens die omstandighede in 'n bepaalde geval noodsaaklik is dat die werk met groter snelheid gedoen moet word as wat moontlik sou wees indien net gedurende die werkure voorgeskryf in artikel 8 van hierdie ooreenkoms, gewerk word, en wanneer die toestemming van die Raad vooraf verkry is.

(2) Behoudens die bepalings van subartikel 2 van artikel 4 van hierdie ooreenkoms, moet vir oortyd betaal word teen ander-halfmaal die tarief voorgeskryf in artikel 4 van hierdie ooreenkoms vir die eerste vier uur wat 'n arbeider langer werk as die werkure voorgeskryf in artikel 8 van hierdie ooreenkoms, en daarna, vir elke uur of deel van 'n uur tot op die gewone tyd waarop werk op die volgende dag begin, teen dubbel sodanige tarief.

10. Diensbeëindiging.

(1) 'n Arbeider, wat sy diens by 'n werkgewer wil beëindig, en 'n werkgewer wat 'n arbeider se diens wil beëindig, moet die diens, in die geval van timmermans of skrynwerkers minstens twee uur en in die geval van ander arbeiders minstens een uur, vooraf opsê, met dien verstande dat sodanige diens in geen geval voor die tyd vasgestel ingevolge artikel 8 van hierdie ooreenkoms, mag eindig nie. 'n Arbeider moet gedurende die diensopseggingstermyn toegelaat word om sy gereedskap skoon te maak en in werkende orde te bring en geen arbeider mag voor die diensopseggingstermyn om is, sy werk verlaat nie.

(2) Diens behoef nie opgesê te word nie tensy die betrokke arbeider vir drie agtereenvolgende dae vir dieselfde werkgewer gewerk het.

11. Bergplek vir en Verskaffing van Gereedskap, ens.

(1) Die werkgewer moet by alle werk voorsiening maak vir 'n geskikte plek waar gereedskap agter slot gebring kan word. Hierdie bepaling is nie van toepassing op klein werkies nie. Die werkgewer moet alle gereedskap van arbeiders in die werkplekke teen brand verseker, met dien verstande dat die arbeider wanneer hy sy gereedskap in die werkwinkel neem by die werkgewer 'n inventaris van alle gereedskap wat hy in die werkwinkel geneem het, indien.

(2) Werkgewers moet slypstene vir die slyp van gereedskap verskaf. Ingeval op 'n werkplek geen slypsteen verskaf word nie, moet aan timmermans en skrynwerkers vóór diensbeeindiging voldoende tyd en geleentheid gegee word om hul gereedskap weer in goeie orde vir gebruik te bring.

(3) Werkgewers moet voorsiening maak in die geval van:—

(*a*) Timmermans, vir alle klemme, handskroewe, lymkwaste, skroefsleutels, koevoete, houtbore en boorysters langer as 12 duim en hamers swaarder as 3 lb.

The employer may, however, provide or pay for transport both ways in lieu of payment for walking time from the stages as set out above. The time spent in proceeding to or from work shall be outside the ordinary working hours.

8. Hours of Work.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (3) of this clause and clause 9 of this Agreement, no employer shall on any day require or allow an employee to start work earlier than 8 a.m. or finish work later than 5 p.m. except on Saturdays, when the finishing time shall be not later than 12 noon.

(2) The ordinary working hours, which shall not exceed forty-four per week, shall be apportioned as follows: Eight hours daily on Mondays to Fridays, inclusive, and four hours on Saturdays.

(3) An employer may engage employees to work two or three shifts during any period of twenty-four hours, provided, however, that no employee shall work more than one shift in any period of twenty-four hours except under the conditions prescribed in clause 9 of this Agreement. One of the shifts shall be worked within the times prescribed in sub-clause (1) of this clause and an employee working any shift other than the shift between such times shall receive the wages payable under clause 4 of this Agreement, plus 10 per cent.

(4) All working employers and/or partners shall observe the working hours prescribed in this clause.

(5) No employee whilst in the employ of an employer shall solicit, undertake, or perform any work in the Building Industry outside of the hours prescribed in this clause, nor on Sundays, May Day, Good Friday, or Christmas Day, either on his own account or on behalf of any other person or persons, unless the consent of the Council concerned has first been obtained.

(6) No work shall be performed on May Day, Good Friday and Christmas Day unless the Council has been previously notified in writing of the employer's intention to work on such days.

9. Overtime.

(1) No overtime shall be worked except—

(*a*) in cases of emergency work;
(*b*) on essential services; and
(*c*) where the exigencies of the particular case demand that work shall be performed with greater rapidity than would be possible by working the hours prescribed in clause 8 of this Agreement when the consent of the Council shall first be obtained.

(2) Subject to the provisions of sub-clause (2) of clause 4 of this Agreement, overtime shall be paid for at one and a half times the wages prescribed in clause 4 of this Agreement for any time up to four hours worked in excess of the hours prescribed in clause 8 of this Agreement, and double such wages thereafter for every hour or part of an hour worked, until the usual starting time on the following day.

10. Termination of Employment.

(1) An employee desirous of terminating an engagement with an employer, and any employer desirous of terminating the services of an employee shall give, in the case of carpenters or joiners, not less than two hours' notice, and in the case of other employees not less than one hour's notice of such termination of employment, provided that employment shall not in any case terminate before the finishing time prescribed in clause 8 of this Agreement.

During the period of notice the employee concerned shall be allowed to clean and put his tools in working order; and no employee may leave his work until the expiry of the period of notice.

(2) No notice of termination of employment shall be required unless the employee concerned has worked for three consecutive days with the same employer.

11. Storage and Provision of Tools, etc.

(1) A suitable place shall be provided by the employer on all jobs for locking up tools. This shall not apply to jobbing work. All employees' tools in workshops shall be insured by the employer against loss by fire, provided that the employee, when taking his tools into the workshop lodges with the employer an inventory of all tools taken into the shop.

(2) Employers shall supply grindstones for sharpening tools. Where no grindstone is provided on a job, suitable time and facilities shall be granted to carpenters and joiners prior to termination of employment to put their tools in order.

(3) Employers shall provide, in the case of:—

(*a*) Carpenters: All cramps, handscrews, glue brushes, wrenches, crowbars, augers and bits over 12 inches long, and all hammers over 3 lb.

(*b*) Steenhouers en -messelaars, vir—

(i) gereedskap vir die bewerking van graniet of harde klip en vir klouhamers;
(ii) behoorlike afdakke, waarvan die dak minstens tien voet hoog moet wees vir steenhouers—hierdie bepaling is nie toepaslik op klein werkies op bouterreine nie;
(iii) 'n bekwame persoon in diens teen standaardloon om gereedskap skerp te maak.

(*c*) Skilders en Plakkers: Vir alle gereedskap, behalwe glasmakersmesse, stofbesems, plakkerskwaste en skêre.

(*d*) Pleisteraars: Vir mortelplanke en steiers van voldoende hoogte, rollers, reihout en spesiale gereedskap vir granoliet.

(*e*) Loodgieters en gasfitters vir—

(i) masjiene wat in die werkplek of in verband met die werk gebruik word;
(ii) handaambeelde en klinknaels en boorysters van alle groottes;
(iii) draadsnywerktuie soos kraanbore, draadsnyers, tappe en palbore;
(iv) pypsnyers en werkskroewe;
(v) spesiale en swaar kalfaatyster en vuurpotte;
(vi) smeltpotte en groot gietlepels;
(vii) beitels, deurslae en muurbore langer as 9 duim;
(viii) soldeerboute en blaaslampe;
(ix) vyle en metaalsaagblaaie;
(x) skroefspille van meer as 2 duim deursnee;
(xi) klinknaelstelle van klinknael No. 12 en daarbo, en dryfbeitels;
(xii) hamers vir bewerking van geplette metaal en swaar hamers;
(xiii) deurslae van meer as ¼ (een-kwart) duim deursnee, hol of solied;
(xiv) skroefsleutels en tange van meer as 12 duim.

(*f*) Elektrisiëns: Vir groot vyle, blaaslampe, spanskroewe, groot beitels, saagblaaie en skroefsny-gereedskap.

12. Spesiale Bepalings vir die Verrigting van Sekere Soorte Werk.

(1) Vormwerkplekke vir pleisteraars: Werkgewers moet sorg dat gietvorms in vormwerkplekke vir pleisteraars gevul word onder behoorlike toesig van 'n arbeider wat minstens 2s. 10d. per uur betaal moet word. Die volmaak van gietvorms in werkplekke moet deur pleisteraars uitgevoer word en sal onderworpe wees aan die bepalings van hierdie ooreenkoms.

(2) Betonwerk: Alle betonwerk moet gedoen word onder behoorlike toesig van 'n arbeider wat minstens 2s. 10d. per uur betaal moet word.

(3) Klipwerk:

(*a*) Bedieners van klipdraai- of skaafmasjiene ook van diamant- en karborundumsaagmasjiene moet teen minstens 2s. 10d. per uur betaal word.

(*b*) Arbeiders wat saagblaaie set, klippe gereedstel om gesaag te word, en alle klippe vir die poleermasjiene gereedmaak en waterpas stel, moet teen minstens 2s. 10d. per uur betaal word.

(*c*) Klipmesselaarstallasies moet minstens 6 voet van mekaar staan, en gedurende die werkure mag geen stof met die uitblaaspyp, of ander lug, weggeblaas word nie.

(*d*) Geen bewerkte klip mag uit 'n distrik in die Unie van Suid-Afrika waar lone op 'n laer skaal is as wat voorgeskryf is, vir sodanige werk in artikel 4 van hierdie ooreenkoms in die Bounywerheid in die munisipale gebied Durban, gebruik word nie.

(*e*) Alle vierkantige klip moet in die werkgewer se werkplek of by die werk self, bewerk word, maar dit mag, met behulp van 'n splythamer alleen, by die steengroewe kleiner gemaak word. Indien die werkgewer se werkplek naby die steengroewe geleë is, moet dit op 'n redelik-veilige afstand van die steengroewe se werkfront geleë wees.

(4) Steiers: Alle steiers moet behoorlik uit goeie materiaal gemaak word, en opgerig word deur of onder toesig van 'n arbeider wat minstens 2s. 10d. per uur betaal moet word.

13. Beskutting teen Nat Weer.

Werkgewers moet op elke terrein waar daar bouwerk uitgevoer word, voorsiening maak vir behoorlike beskutting waar die arbeiders tydens nat weer kan skuil.

14. Latrines.

Behoorlike saniteitsgeriewe moet op alle werkplekke vir blankes en naturelle afsonderlik verskaf word.

15. Verversings.

Elke werkgewer moet sorg dat daar 'n persoon is wat vir sy arbeiders tee kan maak.

16. Registrasie van Werkgewers.

(1) (*a*) Elke werkgewer in die Bounywerheid op die datum waarop hierdie ooreenkoms van krag word, moet binne drie maande aan die Raad onderstaande besonderhede stuur:—

(i) Volle naam;
(ii) besigheidsadres;
(iii) die ambag of ambagte van die nywerheid wat hy beoefen.

(*b*) Masons and stone-cutters:

(i) Tools for working granite or hard stone and claws.
(ii) Suitable sheds for stone-cutters, the roof of which must be not less than 10 feet high. This rule shall not apply to small jobs on building sites.
(iii) A competent man at standard rates to sharpen all tools.

(*c*) Painters and paperhangers: All tools except putty-knives, dusters and paperhangers' brushes and scissors.

(*d*) Plasterers: Mortar-boards and stands of suitable height, rollers, straight edges, and special granolithic tools.

(*e*) Plumbers and gasfitters:

(i) Machines used in shop or on job.
(ii) Stake and riveting bars and drills of all sizes.
(iii) Screwing-tackle, such as stock, dies, taps and ratchets.
(iv) Pipe-cutting tools and vices.
(v) Special and heavy caulking iron and firepots.
(vi) Metal pots and large ladles.
(vii) Chisels, punches and wall-pins over 9 inches in length.
(viii) Soldering irons and blow lamps.
(ix) Files and hack-saw blades.
(x) Mandrils over 2 inches in diameter.
(xi) Rivet sets from No. 12 rivet and over, and grooving tools.
(xii) Sheet-metal workers' mallets and heavy dressers.
(xiii) Punches over ¼ (quarter) inch in diameter, hollow or solid.
(xiv) Wrenches and tongs over 12 inches in length.

(*f*) Electricians: Large files, blow-lamps, draw-vices, large chisels, saw-blades, and screw-cutting tools.

12. Special Provision governing the Performance of certain Classes of Work.

(1) Plasterers' Modelling Shops: The filling of moulds in plasterers' modelling shops shall be carried out under the adequate supervision of an employee who shall be paid not less than 2s. 10d. per hour.

The running of mouldings in workshops shall be performed by plasterers, and shall be subject to the terms of this Agreement.

(2) Concrete Work: All concrete work shall be carried out under the adequate supervision of an employee who shall be paid not less than 2s. 10d. per hour.

(3) Stonework:

(*a*) Operators of stone-turning and planing machines, also diamond and carborundum sawing-machines shall be paid not less than 2s. 10d. per hour.

(*b*) Employees employed in fixing saw-blades and setting stones ready for sawing and in fixing and levelling all stones for polishing machines shall be paid not less than 2s. 10d. per hour.

(*c*) Masons' bankers must not be less than 6 feet apart, and no dust shall be blown off with exhaust or other air during working hours.

(*d*) No stone worked in a district in the Union of South Africa in which wages lower than those prescribed for such work in clause 4 of this Agreement are paid shall be utilized in the Building Industry in the Borough of Durban.

(*e*) All squared stone must be worked in the employer's yard or on the job, but may be reduced in size at the quarry by the use of a spall hammer only. When the employer's yard is situated at the quarry, it must be at a reasonable safe distance from the working face of the quarry.

(4) Scaffolding: All scaffolding shall be properly constructed of sound material, and shall be erected by or under the supervision of an employee, who shall be paid not less than 2s. 10d. per hour.

13. Wet Weather Shelter.

At any site where building operations are being conducted employers shall provide suitable accommodation in which employees may take shelter during wet weather.

14. Latrines.

Proper sanitary accommodation shall be provided on all jobs for white persons and natives separately.

15. Refreshments.

Every employer shall provide a person for the preparation of tea for his employees.

16. Registration of Employers.

(1) (*a*) Every employer in the Building Industry at the date on which this Agreement comes into operation shall within three months forward to the Council the following particulars:

(i) Full name.
(ii) Business address.
(iii) The trade or trades which he is carrying on in the industry.

(*b*) Die besonderhede vereis ingevolge paragraaf (*a*) van hierdie subartikel, moet deur werkgewers wat na die datum van invoering van hierdie ooreenkoms in die Bounywerheid begin werk, binne een maand na die aanvang van hul werksaamhede verstrek word.

(*c*) Ingeval die werkgewer 'n vennootskap is, moet die inligting ingevolge paragraaf (*a*) van hierdie subartikel ten opsigte van elke vennoot verstrek word. Die naam waaronder die vennootskap sake doen, moet ook verstrek word.

(2) Elke werkgewer en alle werkgewers wat in vennootskap werk, moet oral waar deur hom of hulle bouwerksaamhede verrig word, op 'n in die oog vallende plek, toeganklik vir die publiek, 'n kennisgewingbord aanbring, waarop die volle naam en besigheidsadres van sodanige werkgewer of vennootskap aangegee word.

17. Fondse van die Raad.

(1) Vir die fondse van die Raad, wat by die Raad berus en wat deur die Raad bestuur word, moet op die volgende manier voorsiening gemaak word:—

Elke werkgewer moet van die loon van elkeen van sy arbeiders, wie se lone in artikel 4 van hierdie ooreenkoms vasgestel is, drie pennies per week aftrek, met dien verstande dat die bepalings van hierdie artikel nie van toepassing is op arbeiders wat in enige week minder as drie dae by dieselfde werkgewer gewerk het nie. By die bedrag aldus verkry moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg.

(2) Alle bedrae wat ingevolge die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel ingesamel is, tesame met 'n opgawe van die getal arbeiders in diens en hul ambagte, moet voor of op die sewende dag van elke maand deur die werkgewer aan die sekretaris van die raad, Posbus 591, Durban, gestuur word.

18. Vrystellings.

(1) Die Raad mag vrystelling van enige van die bepalings van artikels 4 en 8 van hierdie ooreenkoms verleen aan enige arbeider wat—

(*a*) weens ouderdom of liggaamsgebrek; of
(*b*) om enige ander goeie en voldoende rede;

nie in staat is om die voorgeskrewe minimum loon te verdien of om aan enige ander van die bepalings van genoemde artikels te voldoen nie.

(2) Die raad het die bevoegdheid om—

(*a*) die lone en/of afwykings van die bepalings van artikel 8 van hierdie ooreenkoms; en
(*b*) die tydperk

waarop en waarvoor sodanige arbeider in diens geneem mag word, vas te stel.

(3) Aan elke vrygestelde persoon moet 'n vrystellingsertifikaat, deur die voorsitter en sekretaris van die Raad onderteken, uitgereik word.

(4) Die Raad kan 'n vrystellingsertifikaat te eniger tyd in die loop van die termyn, waarvoor dit uitgereik is, wysig of terugtrek.

19. Uitvoering van die Ooreenkoms.

Die Raad is die liggaam wat verantwoordelik is vir die uitvoering van hierdie ooreenkoms en mag dit vir die leiding van werkgewers en arbeiders nader verklaar mits sodanige verklaring nie met die bepalings daarvan teenstrydig is nie.

20. Verteenwoordigers van die Vakverenigings op die Raad.

Werkgewers moet aan enige van hulle arbeiders wat verteenwoordigers op die Raad is alle redelike fasiliteite verleen om hulle pligte in verband met die werksaamhede van die Raad, na te kom.

21. Agente.

Die Raad moet een of meer persone aanstel om behulpsaam te wees met die uitvoering van die bepalings van hierdie ooreenkoms. 'n Agent mag enige inrigting binnetree en mag enige werkgewer en arbeider ondervra en die rekords van lone en toelae wat betaal is, as ook tyd gewerk, nasien, ten einde te kan vasstel of aan die bepalings van hierdie ooreenkoms uitvoering gegee word.

22. Indiensneming van Arbeiders.

Werkgewers moet wanneer hulle arbeiders indiens neem, aan lede van die vakverenigings voorkeur gee.

23. Vertoning van die Ooreenkoms.

'n Eksemplaar van hierdie ooreenkoms moet in elke werkplek of terrein vertoon word op 'n plek wat vir alle arbeiders maklik toeganklik is.

Onderteken te Durban, namens die partye op hede die 9de dag van Julie 1934, kragtens 'n besluit van die raad, gedateer 8 Junie 1934, ooreenkomstig artikel *drie* (2) van die Wet.

R. Ellis Brown.

A. R. Midgley.

G. Reid.

(*b*) The particulars required under paragraph (*a*) of this sub-clause shall also be furnished by all employers entering the Building Industry after the date on which this Agreement comes into operation within one month of commencing operations.

(*c*) Where the employer is a partnership, information in accordance with paragraph (*a*) of this sub-clause shall be furnished in respect of each partner. The title under which the partnership is operating shall also be furnished.

(2) Every employer and all employers working in partnership shall, wherever building operations are being carried out by him or them, display in a conspicuous place, accessible to the public, a notice board showing the full name and business address of such employer or partnership.

17. Council Funds.

(1) The funds of the Council which shall be vested in and administered by the Council shall be provided in the following manner:—

Each employer shall deduct 3d. per week from the wages of each of his employees for whom wages are prescribed in clause 4 of this Agreement, and to the amount so deducted the employer shall add an equal amount, provided that the provisions of this clause shall not apply in respect of any employee who has worked for the same employer for less than three days in any one week.

(2) All amounts collected in accordance with the provisions of sub-clause (1) of this clause shall, together with a statement showing the number of employees employed and their trades, be forwarded by the employer to the Secretary of the Council, P.O. Box 591, Durban, on or before the seventh day of each month.

18. Exemptions.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of clauses 4 and 8 of this Agreement in respect of any employee who—

(*a*) on account of old age or infirmity; or
(*b*) for any other good and sufficient reason

is unable to earn the minimum wage prescribed or comply with any other provisions of the said clauses.

(2) The Council shall have the power to fix—

(*a*) the wages and/or variations of the provisions of clause 8 of this Agreement; and
(*b*) the period

at and during which such employee may be employed.

(3) An exemption certificate under the signature of the Chairman and Secretary of the Council shall be issued to every person exempted.

(4) An exemption certificate may be amended or withdrawn at any time by the Council during the period for which it was granted.

19. Administration of Agreement.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

20. Trade Unions' Representatives on the Council.

Employers shall give to any of their employees who are representatives on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

21. Agents.

The Council shall appoint one or more persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. An agent may enter any establishment and may question any employer or employee and inspect the records of wages and allowances paid, also time worked, for the purpose of ascertaining whether the terms of this Agreement are being observed.

22. Engagement of Employees.

Employers shall, when engaging employees, give preference to members of trade unions.

23. Exhibition of Agreement.

A copy of this Agreement shall be exhibited in every workshop or yard in a position easily accessible to all employees.

Signed at Durban, on behalf of the parties on this 9th day of July, 1934, under authority of a resolution passed by the Council on the 8th June, 1934, in terms of section *three* (2) of the Act.

R. Ellis Brown.

A. R. Midgley.

G. Reid.

✱ No. 1049.] [27 Julie 1934.

GOEWERMENTSKENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* VAN DIE ,, NIJVERHEID VERZOENINGS WET, 1924 '', SOOS GEWYSIG.

INGENIEURS- EN MOTORINGENIEURSNYWERHEID (KAAP).

Ek, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister van Arbeid, publiseer hierby, in die oortuiging dat die partye by die Ooreenkoms, wat verskyn as 'n skedule hiervan, die Ingenieurs en Motoringenieursnywerheid in die hieronderbepaalde gebiede in voldoende mate verteenwoordig, die genoemde Ooreenkoms (van die bepalings waarvan die ,, Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape) '', my 'n opgaaf gestuur het ingevolge subartikel (1) (*b*) van artikel *nege* van die ,, Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 '', soos gewysig, en verklaar ingevolge genoemde artikel dat, vanaf 6 Augustus 1934 en vir die termyn wat eindig op 5 Augustus 1935, die bepalings van genoemde Ooreenkoms bindend is op die partye daarby, en op die werkgewers en arbeiders wat op genoemde ,, Industrial Council '' verteenwoordig is, en dat die bepalings van artikels 1 tot en met 14, 16 tot en met 22, 24 en 26 daarvan bindend is op alle werkgewers en arbeiders in die Ingenieurs en Motor Ingenieurs Nywerheid in die magistraatsdistrikte, Kaapstad, Wynberg, Simonstad, Bellville en Stellenbosch en in die munisipale gebiede Paarl, Somerset Strand en Somerset Wes (met uitsondering van die gebied in besit van die ,, Cape Explosives Works, Ltd.,'' Somerset Wes).

A. P. J. FOURIE,
Minister van Arbeid.

SKEDULE.

,, INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ENGINEERING AND MOTOR ENGINEERING INDUSTRY (CAPE).''

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die ,, Nijverheid Verzoenings Wet, 1924 '', soos gewysig, gemaak deur en aangegaan tussen die—

,, Cape Engineers' and Founders' Association ''
en die
,, Motor Trade Employers' Association ''

(hierin verder genoem ,, die werkgewers '' of ,, die werkgewersorganisasies '') ter eenre; en die

,, Amalgamated Engineering Union '',
,, S.A. Boilermakers', Ironworkers' and Shipbuilders' Society '',
,, Ironmoulders Society of S.A.''
en die
,, Cape Motor Industry Employees' Union ''

(hierin verder genoem ,, die arbeiders '' of ,, die vakverenigings '') ter andere,

wat die partye is by die ,, Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape) ''.

DEEL I.

ALGEMEEN.

Van toepassing op beide die Ingenieurs- en Motoringenieursafdeling van die Nywerheid.

1. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms word van krag op sodanige datum as die Minister van Arbeid, ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van die Wet mag bepaal, en bly van krag vir sodanige termyn as hy mag vasstel.

2. PERSONE OP WIE EN GEBIEDE WAAR OOREENKOMS VAN TOEPASSING IS.

(1) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms—

(*a*) moet nageleef word deur alle lede van die werkgewersorganisasies wat werkgewers is soos omskryf in die Wet en wat by die ingenieurs- en motoringenieursnywerheid werksaam is, en deur alle lede van die vakverenigings wat by daardie Nywerheid in diens is en vir wie in artikel 4 van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf is; en

(*b*) is van toepassing op vakleerlinge, vir sover dit nie met die bepalings van die ,, Vakleerlingen Wet, 1922 '', of enige bepalings daarby vasgestel, in stryd is nie,

in die magistraatsdistrikte van die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville en Stellenbosch en in die munisipale gebiede van Paarl, Somerset Strand en Somerset-Wes maar uitsluitende die gebied in gebruik van die ,, Cape Explosives Works, Limited,'' Somerset-Wes.

3. WOORDBEPALING.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word, en waarvan in die ,, Nijverheid Verzoenings Wet, 1924, die betekenis bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; enige verwysing na 'n Wet sluit ook enige wysiging van

✱ No. 1049.] [27th July, 1934.

GOVERNMENT NOTICE UNDER SECTION *NINE* OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1924, AS AMENDED.

ENGINEERING AND MOTOR ENGINEERING INDUSTRY, CAPE.

I, ADRIAN PAULUS JOHANNES FOURIE, Minister of Labour, being satisfied that the parties to the Agreement appearing as a Schedule hereto are sufficiently representative of the Engineering and Motor Engineering Industry, in the areas specified hereunder, hereby, in terms of sub-section (1) (*b*) of section *nine* of the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended, publish the said Agreement [a statement of the terms of which has been transmitted to me by the Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape)], and declare that from the 6th August, 1934, and for the period ending 5th August, 1935, the terms of the said Agreement shall be binding upon the parties thereto and upon the employers and employees represented upon the said Industrial Council and the terms of Sections 1 to 14 (inclusive), 16 to 22 (inclusive), 24 and 26 thereof shall be binding upon all employers and employees in the Engineering and Motor Engineering Industry in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville and Stellenbosch and in the municipal areas of Paarl, Somerset Strand and Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosive Works, Limited, Somerset West).

A. P. J. FOURIE,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ENGINEERING AND MOTOR ENGINEERING INDUSTRY (CAPE).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1924, made and entered into by and between the

Cape Engineers' and Founders' Association and
Motor Trade Employers' Association

(hereinafter referred to as "the employers" or the "employers' organizations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union,
S.A. Boilermakers', Ironworkers', and Shipbuilders' Society,
Ironmoulders' Society of South Africa, and
Cape Motor Industry Employees' Union

(hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape).

PART I.

GENERAL.

Applicable to both the Engineering and Motor Engineering Branches of the Industry.

1. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of sub-section (1) of section *nine* of the Act, and shall remain in force for such period as may be determined by him.

2. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall—

(*a*) be observed by all members of the employers' organizations who are employers within the meaning of the Act and who are engaged in the engineering and motor engineering industry, and by all members of the trade unions employed within such industry and for whom wages are prescribed in section 4; and

(*b*) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or any conditions fixed thereunder,

in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville and Stellenbosch and in the municipal areas of Paarl, Somerset Strand and Somerset West, but excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Limited, Somerset West.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1924, shall have the same meanings as in that Act, any reference to an Act shall include

sodanige Wet in, en behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vroue in; voorts, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

„ Wet " die „ Nijverheid Verzoenings Wet, 1924," soos gewysig;

„ volwassene " 'n arbeider, behalwe n vakleerling van 21-jarige leeftyd of daarbo;

„ vakleerling " 'n arbeider wat onder 'n skriftelike vakleerlingskontrak geregistreer ingevolge die „ Vakleerlingenwet, 1922," dien;

„ bakbouer (eerstegraad) " 'n arbeider wat volgens 'n getekende werkplan, modelle maak en sonder verder raad en voortdurende toesig konstruksiewerk in verband met bakbouery, voltooi;

„ bakbouer (tweedegraad) " 'n arbeider wat onder instruksies en toesig van 'n eerstegraadsbakbouer werk;

„ kalvater " 'n arbeider van 'n skeepsbouer wat in houtdekke en rompe die tussenruimtes toestop;

„ tydperk waarin die werkure val " daardie periode van enige dag waarin die gewone dagskof gewerk word;

„ koets- en rytuigbekleër (eerstegraad) " 'n arbeider wat ontwerpe op leer of ander materiaal vir die bekleding van motorvoertuie teken en met die hand uitsny met 'n skêr of 'n mes; sitplekke met die hand opstop en uitvoer; plat stukkies leer of ander materiaal aan die buitekant van motorvoertuie op hulle plekke vasspyker; bekledings van leer of ander materiaal wat by motorbakbou vir tente, spatborde en dekklede gebruik word, volgens patrone ontwerp en met 'n handmes uitsny; leerrandjies met handgereedskap afwerk en dit, indien nodig, met die hand verf of kleur en leerbekledings op hulle plek vasspyker of aanheg;

„ koets- en rytuigbekleër (tweedegraad) " 'n arbeider wat springvere, vulsel, kussings, oortrekke van weefstof, leer, versieringskoord of ander materiaal, vassit aan die rame van voorwerpe, leunings, sitplekke en kussings; springvere met tou aan bandweefsel vaswerk; vulsel insit en met goiingsak of ander stof oortrek; buitenste bekleding uitsny, pas en op sy plek vasspyker; rantjies van leer of ander materiaal met koord en rosette bedek;

„ koetsskilder en/of verfsproeier (eerstegraad) " 'n arbeider wat kleure meng, verf en/of enemmel meng en berei om aangesit te word, rowwe materiaal vir vulsel gereedmaak, kleurvernis aanbring, strepe skilder en die laaste vernislaag op motorvoertuie aanbring, en toesig hou oor die beskildering van onderstelle en ander onderdele van motorvoertuie;

„ koetsskilder en/of verfsproeiier (tweedegraad) " 'n arbeider wat motorvoertuie (met inbegrip van onderstelle) skilder, rowwe materiaal aanbring, met skuurpapier afskuur, die eerste vernislaag aanbring en/of vlakverf en/of vulsel aanbring en die glanslose vernis afvryf;

„ koetssmid (eerstegraad) " 'n arbeider wat ysterwerk vir gebruik by die bou van alle soorte motorvoertuie, met die hand of met 'n stoomhamer op 'n aambeeld smee en wat die ysterwerk aan sodanige voertuie las en staal maak en hardmaak;

„ koetssmid (tweedegraad) " 'n arbeider wat reparasiewerk aan motorvoertuie verrig en nawe met hoepels beslaan;

„ raad " die „ Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape) ' wat ingevolge artikel *twee* van die Wet geregistreer is;

„ dagskof " in ander inrigtings as dié wat vir die publiek 'n nagdiens beskikbaar stel, enige tydvak van ag-en-twee-derde uur tussen die ure 7 v.m. en 6 n.m. op Maandag tot en met Vrydag, of vier-en-twee-derde uur tussen die ure 7 v.m. en 1 n.m. op Saterdag gewoonlik gedurende die dag deur 'n arbeider gewerk;

„ ingenieurs- en motoringenieursnywerheid " of „ nywerheid ", sonder om in enige opsig die gewone betekenis van die uitdrukking te beperk, die nywerheid wat in inrigtings in die Algemene Ingenieurs- of Motoringenieursafdeling of beide, soos in hierdie artikel gedefinieer, voortgesit word;

„ inrigting " enige plek waarin die Ingenieurs- en Motoringenieursnywerheid uitgeoefen word;

„ vulstasie " of „ diensstasie " enige plek wat gebruik word vir verkoop by die kleinmaat, of uitstalling vir verkoop van petrol, olie, bande en motoronderdele;

„ algemene-ingenieursafdeling " daardie afdeling van die Ingenieurs- en Motoringenieursnywerheid wat uitgeoefen word in inrigtings (wat nie binne die betekenis van die Motoringenieursafdeling soos in hierdie artikel gedefinieer, val nie), waarin die konstruksie en/of reparasie van rompe van seevaartuie, hulle masjinerie of enige besonderhede in verband daarmee, en/of reparasies, verplasings, inmekaarsit of opbou van enige meganiese of elektriese masjiene, metaalstruktuurwerk (met inbegrip van versterkte staalwerk) en/of skeepsbou, voortgesit word en/of waar metaalgoedere met gereedskap deur meganiese of elektriese krag gedryf, of met handgereedskap, vervaardig word;

„ vakman " 'n volwasse arbeider, behalwe in vakleerling, wat binne die klasse arbeiders opgenoem in paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel 4 van hierdie ooreenkoms val;

any amendment of such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

" Act " means the Industrial Conciliation Act, 1924, as amended;

" adult " means an employee other than an apprentice, of the age of 21 years or over;

" apprentice " means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered under the Apprenticeship Act, 1922;

" bodymaker (first grade)" means an employee who gets out patterns from a working drawing and completes construction work in connection with bodymaking without further advice and continual supervision;

" bodymaker (second grade)" means an employee who works on bodymaking under the instructions and supervision of a first grade bodymaker;

" caulker " means a shipwright's employee who caulks wooden decks and hulls;

" clear working day " means that period on any day during which the usual day's shift is worked;

" coach and carriage trimmer (first grade)" means an employee who designs, cuts out by hand with shears or knife leather or other material to be used in upholstering motor vehicles; stuffs and lines seats by hand; tacks in position flat pieces of leather or other material on the outside of motor vehicles; designs and cuts out with hand-knife, according to pattern, fittings of leather or other material used in motor-body building for hood, splashboard and aprons; finishes edges of leather with hand-tools; applies dye or stain to them by hand, if required and tacks or fixes fittings of leather or other material in position;

" coach and carriage trimmer (second grade)" means an employee who fixes springs, paddings, cushions, covers of cloth, leather decorative braid or other material to frames of articles, backs, seats and cushions; sews springs to webbing; inserts padding and covers with hessian or other fabric; cuts out, fits and tacks in place exterior covers, conceals edges of leather or other materials by tacking on braid and rosettes;

" coach painter and/or sprayer (first grade)" means an employee who mixes colours, blends and prepares paints and/or enamels for application; prepares rough stuff and filling, applies colour varnish, stripes and finishes motor vehicles with last coat of varnish, and supervises completion of painting of chassis and other parts of motor vehicles;

" coach painter and/or sprayer (second grade)" means an employee who paints motor vehicles (including chassis), applies rough stuff, sandpapers, applies lead colour and/or surfacer and/or filler and rubs down flatting varnish;

" coachsmith (first grade)" means an employee who forges by hand, or under power-hammer, ironwork used in building all types of motor vehicles and anvil welds up ironwork on such vehicles and makes and tempers steel;

" coachsmith (second grade)" means an employee who does repair work on motor vehicles and hoops up naves;

" council " means the Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape), registered in terms of section *two* of the Act;

" day shift " means in establishments other than those catering for public service at night, any period of eight and two-thirds hours worked between the hours of 7 a.m. and 6 p.m. on Mondays to Fridays, inclusive, or any period of four and two-thirds hours between the hours of 7 a.m. and 1 p.m. on Saturdays, ordinarily worked during the day by an employee;

" Engineering and Motor Engineering Industry " or " Industry " means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the Industry carried on in establishments engaged in the General Engineering or the Motor Engineering Branches as defined in this section, or both;

" establishment " means any place in which the Engineering and Motor Engineering Industry is carried on;

" filling station " or " service station " means any place whatever used for the sale (by retail) or exposure for sale of petrol, oils, tyres and motor accessories;

" General Engineering Branch " means that branch of the Engineering and Motor Engineering Industry carried on in establishments (which do not fall within the Motor Engineering Branch as defined in this section), in which the construction and/or repair of hulls of marine craft, their machinery or any details connected therewith, and/or repairs, replacements, assembling or erecting of any mechanical or electrical machines, structural metal work (including steel reinforcement work) and/or shipwrighting is carried out, and/or where metal goods are manufactured with tools operated by mechanical, electrical or hand power;

" journeyman " means an adult employee, other than an apprentice, who falls within the classes of employees enumerated in paragraph (*a*) of sub-section (1) of section 4 of this Agreement;

,, ongeskoolde arbeider '' 'n arbeider wat uitsluitlik by een of meer van die volgende werksaamhede in diens is: ingooi van petrol, ingooi van olie, ingooi van water in batterye, pomp van lug, afhaal van wiele vir die regmaak van buitebande, buiteband-herstelling, olie en smeer met ghries, was en skoonmaak, dra van goedere of skoonmaak van werkplekke;

,, motoringenieursafdeling '', sonder om in enige opsig die gebruiklike betekenis van die uitdrukking te beperk, daardie afdeling van die nywerheid wat uitgeoefen word in inrigtings waarin uitsluitlik motoringenieurswerk en motorbakbouwerk voortgesit word en sluit in die inmekaarsit, bou, toets, repareer, verstel, nasien, aanlê van elektriese geleiding, bekleding, verfsproeiing, skilder en/of polys van motorvoertuie, inwendige ontbrandingmasjinerie en/of die elektriese uitrusting in verband met motorvoertuie; die vulkanisering of hernuwing van loopvlakke van buitebande en enige perseel waar die besigheid van 'n vulstasie of dienstasie gedryf word;

,, motorwerktuigkundige '' of ,, -steller en -toetser '' 'n vakman wat onderstaande werksaamhede in verband met motorvoertuie verrig: inmekaarsit, bou, toets, repareer, verstel, nasien, elektriese geleiding aanlê, onderdele maak, met dien verstande dat hy nie tot so'n mate op enige een van die genoemde werksaamhede geëmplojeer word om hom onder enige ander klas arbeider in hierdie artikel omskryf te laat val nie;

,, motor- of ander -battery-inmekaarsitter '' 'n arbeider wat batterye uitmekaar maak, van nuwe plate voorsien, weer inmekaarsit en weer isoleer;

,, motor- of ander -batterywerktuigkundige '' 'n arbeider wat gebreke in batterye vasstel, reparasies gelas en oor die finale toetsing van batterye toesig hou;

,, motorvoertuig '' enige voertuig deur meganiese krag voortbeweeg en wat vir die vervoer van persone en/of vervoer of hantering van goedere gebruik word en sluit in voertuie deur elektriese krag voortgedryf (behalwe trems), stoomwaens, motortrekkers en motorbote;

,, inmekaarsitter van motorvoertuie '' 'n arbeider wat nuwe motorvoertuie aflaai en uitpak en wiele en modderskerms aansit;

,, motorvoertuig-elektrisiën '' 'n arbeider wat gebreke in verband met elektriese toerusting vasstel, reparasies voorskryf of uitvoer en/of toets of toesig hou oor die finale toetsing van elektriese installasies in motorvoertuie;

,, nagskof '' in die geval van inrigtings behalwe dié wat vir die publiek 'n nagdiens beskikbaar stel, enige periode van nie meer as ag uur tussen die ure 6 n.m. en 7 v.m. 'n Arbeider wat vir drie of meer opeenvolgende nagte in sodanige inrigting tussen hierdie ure werk, moet beskou word op nagskof te wees;

,, stukwerk '' of ,, standaardprys-werk '' enige stelsel waarby verdienste volgens omset of opbrings van gedane werk bereken word;

,, korttyd '' die tyd werklik in 'n inrigting gewerk wanneer sodanige tyd minder is as die gebruiklike werkure in daardie inrigting;

,, wielsmid '' 'n arbeider wat wiele, met inbegrip van artilleriewiele, vir motorvoertuie maak of repareer.

4. LONE.

(1) Die volgende minimum lone, onderhewig aan die bepalings van subartikels (4) en (5) van hierdie artikel, moet aan die onderstaande klasse arbeiders betaal word:—

	Per uur.
(*a*) *Vakmanne*—	
Lasser met blaasvlam en/of elektrisiteit	2 7
Grofsmid en/of vuurwerker en/of veermaker	2 7
Bakbouer (eerstegraad)	2 6
Ketelmaker (met inbegrip van struktuurstaalwerker), plaatwerker, metaalplaatwerker en/of hoekystersmid	2 7
Geelkoperafwerker	2 7
Koets- en rytuigbekleër (eerstegraad)	2 6
Koetsskilder, en/of verfsproeier (eerstegraad)	2 0
Koetssmid (eerstegraad)	2 7
Kopersmid en/of skeepsloodgieter en/of loodsmelter	2 7
Elektrisiën (met inbegrip van elektrotegniese monteur en/of anker- en magneetwinder, aanlêer van elektriese geleiding en/of kabellasser)	2 7
Arbeiders wat by sprinkel-installasie teen brand werksaam is	2 7
Bankwerker en/of draaier	2 7
Yster-, geelkoper, staal- en ander metaalgieter	2 7
Slotmaker	2 7
Masjiensteller	2 7
Instrumentmaker en/of -repareerder	2 7
Motor- of ander -battery-inmekaarsitter	2 0
Motor- of ander -battery-werktuigkundgie	2 7
Motorwerktuigkundige- en/of steller en toetser	2 7
Motorvoertuig-elektrisiën	2 7
Modelmaker	2 7
Stempelgereedskapmaker en/of stempelmaker en/of stempelsnyer	2 7
Takelmeester	2 1
Klinker en kalfater, werksaam by struktuur-, staal- en skeepsplaatwerk	2 1

" labourer " means an employee who is employed exclusively on any one or more of the following operations or duties: Petrol filling, oil filling, battery water filling, pumping of air, removing of wheels for repairs to tyres, tyre repairs, oiling and greasing, washing and cleaning, carrying goods or cleaning premises;

" Motor Engineering Branch " means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, that branch of the Industry carried on in establishments in which motor engineering and motor body building work is exclusively carried on, and includes the assembling, erecting, testing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, upholstering, spraying, painting and/or polishing of motor vehicles, internal combustion engines and/or the electrical equipment connected with motor vehicles; the vulcanizing or retreading of tyres; and the business conducted by a filling station or service station;

" motor mechanic " or " tuner and tester " means a journeyman who is employed in the following operations in connection with motor vehicles; assembling, erecting, testing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, making spare parts, provided that he is not employed exclusively on any one of the said operations to such an extent that he will be included in any other class of employee as defined in this section;

" motor or other battery assembler " means an employee who is engaged in dismantling batteries, also replating, reassembling, and reinsulating batteries;

" motor or other battery mechanic " means an employee who diagnoses faults in batteries, directs repairs; and supervises the final testing of batteries;

" motor vehicle " means any vehicle propelled by mechanical power and used for the purpose of conveying persons and/or conveying or hauling goods and includes electrically propelled vehicles (other than tram cars), steam cars, motor tractors and motor boats;

" motor vehicle assembler " means an employee who offloads, unpacks and fits wheels and mudguards to new motor vehicles;

" motor vehicle electrician " means an employee who diagnoses faults in electrical equipment, directs or executes repairs and/or tests or supervises the final testing of electrical installations in motor vehicles;

" night shift " means, in the case of establishments other than those catering for public service at night, any period of not more than eight hours between the hours of 6 p.m. and 7 a.m. An employee in such an establishment who works between these hours for three or more consecutive nights shall be regarded as employed on night shift;

" piece-work " or " flat-rate work " means any system by which earnings are based on quantity or output of work done;

" short time " means the time actually worked in an establishment when such time is less than the usual working hours in that establishment;

" wheelwright " means an employee who makes or repairs wheels, including artillery wheels, for motor vehicles.

4. WAGES.

(1) Subject to the provisions of sub-sections (4) and (5) of this section, the minimum wages that shall be paid to the undermentioned classes of employees shall be as follows:—

	Per Hour. s. d.
(*a*) Journeymen—	
Acetylene, and/or electric welder	2 7
Blacksmith and/or forgeman and/or springmaker	2 7
Bodymaker (first grade)	2 6
Boilermaker (including steel structural worker), plater, sheetmetal worker, and/or angle-iron smith	2 7
Brass finisher	2 7
Coach and carriage trimmer (first grade)	2 6
Coach painter and/or sprayer (first grade)	2 0
Coachsmith (first grade)	2 7
Coppersmith and/or ship's plumber and/or leadburner	2 7
Electrician (including electrical fitter and/or armature and magnet winder, electrical wireman, and/or cable jointer)	2 7
Employee engaged on fire-sprinkler installation	2 7
Fitter and/or turner	2 7
Iron, brass, steel, or other metal moulder	2 7
Locksmith	2 7
Millwright	2 7
Instrument maker and/or repairer	2 7
Motor or other battery assembler	2 0
Motor or other battery mechanic	2 7
Motor mechanic and/or tuner and tester	2 7
Motor vehicle electrician	2 7
Patternmaker	2 7
Press-tool maker and/or die-maker and/or diesinker	2 7
Rigger	2 1
Riveter and/or caulker engaged in structural steel work and ship's plate work	2 1

	Per uur. s. d.
Weegskaalmaker en repareerder	2 7
Operateur (behalwe vakleerling en 'n ambagsgesel) wat uitsluitlik met skroef-, boor-, koudsaag- en rofslypmasjien werk	2 1
Skeepsbouer en/of skuitbouer en/of skeepsbouers-kalfater	2 8
Wielsmid	1 9
Draadtrekker en/of draadkabelmaker	2 7
(*b*) Bakbouer (tweedegraad)	1 9
Koets- en rytuigbekleër (tweedegraad)	1 9
Koetsskilder en/of verfsproeier (tweedegraad)	1 6
Koetssmid (tweedegraad)	2 2
(*c*) Motorrytuig-inmekaarsitter	1 0
(*d*) Ongeskoolde arbeider	0 6
(*e*) Alle ander arbeiders	0 6

(2) Daar moet in elke inrigting minstens een eerstegraadsbakbouer, -koets- en -rytuigafwerker, -koetsskilder, of -koetssmid, teen minstens die minimum loon vir sy klas in diens wees, voordat 'n tweedegraadsarbeider van dieselfde klas in diens geneem mag word. Vir elke eerstegraads-arbeider sodanig in diens mag daar nie meer as twee tweedegraadsarbeiders van dieselfde klas in diens geneem word nie.

(3) Die uitgee en verrigting van stukwerk in die gietersvak is aan onderstaande voorwaardes onderworpe:—

(*a*) Stukloonskale moet so gereël word dat 'n arbeider wat op stukwerkbasis in diens is in staat sal wees om minstens £6. 4s. per week van 48 werkure in die geval van 'n arbeider op dagskof en 40 werkure in die geval van 'n arbeider op nagskof, te verdien.

(*b*) Stukloonskale moet, voordat hulle ingevoer word, vir goedkeuring aan die Raad voorgelê word. Ingeval die Raad die stukloonskale deur 'n werkgewer voorgestel nie goedkeur nie, dan moet die Raad die skale wat betaal moet word, voorskryf.

(*c*) Aan 'n arbeider wat stukwerk doen, moet, indien hy alleen vir 'n deel van 'n week te werk gestel word en vir die res van die week geen verder werk teen die betrokke loon aangebied word nie, minstens die minimum loon betaalbaar vir 'n week betaal word, selfs al het sodanige arbeider 'n geringer aantal ure gewerk, met dien verstande dat, indien vir 'n deel van 'n week op stukwerkbasis en vir die orige deel teen 'n dagloon gewerk word, die tyd deur 'n arbeider verloor terwyl hy teen dagloon werk aan die bepalings van artikel 7 (5) (*a*) van hierdie Ooreenkoms onderworpe sal wees.

(4) 'n Vakleerling wat sy vakleerlingskaptermyn uitgedien het in enige van die werksaamhede aangewys in paragraaf (*a*) van subartikel (1) van hierdie artikel, kan, behoudens die goedkeuring van die Raad, vir 'n tydperk van hoogstens agtien maande as 'n ambagsgesel in diens geneem word, in die inrigting waar hy as vakleerling gedien het of in 'n ander inrigting. Alle ambagsgeselle moet deur hulle werkgewers aan die hoofkantoor van die Raad geregistreer word. Solank as 'n ambagsgesel as sulks in diens is, moet hy teen onderstaande skaal betaal word:—

Eerste ses maande, 60 persent,
tweede ses maande, 70 persent,
derde ses maande, 90 persent,

van die loon in subartikel (1) (*a*) van hierdie artikel voorgeskryf vir 'n arbeider van sy klas.

Vir die toepassing van hierdie subartikel beteken dié woord ,, ambagsgesel '' 'n arbeider wat 'n volle vakleerlingskaptermyn onder kontrak uitgedien het en wat, weens gebrek aan ervaring of behendigheid, volgens mening van die Raad onbekwaam is om die minimumloon soos voorgeskrywe in artikel 4 vir sy klas te verdien, met dien verstande dat die Raad, in die geval van die motoringenieurs-afdeling, nie sy toestemming vir die indiensneming van 'n arbeider as ambagsgesel in 'n ander vak as dié van motorwerktuigkundige mag verleen nie.

(5) (*a*) 'n Minderjarige wat by 'n vak aangewys, ingevolge die ,, Vakleerlingen Wet, 1922 '', in diens is, moet, vir die tydperk wat ingevolge artikel *vier* (2) van daardie Wet sonder vakleerlingskontrak toegestaan word, teen minstens die loon, voorgeskryf vir 'n vakleerling gedurende sy eerste vakleerlingskap-diensjaar, betaal word.

(*b*) Ander minderjariges as dié wat in diens is in vakke aangewys ingevolge die ,, Vakleerlingen Wet, 1922 '', moet teen onderstaande loon betaal word:—

	Per Week. s. d.
Eerste jaar ervaring	12 6
Tweede jaar ervaring	18 9
Derde jaar ervaring	25 0
Vierde jaar ervaring	37 6
Vyfde jaar ervaring	50 0

en daarna teen die loon in hierdie artikel vir 'n volwasse arbeider van sy klas voorgeskryf.

Van die bepalings van hierdie paragraaf kan deur die Raad ooreenkomstig artikel 12 van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen word.

(*c*) ,, Ervaring '' beteken vir die toepassing van hierdie subartikel, die totale dienstydperk van die minderjarige in die bepaalde vak waarby hy in diens is.

(6) Vir werk op nagskof moet betaal word op die basis van die loon vir 48 uur vir elke vyf skofte van 8 uur wat gewerk word.

	Per Hour. s. d.
Scale maker and/or repairer	2 7
Screwing, drilling, cold sawing and rough grinding machine operator, other than apprentice and improver, employed exclusively on such machines	2 1
Shipwright and/or boatbuilder and/or shipwright's caulker	2 8
Wheelwright	1 9
Wire-drawer and/or wire-rope maker	2 7
(*b*) Bodymaker, second grade	1 9
Coach and carriage trimmer, second grade	1 9
Coach painter and/or sprayer, second grade	1 6
Coachsmith, second grade	2 2
(*c*) Motor vehicle assembler	1 0
(*d*) Labourer	0 6
(*e*) All other employees	0 6

(2) In any establishment at least one first grade bodymaker, coach and carriage trimmer, coach painter or coachsmith, receiving not less than the minimum wage for his class shall be employed before a second grade employee of the same class may be employed. For every first grade employee so employed not more than two second grade employees of the same class may be employed.

(3) The giving out and performance of piece-work in the occupation of moulding shall be subject to the following conditions:—

(*a*) Piece-work rates shall be adjusted so as to enable an employee working on a piece-work basis to earn not less than £6. 4s. per week for 48 working hours in the case of an employee on day shift and 40 working hours in the case of an employee on night shift.

(*b*) Piece-work rates shall, before being put into operation, be submitted to the Council for approval; if the Council fails to approve of any rates submitted by any employer, the Council shall indicate the rates which shall be paid.

(*c*) An employee who is employed on piece-work shall, if employment is given to him for only a portion of a week and no further employment is offered for the remaining portion of the week at the applicable rate be paid not less than the minimum wage payable for a week even though such employee has worked a fewer number of hours, provided that where a portion of the week is worked on piece-work and the remaining portion on day work, the time lost by an employee when working on day work shall be subject to the provisions of section 7 (5) (*a*) of this Agreement.

(4) Subject to the approval of the Council, an apprentice who has completed his period of apprenticeship in any of the occupations referred to in paragraph (*a*) of sub-section (1) of this section may be employed for a period of not more than eighteen months as an improver, either at the establishment where he has served his apprenticeship or at any other establishment. All improvers shall be registered by their employers at the head office of the Council. During the period of improvership, an improver shall be paid at the following rates:—

First six months, 60 per cent.,
second six months, 70 per cent.,
third six months, 90 per cent,

of the wage prescribed in sub-section (1) (*a*) of this section for an employee of his class.

For the purpose of this sub-section, the word " improver " means any employee who has completed a full term of apprenticeship under indenture and who by reason of lack of opportunity or skill is unable, in the opinion of the Council, to earn the minimum wage prescribed in section 4 for an employee of his class, provided that in the case of the Motor Engineering Branch the Council shall not approve of an employee being employed as an improver except in the occupation of motor mechanic.

(5) (*a*) A minor employed in a trade designated under the Apprenticeship Act, 1922, shall be paid for the period permitted without a contract of apprenticeship under section *four* (2) of such Act at not less than the wage laid down for an apprentice in his first year of apprenticeship.

(*b*) Minors (other than those employed in trades designated under the Apprenticeship Act, 1922), shall be paid according to the following scale of wages:—

	Per Week. s. d.
First year of experience	12 6
Second year of experience	18 9
Third year of experience	25 0
Fourth year of experience	37 6
Fifth year of experience	50 0

and thereafter at the wage prescribed in this section for an adult employee of his class.

Exemption from the terms of this paragraph may be granted by the Council in terms of section 12 of this Agreement.

(*c*) " Experience ", for the purpose of this sub-section, means the total period of employment that the minor has had in the particular trade in which he is employed.

(6) Night shift work shall be paid on the basis of 48 hours' pay for every five shifts of 8 hours worked.

(7) Enige arbeider wat op datum van afkondiging van hierdie Ooreenkoms in ontvangs is van 'n loon of wie se arbeidstoestande vir hom gunstiger is as dié wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, moet voortgaan sodanige loon en arbeidstoestande te geniet, solank hy in diens bly van dieselfde werkgewer.

5. Korttyd.

(1) 'n Werkgewer mag, ondanks enige teenstrydige bepalings van hierdie Ooreenkoms en behoudens die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, sy arbeiders, weens slapte in die werk of weens bedryfsbehoeftes, korttyd laat werk en sodanige arbeiders teen die uurloon vir elke uur of deel van 'n uur gewerk, betaal.

(2) Indien in enige inrigting korttyd gewerk word, is 'n arbeider, wat op enige dag op las van die werkgewer of sy verteenwoordiger by die inrigting opdaag, geregtig om vir minstens 'n halfdag op sodanige dag te werk gestel te word of om in plaas daarvan minstens 'n halwe dagloon te ontvang. Enige arbeider, van wie nie verlang word om op enige dag teenwoordig te wees nie, moet voor sodanige dag in kennis gestel word dat sy dienste nie nodig sal wees nie, anders word hy, as hy opdaag, beskou op las van die werkgewer teenwoordig te wees.

(3) Wanneer ook al 'n arbeider wat in 'n inrigting gedurende die ure aangetoon in die kennisgewing voorgeskryf in artikel 21, of sodanige inrigting korttyd of voltyd werk, aanwesig is, sal beskou word in sodanige inrigting gëemplojeer te wees.

6. Oortyd en Lone vir Sondae en Publieke Vakansiedae.

(1) Oortydwerk moet soveel moontlik beperk word, en alle tyd gewerk bo en behalwe die ure voorgeskryf in artikel 9 van hierdie Ooreenkoms moet as oortydwerk beskou word.

(2) 'n Ander arbeider as 'n dagloner, of 'n arbeider wat binne die klas aangewys in paragraaf (*e*) van subartikel (1) van artikel 4, val en wat in enige week meer ure as wat gespesifiseer word in artikel 9, op Sondae of publieke vakansiedae, werk, of op enige dag vir ure langer dié wat in die kennisgewing voorgeskryf in artikel 21, werk, moet as volg besoldig word:—

	Tyd.
(*a*) *In die Algemene Ingenieursafdeling.*	
(i) Weeksdae, behalwe Saterdae, vanaf die gewone sluitingsuur tot begintyd die volgende môre	1½
Saterdae van 12-uur (middag) tot middernag (of die arbeider gedurende die môre gewerk het of nie)	
(ii) Op Sondae en tot die gewone begintyd op Maandagmôre	Dubbel.
Op publieke vakansiedae	
(*b*) *In die Motor-ingenieursafdeling (behalwe inrigtings wat vir die publiek 'n gereelde nag- en -naweekdiens verskaf).*	
(i) Weeksdae, behalwe Saterdae: vanaf die gewone sluitingsuur tot middernag	1½
Weeksdae, vanaf middernag tot die gewone begintyd die volgende môre ...	Dubbel.
Saterdae, vanaf die gewone sluitingsuur tot middernag (of die arbeider gedurende die môre gewerk het of nie)	1½
(ii) Op Sondae en tot die gewone begintyd op Maandagmôre	Dubbel.
Op publieke vakansiedae	
(*c*) *In die Motor-ingenieursafdeling: Inrigtings wat vir die publiek 'n gereelde nag- en naweeksdiens verskaf.*	
Oortyd gewerk op alle dae, insluitende Sondae en publieke vakansiedae... ...	1½

(3) Enige arbeider wat as 'n dagloner in die Motoringenieursafdeling in diens is of 'n arbeider wat binne die klas aangewys in paragraaf (*e*) van subartikel (1) van artikel 4, val en wat vir enige week, of op enige dag meer ure as wat gespesifiseer word in die kennisgewing vereis ingevolge artikel 21 van hierdie ooreenkoms, moet werk, moet vir sodanige ekstra-tyd teen een-en-'n-halfmaal sy gewone loon, betaal word.

(4) Geen arbeider wat onder hierdie Ooreenkoms val, mag, behoudens die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Fabriekswet, 1918, op Kersdag of Goeie Vrydag werk nie.

7. Betaling van Verdienstes.

(1) 'n Werkgewer moet tydlone, stuklone en oortydlone weekliks op Vrydae in kontant betaal, met dien verstande dat verdienstes betaal moet word by diensbeëindiging indien dit voor die gebruiklike betaaldag van die inrigting geskied.

(2) Elke werkgewer moet 'n kennisgewing, in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel A, en waarin die dag, tyd en plek waar weeklikse betalings ingevolge paragraaf (1) van hierdie artikel sal plaasvind vermeld word, op 'n plek in sy inrigting, wat maklik toeganklik is vir al sy arbeiders, tentoongestel hou.

(3) Vir die opleiding van 'n arbeider mag deur 'n werkgewer geen premie bereken of aangeneem word nie.

(4) Indien werk in enige inrigting verrig word deur arbeiders wat in spanne of ploeë georganiseer is, moet die verdienste van elke arbeider deur die werkgewer of sy gemagtigde verteenwoordiger aan hom uitbetaal word.

(7) Any employee who, at the date of publication of this Agreement, is in receipt of wages or employed under conditions which are more favourable to him than those prescribed in this Agreement, shall continue to receive such wages and enjoy such conditions so long as he remains in the employment of the same employer.

5. Short Time.

(1) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, and subject to the provisions of sub-section (2) of this section, an employer may, on account of slackness of work or the exigencies of trade, work his employees short time and pay such employees the hourly rates for each hour or part of an hour worked.

(2) Where short time is being worked in any establishment, an employee who on any day attends at the establishment on the instructions of the employer or his representative shall be entitled to be employed for at least half a day on any such day or to receive a minimum of half a full day's pay in lieu thereof. Any employee who is not required to attend on any day must be informed prior to such day that his services will not be required, otherwise, if he attends, he shall be deemed to be attending on the instructions of the employer.

(3) Whenever an employee is in an establishment during the hours shown on the notice provided for in section 21, whether such establishment is working full time or short time, he shall be deemed to be employed in such establishment.

6. Overtime and Payment for Sundays and Public Holidays.

(1) Overtime shall be restricted as much as possible, and all hours worked in excess of the hours prescribed in section 9 shall be regarded as overtime.

(2) An employee other than a labourer or an employee who falls within the class referred to in paragraph (*e*) of subsection (1) of section 4, who in any one week works any time in excess of the number of hours prescribed in section 9, on Sundays or on public holidays, or on any one day worked for longer hours than those specified in the notice provided for under section 21, shall be paid as follows:—

	Time.
(*a*) *In the General Engineering Branch.*	
(i) Weekdays, other than Saturdays, from the usual finishing time to starting time next morning	1½
Saturdays, from noon to midnight (whether or not employee has worked during the morning)	
(ii) On Sundays and to the usual starting time on Monday morning	Double.
On public holidays	
(*b*) *In the Motor Engineering Branch (other than establishments regularly catering for public service at night and during week ends).*	
(i) Weekdays, other than Saturdays: from the usual finishing time to midnight	1½
Weekdays, from midnight to the usual starting time next morning	Double.
Saturdays, from usual finishing time to midnight (whether or not employee has worked during the morning)	1½
(ii) On Sundays and to usual starting time on Monday morning	Double.
On public holidays	
(*c*) *In the Motor Engineering Branch: Establishments regularly catering for public service at night and during week ends.*	
Overtime worked on all days, including Sundays and public holidays	1½

(3) Any employee engaged as a labourer in the Motor Engineering Branch, or an employee who falls within the class referred to in paragraph (*e*) of sub-section (1) of section 4, who works in excess of forty-eight hours in any one week or on any day works for longer hours than those specified in the notice required under section 21 of this Agreement shall be paid at the rate of time and a half for such excess time.

(4) Subject to the provisions of section *twenty-six* of the Factories Act, 1918, no employee affected by this Agreement shall work on Christmas Day or Good Friday.

7. Payment of Earnings.

(1) An employer shall pay wages, piece-work rates, and overtime in cash weekly on Fridays, provided that payment of earnings shall be made on termination of employment if this takes place before the ordinary pay-day of the establishment.

(2) A notice on the form prescribed in Annexure A specifying the day, time, and place on and at which weekly payments in terms of paragraph (1) of this section shall be made, shall be kept posted by each employer in his establishment in a place readily accessible to all his employees.

(3) No premium for the trainng of an employee shall be charged or accepted by an employer.

(4) Where, in any establishment work is performed by employees organized in sets or teams, each employee shall be paid his earnings by the employer or his authorized representative.

(5) Van die bedrag aan 'n arbeider verskuldig mag geen ander bedrae, van watter aard ook, behalwe die onderstaande afgetrek word nie:—

(*a*) Ingeval 'n arbeider van werk afwesig is—'n pro rata bedrag vir die duur van sodanige afwesigheid;

(*b*) met die toestemming van die arbeider kontribusies vir vakansie-, versekerings-, of pensioenfondse, of vir enige siekte- of weldadigheidsfondse wat toegepas word ten voordeel van die arbeiders van enige besondere werkgewer;

(*c*) bydraes aan die Raadkas ingevolge artikel 21;

(*d*) subskripsies aan die ,, Cape Motor Industry Employees' Union '', ingevolge artikel 23 (1);

(*e*) enige bedrag wat deur 'n werkgewer, ingevolge 'n verpligting hom opgelê deur enige wet, ordonnansie of regsgeding, ten behoewe van 'n arbeider, betaal word.

8. Reistoelaes.

'n Arbeider van wie verlang word om elders as in die inrigting waar hy in die gewone loop van sake in diens is, te werk, is geregtig tot onderstaande:—

(*a*) *Plattelandswerk.*—Die werkgewer moet vir tweedeklas-spoorwegkaartjies vir reise oor alle hooflyne en vir eersteklas-spoorwegkaartjies vir reise oor alle voorstedelige lyne, betaal.

(*b*) *Daelikse Reiskoste.*—'n Arbeider, wat gedurende werkure in verband met sy werkgewer se besigheid reis, moet vir elke werkuur sodanig gereis teen die gewone loon betaal word; vir reise buite werkure ontvang hy geen betaling nie, met dien verstande egter dat hy, indien na afloop van 'n werkdag gereis word, teen die helfte van die gewone loon betaal moet word tot aan die begin van die volgende dagskof of tot aan die einde van die reis, na gelang van die kortste tydperk.

(*c*) *Onderhoud.*—Arbeiders moet van maaltye en beddens op die trein voorsien word en moet voorsien word van, of is geregtig tot betaling, vir redelike kos en losies terwyl hulle op plattelandswerk werksaam is.

9. Werkure.

(1) Die lone voorgeskryf in artikel 4 is ten opsigte van die gewone werkure in 'n inrigting wat in enige week nie meer mag wees nie as—

(*a*) in die geval van arbeiders op nagskof, 40 uur in enige een week;

(*b*) in die geval van skeepsbouers, skuitbouers en kalfaters van houtdekke en rompe, 44 uur in enige een week;

(*c*) in die geval van alle ander arbeiders, 48 uur in enige een week.

(2) Selfwerkende werkgewers moet, wanneer hulle daadwerklik in die nywerheid werksaam is, die gebruiklike voorgeskrewe werkure, nakom.

10. Vakansieverlof.

(1) Elke arbeider is geregtig op verlof met volle betaling op Kersdag en Goeie Vrydag, met dien verstande dat 'n arbeider wat sonder toestemming van sy werkgewer van werk afwesig is op die dae onmiddellik voor of na hierdie dae nie geregtig sal wees op verlof met vol betaling nie.

(2) Aan elke arbeider moet, behalwe Kersdag en Goeie Vrydag, ses vakansiedae met vol betaling in elke diensjaar by dieselfde werkgewer onderworpe aan die volgende voorwaardes, toegestaan word:—

(*a*) Die werkgewer moet die tyd vasstel waarop sodanige verlof geneem moet word, maar as die werkgewer nie alvorens die verlof toegestaan het nie, moet dit toegestaan word binne drie maande na die voltooiing van elke twaalf maande diens. Die verlof moet onafgebroke wees en moet twee naweke insluit.

(*b*) 'n Arbeider wat in enige jaar by dieselfde werkgewer vir meer as twee maande maar minder as twaalf maande in diens was, moet met ontslag, vir elke twee maande van sodanige voltooide diens, in plaas van sodanige verlof, nie minder as sy gewone loon vir 'n werksdag van 8 uur, betaal word.

(*c*) Die arbeider mag gedurende sodanige verlof geen ander dienste teen betaling verrig nie.

(*d*) Verlof waarom geen aanseek gedoen of wat nie volgens reëling geneem word nie, word op besluit van die Raad verbeur.

(*e*) Indien 'n arbeider weens ernstige pligsversuim ontslaan word, dan verbeur hy enige aanspraak op verlofvoorregte en op die bedrag wat ten opsigte van sodanige verlof opgeloop het.

(*f*) Ingeval 'n arbeider sterf, of in die loop van sy werk ongeskik gemaak word om sy beroep uit te oefen, dan is die bedrag wat opgeloop het ten opsigte van sy verlof, al na gelang, betaalbaar aan sy boedel of aan homself.

(*g*) Betaling vir vakansieverlof moet, teen die loonskaal gewoonlik aan die arbeider betaalbaar, gemaak word.

(*h*) Die vakansieverlof-bepalings moet, tensy 'n arbeider werklik ontslaan is weens ernstige pligsversuim [sien paragraaf (*e*) van hierdie subartikel], toegepas word.

N.B.—Die woord ,, ontslaan '' omvat en dek alle gevalle waar—

(i) 'n werkgewer 'n arbeider ontslaan of sy dienskontrak beëindig vir die gemak van die werkgewer self;

(ii) 'n arbeider uit eie beweging en vir sy eie gerief uit diens tree.

(5) No deductions of any description other than the following shall be made from the amount due to an employee:—

(*a*) Where an employee is absent from work—a pro rata amount for the period of such absence;

(*b*) with the consent of the employee, contributions to any holiday, insurance or pension fund, or any sick or benevolent fund operated for the benefit of the employees of any particular employer;

(*c*) contributions to Council funds in terms of section 21;

(*d*) subscriptions to the Cape Motor Industry Employees' Union in terms of section 23 (1);

(*e*) any amount paid by an employer compelled by any law, ordinance or legal process to make payments on behalf of an employee.

8. Travelling Allowances.

An employee who is required to work away from the establishment in which he is ordinarily employed shall be entitled to the following:—

(*a*) *Country Work.*—Second class fares shall be paid by the employer for all main line and first class fares for all suburban line travelling.

(*b*) *Daily Travelling Expenses.*—An employee travelling on his employer's business during working hours shall be paid at the ordinary rate for each working hour so travelled; outside of working hours, shall receive no payment, provided, however, that if the travelling is done after completion of a day's work, he shall be paid at half the ordinary rate until the commencement of the next day's shift or the termination of the journey, whichever is the shorter period.

(*c*) *Subsistence.*—Employees shall be provided with meals and bed when on the train, and shall be provided with or entitled to payment for reasonable board and lodging when working on country jobs.

9. Hours of Work.

(1) The wages prescribed in section 4 are in respect of the usual working hours in an establishment which shall not exceed—

(*a*) in the case of employees employed on night shift, 40 hours in any one week;

(*b*) in the case of shipwrights, boatbuilders, and caulkers of wooden decks and hulls, 44 hours in any one week;

(*c*) in the case of all other employees, 48 hours in any one week.

(2) Working employers, when actively engaged in the industry, shall observe the ordinary hours of work prescribed.

10. Holiday Leave.

(1) Each employee shall be entitled to leave on full pay on Christmas Day and Good Friday, provided that an employee who is absent from work without the consent of his employer on the days immediately preceding or succeeding such days shall not be entitled to leave on full pay.

(2) Each employee shall, in addition to Christmas Day and Good Friday, be given holiday leave for six working days on full pay in each year of service with the same employer subject to the following conditions:—

(*a*) The employer shall fix the time when such leave shall be taken but if he shall not have granted to the employee the period of leave at an earlier date, such leave shall be granted within three months after the termination of each twelve months' service. The holiday shall be in one unbroken period and shall include two week ends.

(*b*) An employee who in any year is employed by the same employer for more than two months but for less than twelve months shall, on discharge, for each completed two months of such service, be paid in lieu of such leave not less than his wage for a day of eight working hours.

(*c*) The employee shall not engage in any remunerative employment during the period of such leave.

(*d*) Leave not applied for or taken as arranged shall be subject to forfeiture on the decision of the Council.

(*e*) Where an employee is dismissed owing to a flagrant breach of duty, he shall forfeit any claim to leave privileges and to the amount accrued in respect of such leave.

(*f*) When an employee dies or, in the course of his work, is incapacitated from continuing at his trade, the amount which has accrued in respect of his leave shall be payable to his estate, or to himself, as the case may be.

(*g*) Holiday pay shall be at the rate of wages ordinarily payable to the employee.

(*h*) Unless an employee is actually dismissed for a flagrant breach of duty [see paragraph (*e*) of this sub-section], holiday leave conditions shall apply.

NOTE.—The word " dismissed " means and includes all cases where—

(i) an employer discharges an employee or terminates the contract of service for the employer's convenience;

(ii) an employee leaves his employment of his own accord and for his own convenience.

(3) Tyd wat deur die arbeider deur sy skuld verloor word, word in dae van 8 uur bereken en na goeddunke van die werkgewer toegevoeg aan die aantal dae wat gewerk moet word ten einde die totaal van 274 dae werklik gewerk wat nodig is vir die kwalifisering vir vakansieverlof, bymekaar te kry.

(4) Alle oortyd wat gewerk word, word nie in aanmerking geneem by die berekening van die aantal dae wat nodig is om 'n arbeider op sy vakansieverlof geregtig te maak nie.

(5) Die bepalings van hierdie artikel sal nie op arbeiders, of die klas aangewys in paragraaf (*e*) van subartikel (1) van artikel 4, van toepassing wees nie.

11. DIENSBEËINDIGING.

(1) 'n Werkgewer of arbeider moet minstens een volle werkdag vooraf die diens opsê met dien verstande dat dit geen inbreuk maak nie op:—

(*a*) Die reg van 'n werkgewer of arbeider om die diens sonder kennisgewing te beëindig om enige goeie rede deur die Wet as voldoende beskou;

(*b*) enige ooreenkoms tussen die werkgewer en arbeider wat voorsiening maak vir 'n langer tydperk van diensopsegging as een dag;

en verder met dien verstande dat 'n werkgewer aan 'n arbeider een dagloon, teen die skaal wat vir sy klas voorgeskryf is, mag betaal in plaas van die voorgeskrewe tydperk van diensopsegging.

12. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan van enigeen van die bepalings van artikels 4, 5, 6 en 8 vrystelling verleen aan of ten opsigte van enige persoon wat—

(*a*) weens ouderdom of liggaamsgebrek; of

(*b*) weens 'n ander goeie of voldoende rede;

onbekwaam is om die minimum loon vir sy klas te verdien of om aan ander voorwaardes vasgestel in genoemde artikels te voldoen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enige persoon aan wie vrystelling ingevolge die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel verleen is, die voorwaardes waarop en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen word, vasstel, met dien verstande dat die Raad, na goeddunke en nadat aan die betrokke persoon een week vooraf skriftelik kennis gegee is 'n vrystellingsertifikaat kan intrek of die tydperk waarvoor vrystelling verleen was verstryk het of nie.

(3) Die Raad mag aan enige werkgewer wie se inrigting in die Magistraatsdistrik van Stellenbosch of in die munisipale gebiede van Paarl, Somerset Strand of Somerset-Wes (uitsluitende die gebied van die „Cape Explosives Works, Ltd.", Somerset-Wes) geleë is, vrystelling verleen om sy arbeiders teen laer lone as dié wat voorgeskryf is in artikel 4, te betaal. Die Raad moet die minimum lone wat aan hulle arbeiders betaal moet word deur werkgewers ten opsigte van wie aldus vrystelling verleen is, vasstel, met dien verstande dat geen vrystelling onder hierdie subartikel verleen, die betaling aan enige arbeider van 'n loon van minder as 85 persent van die lone voorgeskryf in artikel 4, sal toelaat nie.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel, verleen is, 'n sertifikaat onderteken deur die Voorsitter en die Sekretaris van die Raad uitreik, waarin vermeld word—

(*a*) die volle naam van die betrokke persoon;

(*b*) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;

(*c*) die voorwaardes, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel waarop sodanige vrystelling verleen word;

(*d*) die termyn waarvoor die vrystelling geldig is.

(5) Die Sekretaris van die Raad moet—

(*a*) alle sertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;

(*b*) van elke uitgereikte sertifikaat 'n afskrif behou; en

(*c*) indien aan 'n arbeider vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

13. REGISTRASIE.

(1) Elke werkgewer in die nywerheid moet binne een maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word en elke werkgewer wat besigheid in die nywerheid gedurende die loop van hierdie Ooreenkoms begin, moet binne een maand na die datum waarop sy werksaamhede 'n aanvang neem, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1900, Kaapstad, 'n staat stuur waarin onderstaande besonderhede vermeld word—

(*a*) die werkgewer se naam;

(*b*) die werkgewer se besigheidsadres;

(*c*) die adres van die inrigting;

(*d*) ten opsigte van elkeen van sy arbeiders—

(i) volle naam;

(ii) werksaamheid;

(iii) lone aan sodanige arbeider betaal.

14. FONDSE VAN DIE RAAD.

Vir die fondse van die Raad, wat in die Raad berus, en bestuur word, word as volg voorsiening gemaak:—

Elke werkgewer moet van die lone van elkeen van sy arbeiders behalwe vakleerlinge wat onder artikel 4 (1) (*a*) en 4 (1) (*b*) val, vyf pennies per week aftrek.

Elke werkgewer moet van die lone van elkeen van sy ander arbeiders behalwe vakleerlinge drie pennies per week aftrek.

(3) Time lost by an employee through his own fault shall be computed in days of 8 hours each, and shall, at the discretion of the employer, be added to the number of days to be worked in order to make up the total of 274 days upon which work is performed necessary to qualify for holiday leave.

(4) Any period of overtime worked shall not be taken into consideration in computing the number of days necessary to entitle an employee to holiday leave.

(5) The provisions of this section shall not apply to labourers or the class referred to in clause (*d*) of sub-section (1) of section 4.

11. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

Not less than one clear working day's notice shall be given by an employer or an employee to terminate the contract of service, provided that this shall not affect—

(*a*) the right of an employee or employer to terminate the contract of service without notice for any good cause recognized by law as sufficient;

(*b*) any agreement between the employer and employee providing for a longer period of notice than one day;

and provided, however, that an employer may pay to an employee a day's wages at the rate prescribed for his class in lieu of the prescribed period of notice.

12. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of sections 4, 5, 6, and 8 to or in respect of any person who—

(*a*) on account of old age or infirmity; or

(*b*) for any other good or sufficient reason,

is unable to earn the minimum wage prescribed for his class or to comply with any other conditions laid down in the said sections.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of sub-section (1) of this section, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any exemption certificate whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Council may grant to any employer whose establishment is located in the Magisterial District of Stellenbosch or in the municipal areas of Paarl, Somerset Strand or Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Ltd., Somerset West) exemption to pay his employees wages at rates lower than those prescribed in clause 4. The Council shall fix in respect of employers so exempted the minimum wages which shall be paid to their employees, provided that no exemption granted under this sub-section shall permit of the payment to any employee of a wage lower than 85 per cent. of the wages prescribed in section 4.

(4) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of subsection (1) of this section a certificate signed by the Chairman and Secretary of the Council, setting out—

(*a*) the full name of the person concerned;

(*b*) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;

(*c*) the conditions fixed in accordance with the provisions of sub-section (2) of this section, subject to which such exemption is granted; and

(*d*) the period for which the exemption shall operate.

(5) The Secretary to the Council shall—

(*a*) number consecutively all certificates issued;

(*b*) retain a copy of each certificate issued; and

(*c*) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the certificate to the employer concerned.

13. REGISTRATION.

Every employer engaged in the Industry shall, within one month of the date on which this Agreement comes into operation, and every employer who starts to engage in such industry during the currency of this Agreement shall, within one month of commencing business, forward to the Secretary of the Council, P.O. Box 1900, Capetown, a statement showing—

(*a*) the employer's name·

(*b*) the employer's business address;

(*c*) the address of the establishment;

(*d*) in respect of each of his employees—

(i) full name;

(ii) occupation;

(iii) wages paid to such employee.

14. COUNCIL FUNDS.

The funds of the Council, which shall be vested in and administered by the Council, shall be provided in the following manner:—

Fivepence per week shall be deducted by each employer from the earnings of his employees falling under section 4 (1) (*a*) and 4 (1) (*b*) other than apprentices.

Threepence per week shall be deducted by each employer from the earnings of all other employees other than apprentices.

Die werkgewer moet by die bedrag aldus afgetrek, 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag tesaam met 'n brief, in die geval van die motor-ingenieursafdeling in die vorm in Aanhangsel „ B " en in die geval van die algemene ingenieursafdeling in die vorm in Aanhangsel „ C ", voorgeskryf, nie later nie as die tiende dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1900, Kaapstad, stuur.

15. Agente.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone as agente aanstel om by die uitvoering van die bepalings van hierdie ooreenkoms behulpsaam te wees en elke werkgewer en arbeider is verplig om aan sodanige agente toe te staan om sodanige ondersoek in te stel en sodanige boeke en/of dokumente na te sien, en sodanige persone te ondervra as nodig mag wees ten einde vas te stel of aan die bepalings van hierdie ooreenkoms uitvoering gegee word.

16. Verteenwoordigers van Arbeiders op die Raad.

Werkgewers moet aan die verteenwoordigers van arbeiders op die Raad alle redelike fasiliteite verleen om hulle pligte in verband met vergaderings van die Raad, waar te neem.

17. Toepassing van Fabriekswet, 1918.

(1) Niks in hierdie ooreenkoms het die uitwerking om 'n vermeerdering in die maksimum aantal werk- of oortydwerkure, toegelaat ingevolge die Fabriekswet, 1918, wettig te maak of om die tewerkstelling van 'n persoon gedurende ure wanneer die tewerkstelling van sodanige persoon ingevolge daardie Wet verbode is, toe te laat nie.

(2) Geen persoon mag in 'n inrigting wat nie 'n fabriek is, te werk gestel word nie gedurende ure of op 'n dag waarop dit ingevolge die bepalings van die Fabriekswet, 1918, onwettig sou wees om sodanige persoon te werk te stel indien die inrigting 'n fabriek was.

(3) Arbeiders wat ingevolge artikel *sewe-en-twintig* van die Fabriekswet, 1918, van die beperkings ingevolge daardie Wet met betrekking tot werkplek of werkure of vakansie vrygestel is, word nie deur die bepalings van hierdie ooreenkoms met betrekking tot sodanige sake geraak nie.

18. Buitewerk.

(1) Geen werkgewer mag van enigeen van sy arbeiders eis, of aan hom toestaan, om enige werk in die Ingenieurs- en Motoringenieursnywerheid elders as in sy inrigting te onderneem nie, behalwe wanneer sodanige werk verrig word ter uitvoering of voltooiing van 'n bestelling wat by sodanige werkgewer geplaas is.

(2) Geen arbeider mag, terwyl hy in diens is by 'n werkgewer wat in die Ingenieurs- of Motoringenieursnywerheid werksaam is, vir verkoop, wins of beloning, vir eie rekening, of namens enige persoon of firma in sodanige nywerheid, bestellings vra of aanneem of enige werk in sodanige nywerheid onderneem nie.

19. Verklaring van Ooreenkoms.

(1) Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie ooreenkoms verantwoordelik is en kan vir die leiding van werkgewers en arbeiders beslissings uitvaardig wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

(2) Elke geskil wat mag ontstaan aangaande die verklaring van 'n bepaling van hierdie ooreenkoms, moet na die Raad verwys word.

20. Bestaande Kontrakte.

Enige dienskontrak wat geldig is op die datum waarop hierdie ooreenkoms van krag word, is aan die bepalinge van hierdie ooreenkoms onderworpe.

21. Tentoonstelling van Ooreenkoms.

Elke werkgewer moet op 'n in die oog vallende plek in sy inrigting wat maklik toeganklik is vir sy arbeiders—

(*a*) 'n leesbare eksemplaar van hierdie ooreenkoms;
(*b*) 'n kennisgewing in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel „ D ", wat die begin- en ophoutyd van werk vir elke dag van die week, spesifiseer

tentoonstel en tentoongestel hou.

22. Dienssertifikate.

(1) Ten einde die loon, wat ingevolge subartikel (5) (*b*) van artikel 4 van hierdie ooreenkoms aan 'n minderjarige betaal moet word, te kan vasstel, moet elke werkgewer aan elkeen van sy minderjariges (behalwe vakleerlinge) wanneer hy sodanige werkgewer se diens verlaat gratis 'n dienssertifikaat uitreik wat die volle naam, adres, ouderdom, beroep, loonskaal, werklik betaalde loon en rede waarom hy uit diens tree, vermeld, asook die datums waarop die minderjarige by die werkgewer in en uit diens getree het. Alle sertifikate deur elke werkgewer uitgereik moet in volgorde genommer word en die naam van die vorige werkgewer en die nommer van die sertifikaat deur daardie werkgewer aan die betrokke arbeider uitgereik, moet daarop vermeld word.

'n Duplikaat van elke uitgereikte sertifikaat moet deur die werkgewer behou, en 'n verder afskrif moet aan die Sekretaris van die Raad gelewer word.

(2) Geen werkgewer mag 'n applikant vir werk as 'n minderjarige in diens neem nie, tensy sodanige applikant 'n dienssertifikaat toon wat uitgereik is ooreenkomstig die

To the amount thus deducted the employer shall add an equal amount and forward the total sum, together with a covering letter in the form prescribed in Annexure " B " in the case of the Motor Engineering Branch, and Annexure " C " in the case of the General Engineering Branch, to the Secretary of the Council, P.O. Box 1900, Capetown, not later than the tenth day of each month.

15. Agents.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and every employee to permit such agents to institute such inquiries and to examine such books and/or documents and to interrogate such persons as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed.

16. Employees' Representatives on the Council.

Employees' representatives on the Council shall be given every reasonable facility by their employers to attend to their duties in connection with meetings of the Council.

17. Application of Factories Act, 1918.

(1) Nothing in this Agreement shall operate to make lawful any increase in the maximum number of working or overtime hours allowed under the Factories Act, 1918, or to allow the employment of any person during any hours in which the employment of such person is prohibited under that Act.

(2) No person may be employed in an establishment which is not a factory during any hours or day when it would, under the provisions of the Factories Act, 1918, be unlawful to employ such person if the establishment were a factory.

(3) Employees to whom exemption from the restrictions under the Factories Act, 1918, in respect of place or hours of work or holidays has been granted in terms of section *twenty-seven* of that Act, shall not be affected by the provisions of this Agreement relating to such matters.

18. Outwork.

(1) No employer shall require or allow any of his employees to undertake any work in the Engineering and Motor Engineering Industry elsewhere than in his establishment, except when such work is in execution or completion of an order placed with such employer.

(2) No employee shall solicit or take orders for or undertake any work in the Engineering and Motor Engineering Industry for sale, gain or reward, on his own account or on behalf of any person or firm whilst such employee is in the employ of an employer engaged in such industry.

19. Interpretation of Agreement.

(1) The Council shall be the body responsible for the administration of the Agreement, and may issue rulings not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

(2) Any dispute which may arise regarding the interpretation of any of the provisions of this Agreement shall be referred to the Council.

20. Existing Contracts.

Any contract of service in operation at the date of commencement of this Agreement shall be subject to the provisions of this Agreement.

21. Exhibition of Agreement.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees—

(*a*) a legible copy of this Agreement;
(*b*) a notice in the form prescribed in Annexure " D ", specifying the starting time and the finishing time of work for each day of the week.

22. Certificates of Service.

(1) For the purpose of determining the wage that shall be paid to a minor under sub-section (5) (*b*) of section 4, every employer shall issue a certificate of service free of charge to each of his minors (other than apprentices) at the time when he leaves such employer's service, the certificate to show the minor's name in full, address, age, occupation, rate of pay, actual wage paid, and reason for leaving, together with the dates of the minor's entering and leaving the service of the employer. All certificates issued by each employer shall be numbered consecutively, and shall show the name of the previous employer, if any, and the number of any certificate issued by that employer to the employee concerned.

A duplicate copy of each certificate issued shall be retained by the employer and a further copy be delivered to the Secretary of the Council.

(2) No employer shall engage any applicant for work as a minor unless such applicant produces a certificate of service issued in accordance with the provisions of sub-section (1) of

bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel of 'n sertifikaat wat deur die Sekretaris van die Raad uitgereik is en waarin die duur van vorige ervaring wat die loon betaalbaar aan die applikant moet bepaal, gespesifiseer is.

DEEL II.

ADDISIONELE BEPALINGS ALLEENLIK VAN TOEPASSING OP DIE MOTORINGENIEURSAFDELING.

23. Subskripsies aan Vakvereniging en Werkgewersorganisasie.

(1) Elke werkgewer moet van die weekloon van elkeen van sy arbeiders wat lede is van die „Cape Motor Industry Employees' Union", en wat onder hierdie Ooreenkoms val, die bedrag van subskripsie, deur sodanige arbeiders aan die vakvereniging betaalbaar, aftrek en moet die bedrag sodanig afgetrek nie later nie as die tiende dag van elke maand, tesaam met die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1900, Kaapstad, stuur.

(2) Elke werkgewer wat 'n lid is van die „Motor Trade Employers' Association" moet insgelyks, nie later nie as die tiende dag van elke maand, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1900, Kaapstad, een-twaalfde van sy jaarlikse subskripsie aan die vereniging stuur.

24. Verskaf van Gereedskap.

(1) 'n Werkgewer moet aan elkeen van sy arbeiders 'n geskikte laai vir sy gereedskap verstrek.

(2) (*a*) Werkgewers moet onderstaande gereedskap gratis verstrek: Elektriese boormasjien, banke en bankskroewe, domkragte en bokke, slypstene, katrolle en hystoestelle of krane, ghriesspuite of ander smeerapparate, verlengingsligte met 'n maksimum van een lamp per maand, smeer- of sweetlappe, goed om vettige dele mee skoon te maak voordat hulle weer inmekaar gesit word, lemme vir ystersae, vyle van 8 duim en langer, sleë vir werktuigkundiges, stofbrille vir lassers, rubberhandskoene en rubbervoorskote vir arbeiders wat voortdurend aan batterye en met sure werk.

(*b*) Indien van die onderstaande gereedskap in 'n inrigting benodig is, moet die werkgewer dit gratis verstrek: Bore van $\frac{3}{8}$ duim en groter, ruimers van alle groottes, skrief- en skroefsnygereedskap, blaaslampe, skroefhamers vir moertjies van 1 duim en groter, en alle spesiale skroefhamers, wieltrekkers, hamers van 3 pond en groter, Stilson-skroefhamers groter as 12 duim, wringysters, groot soldeerboute, klinknaelstelle, klepsittingslypers, klepslyppasta, watermeters en apparate gebruik vir elektrotegniese toetse en om gebreke te bepaal, en grofsmidgereedskap.

(3) Ingeval 'n arbeider werk verrig waarby verskillende prosesse herhaal word en waarby groot hoeveelhede bore of vyle of dergelike breekbare gereedskap benodig is, moet die deur die werkgewer verstrek word.

25. Lidmaatskap van Vakvereniging en Werkgewersorganisasie.

(1) Geen lid van die „Cape Motor Industry Employees Union" mag by enige werkgewer, wat nie 'n lid van die „Motor Trade Employers' Association" is, in diens gaan nie, en geen lid van die vereniging mag enige arbeider, wat nie 'n lid van die vakvereniging is, in diens neem nie.

(2) Lidmaatskap van die vakvereniging word bewys deur vertoning van 'n lidmaatskapkaart vir die lopende jaar.

(3) Hierdie artikel is nie op dagloners van toepassing nie.

26. Stukwerk of Werk teen Standaardlone.

(1) Stukwerk of werk teen 'n standaarloon mag nie uitgegee of verrig word nie, tensy daartoe eers goedkeuring van die Raad verkry word.

(2) 'n Arbeider wat op stukwerk, of werk teen 'n standaardloon, in diens is moet teen die volle bedrag deur hom verdien volgens die skaal, waarop hy en sy werkgewer ooreenkom en wat die Raad goedkeur, betaal word, met dien verstande egter dat geen arbeider teen minder as die minimum loon in hierdie Ooreenkoms vir sy klas voorgeskryf, betaal mag word nie.

Onderteken te Kaapstad, namens die partye, op hede die 4de dag van Junie 1934.

H. C. Gearing,
Voorsitter van die Raad.

R. J. Nixon,
Ondervoorsitter van die Raad.

C. H. Lowry Bell,
Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL A.

Kennisgewing vereis ingevolge artikel 7 (2) van die Nywerheidsraadooreenkoms vir die Ingenieurs- en Motoringenieursnywerheid:—

Betaling van Lone.

Alle arbeiders in hierdie inrigting wat onder die Nywerheidsooreenkoms val, sal om ..... (meld tyd) n.m. op Vrydag te ..... (meld plek) betaal word.

.....
Naam van firma.

this section, or a certificate signed by the Secretary to the Council, specifying the length of previous experience which shall be reckoned for the purpose of determining the wage payable to the applicant.

PART II.

ADDITIONAL PROVISIONS APPLICABLE ONLY TO THE MOTOR ENGINEERING BRANCH.

23. Subscriptions to Trade Union and Employers' Organization.

(1) Every employer shall deduct from the weekly wages of each of his employees affected by this Agreement who are members of the Cape Motor Industry Employees' Union the amount of the subscriptions payable by such employees to the Union and shall forward with the form prescribed in Annexure "B", the amount thus deducted to the Secretary of the Council, P.O. Box 1900, Capetown, not later than the tenth day of each month.

(2) Every employer who is a member of the Motor Trade Employers' Association shall likewise forward to the Secretary of the Council, P.O. Box 1900, Capetown, not later than the tenth day of each month one-twelfth of his annual subscription to the association.

24. Supply of Tools.

(1) An employer shall provide each of his employees with a suitable locker for his tools.

(2) (*a*) Employers shall provide the following articles free of charge: Electric drilling machine, benches and vices, jacks and trestles, emery wheels, blocks and tackle or cranes, grease guns or other greasing apparatus, extension lights with a maximum of one globe per month, waste or sweat rags, means for cleaning greasy parts before re-assembling, hacksaw blades, 8-inch files and over, mechanics' cradles, goggles for welders, rubber gloves and rubber aprons for employees employed on continuous battery work and handling acids.

(*b*) Where any of the following articles is required in an establishment the employer shall provide it free of charge: Drills of $\frac{3}{8}$ inch and over, reamers of all sizes, screwing tackle, stocks and dies and taps, blow lamps, spanners for one inch nuts and over, and all special spanners, wheel pullers, hammers of 3-lb. and over, Stillson wrenches over twelve inches, wringing irons, large soldering irons, rivet sets, valve seat cutters, valve grinding compound, hydrometers, and electrical testing and faultfinding apparatus and blacksmiths' tools.

(3) In the event of an employee who is engaged on repetition work requiring large quantities of drills or files or similar breakable tools, these shall be provided by the employer.

25. Union and Association Membership.

(1) No member of the Cape Motor Industry Employees' Union shall accept employment with any employer who is not a member of the Motor Trade Employers' Association, and no member of the Association shall employ any employee who is not a member of the Union.

(2) Proof of membership of the Union shall be the production of a membership card for the current year.

(3) This section shall not apply to labourers.

26. Piece-Work or Flat-Rate Work.

(1) Piece-work or flat-rate work may not be given out or performed unless the approval of the Council is first obtained.

(2) An employee on piece-work or flat-rate work shall be paid the full amount earned by him under the rates agreed to between him and his employer and authorized by the Council; provided, however, that no employee shall be paid less than the minimum wage prescribed in this Agreement for his class.

Signed at Capetown, on behalf of the parties, on this 4th day of June, 1934.

H. C. Gearing,
Chairman of the Council.

R. J. Nixon,
Vice-Chairman of the Council.

C. E. Lowry Bell,
Secretary of the Council.

ANNEXURE A.

Notice required under section 7 (2) of the Industrial Council Agreement for the Engineering and Motor Engineering Industry:—

Payment of Wages.

All employees in this establishment affected by the Industrial Agreement will be paid at.....(state time) p.m. on Fridays at.....(state place).

.....
(Name of Firm.

AANHANGSEL B.

„INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ENGINEERING AND MOTOR ENGINEERING INDUSTRY (CAPE)."

Aan die Sekretaris,
„Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape)",
Posbus 1900, Kaapstad.

Waarde Heer,

Ingeslote geliewe kontribusie te vind tot die bedrag van £ : : , besonderhede waarvan hieronder aangegee word, oor die termyn wat eindig op.....193.....

(Adres).....

(Naam).....

Naam van Arbeider.	Werksaamheid.	Loonskaal.	Getal weke in diens gedurende die maand	Bydraes aan Raadskas vir die maand		Arbeidersbydraes aan vakvereniging vir die maand	Werkgewersbydrae aan werkgewersorganisasie oor maand
				Arbeider.	Werkgewer.	Week eindigende.	

N.B.—Haal die hoofde deur wat nie van toepassing is nie.

AANHANGSEL C.

„INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ENGINEERING AND MOTOR ENGINEERING INDUSTRY (CAPE)".

Aan die Sekretaris,
„Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape)",
Posbus 1900, Kaapstad.

Waarde Heer,

Ingeslote geliewe kontribusies te vind tot die bedrag van £ : : , besonderhede waarvan hieronder aangegee word, oor die termyn wat eindig op.....193...:—

(Naam van firma).....
(Adres).....

Weke eindigende.....:.....:.....:.....:.....
Aantal arbeiders teen 5d. per week.....
Aantal arbeiders teen 3d. per week.....
Werkgewersbydrae ... ... £ : :
Totaal ... ... £ : :

AANHANGSEL D.

Kennisgewing vereis ingevolge artikel 21 van die Nywerheidsraadooreenkoms vir die Ingenieurs- en Motoringenieursnywerheid:—

WERKURE.

Die werkure in hierdie inrigting is tot nader kennisgewing as volg:—

Dagskof—

Maandae .....v.m. tot .....n.m. .....n.m. tot .....n.m.
Dinsdae ... .v.m. tot .....n.m. .....n.m. tot .....n.m.
Woensdae .....v.m. tot .....n.m. .....n.m. tot .....n.m.
Donderdae .....v.m. tot .....n.m. .....n.m. tot .....n.m.
Vrydae ... .v.m. tot .....n.m. .....n.m. tot .....n.m.
Saterdae... .....v.m. tot .....n.m. .....n.m. tot .....n.m.

ANNEXURE B.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ENGINEERING AND MOTOR ENGINEERING INDUSTRY (CAPE).

To the Secretary,
Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape),
P.O. Box 1900, Capetown.

Dear Sir,

Please find contributions amounting to £ : : , as detailed below for the period ending.....193...

(Address).....

(Name).....

Name of Employee.	Occupation.	Rate of wages.	No. of weeks employed in month of	Contributions to Council funds for month of		Employees' Subscriptions to Union funds for month of	Employers' Subscription to Employers' Association for month of
				Employee.	Employer.	Week ending	

NOTE.—Delete heading not applicable.

ANNEXURE C.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ENGINEERING AND MOTOR ENGINEERING INDUSTRY (CAPE).

To the Secretary,
Industrial Council for the Engineering and Motor Engineering Industry (Cape),
P.O. Box 1900, Capetown.

Dear Sir,

Enclosed please find contributions amounting to £ : : , as detailed below, for the period ending.....193...:—

(Name of firm).....
(Address).....

Weeks ending.....:.....:.....:.....:.....
No. of employees at 5d. per week.....
No. of employees at 3d. per week.....
Employer's contribution ... ... £ : :
Total ... ... £ : :

ANNEXURE D.

Notice required under section 21 of the Industrial Council Agreement for the Engineering and Motor Engineering Industry:—

HOURS OF WORK.

The hours of work in this establishment will, until further notice be:—

Day Shift—

Mondays ... .a.m. to .....p.m. .....p.m. to .....p.m.
Tuesdays ... .a.m. to .....p.m. .....p.m. to .....p.m.
Wednesdays .....a.m. to .....p.m. .....p.m. to .....p.m.
Thursdays ... .a.m. to .....p.m. .....p.m. to .....p.m.
Fridays ... .a.m. to .....p.m. .....p.m. to .....p.m.
Saturdays ... .a.m. to .....p.m. .....p.m. to .....p.m.

Nagskof—

Maandae	n.m. tot	v.m.
Dinsdae	n.m. tot	v.m.
Woensdae	n.m. tot	v.m.
Donderdae	n.m. tot	v.m.
Vrydae	n.m. tot	v.m.
Saterdae	n.m. tot	v.m.

N.B.—Hierdie kennisgewing moet geskied afgesien van enige vereiste van die Fabriekswet.

✱ No. 1050.] [27 Julie 1934.

Onderstaande verbetering aan Goewermentskennisgewing No. 1015 van 20 Julie 1934 word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die laaste paragraaf, voeg ,, Transvaal " na ,, 1902 " in.

C. 1609.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris van Lande.

Departement van Lande, Pretoria.

No. 853.] [29 Junie 1934.

Die aandag word hierby gevestig op Goewermentskennisgewing No. 828 in die *Staatskoerant* van 22 Junie 1934, waarby ondergenoemde stukke grond vir verkoop by publieke veiling geadverteer word.

Die volgende vier stukke grond sal te koop aangebied word by die Hofsaal, Grahamstad, om 11 uur v.m., op Dinsdag, die 14de Augustus 1934:—

AFDELING ALBANY.

1. Die grond genoem Peynes Kraal, groot 1,376 morge 352 vierkantroede, begrens ten noorde deur die resterende gedeelte van Kalk Vley, ten suide deur Tower Hill en Uitspanning, ten ooste deur die resterende gedeelte van Perseel No. 951, en ten weste deur die resterende gedeelte van Gilead en Spitzkop.

Insitprys	£2,232	10	0
Meetkoste	54	2	6

2. Die grond genoem Tower Hill, groot 1,147 morge 575 vierkantroede, begrens ten noorde deur Peynes Kraal, Uitspanning en die resterende gedeelte van Perseel No. 951, ten suide deur die Komsrivier, ten suidweste deur Perseel No. 1A en die resterende gedeelte van Mahoneyslokasie, ten ooste deur Forest Cliff en ten weste deur die resterende gedeelte van Gilead.

Insitprys	£1,185	12	0
Meetkoste	94	6	1

C. 8073.

AFDELING BATHURST.

3. Die grond genoem Buffelsfontein, groot 509 morge, begrens ten noordweste deur die resterende gedeelte van Perseel No. 1540, ten noordooste deur 'n stroompie, ten suidweste deur Forest Cliff, en ten suidooste deur Perseel A.

Insitprys	£585	6	0
Meetkoste	50	0	0

4. Die grond genoem Forest Cliff, groot 1,021 morge, begrens ten noordooste deur die resterende gedeelte van Onderverdeling A, Maranatha-sending, Perseel B, die resterende gedeelte van Perseel No. 1540 en Buffelsfontein, ten ooste deur die resterende gedeelte van Percival, ten weste deur Tower Hill, en ten suide deur die Komsrivier.

Insitprys	£1,021	0	0
Meetkoste	85	18	6

C. 7714.

AFDELING ALEXANDRIA.

Die volgende stuk grond sal te koop aangebied word by die Magistraatskantoor, Alexandria, om 11 uur v.m., op Woensdag, 22 Augustus 1934:—

Die grond genoem Block Xb, groot 55 morge 543 vierkantroede, begrens ten noordooste deur Bezuidenhoutsfontein, ten noordweste deur die resterende gedeelte van Perseel No. 6, en ten suidooste deur Soet Valley en die resterende gedeelte van Nankoos.

Insitprys	£191	18	7
Meetkoste	3	3	0

AFDELING KOMGHA.

Die volgende stuk grond sal te koop aangebied word by die Markplein, Komgha, om 12 uur middag op Donderdag, 30 Augustus 1934:—

Die grond genoem Lot No. 22 (voorheen bekend as die Kei Kop-polisiereserwe), groot 155 morge, begrens ten noordweste deur die Keirivier, ten ooste deur Perseel No. 21, ten suide deur Persele Nos. 15 en 21, en ten weste deur Plaas No. 359.

Insitprys	£420	0	0
Meetkoste	17	10	0

C. 3379.

Night Shift—

Mondays	p.m. to	a.m.
Tuesdays	p.m. to	a.m.
Wednesdays	p.m. to	a.m.
Thursdays	p.m. to	a.m.
Fridays	p.m. to	a.m.
Saturdays	p.m. to	a.m.

NOTE.—This notice is in addition to any requirement necessary under the Factories Act.

✱ No. 1050.] [27th July, 1934.

The undermentioned correction to Government Notice No. 1015 of 20th July, 1934, is published for general information:—

In final paragraph add " Transvaal " after " 1902 ".

C. 1609.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No. 853.] [29th June, 1934.

Attention is hereby invited to Government Notice No. 828 appearing in the *Government Gazette* of the 22nd June, 1934, advertising the undermentioned pieces of land for sale by public auction.

The following four pieces of land will be offered for sale at the Court-house, Grahamstown, at 11 a.m., on Tuesday, the 14th August, 1934:—

DIVISION OF ALBANY.

1. The land named Peynes Kraal, in extent 1,376 morgen 352 square roods, bounded on the north by remainder of Kalk Vley, on the south by Tower Hill and Outspan, on the east by remainder of Lot No. 951, and on the west by remainder of Gilead and Spitzkop.

Upset price	£2,232	10	0
Survey expenses	54	2	6

2. The land named Tower Hill, in extent 1,147 morgen 575 square roods, bounded on the north by Peynes Kraal, Outspan and remainder of Lot No. 951, on the south by the Koms River, on the south-west by Lot No. 1A and remainder of Mahoneys Location, on the east by Forest Cliff, and on the west by remainder of Gilead.

Upset price	£1,185	12	0
Survey expenses	94	6	1

C. 8073.

DIVISION OF BATHURST.

3. The land named Buffelsfontein, in extent 509 morgen, bounded on the north-west by remainder of Lot No. 1540, on the north-east by a stream, on the south-west by Forest Cliff, and on the south-east by Lot A.

Upset price	£585	6	0
Survey expenses	50	0	0

4. The land named Forest Cliff, in extent 1,021 morgen, bounded on the north-east by remainder of Sub-division A, Maranatha Mission, Lot B, remainder of Lot No. 1540 and Buffelsfontein, on the east by remainder of Percival, on the west by Tower Hill, and on the south by the Koms River.

Upset price	£1,021	0	0
Survey expenses	85	18	6

C. 7714.

DIVISION OF ALEXANDRIA.

The following piece of land will be offered for sale at the Magistrate's Office, Alexandria, at 11 a.m., on Wednesday, the 22nd August, 1934:—

The land named Block Xb, in extent 55 morgen 543 square roods, bounded on the north-east by Bezuidenhout's Fontein, on the north-west by remainder of Lot No. 6, and on the south-east by Soet Valley and remainder of Nankoos.

Upset price	£191	18	7
Survey expenses	3	3	0

C. 15073.

DIVISION OF KOMGHA.

The following piece of land will be offered for sale at the Market Square, Komgha, at 12 noon, on Thursday, 30th August, 1934:—

The land named Lot No. 22, formerly known as the Kei Kop Police Reserve, in extent 155 morgen, bounded on the north-west by the Kei River, on the east by Lot No. 21, on the south by Lots Nos. 15 and 21, and on the west by Farm No. 359.

Upset price	£420	0	0
Survey expenses	17	10	0

C. 3379.

Afskrifte van bogenoemde kennisgewing is verkrybaar van die Magistrate, Grahamstad, Port Alfred, Alexandria, en Komgha, en die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Parlementstraat, Kaapstad.

No. 999.] [20 Julie 1934.

Dit word hierby vir algemene informasie bekendgemaak dat 'n huurkontrak ten aansien van die Kroongrond genoem die Bellevue-bosreserwe, groot ongeveer 1580 morg, geleë in die Aldeling Alexandria, by publieke veiling te koop aangebied sal word voor die Hofsaal te Sand Flats om 2 uur n.m., op Dinsdag, 28 Augustus 1934.

Die huurkontrak is vir 'n tydperk van een jaar vanaf 1 September 1934, en bly daarna van krag totdat dit te eniger tyd beëindig word deur drie maande wedersydse kennisgewing.

Afskrifte van die huurvoorwaardes is verkrygbaar op aansoek by die kantore van die Magistraat, Alexandria, en die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Nuwe Goewermentsgeboue, Kaapstad, alwaar ook 'n kaart ter insae lê aantonende die ligging van die grond. C.6052.

✱ No. 1023.] [27 Julie 1934.

HOEWES BESKIKBAAR KRAGTENS DIE „KROONGROND-NEDERZETTINGS WET", No. 12 VAN 1912 (SOOS GEWYSIG).

Gedurende 'n termyn van ses weke vanaf die datum van die eerste publikasie van hierdie kennisgewing **(wat dus op 7 September 1934 verstryk)** en solank daarna as die hoewes of enigeen daarvan nog nie toegeken is nie, kan by die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Bloemfontein, aansoeke ingedien word om toekenning volgens huurkontrak vir 'n termyn van vyf (5) jaar met die reg om die grond te eniger tyd gedurende die termyn van die huurkontrak of by verstryking daarvan, aan te koop op voorwaardes van Voorwaardelike Koophuurkontrak lopende oor 'n tydperk van veertig (40) jaar, in terme van, en onderworpe aan, die bepalings van die **„Kroongrond-Nederzettings Wet", No. 12 van 1912,** en Wysigingswette, en regulasies ingevolge daarvan gepubliseer.

Die Regering behou die reg om een of meer van die hoewes wat in hierdie kennisgewing aangebied word, te eniger tyd terug te trek.

Alle vorige kennisgewings waarin enigeen van hierdie hoewes geadverteer word, word hierby herroep vir sover dit die advertensie van genoemde hoewes betref.

Na die datum waarop hierdie kennisgewing verstryk moet applikante eers by die Departement van Lande uitvind watter hoewes nog beskikbaar is alvorens enige van hulle te inspekteer.

Copies of the above-mentioned notice are obtainable from the Magistrates at Grahamstown, Port Alfred, Alexandria, and Komgha, and the Representative, Department of Lands, Capetown. 29 J., 6-13-20-27 Jy., 3-10 A.

No. 999.] [20th July, 1934.

It is hereby notified for general information that the lease of certain Crown land, designated the Bellevue Forest Reserve, in extent approximately 1,580 morgen, situate in the Division of Alexandria, will be offered for sale by public auction in front of the Court-house at Sand Flats at 2 p.m. on Tuesday, the 28th August, 1934.

The lease is to be for a period of one year, commencing from 1st September, 1934, and shall continue thereafter until terminated by three months' notice given by either side at any time.

Copies of the conditions of lease are obtainable on application from the Offices of the Magistrate, Alexandria, and the Representative, Department of Lands, New Government Buildings, Parliament Street, Capetown, at which offices may also be seen a plan showing the situation of the land.
20-27-3 C. 6052.

✱ No. 1023.] [27 July, 1934.

HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 OF 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received by the Representative, Department of Lands, Bloemfontein, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice **(thus expiring on the 7th September, 1934),** and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted for the undermentioned holdings, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of forty (40) years, under and subject to the provisions of the **Land Settlement Act, No. 12 of 1912,** and amending Acts, and any regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

All previous notices advertising any of these holdings are hereby withdrawn in so far as the advertisement of the said holdings is concerned.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

Volgnommer. *Holding No.*	HOEWE BESKIKBAAR. Geregistreerde Naam, Nommer en Distrik. / *HOLDING FOR DISPOSAL. Registered Name, Number, and District.*	Grootte. *Area.* Morge. *Morgen.*	Vk. Roede. *Sq. Roods.*	Koopsom. *Purchase Price.*	Huurprys gedurende Huurtermyn, 1ste en 2de Jaar, Niks. *Rental during Lease Period, 1st and 2nd Year, Nil.* 3de Jaar Jaarlikse Huur. *3rd Year Yearly Rental.*	4de en 5de Jaar, Jaarlikse Huur. *4th and 5th Years, Yearly Rental.*	Jaarlikse Paaiement van Koopsom (Rente inbegrepe). *Yearly Purchase Instalment (including Interest).*
1	MIDDENIN No. 504, LINDLEY	208	524¼	£ 1,275	£ s. d. 25 10 0	£ s. d. 44 12 6	£ s. d. 63 7 8
2	VOORSPOED No. 601, LADYBRAND	243	171⅞	1,524	30 9 7	53 6 10	75 15 3
3	CONCORDIA No. 369, JACOBSDAL	500	—	1,441	28 16 5	50 8 9	71 12 8
4	CLIFTON No. 528, THABA 'NCHU	270	—	1,860	37 4 0	65 2 0	92 9 3
5	HAAGENSTAD No. 976 en (*and*) KRISTAL No. 472, BRANDFORT	239	50	1,060	21 4 0	37 2 0	52 13 11
6	EXCELSIOR No. 676, FAURESMITH	709	300	1,195	23 18 0	41 16 6	59 8 1
7	SPITSKOP No. 398, FAURESMITH	1,429	595	3,030	60 12 0	106 1 0	150 12 7

BESKRYWING VAN HOEWES.

Hoewe No. 1.—Geleë 18 myl van Lindley en 18 myl van Steynsrust-Spoorwegstasie (vorige huurder J. G. Marais). Volgens rapporte is die hoewe geskik vir mielies en kafferkoring en vir groot- en kleinvee, en bestaan die volgende verbeterings daarop. Woonhuis, waenhuis, rondawel, skoolgebou, buitehuis, dam, omheining en vrugtebome.

DESCRIPTION OF HOLDINGS.

Holding No. 1.—Situate 18 miles from Lindley and 18 miles from Steynsrust Railway Station (former lessee, J. G. Marais). Reported to be suitable for mealies and kaffir-corn and for large and small stock. The following improvements are reported: Dwelling-house, wagon house, rondavel, school building, outbuilding, dam, fencing and fruit trees.

Hoewe No. 2.—Geleë 15 myl van Excelsior en 16 myl van Westminster, wat die naaste spoorwegstasie is (vorige huurder C. A. Ebersohn). Volgens rapporte is die hoewe geskik vir mielies, kafferkoring, koring, ens., en vir groot- en kleinvee, en bestaan die volgende verbeterings daarop: Woonhuis, waenhuis en stal, krale, dam, boorgate met handpomp, omheining en vrugtebome.

Hoewe No. 3.—Geleë 14 myl van Petrusburg en 6 myl van Emmaus wat die naaste spoorwegstasie is (vorige huurder J. C. Dessels). Volgens rapporte is die hoewe geskik vir skape, beeste en perde en bestaan die volgende verbeterings daarop: Rondawel, kamer, twee boorgate en een windpomp, omheining en vrugtebome.

Hoewe No. 4.—Geleë 10 myl van Excelsior en 10½ myl van Westminster, wat die naaste spoorwegstasie is (vorige huurder C. R. Longbottom). Volgens rapporte is die hoewe geskik vir mielies, kafferkoring, koring, hawer, ens., en vir groot- en kleinvee, en bestaan die volgende verbeterings daarop: Woonhuis, buitegebou, kraal en omheining.

Hoewe No. 5.—Geleë 24 myl van Brandfort wat die naaste dorp en spoorwegstasie is (vorige huurder C. J. Slabbert). Volgens rapporte is die hoewe geskik vir mielies, teff en hawer en vir groot- en kleinvee. Die hoewe lê naby die soutbronne en daar bestaan geleentheid vir die vervaardiging van sout. Die volgende verbeterings word gerapporteer: Woonhuis, 2 krale, 2 boorgate met windpompe, dam, omheining, vrugte- en ander bome.

Hoewe No. 6.—Geleë 18 myl van Luckhoff en 35 myl van Witputs wat die naaste spoorwegstasie is (vorige huurder C. J. van der Walt). Volgens rapporte is die hoewe geskik vir groot- en kleinvee en vir alle soorte gesaaides mits voorsiening vir besproeiing gemaak word, en bestaan die volgende verbeterings daarop: Woonhuis, waenhuis, 2 boorgate, put, windpomp, dam, omheining en vrugtebome.

Hoewe No. 7.—Geleë 29 myl van Fauresmith, wat die naaste dorp en spoorwegstasie is (vorige huurders J. S en S. P. M. Weideman). Volgens rapporte is die hoewe geskik vir groot- en kleinvee en bestaan die volgende verbeterings daarop: Woonhuis, waenhuis, buitegebou, 4 krale, 7 boorgate met windpompe, dam en omheining.

OPMERKING.—Op verskillende hoewes wat hierby geadverteer word, is tydelike huurders, en aan hulle moet alle fasiliteite gegee word vir oppas en oes van enige gesaaide wat op datum van toekenning op daardie hoewes is.

ALGEMENE VOORWAARDES.

Die huurkontrakte wat uitgegee word, bevat voorwaardes in verband met okkupasie, verbeterings, omheining, minerale, uitspannings, paaie en sulke ander voorwaardes as gewoonlik gestel word in landbou-huurkontrakte, uitgereik kragtens die Kroongrond-Nedersettingswet, No. 12 van 1912, en Wysigingswette. Die huurgeld, wat jaarliks vooruitbetaal moet word, is bereken op die koopprys volgens onderstaande persentasie basis:—

Huurgeld—
Eerste en tweede jaar: Niks.
Derde jaar: 2 persent per jaar.
Vierde en vyfde jaar: 3½ persent per jaar.
Ingeval van verlenging van huurkontrak na vyf jaar: 4 persent per jaar.

Ingeval die opsie van voorwaardelike aankoop uitgeoefen word, sal die koopprys betaalbaar wees in 40 gelyke jaarlikse paaiemente wat kapitaal en rente insluit. Laasgenoemde word bereken teen 'n rentekoers van 4 persent.

Die huurkontrakte wat uitgereik moet word sal die bepalings bevat dat die huurders die plase wat aan hulle toegeken word persoonlik en op nuttige wyse moet bewoon binne 'n sekere termyn vanaf die datum van toekenning en daarna vir 'n bepaalde termyn elke jaar, soos hieronder aangegee:—

Hoewes Nos. 1 tot 7 moet binne drie maande geokkupeer word en vir minstens elf maande in elke kalenderjaar.

Boorgate—

Die huurkontrakte wat aangegaan moet word ten aansien van die hoewe waarop boorgate reeds gesink is of later gesink mag word, sal 'n klousule bevat wat die Goewerment die reg van toegang verleen en die reg om water te neem uit die boorgate vir boordoeleindes, gedurende 'n termyn van vyf jaar vanaf die datum van die huurkontrakte.

Okkupasie—

'n Voorwaarde van die huurkontrak sal wees, dat die suksesvolle applikant vir enige van bogenoemde hoewes waarop boorgate bestaan of voor of na toekenning gesink mag word, met ingang van die datum van toekenning of van voltooiing van die werk, verantwoordelik gehou sal word vir die behoorlike oppas en instandhouding van die boorgat of boorgate op sy hoewe en aanspreeklik sal wees vir enige skade daaraan veroorsaak. Hy moet derhalwe in geen geval sonder behoorlike pompmasjiene water daaruit trek nie.

Alle boorgate is in die reël met handpompe uitgerus, maar dit is moontlik dat daar in sommige gevalle geen pomp opgerig is nie. In sulke gevalle behoort die suksesvolle applikant, alvorens pompmasjinerie op te rig, by die Direkteur van Besproeiing, Pretoria, navraag te doen betreffende die masjinerie wat die beste geskik is vir gebruik in verband met so'n boorgat.

Holding No. 2.—Situate 15 miles from Excelsior and 16 miles from Westminster, which is the nearest railway station (former lessee, C. A. Ebersohn). Reported to be suitable for mealies, kaffir-corn, wheat, etc., and for large and small stock. The following improvements are reported: Dwelling-house, wagon house and stable, kraals, dam, borehole and hand-pump, fencing and fruit trees.

Holding No. 3.—Situate 14 miles from Petrusburg and 6 miles from Emmaus, which is the nearest railway station (former lessee, J. C. Dessels). Reported to be suitable for sheep, cattle and horses. The following improvements are reported: Rondavel, room, two boreholes and one windmill, fencing and fruit trees.

Holding No. 4.—Situate 10 miles from Excelsior and 10½ miles from Westminster, which is the nearest railway station (former lessee, C. R. Longbottom). Reported to be suitable for mealies, kaffir-corn, wheat, oats, etc., and for large and small stock. The following improvements are reported: Dwelling-house, outbuilding, kraal and fencing.

Holding No. 5.—Situate 24 miles from Brandfort, which is the nearest town and railway station (former lessee, C. J. Slabbert). Reported to be suitable for mealies, teff and oats and for large and small stock. The holding is close to the salt springs and facilities for the production of salt exist on the holding. The following improvements are reported: Dwelling-house, 2 kraals, 2 boreholes with windmills, dam, fencing, fruit and other trees.

Holding No. 6.—Situate 18 miles from Luckhoff and 35 miles from Witputs, which is the nearest railway station (former lessee, C. J. van der Walt). Reported to be suitable for large and small stock and for all kinds of crops, if provision can be made for irrigation. The following improvements are reported: Dwelling-house, wagon house, 2 boreholes, well, windmill, dam, fencing and fruit trees.

Holding No. 7.—Situate 29 miles from Fauresmith, which is the nearest town and railway station (former lessees, J. S. and S. P. M. Weideman). Reported to be suitable for large and small stock. The following improvements are reported: Dwelling-house, wagon house, outbuilding, 4 kraals, 7 boreholes with windmills, dam and fencing.

NOTE.—On several of the holdings hereby advertised are temporary lessees, and they shall be allowed all facilities for the tending and reaping of any crops that may be on these holdings at the date of allotment.

GENERAL CONDITIONS.

The leases to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in the agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended.

The rentals, which are payable yearly in advance, are calculated on the purchase price on the following percentage basis:—

Rentals:—
First and second years: Nil.
Third year: 2 per cent. per annum.
Fourth and fifth years: 3½ per cent. per annum.
In the event of extension of lease after five years: 4 per cent. per annum.

In the event of the option of conditional purchase being exercised, the purchase price becomes payable in 40 equal yearly instalments, which include capital and interest, the latter being calculated at the rate of 4 per cent.

Occupation—

The leases to be issued will contain conditions to the effect that the lessees shall personally and beneficially occupy the holdings allotted within a certain period from the date of allotment, and thereafter for a particular period during every calendar year, as follows:—

Holdings Nos. 1 to 7 to be occupied within three months and for at least eleven months every calendar year.

Boreholes—

A clause will be inserted in the leases which it is proposed to issue in respect of those holdings on which boreholes have been or may be sunk, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the dates of the leases.

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to or after allotment will be held responsible, as from the date of allotment or of completion of the work, for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery.

All boreholes are, as a rule, equipped with hand-pumps, but it may possibly occur that in isolated cases no pump has been erected, in which case inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with any borehole should be made to the Director of Irrigation, Pretoria, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

Die toets deur die Besproeiingsdepartement geneem in verband met die hoeveelheid water wat uit die genoemde boorgate gepomp kan word, was so betroubaar moontlik. Die Goewerment aanvaar egter geen verantwoordelikheid vir enige verlies of skade wat deur 'n huurder gely mag word indien dit by 'n nuwe of uitgebreide toets blyk dat die water in die boorgat minder is as in hierdie kennisgewing vermeld, of ingeval ander besonderhede aangaande die boorgat gegee, onjuis mag blyk.

Opmetings—

Indien dit ooit noodsaaklik blyk om die hoewe opnuut op te meet of 'n sertifikaat van geamendeerde titel uit te neem weens foute in die bestaande opmeting, moet alle koste van so'n opmeting of sertifikaat van geamendeerde titel deur die huurder gedra word. Indien dit blyk dat die hoewe groter is as in hierdie kennisgewing vermeld, kom die voordeel daarvan aan die huurder toe sonder dat die koopprys van die hoewe verhoog word; blyk dit daarenteen dat die grond kleiner is as in hierdie kennisgewing vermeld, moet die huurder dit aanvaar sonder vermindering van die koopprys en in so 'n geval het hy, ten opsigte daarvan, geen vordering teen die Goewerment nie.

Onderverdelings—

'n Spesiale bepaling van die huurkontrak is, dat, ingeval 'n hoewe toegeken word aan twee of meer huurders, die Minister, na goeddunke, die huurders kan oproep om die hoewe op hulle eie koste onder te verdeel op 'n wyse soos deur die huurders ooreengekom en deur die Minister goedgekeur, of as hulle in gebreke bly om binne 'n tydperk van hoogstens drie maande so 'n ooreenkoms te tref, dan op 'n wyse wat die Minister vasstel. So 'n ooreenkoms tussen die huurders of vasstelling van die Minister moet vermeld—

(1) die aandeel van die onderverdelingskoste wat elke huurder moet betaal, met inbegrip van die koste van opmeting;
(2) indien 'n voorskot verleen word, waarvan die bedrag nie by die koopprys gevoeg is nie, die aandeel wat elke huurder moet ontvang van enige vee, gereedskap of ander goedere en tot watter bedrag 'n huurder aanspreeklikheid moet aanvaar vir die aandeel wat hy ontvang het;
(3) wat die koopprys is van elke onderverdeling met behoorlike inagneming van alle verbeterings wat deur die Minister aangebring of deur middel van 'n voorskot deur die Minister verleen is, en watter deel van die reeds betaalde paaiemente kapitaal is.

Die huurders moet binne drie maande na so 'n ooreenkoms gesluit of 'n vasstelling deur die Minister gemaak is, onderneem om op hulle eie koste sodanige maatreëls te tref as nodig is om volgens Wet die regte in die huurkontrak, volgens bogenoemde ooreenkoms of vasstelling deur die Minister, behoorlik te sedeer.

ALGEMENE OPMERKINGS.

Uitreiking van Kroongrondbriewe—

Kroongrondbriewe van hoewes kan in spesiale gevalle met toestemming van die Goewerneur-generaal uitgereik word voor afloop van 'n termyn van tien (10) jaar na datum van toekenning. As 'n huurder, nadat hy 'n hoewe vir vyf (5) jaar gehuur het, die Landraad kan oortuig dat die waarde van sy hoewe met permanente verbeterings van 'n deeglike aard een-vierde meer bedra as die totale skuld van die huurder aan die Goewerment, is die Minister kragtens artikel *agt* van Wet No. 21 van 1922 bevoeg om 'n Kroongrondbrief uit te reik en vir die totale bedrag van die skuld wat daar oorbly 'n verband aan te neem.

Omheinings—

Ingeval die Goewerment, ooreenkomstig die Omheiningswet, No. 17 van 1912, of enige wysiging daarvan, moet bydra tot bestryding van die koste van die tussenheinings of enige gedeelte daarvan ten opsigte van die hoewes in hierdie kennisgewing geadverteer, of om aanspreeklikheid vir die betaling van sodanige bydraes te aanvaar voor die registrasie van die huurkontrak, moet die suksesvolle applikant by die toekenning van 'n hoewe aan hom, die verantwoordelikheid vir die betaling van sodanige bydraes aanvaar. Die bedrag van sodanige bydraes moet deur die persone aan wie die hoewe toegeken word, in kontant aan die Goewerment betaal word, of kan, as die persoon aan wie die hoewe toegeken word, sulks verkies, by die koopprys van die hoewe gevoeg word, en in so'n geval word die bedrag van huurgeld en rente op die koopprys ooreenkomstig verhoog. Die suksesvolle applikante vir enigeen van die hoewes wat geheel of gedeeltelik omhein is, moet ooreenkomstig die Omheiningswet van 1912, of wysiging daarvan, verantwoordelikheid aanvaar vir enige bedrae wat deur die eienaars van aangrensende plase kragtens die wet gevorder word.

Diverse—

Ingeval van ongelukke van persone of vee wat plaasvind as gevolg van die bestaan van skagte, tonnels en ander toestande veroorsaak deur prospekteer- en mynwerksaamhede onderneem voor die datum van aanvang van die huurkontrak, is die huurder nie geregtig tot vergoeding van die kant van die Regering of die prospekteerder of die kleimeienaar nie.

Die Goewerment behou alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olies, metale en edelgesteentes.

The pumping test made by the Irrigation Department in connection with the boreholes mentioned was as reliable as possible, but the Government accepts no responsibility for any loss or damage that may be sustained by a lessee should on a new or extended pumping test taking place the water supply in the borehole be found to be less than that stated in this notice, or in the event of the other particulars given in respect of the borehole being found to be inaccurate.

Surveys—

Should it at any time be found necessary to resurvey a holding, or take out a certificate of amended title, owing to errors in the existing survey, all costs incidental to such survey or certificate of amended title must be borne by the lessee. Should it be found that the holding is of greater extent than that stated in this notice the lessee shall benefit thereby, without any increase of purchase price being made; on the other hand, should the area be found to be less than that stated in this notice, the lessee shall accept such lesser area without reduction of the purchase price, and no claim against the Government will exist in respect of any reduced area.

Sub-divisions—

In the event of any of the holdings being allotted to two or more lessees it shall be a special condition of the lease that the Minister may at his discretion call upon the lessees to have the holding sub-divided at their own expense in a manner agreed upon by the lessees and approved by the Minister, or, failing such agreement within a period of not more than three months, in a manner to be determined by the Minister. Such agreement amongst the lessees or determination by the Minister. Such agreement amongst the lessees or determination by the Minister shall state—

(1) the share to be borne by each lessee in respect of the costs of sub-division, inclusive of the costs of survey;
(2) where any advance has been made, the amount whereof has not been added to the purchase price, the share to be received by each lessee in respect of any stock, implements, or other things and the amount of the liability to be assumed by each lessee in respect of the share received by him;
(3) the purchase price of each sub-division, due regard being had to any improvements effected by the Minister or by means of an advance made by the Minister, and the share of the capital amount of such instalments as may have been paid.

The lessees shall undertake, within three months after such agreement has been reached or determination has been made by the Minister, to take at their own expense such steps as may be necessary to effect proper and legal cession of the interests in the lease in accordance with the aforesaid agreement or determination by the Minister.

GENERAL REMARKS.

Issue of Crown Grants—

Crown grants of holdings may, in special cases, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee, after five (5) years tenancy, can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one-fourth the total indebtedness of the lessee to the Government, section *eight* of Act No. 21 of 1922 enables the Minister to issue a Crown grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

Fencing—

In the event of the Government being required, in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendments thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and interest on the purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, or any amendment thereof, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

Miscellaneous—

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of the commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown.

Die Departement het alle pogings aangewend om die informasie in hierdie kennisgewing vervat, so korrek moontlik op te gee, maar is nie aanspreeklik vir moontlike onjuisthede daarin nie.

Die huurgeld gedurende die huurtermyn van vyf jaar betaal, word nie van die koopprys afgetrek nie ingeval die opsie van aankoop uitgeoefen word.

Applikante word aangeraai om die hoewes persoonlik te inspekteer alvorens aansoek daarom te doen. Landrade is, by die oorweging van aansoeke om hoewes, nie geneig om aan te beveel dat toekennings gemaak word aan applikante wat versuim het om die hoewes waarom hulle aansoek gedoen het persoonlik te inspekteer of deur iemand anders namens hulle te laat inspekteer. Die Regering staan geen spoorweg- of ander transportkonsessies in verband met die inspeksie van hoewes toe nie.

Okkupasie kan onmiddellik na toekenning toegestaan word tensy in die brief van toekenning anders bepaal word.

Alle aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm wat verkrygbaar is by die Magistrate van die distrikte waarin die hoewes geleë is; die Sekretaris van Lande, Pretoria; die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 747, Kaapstad; die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 396, Pietermaritzburg; of die Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 316, Bloemfontein.

Die Departement het 'n personeel wat spesiale aansoeke en navrae betreffende grond behandel en aanstaande nedersetters wat met betrekking tot landnedersetting informasie verlang, word aangeraai om hulle met die versoek om informasie regstreeks tot die Departement van Lande, Uniegebou, Pretoria, te wend.

✱ No. 1044.] [27 Julie 1934.

HOEWES BESKIKBAAR INGEVOLGE DIE „KROONGROND NEDERZETTINGS WET", 1912, SOOS GEWYSIG.

Tenders word hierby ingevolge artikel *drie* van Wet No. 21 van 1922, gevra, en sal deur die Sekretaris van Lande, Pretoria, in ontvangs geneem word vir 'n tydperk van vier (4) weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing (wat dus op 24 Augustus 1934 verstryk) en vir solank daarna as die grond nog nie toegeken is nie, vir die huur van slegs die landbou- en weiregte van enigeen van ondervermelde gedeeltes van Gedeelte „C" van die plaas Kranspoort No. 264, distrik Ermelo:—

(1) Gedeelte No. 8, groot 135 morge 12 vierkantroede.
(2) Gedeelte No. 9, groot 137 morge 495 vierkantroede.
(3) Gedeelte No. 10, groot 142 morge 197 vierkantroede.
(4) Gedeelte No. 11, groot 142 morge 194 vierkantroede.

Die huurkontrakte word vir 'n tydperk van *vyf* jaar aangegaan, en kan daarna met drie maande wedersydse opsegging beëindig word, en verleen geen reg van aankoop van die grond nie.

Die insethuur bedra £20 per jaar. Die huur is jaarliks vooruitbetaalbaar aan die Sekretaris van Lande te Pretoria, en die suksesvolle tenderaars moet die huurgelde vir die eerste jaar binne veertien dae na ontvangs van 'n kennisgewing dat hulle tenders aangeneem is, betaal, waarna huurkontrakte aan hulle uitgereik sal word.

Aan die huurders word nie toegestaan om, behalwe met voorafgaande skriftelike toestemming van die Minister van Lande, hulle huurkontrakte op enigerlei wyse te onderverhuur nie.

Alle belastings wat in verband met die hoewes betaalbaar is moet deur die betrokke huurders betaal word.

Elke huurder is verantwoordelik vir die oppas en instandhou van die verbeterings op sy hoewe en moet vanaf die aanvang van die huurkontrak alle geboue daarop teen hulle volle waarde teen brandskade verseker en dié versekering gedurende die duur van die huurkontrak instandhou.

By beëindiging van 'n huurkontrak het geen huurder die reg om van die Regering skadevergoeding te vorder vir verbeterings wat hy op sy hoewe aangebring het, of vir die waarde van materiale waarvan hy by die aanbring van sulke verbeterings gebruik het nie.

Die huurders moet hulle onderskeidelike hoewes van skadelike onkruid vry hou.

Die Departement is nie verplig om die bakens van hierdie hoewes aan te wys nie.

Elke huurder moet ingevolge die Omheiningswet van 1912, soos gewysig, verantwoordelikheid aanvaar vir die betaling van enige bedrag wat gedurende die loop en bestaan van sy huurkontrak deur aangrensende eienaars en/of huurders, kragtens genoemde Wet, soos gewysig, gevorder word.

By nie-nakoming van die voorwaardes van enigeen van die huurkontrakte, of by nie-betaling van die huurgelde op die vervaldae, kan daardie huurkontrak onmiddellik gekanselleer word.

Tenders, met vermelding van die bedrag van die jaarlikse huur wat tenderaars bereid is om vir die huur van enigeen van bogenoemde hoewes te betaal, en van volledige besonderhede van hul kapitaal, met inbegrip van vee en gereedskap, moet in 'n geslote koevert, gemerk: „Tender vir huur van Gedeelte No. ....., Kranspoort, Ermelo", aan die Sekretaris van Lande, Pretoria, gestuur word.

Hoogstens een hoewe sal aan een applikant toegeken word, en dit is nie noodsaaklik om die hoogste of enige ander tender aan te neem nie.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but does not hold itself responsible for any inaccuracies which may be contained in this notice.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holding applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrates of the districts in which the farms are situate; the Secretary for Lands, Pretoria; the Representative, Department of Lands, P.O. Box 747, Capetown; the Representative, Department of Lands, P.O. Box 396, Pietermaritzburg; and the Representative, Department of Lands, Box 316, Bloemfontein.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

✱ No. 1044.] [27th July, 1934.

HOLDINGS AVAILABLE UNDER THE LAND SETTLEMENT ACT, 1912, AS AMENDED.

In terms of section *three* of Act No. 21 of 1922, tenders are hereby invited and will be received by the Secretary for Lands, Pretoria, for a period of four (4) weeks from the date of publication of this notice (thus expiring on the 24th August, 1934), and for such time thereafter as the land remains unallotted, for the lease, for agricultural and grazing purposes only, of any one of the following portions of Portion C of the farm Kranspoort No. 264, in the Ermelo District:—

(1) Portion No. 8, in extent 135 morgen 12 square roods.
(2) Portion No. 9, in extent 137 morgen 495 square roods.
(3) Portion No. 10, in extent 142 morgen 197 square roods.
(4) Portion No. 11, in extent 142 morgen 194 square roods.

The leases will be for a period of five years, terminable thereafter on three months' notice from either side, and will not contain an option to purchase the land.

The upset rental is £20 per annum. The rental will be payable yearly in advance to the Secretary for Lands, Pretoria, and the successful tenderers will be required to pay the first year's rental within fourteen days after receiving notice of the acceptance of their tenders, after which deeds of lease will be issued to them.

The lessees will not be permitted to sublet their leases in any way except with the prior consent, in writing, of the Minister of Lands.

All rates and taxes that may be payable in respect of the holdings shall be paid by the respective lessees.

Each lessee will be responsible for the care and upkeep of the improvements on his holding, and will be required to insure any buildings thereon for their full value against loss by fire from the commencement of the lease, and to maintain such insurance during the currency of the lease.

At the termination of a lease, no lessee shall be entitled to claim from the Government compensation for any improvements which he may have effected on his holding or for the value of any materials used by him in effecting such improvements.

The lessees shall keep their respective holdings free of noxious weeds.

The Department will not be responsible for pointing out the beacons on these holdings.

Each lessee shall accept liability under the Fencing Act, 1912, as amended, for the payment of any amounts which, during the currency of his lease, may be claimed by adjoining owners and/or lessees, in terms of the said Act, as amended.

Any infringement of the conditions of any of the leases, or non-payment of the rentals on the due dates will render such lease liable to immediate cancellation.

Tenders, setting forth the amount of yearly rental which tenderers are prepared to pay for the lease of any one of the above-mentioned holdings, and giving full particulars of the capital, including stock and implements, possessed by them, must be submitted to the Secretary for Lands, Pretoria, in a sealed envelope, marked "Tender for Lease of Portion No. ....., Kranspoort, Ermelo".

Not more than one holding will be allotted to any one applicant, and the highest or any tender will not necessarily be accepted.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

P. I. HOOGENHOUT,
Sekretaris van Binnelandse Sake.

Departement van Binnelandse Sake, Pretoria.

* No. 1016.] [27 Julie 1934.

NATURALISASIE-OPGAWE.

Onderstaande lys van persone aan wie Naturalisasiesertifikate uitgereik is gedurende die tydperk 1 Januarie 1934 tot en met 30 Junie 1934, word hierby gepubliseer ooreenkomstig die bepalings van artikel *sewe-en-twintig* (1) (*d*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalasie en Status van Vreemdelinge, 1926.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

P. I. HOOGENHOUT,
Secretary for the Interior.

Department of Interior, Pretoria.

* No. 1016.] [27th July, 1934.

RETURN OF NATURALIZATION.

The following return of persons to whom Certificates of Naturalization have been granted during the period 1st January, 1934, to 30th June, 1934 (inclusive), is published in accordance with the provisions of section *twenty-seven* (1) (*d*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14760	Abdullah, Peter Joseph	Ottoman	Syrië—Syria	Algemene Handelaar-General Dealer	23/6/34
14084	Abel, Israel Abe (voorheen—formerly Israelis Abelis Benjaminavicius)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Koopman—General Merchant	5/1/34
14463	Abelman, Eddy (Aizik)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar-General Dealer	21/5/34
14248	Abrahams, David	Rus—Russian *	Rusland—Russia	Algemene Handelaar-General Dealer	9/3/34
14033	Abramavicius, Naertelis (Sien—See Abramowitz, Naftole).				
14033	Abramowitz, Naftole (voorheen—formerly Naertelis Abramavicius)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Predikant—Minister of Religion	19/12/33†
	Abramowitz, Aaron Jacob	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kind van—Child of Naftole Abramowitz. Sertifikaat—Certificate No. 14033.	
13963	Adno, Michel	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Kleermaker—Tailor	14/11/33†
14377	Alexander, Boris	Roemeniër—Roumanian*	Roemenië—Roumania.	Musikant—Musician	25/4/34
14064	Allen, Meyer (voorheen—formerly Meer Alon)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelier—Storekeeper	29/12/33†
14064	Alon, Meer (Sien—See Allen, Meyer).				
14163	Altbeker, Isidore (Israel)	Pool—Pole	Pole—Poland	Juwelier—Jeweller	14/2/34
14267	Altshull, Teddy Ber	Rus—Russian	Rusland—Russia	Klerk—Clerk	23/3/34
14700	Armist, Joseph (voorheen—formerly Jossel Armists)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Algemene Handelaar-General Dealer	16/6/34
14376	Aronson, Samuel (voorheen—formerly Samuel Aronsohn)	Rus—Russian	Littaue—Lithuania	Hotel-eienaar—Hotel Proprietor	27/4/34
14376	Aronsohn, Samuel (Sien—See Aronson, Samuel).				
14417	Atkins, Samuel	Rus—Russian	Rusland—Russia	Steenmaker—Brickmaker	21/5/34
14528	Atlas, Maurice	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar-General Dealer	6/6/34
14135	Atlas, Rachel	Rus—Russian	Littaue—Lithuania	—	29/1/34
14348	Atlas, Smerel	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Juwelier—Jeweller	16/4/34
13975	Bacharach, Leopold	Duitser—German	Duitsland—Germany	Klerk—Clerk	21/11/33†
14121	Bader, Lippe (Lipman)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Handelsreisiger—Commercial Traveller	25/1/34
14162	Bantich, Ivan	Joego-Slawiër—Yugoslav	Joego-Slawië—Yugoslavia	Mynwerker en Winkelier—Miner and Storekeeper	14/2/34
14403	Behr, Ulrich Eugene	Staatloos—Stateless	Letland—Latvia	Myningenieur—Mining Engineer	21/5/34
14065	Beinart, Woolf	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Koopman—Merchant	29/12/33†
13976	Bellon, Woolf (voorheen—formerly Vulfas Pilunas)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Slagter—Butcher	20/11/33†
	Bellon, Simch Aizik	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kind van—Child of Woolf Bellon. Sertifikaat—Certificate No. 13976.	
14084	Benjaminavicius, Israelis Abelis (Sien—See Abel, Israel Abe).				
14268	Berger, Maurice (Movsa)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Klerk en Direkteur—Clerk and Director	19/3/34
14728	Berkovicius, Berelis (Sien—See Berkowitz, Barney)				
14643	Berkovitch, Louis (Sien—See Davis, Louis).				
14728	Berkowitz, Barney (voorheen formerly Berelis Berkovicius)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelbediende—Shop Assistant	19/6/34
14085	Berman, James	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Klerk—Clerk	5/1/34
14209	Bervicius, Girsas(Sien—See Berwitz, Harry).				
14209	Berwitz, Harry (voorheen—formerly Girsas Bervicius)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kleermaker—Tailor	28/2/34
14210	Berzow, Isaac (voorheen—formerly Izaak Birzowski)	Pool—Pole	Pole—Poland	Smous—Hawker	2/3/34
	Berzow, Lily	Pool—Pole	Pole—Poland	Kinders van—Children of Isaac Berzow. Sertifikaat—Certificate No. 14210	
	Berzow, Mary	Pool—Pole	Littaue—Lithuania		

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14066	Bethlehem, Benjamin	Rus—Russian	Pole—Poland	Koopman—Merchant	29/12/33†
14701	Beylis, Kyriacos (voorheen—formerly Kyriacos Cotzapeilis)	Griek—Greek	Turkye—Turkey	Kruidenier—Grocer	16/6/34
14228	Bichunsky, Harry (voorheen—formerly Girsas Bicunskis)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	5/3/34
14228	Bicunskis, Girsas (Sien—See Bichunsky, Harry).				
13976	Bilunas, Vulfas (Sien—See Bellon, Woolf).				
14210	Birzowski, Izaak (Sien—See Berzow, Isaac).				
14315	Blanken, Paul Arie	Hollander	Holland	Boekhouer—Bookkeeper	6/4/34
	Blanken, Rosalia	Hollander	Holland	Kind van—Child of Paul Arie Blanken. Sertifikaat—Certificate No. 14315	
14269	Bliachas, Berelis (Sien—See Bloch, Boris).				
14358	Blieden, Isaac (voorheen—formerly Isaac Bliden)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Rywiel-handelaar—Cycle Dealer	23/4/34
14164	Bloch, Abraham	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Koopman—Merchant	16/2/34
14269	Bloch, Boris (voorheen—formerly Berelis Bliachas)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	23/3/34
14249	Bloch, Charlie	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Koopman—Merchant	9/3/34
14229	Bloch, Daniel	Switzer—Swiss*	Switserland—Switzerland	Algemene Handelaar–General Dealer	5/3/34
14067	Bloch, Jack	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Handelaar in Sagte Goed—Draper	29/12/33†
14136	Bloch, Josef	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Rabbie—Rabbi	5/2/34
	Bloch, Aaron	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kinders van—Children of Josef Bloch. Sertifikaat—Certificate No. 14136	
	Bloch, Barnet	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania		
	Bloch, Nathan	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania		
14165	Bloch, Joseph	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Koopman—Merchant	16/2/34
14464	Bloom, Philip	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Koopman—Merchant	21/5/34
14418	Blumenthal, Walter	Duitser—German	Duitsland—Germany	Agent	21/5/34
14250	Bod, Zelik (Sien—See Boyd, Zelik).				
14359	Bohm, William (Vilmos)	Hongaar– Hungarian	Hongarye—Hungary	Musiek-onderwyser—Music Teacher.	23/4/34
	Bohm, Georgette	Hongaar—Hungarian	Roemenië—Roumania.	Kind van—Child of William Bohm. Sertifikaat—Certificate No. 14359	
14122	Bormann, Karl	Duitser—German	Duitsland—Germany	Klerk—Clerk	25/1/34
14250	Boyd, Zelik (voorheen—formerly Zelik Bod)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Slagter—Butcher	9/3/34
14462	Brandt, Georg	Duitser—German	Duitsland—Germany	Handelsagent—Commercial Agent	14/5/34
14123	Brasje, Nisenas	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Boer—Farmer	25/1/34
	Brasje, Glike	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kind van—Child of Nisenas Brasje. Sertifikaat—Certificate No. 14123	
14035	Braude, Meyer (Sien—See Brodie, Meyer).				
14603	Brenner, Nissen	Rus—Russian	Rusland—Russia	Handelsagent—Commercial Agent	6/6/34
14166	Brett, Judel	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelbediende—Shop Assistant	14/2/34
14729	Britaniscky, Solomon (Sien—See Brittan, Sam).				
14729	Brittan, Sam. (voorheen—formerly Solomon Britaniscky)	Rus—Russian	Pole—Poland	Verkoper—Salesman	19/6/34
14035	Brodie, Meyer (voorheen—formerly Meyer Braude)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	13/12/33†
14529	Brook, Myer Harry Jacobson (voorheen—formerly Harris Jacobson)	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Boer—Farmer	6/6/34
14481	Brosius, Emma Klara	Duitser—German	Duitsland—Germany	Gesondheidsopsigter — Health Supervisor	28/5/34
14086	Broudie, Mendel	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Algemene Handelaar–General Dealer	5/1/34
14137	Buchalter, Gabriel	Rus—Russian*	Pole—Poland	Algemene Handelaar–General Dealer	5/2/34
14466	Bylo, Johan Petrus	Hollander	Holland	Boukundige Sketstekenaar—Architectural Draughtsman	21/5/34
14068	Capeikinas, Ydelis (sien—see Chapeiken, Julius).				
13899	Caplan, Leonard	Rus—Russian*	Letland—Latvia	Prokureur—Attorney	5/1/34
14706	Caragaci, Toivie (sien—see Lithens, Tommy).				
14467	Cartoon, Benerd	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Direkteur van Maatskappy—Company Director	21/5/34
14167	Cavvadas, Timotheus John	Griek—Greek	Ioniese Eilande — Ionian Islands	Winkelbediende—Shop Assistant	14/2/34
14211	Cech, Frederich Willy Carl	Duitser—German	Duitsland—Germany	Argitek en Kontrakteur—Architect and Building Contractor	2/3/34
14230	Centner, Moszek (Morris)	Pool—Pole	Pole—Poland	Algemene Handelaar–General Dealer	5/3/34
	Centner, George Leon	Pool—Pole	Pole—Poland	Kind van—Child of Moszek Centner. Sertifikaat—Certificate No. 14230	
14112	Chaimowitz, Joseph (sien—see Hyman, Joseph).				
14068	Chapeikin, Julius (voorheen—formerly Yudelis Capeikinas)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	5/1/34
14299	Charchat, Bennie (Benno Bernhard)	Staatloos—Stateless	Swede—Sweden	Algemene Handelaar–General Dealer	28/3/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14309	Charny, Erma (voorheen—formerly Erma Chernabrod)	Rus—Russian.....	Rusland—Russia.....	Algemene Handelaar-General Dealer	31/3/34
	Charny, Fanny.....	Rus—Russian.....	Rusland—Russia.....	Kind van—Child of Erma Charny. Sertifikaat—Certificate No. 14309	
14573	Chaucer, Harold Eugene (ook bekend as—also known as Chononas Choceras)	Littauer—Lithuanian...	Littaue—Lithuania...	Klerk—Clerk.....	6/6/34
14309	Chernabrod, Erma (sien—see Charny, Erma)				
14573	Choceras, Chononas (sien—see Chaucer, Harold Eugene)				
14593	Chonelovic, Jacob.....	Littauer—Lithuania.....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar-General Dealer	7/6/34
14440	Christodoulou, Agathodoros..	Ottoman—Ottoman.....	Cyprus.....	Restourant-eienaar — Restaurant Keeper	23/5/34
14087	Cohen, Alexander.....	Palestiniër—Palestinian..	Palestina—Palestine...	Meubelmaker—Cabinet-maker.....	5/1/34
14088	Cohen, Ben.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Algemene Koopman-General Merchant	5/1/34
14017	Cohen, Jacob.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Grondeienaar—Property-owner.....	8/12/33†
14300	Cohen, Philipp.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Algemene Handelaar-General Dealer	28/3/34
14069	Cohen, Simon.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Algemene Handelaar-General Dealer	29/12/33†
14208	Colere, Walter Henry (voorheen — formerly Walter Henry Kohler)	Switser—Swiss.....	Switserland — Switzerland	Accountant.....	23/2/34
14845	Cooperman, Louis (voorheen —formerly Leo Kupermann)	Rus—Russian.....	Rusland—Russia.....	Mediese Student—Medical Student.	25/6/34
14212	Copelyn, Robert Harry (voorheen—formerly Kaplan)	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Sekretaris—Secretary.....	2/3/34
14339	Cornelius, Julius.....	Duitser—German*.....	Duitsland—Germany..	—	13/4/34
14701	Cotzapeilis, Kyriacos (sien—see Beylis, Kyriacos)				
14783	Couvaras, Christos.....	Griek—Greek.....	Griekeland—Greece...	Kaffee-eienaar—Café Proprietor....	23/6/34
14213	Cywes, Kalmon.....	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Algemene Handelaar-General Dealer	2/3/34
14419	Danilatos, George.....	Griek—Greek.....	Griekeland—Greece...	Winkelbediende—Shop Assistant...	21/5/34
14643	Davis, Louis (voorheen—formerly Berkovitch)	Rus—Russian.....	Rusland—Russia.....	Produktekoper—Produce Merchant.	11/6/34
14185	De Goede, Adrianus Hendrikus	Hollander.....	Portugees-Oos-Afrika—Portuguese East Africa	Arbeider—Labourer.....	21/2/34
14644	Delighanis, Athanase (sien—see Delyannis, Athanasios				
14644	Delyannis, Athanasios (voorheen—formerly Athanase Delighanis)	Griek—Greek.....	Griekeland—Greece...	Winkelbediende—Shop Assistant...	12/6/34
14411	Dereczynski, Efroim (sien—see Derman, Ephraim)				
14411	Derman, Ephraim (voorheen—formerly Efroim Dereczynski)	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Algemene Handelaar-General Dealer	21/5/34
14463	de Villiers, Andreas Jacobus	Twyfelagtig: Van Hollands-Suid-Afrikaanse Afkoms—Doubtful: Of Dutch South African descent	Portugees-Wes-Afrika—Portuguese West Africa	Boer—Farmer.....	9/6/34
14490	De Waard, Jan Hendrik....	Hollander.....	Holland.....	Stadsklerk—Town Clerk.....	22/5/34
14378	Dienstfertig, Gerhart Albert Paul	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Fabrikant en Koopman—Manufacturer and Merchant	27/4/34
14186	Dishy, Morris (Moise).....	Onder Franse Beskerming—French Protected Subject	Syrië—Syria.....	Winkelbediende—Shop Assistant...	23/2/34
14574	Diskin, Samuel (Smuila).....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar-General Dealer	6/6/34
	Diskin, Ben.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania..	Kinders van—Childern of Samuel Diskin. Sertifikaat—Certificate No. 14574	
	Diskin, Gita.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania..		
	Diskin, Leiser.....	Littauer—Lithuanian....	Pole—Poland.....		
	Diskin, Zorach.....	Littauer—Lithuanian....	Pole—Poland.....		
14138	Dison, Samuel.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Meulenaar en Graankoper—Miller and Grain Merchant	5/2/34
14594	Dogar, Morris (Mausas).....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithaunia...	Galvaniseerder—Electro-plater.....	6/6/34
	Dogar, Chedva.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania..	Kinders van—Children of Morris Dogar, Sertifikaat—Certificate No. 14594	
	Dogar, Pnina.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania..		
14150	Dolt, Paul.....	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Accountant.....	14/2/34
14284	Donen, Mailey.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Prokureur—Attorney.....	23/3/34
14168	Dorn, Heinrich Carl.....	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Timmerman—Carpenter.....	21/2/34
14070	Dorner, Johann Joseph.....	Oostenryker—Austrian..	Oostenryk—Austria...	Dames-haarsnyer—Ladies' Hairdresser	29/12/33†
14645	Draudsing, Bruno.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Besigheidsbestuurder — Business Manager	11/6/34
14575	Dribin, Chaim (Haimas).....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Predikant—Minister of Religion....	6/6/34
14512	Druck, Joseph (voorheen—formerly Joselis Drukas)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Oorlosiemaker—Watchmaker.....	6/6/34
14512	Drukas, Joselis (sien—see Druck, Joseph)				
14349	Duby, Georges Marcel Theophile	Switser—Swiss.....	Frankryk—France....	Handelskunstenaar — Commercial Artist	23/4/34
14090	Efron, Schachne.....	Littauer—Lithuanian*...	Littaue—Lithuania...	Predikant—Minister of Religion....	5/1/34
14404	Egnos, Lewi.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Koopman—Merchant.....	11/5/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14350	Eisenhammer, Max	Oostenryker—Austrian	Oostenryk—Austria	Draadloos-handelaar—Wireless Dealer	16/4/34
14379	Elkonin, Isaac (Isak)	Littauer—Lithuanian	Pole—Poland	Algemene Handelaar–General Dealer	27/4/34
14196	Emanuelsson, Elin Sofia Vilhelmina	Sweed—Swede	Swede—Sweden	Hoofverpleegster—Nursing Sister	23/2/34
14187	Ende, Leon (voorheen—formerly Leibesz Sparber)	Pool—Pole	Pole—Poland	Algemene Handelaar—General Dealer	21/2/34
	Ende, Bernard	Pool—Pole	Pole—Poland	Kinders van—Children of Leon Ende. Sertifikaat—Certificate No. 14187	
	Ende, Fanny	Pool—Pole	Pole—Poland		
	Ende, Maria	Pool—Pole	Pole—Poland		
14110	Endlin, Gutman Ber	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelier—Storekeeper	18/1/34
14316	Endresen, Ole	Noor—Norwegian	Noorweë—Norway	Seekaptein—Master Mariner	9/4/34
14231	Engelberg, Joseph	Let—Latvian	Letland—Latvia	Algemene Handelaar–General Dealer	5/3/34
14071	Engelman, Jack	Pool—Pole	Pole—Poland	Klerk—Clerk	29/12/33†
14491	Enslin (Snr.), Jan Georg	Twyfelagtig: Van Hollands-Suid-Afrikaanse afkoms—Doubtful: Of Dutch South African descent	Oranje-Vrystaat—Orange Free State	Boer—Farmer	22/5/34
	Enslin, David Gerhardus	Twyfelagtig: Van Hollands-Suid - Afrikaanse afkoms—Doubtful: Of Dutch South African descent	Portugees-Wes-Afrika—Portuguese West Africa	Kinders van—Children of Jan Georg Enslin. Sertifikaat—Certificate No. 14491	
	Enslin, Hendrik Stefanus				
14468	Epstein, Reuben (Ruvin)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	21/5/34
14100	Eschur, Robert (voorheen—formerly Rubin Esur)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelbediende—Shop Assistant	25/1/34
14100	Esur, Rubin (sien—see Eschur Robert)				
14151	Esrock, Harry Joe (voorheen—formerly Joselis Ezrochas)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelier—Storekeeper	14/2/34
14151	Ezrochas, Joselis (sien—see Esrock, Harry Joe)				
14310	Fabritz, Maurice Isaac	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Predikant—Minister of Religion	31/3/34
14482	Fanaroff, Jack	Rus—Russian	Rusland—Russia	Besigheidsbestuurder — Business Manager	25/5/34
14232	Farber, Nochem Lieb	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Algemene Handelaar–General Dealer	5/3/34
14317	Favish, Manfred (voorheen—formerly Manis Shamis)	Pool—Pole	Pole—Poland	Prokureursklerk—Attorney's Articled Clerk	6/4/34
14454	Feil, Johann (Hans) Wendelin	Duitser—German	Duitsland—Germany	Boekhouer—Bookkeeper	19/5/34
14375	Felbert, Theodore	Oostenryker—Austrian*	Hongarye—Hungary	—	27/4/34
14285	Ferber, Henry	Amerikaan—American	Pole—Poland	—	23/3/34
14270	Ferber, Israel	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	23/3/34
14286	Fialkov, Aron	Pool—Pole	Rusland—Russia	Tandwerktuigkundige—Dental Mechanic	23/3/34
14169	Figowsky, Iser	Palestiniër—Palestinian	Pole—Poland	Bou-ingenieur—Construction Engineer	14/2/34
14328	Fischgrund, Schewach (Sam)	Pool—Pole	Pole—Poland	Diamantslyper—Diamond-cutter	11/4/34
14340	Flax, Max	Rus—Russian	Littaue—Lithuania	Produkte-handelaar—Produce Dealer	13/4/34
14469	Flax, Meyer	Let—Latvian	Letland—Latvia	Algemene Handelaar–General Dealer	21/5/34
14380	Flederman, Louis	Rus—Russian	Pole—Poland	Spekulant—Speculator	27/4/34
14318	Fonorovs Sloms (sien—see Franks, Sidney)				
14763	Fox, David (voorheen—formerly David Fukss)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Algemene Handelaar–General Dealer	23/6/34
	Fox, Hannah	Let—Latvian	Letland—Latvia	Kinders van—Children of David Fox. Sertifikaat—Certificate No. 14763	
	Fox, Riva	Let—Latvian	Rusland—Russia		
	Fox, Simon	Let—Latvian	Rusland—Russia		
14530	Frankenstein, Fritz	Duitser—German	Duitsland—Germany	Koopman—Merchant	7/6/34
14318	Franks, Sidney (voorheen—formerly Sloms Fonorovs)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Algemene Handelaar–General Dealer	6/4/34
14233	Freedman, Hyman	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Algemene Handelaar–General Dealer	5/3/34
14170	Freedman, Woolf	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Hotel-eienaar—Hotel Proprietor	16/2/34
14311	Freercks, Albert	Duitser—German	Duitsland—Germany	Klerk en Reisiger—Clerk and Traveller	31/3/34
14091	Friedman, Binjamin	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Algemene Handelaar–General Dealer	5/1/34
14351	Friedman, Jack (Jankel)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Verwerkingsjuwelier—Manufacturing Jeweller	16/4/34
14492	Friedrich, Gustav Willi	Duitser—German	Duitsland—Germany	Klerk—Clerk	22/5/34
14171	Fuchs, Wilhelm	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Wolkoopman—Wool Merchant	16/2/34
14483	Fuks, Samuel (ook bekend as—also known as Fox)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	25/5/34
14763	Fukss, David (sien—see Fox, David)				
14352	Galgut, Elly	Let—Latvian	Letland—Latvia	Koopman en Grondeienaar—Merchant and Property-owner	16/4/34
14731	Garbus, Sam (Szama)	Pool—Pole	Pole—Poland	Algemene Handelaar–General Dealer	19/6/34
14420	Garlick, Solomon (voorheen—formerly Solomone Aronof Gorelik)	Rus—Russian	Rusland—Russia	Winkelier—Shopkeeper	21/5/34
	Garlick, Berel	Rus—Russian	Rusland—Russia	Kinders van—Children of Solomon Garlick. Sertifikaat—Certificate No. 14420	
	Garlick, Tolly	Rus—Russian	Rusland—Russia		
14381	Gechter, Efroim (sien—see Hechter, Ephraim)				
14442	Geddes, Morris (voorheen—formerly Liberman Mones Gidus)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelbediende—Shop Assistant	21/5/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14188	Gelcer, Benjamin	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar-General Dealer	23/2/34
14234	Genn, Abram	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Groothandelslagter — Wholesale Butcher	5/3/34
14251	Genn, Reuben	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Slagter—Butcher	9/3/34
14301	Georgeu, George (voorheen—formerly Georges Georgiou)	Griek—Greek	Griekeland—Greece	Koopman—Merchant	28/3/34
14092	Gersowsky, Isaac	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Bakker—Baker	5/1/34
14252	Getz, Max	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Klerk—Clerk	9/3/34
14630	Ghyoot, Mary Cathleen Elizabeth	Belg—Belgian	Argentinië—Argentine	Verpleegster—Nurse	7/6/34
14442	Gidus, Liberman Mones (sien—see Geddes, Morris)				
14702	Giesswein, Johanna Karolina	Duitser—German	Duitsland—Germany	Wasvrou—Laundress	16/6/34
14319	Giovanni, Angelino Marione.	Italiaan—Italian	Italië—Italy	Ingenieur—Engineer	6/4/34
	Giovanni, Giorgino	Italiaan—Italian	Italië—Italy	Kinders van—Children of Angelino Marione Giovanni. Sertifikaat—Certificate No. 14319	
	Giovanni, Placido	Italiaan—Italian	Italië—Italy		
	Giovanni, Vera	Italiaan—Italian	Italië—Italy		
14271	Gluckman, Harry (Hary)	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	—	19/3/34
14341	Gluckman, Henry	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Mediese Praktisyn—Medical Practitioner	13/4/34
14342	Gluckman, Isaac	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Mediese Praktisyn—Medical Practitioner	13/4/34
14302	Gofung, Grenom (sien—see Hofman, Grenom)				
14484	Goldberg, Ariel Israel	Turk*	Palestina—Palestine	Mediese Praktisyn—Medical Practitioner	25/5/34
14393	Goldberg, Arthur	Turk*	Palestina—Palestine	Diamantkoper—Diamond Merchant	11/5/34
14053	Goldberg, Benjamin	Pool—Pole	Pole—Poland	Invoerder van Tee en Koffie—Tea and Coffee Importer	19/12/33†
14343	Goldberg, Joe (Joselis)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Fabrikant—Manufacturer	13/4/34
14054	Goldberg, Louis	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Grootmaat-produktekoper—Wholesale Produce Merchant	19/12/33†
14405	Goldberg, Morris (Moisejus)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Fabrikant—Manufacturer	11/5/34
	Goldberg, Tilly	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kind van—Child of Morris Goldberg. Sertifikaat — Certificate No. 14405	
14197	Goldblatt, Joseph	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Produktekoper—Produce Merchant.	21/2/34
14189	Goldin, Israel	Let—Latvian	Letland—Latvia	Verkoper—Salesman	23/2/34
14406	Goldin, Joseph	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Winkelier—Storekeeper	14/5/34
13994	Goldin, Solly (Sapsel)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar-General Dealer	22/11/33†
14457	Goldstein, Elias	Pool—Pole	Pole—Poland	Spekulant—Speculator	16/5/34
14253	Goodman, Tobias	Rus—Russian	Letland—Latvia	Algemene Handelaar-General Dealer	9/3/34
14189	Gordon, Bernard (Berenhard)	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Grootmaat-koopman—Wholesale Merchant	20/2/34
14513	Gordon, Wolf	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Effektemakelaar—Stockbroker	6/6/34
14190	Gorelick, Samuel	Rus—Russian	Rusland—Russia	Verkoper—Salesman	23/2/34
14420	Gorelick, Solomone Aronoff (sien—see Garlick, Solomon)				
14421	Gorven, Kathrine Marthine	Noor—Norwegian	Natal	Huisvrou—Housewife	9/5/34
14072	Gottlicher, Edward	Tsjecho-Slowaak—Czechoslovakian	Tsjecho-Slowakye—Czechoslovakia	Dames-haarsnyer — Ladies' Hairdresser	29/12/33†
14394	Gottlieb, David	Rus—Russian	Letland—Latvia	Fabrikantsverteenwoordiger—Manufacturer's Representative	14/5/34
14407	Gottlieb, Leopold	Rus—Russian*	Letland—Latvia	—	14/5/34
14073	Gottschalk, Gustov	Rus—Russian*	Letland—Latvia	Kleermaker—Tailor	29/12/33†
14214	Graef, Robert	Duitser—German	Duitsland—Germany	Haarsnyer—Hairdresser	2/3/34
14055	Green, Sam (voorheen—formerly Samuil Lozor Grin)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Slagter—Butcher	21/12/33†
14360	Grevler, Asher (Oseris)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelbediende—Shop Assistant	23/4/34
14055	Grin, Samuil Lozor (sien—see Green, Sam.)				
14287	Gross, Victor	Hongaar—Hungarian	Hongarye—Hungary	Myningenieur en -opmeter—Mining Engineer and Surveyor	23/3/34
	Gross, Victor Nicholas	Hongaar—Hungarian	Hongarye—Hungary	Kind van—Child of Victor Gross. Sertifikaat—Certificate No. 14287	
14236	Gurvicius, Zeligas (sien—see Hurwitz, Selick)				
14392	Hanna, Richard Kalil	Ottoman	Syrië—Syria	Haarsnyner—Hairdresser	30/4/34
14556	Hanssen, Vivian Henry	Duitser—German	Suidwes-Afrika—South West Africa	Skrynwerker—Cabinetmaker	30/5/34
14361	Harris, Myer Harry	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Koopman—Merchant	23/4/34
14381	Hechter, Ephraim (voorheen—formerly Eproim Gechter)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Koopman—Merchant	27/4/34
14443	Heilbrunn, Gustav	Duitser—German*	Duitsland—Germany	Direkteur van Maatskappy—Company Director	21/5/34
14288	Heimann, Richard Christian.	Duitser—German	Duitsland—Germany	Boer—Farmer	23/3/34
14470	Heins, Johan Heinrich Louis	Duitser—German	Duitsland—Germany	Bakker—Baker	23/5/34
14093	Heleriene, Simenas (sien—see Heller, Simon)				
14093	Heller, Simon (voorheen—formerly Simenas Heleriene)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Boekhouer—Bookkeeper	5/1/34
14215	Hendler, Marcus	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Koopman—Merchant	2/3/34
14289	Hendler, Philip	Rus—Russian*	Letland—Latvia	Winkelier—Storekeeper	23/3/34
14471	Heselson, Isaac	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Oorlosiemaker—Watchmaker	23/5/34
14056	Herzfeld, Max	Rus—Russian	Letland—Latvia	Grondeienaar—Property Owner	19/12/33†
14353	Herzog, Eduard Adolf	Duitser—German	Duitsland—Germany	Besigheidsbestuurder — Business Manager	16/4/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14354	Heykamp, Johan Hendrik Marie	Hollander	Holland	Onderwyser—Teacher	20/4/34
14216	Heymann, Isidor	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Grootmaatkoopman — Wholesale Merchant	2/3/34
14124	High, Benjamin (voorheen—formerly Khay)	Rus—Russian	Rusland—Russia	Fabrikant—Manufacturer	25/1/34
14111	Hillman, Wolf (Woolf)	Rus—Russian*	Letland—Latvia	Koopman—Merchant	18/1/34
14152	Hinrichs, Hinrich Claus Peter	Duitser—German	Duitsland—Germany	Elektrotegniese Ingenieur—Electrical Engineer	7/2/34
14395	Hirschhorn, Louis	Oostenryker—Austrian*	Pole—Poland	Bakker—Baker	21/5/34
14172	Hoepelman, Zacharias	Hollander	Holland	Diamantslyper—Diamond Cutter	14/2/34
14302	Hofman, Grenom (voorheen—formerly Gofung)	Rus—Russian	Rusland—Russia	Slagter—Butcher	28/3/34
14094	Hoffmann, Woolf Lieb	Rus—Russian	Rusland—Russia	Produkte-handelaar—Produce Dealer	5/1/34
14429	Horn, Jan Hendrik Christoffel	Twyfelagtig van Hollands-Suid-Afrikaanse afkoms—Doubtful of Dutch South African descent	Transvaal	Boer—Farmer	16/5/34
	Horn, Barend Christoffel	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika—Portuguese West Africa	Kinders van—Children of Jan Hendrik Christoffel Horn. Sertifikaat—Certificate No. 14429	
	Horn, Catharina Elizabetha	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika—Portuguese West Africa		
	Horn, Christiaan Johannes	,, ,,	Suidwes-Afrika—South West Africa		
	Horn, Cornelius Jacobus	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika—Portuguese West Africa		
	Horn, Jacobus Oostewald	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika—Portuguese West Africa		
	Horn, Johanna Catharina	,, ,,	Suidwes-Afrika—South West Africa		
	Horn, Niklaas Jakob	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika—Portuguese West Africa		
	Horn, Willem Marthinus	,, ,,	Suidwes-Afrika—South West Africa		
14236	Hurwitz, Selick (voorheen—formerly Zeligas Gurvicius)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Klerk—Clerk	9/3/34
14112	Hyman, Joseph (voorheen—formerly Chaimowitz)	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Boer en Produkte-koper—Farmer and Produce Merchant	18/1/34
14514	Ichikovich, Barnett (voorheen—formerly Berel Icikovicius)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	6/6/34
	Ichikovich, Fenne Mase	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kind van—Child of Barnett Ichikovich. Sertifikaat—Certificate No. 14514	
14514	Icikovicius, Berel (sien—see Ichikovich, Barnett)				
14703	Immerman, Leopold	Rus—Russian*	Letland—Latvia	Algemene Handelaar–General Dealer	16/6/34
14303	Isaacson, Nathan (voorheen—formerly Nison Teikzon)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kleermaker—Tailor	31/3/34
14040	Jacobs, Adriaan	Hollander	Holland	Handwerk-onderwyser — Handcraft Teacher	19/12/33†
14237	Jacobs, Joseph	Turk	Op See—At Sea	Arbeider—Labourer	5/3/34
14515	Jacobsohn, Benjamin	Let—Latvian	Letland—Latvia	Winkelbediende—Shop assistant	6/6/34
14329	Jacobsohn, Kalman	Rus—Russian*	Letland—Latvia	—	13/4/34
14238	Jacobson, Harris	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Koopman—Merchant	9/3/34
14529	Jacobson, Harris (sien—see Brook, Myer Harry Jacobson)				
14058	Jacobson, Joseph	Let—Latvian	Letland—Latvia	Winkelbediende—Shop Assistant	19/12/33†
14485	Jacobson, Morris Jacob	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Koopman—Merchant	25/3/34
14095	James, Simon (voorheen—formerly Simenas Zemaitis)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Slagter—Butcher	5/1/34
14101	Jankelson, Joseph	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Koopman—Merchant	25/1/34
14430	Jaschek, Joseph	Tsjecho-Slowaak—Czechoslovakian	Tsjecho-Slowakye—Czechoslovakia	Klerk—Clerk	16/5/34
	Jaschek, Rotraut Dorotha Henriette	Tsjecho-Slowaak—Czechoslovakian	Suidwes-Afrika—South West Africa	Kind van—Child of Joseph Jaschek. Sertifikaat—Certificate No. 14430	
14704	Jasinovskis, Dovydas (sien—see Jasinowsky, David)				
14704	Jasinowsky, David (voorheen—formerly Dovydas Jasinovskis)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Boer en Slagter—Farmer and Butcher	16/6/34
	Jasinowsky, Isidor (Iseris)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kinders van—Children of David Jasinowsky. Sertifikaat—Certificate No. 14704	
	Jasinowsky, Izaak	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania		
14173	Jenzen, Emil Martin August	Duitser—German	Duitsland—Germany	Skilder—Painter	14/2/34
14732	Joffe, Barney (Berka)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Slagter—Butcher	19/6/34
14646	Joffe, Charlie	Rus—Russian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	11/6/34
14382	Joffe, Eizeris (sien—see Joffie, Harry)				

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14408	Joffe, Harry (Girsas).....	Littauer—Lithuanian...	Littaue—Lithuania...	Klerk—Clerk.....	14/5/34
14382	Joffie, Harry (voorheen—formerly Eizeris Joffe)	Littauer—Lithuanian...	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar–General Dealer	27/4/34
14396	Johansen, Oskar Marinius...	Noor—Norwegian.....	Norweë—Norway.....	Gesagvoerder op see—Master Mariner	11/5/34
14647	Johansson, Oscar Arvid Johan	Sweed—Swede.....	Swede—Sweden.....	Visser—Fisherman.....	11/6/34
14096	Jossem, Jochel (Jechiel).....	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Algemene Handelaar–General Dealer	5/1/34
	Jossem, Lily.....	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Kind van—Child of Jochel Jossem. Sertifikaat—Certificate No. 14096	
14648	Jubiler, Selig (Zelikas).....	Littauer—Lithuanian...	Rusland—Russia.....	Klerk—Clerk.....	11/6/34
14649	Judelman, Julius (Judel)....	Littauer—Lithuanian...	Littaue—Lithuania...	Handelaar—Trader.....	11/6/34
	Judelman, Bencel.....	Littauer—Lithuanian...	Littaue—Lithuania...	Kinders van—Children of Julius Judelman. Sertifikaat—Certificate No. 14649	
	Judelman, Henech.....	Littauer—Lithuanian...	Littaue—Lithuania...		
	Judelman, Lazar.....	Littauer—Lithuanian...	Littaue—Lithuania...		
14272	Judelow, Samuel.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Grootmaatslagter—Wholesale Butcher	23/3/34
14650	Kac, Iser Mendel (sien—see Katz, Oscar)				
14113	Kac, Sija Jany (sien—see Katz Sija Jany)				
14257	Kacas, Abromas Peisachas (sien—see Levy, Percy)				
14273	Kacev, Jankel (sien—see Katzeff, Jacob)				
14254	Kadishewitz, Barney (sien—see Kady, Barney)				
14254	Kady, Barney (voorheen—formerly Kadishewitz)	Rus—Russian.....	Rusland—Russia.....	Slagter—Butcher.....	9/3/34
14423	Kagan, Peisach (sien—see Kahn, Percy)				
14633	Kagelmann, Friedrich Mathias Otto	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Barbier—Barber.....	7/6/34
14422	Kahn, Max (voorheen—formerly Markus Kan)	Littauer—Lithuanian...	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar–General Dealer	21/5/34
14423	Kahn, Percy (voorheen—formerly Peisach Kagan)	Littauer—Lithuanian...	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar–General Dealer	21/5/34
14174	Kalmin, Hayman.....	Rus—Russian*.....	Letland—Latvia.....	Aannemer en Algemene Handelaar—Contractor and General Dealer	23/2/34
14733	Kamionsky, Mordechai.....	Palestiniër—Palestinian.	Pole—Poland.....	Predikant—Minister of Religion....	19/6/34
14422	Kan, Markus (sien—see Kahn, Max)				
14102	Kanin, Nathan.....	Duitser—German*.....	Duitsland—Germany..	Mediese Praktisyn—Medical Practitioner	25/1/34
14362	Kantor, Wolf (Vulf).....	Littauer—Lithuanian...	Littaue—Lithuania...	Klerk—Clerk.....	27/4/34
14139	Kapelus, Louis.....	Rus—Russian*.....	Pole—Poland.....	Direkteur van Maatskappy—Company Director	5/2/34
14175	Kaplan, Maurice.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Koopman—Merchant.....	16/2/34
14191	Kaplan, Maximilian William	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Mediese Praktisyn—Medical Practitioner	28/2/34
14212	Kaplan, Robert Harry (sien—see Copelyn, Robert Harry)				
14290	Karlsen, Bjarne.....	Noor—Norwegian.....	Norweë—Norway.....	Gesagvoerder op See—Master Mariner	23/3/34
14291	Katz, Chaim.....	Palestiniër—Palestinian.	Pole—Poland.....	Bouer—Builder.....	23/3/34
	Katz, Zehava.....	Palestiniër—Palestinian.	Palestina—Palestine..	Kind van—Child of Chaim Katz. Sertifikaat—Certificate No. 14291	
14141	Katz, Isaac.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Direkteur van Maatskappy—Company Director	21/2/34
14217	Katz, Louis.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Direkteur van Maatskappy—Company Director	2/3/34
14650	Katz, Oscar (voorheen—formerly Mendel Kac)	Littauer—Lithuanian...	Littaue—Lithuania...	Kleermaker—Tailor.....	11/6/34
14113	Katz, Sija Jany (voorheen—formerly Kac)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Vrugteverkoper—Fruiterer.....	18/1/34
14273	Katzeff, Jacob (voorheen—formerly Jankel Kacev)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Spekulant—Speculator.....	19/3/34
	Katzeff, Leah.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Kind van—Child of Jacob Katzeff, Sertifikaat—Certificate No. 14273	
14557	Kaufman, Joseph Wendelin.	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Tandarts—Dentist.....	30/5/34
	Kaufman, Angelika Agathe Auguste	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Kind van—Child of Joseph W. Kaufman, Sertifikaat—Certificate No. 14557	
14142	Kerbel, Isaac.....	Rus—Russian*.....	Letland—Latvia.....	Timmerhouthandelaar — Timber Merchant	5/2/34
14409	Kessel, Charles.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Koopman—Merchant.....	14/5/34
14124	Khay, Benjamin (sien—see High, Benjamin)				
14705	Kimmel, Meyer.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Garage-eienaar—Garage Proprietor.	16/6/34
14239	Kirson, Benjamin.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Bestuurder—Manager.....	5/3/34
14114	Kitajewitz, Michel.....	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Algemene Handelaar–General Dealer	18/1/34
14363	Klaric, Lovro.....	Joego-Slawiër—Yugoslav	Joego-Slawië—Yugoslavia	Messelaar—Mason.....	23/4/34
14344	Kleiman, Jacob.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Meubel-handelaar—Furniture Dealer	13/4/34
14424	Klibansky, Alec.....	Rus—Russian.....	Rusland—Russia.....	Algemene Handelaar–General Dealer	21/5/34
14255	Klioner, Joseph (Josel).....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Worsmaker—Polony-maker.....	9/3/34
14458	Klopper, Petrus Jacobus....	Twyfelagtig: Van Hollands-Suid-Afrikaanse afkoms—Doubtful: Of Dutch South African descent	Portugees-Wes Afrika—Portuguese West Africa	Boer—Farmer.....	16/5/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14208	Kohler, Walter Henry (sien—see Colere, Walter Henry)				
14274	Koppel, Alexander.....	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Ingenieur—Engineer.....	23/3/34
14734	Kotleras, Faivusas (sien—see Kottler, Philip)				
14734	Kottler, Philip (voorheen—formerly Faivusas Kotleras)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar–General Dealer	19/6/34
14444	Kramer, Leopold.....	Rus—Russian*.....	Letland—Latvia.....	Direkteur van Maatskappy—Company Director	21/5/34
14493	Kramer, Paul August.....	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Mynwerker—Miner.....	22/5/34
14199	Krawitz, Jack Hyman.....	Rus—Russian.....	Littaue—Lithuania...	Klerk—Clerk.....	23/2/34
14256	Kremer, Harry (Enoks Icika)	Let—Latvian.....	Letland—Latvia.....	Algemene Handelaar–General Dealer	9/3/34
14192	Kruger, Wilhelm Ferdinand Karl	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Dames-haarsnyer — Ladies' Hairdresser	23/2/34
14304	Kruyswijk, Jacob.....	Hollander.....	Holland.....	Boer—Farmer.....	28/3/34
14200	Kuhn, Xaver Jean Georg...	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Haarsnyer—Hairdresser.....	23/2/34
14345	Kuiper, Samuel.....	Hollander.....	Holland.....	Boekhouer—Bookkeeper.....	13/4/34
14074	Kulz, Erich Franz.....	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Haarsnyer—Hairdresser.....	29/12/33†
14845	Kupermann, Leo (sien—see Cooperman, Louis)				
14143	Kurland, Abraham.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Besturende Direkteur — Managing Director	23/2/34
14425	Kurland, Alec. (voorheen—formerly Kurlansky)	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Haarsnyer—Hairdresser.....	21/5/34
14364	Landy, Barnett.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Winkelbestuurder—Shop Manager..	23/4/34
14275	Lang, Isaac.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Hout- en Steenkool-handelaar—Wood and Coal Merchant	19/3/34
	Lang, Michael.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Kind van—Child of Isaac Lang, Sertifikaat—Certificate No. 14275	
14595	Lang, Solomon.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Verkoper—Salesman.....	11/6/34
14312	Lautz, Theodor Rudolf.....	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Stewel- en Skoenfabrikant—Boot and Shoe Manufacturer	31/3/34
14115	Lees, Abraham (voorheen—formerly Abram Lis)	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Kleermaker—Tailor.....	18/1/34
14445	Legum, Simon.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Boekhouer—Bookkeeper.....	21/5/34
14097	Leikucki, Mause.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Handelsreisiger—Commercial Traveller	9/1/34
14366	Leikunisok, Leibas (sien—see Levy, Louis)				
14416	Levi, Nathan.....	Hollander*.....	Holland.....	Joernalis—Journalist.....	7/5/34
14201	Levick, Barney (voorheen—formerly Berko-Borysas Levikas)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Boekhouer—Bookkeeper.....	23/2/34
14201	Levikas, Berko Borysas (sien—see Levick, Barney)				
14144	Levin, Alexander Chaim (voorheen—formerly Lewin)	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Onderwyser—Teacher.....	5/2/34
	Levin, Azariah.....	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Kinders van—Children of Alexander Levin, Sertifikaat—Certificate No. 14144	
	Levin, Boris.....	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....		
14651	Levin, Barney.....	Rus—Russian.....	Littaue—Lithuania...	Leer-handelaar—Leather Merchant.	11/6/34
14789	Levin, Louis (voorheen—formerly Leiba Levonas)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuanian..	Kleermaker—Tailor.....	23/6/34
14365	Levin, Louis Arthur.....	Rus—Russian*.....	Pole—Poland.....	Koopman—Merchant.....	23/4/34
14320	Levine, Cecil (voorheen—formerly Lazar Zusman Levinsky)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar–General Dealer	6/4/34
14320	Levinsky, Lazar Zusman (sien—see Levine, Cecil)				
14153	Levensteins, Sachne (sien—see Lowenstein, Sachne)				
14330	Levitas Abromas (sien—see Levitt, Abraham)				
14330	Levitt, Abraham (voorheen—formerly Abromas Levitas)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar–General Dealer	9/4/34
14789	Levonas, Leiba (sien—see Levin, Louis)				
14366	Levy, Louis (voorheen—formerly Leibas Leikunisok)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Winkelier—Storekeeper.....	23/4/34
14257	Levy, Percy (voorheen—formerly Abromas Peisachas Kacas)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Winkelier—Storekeeper.....	9/3/34
14075	Levy, Samuel David.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Groothandelaar—Wholesale Merchant	29/12/33†
14144	Lewin, Alexander Chaim (sien—see Levin, Alexander Chaim)				
14060	Lewis, Louis (Ellis).....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Algemene Handelaar–General Dealer	29/12/33†
14076	Lewis, Moritz Aron.....	Sweed—Swede*.....	Swede—Sweden.....	Apteker—Chemist.....	5/1/34
14531	Liber, Chaim (sien—see Lieber Chaim)				
14531	Lieber, Chaim (voorheen—formerly Chaim Liber)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Diamantdelwer—Diamond Digger..	6/6/34
14258	Lieb, Louis Elijah (voorheen—formerly Leibas Elijas Leibas)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Winkelbediende—Shop Assistant...	9/3/34
14736	Lifschitz, David.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar–General Dealer	19/6/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14367	Lifschitz, Wolf	Rus—Russian*	Estland—Esthonia	Boekhouer—Bookkeeper	23/4/34
14346	Lilienfeld, William Hermann	Duitser—German*	Duitsland—Germany	—	13/4/34
14472	Lipschitz, Max	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Handelaar in Musiekinstrumente—Musical Instrument Dealer	21/5/34
14115	Lis, Abram (sien—see Lees, Abraham)				
14706	Lithens, Tommy (voorheen—formerly Toivie Caragaci)	Roemeniër—Roumanian.	Roemenië—Roumania.	Besigheidsbestuurder — Business Manager	16/6/34
14397	Livanos, Constantin Evangelos (Costas)	Griek—Greek	Griekeland—Greece	Algemene Handelaar–General Dealer	7/5/34
14025	Lomey, Alex Lomiansky	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Mediese Praktisyn—Medical Practitioner	8/12/33†
14652	Lopato, Isaac (Icikas)	Littauer—Lithuanian	Letland—Latvia	Motorhandelaar—Motor Dealer	11/6/34
14276	Lotkin, Jack (Jakob)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Winkelier—Storekeeper	21/3/34
	Lotkin, Boris	Let—Latvian	Letland—Latvia	Kinders van—Children of Jack Lotkin, Sertifikaat—Certificate No. 14276	
	Lotkin, Norman	Let—Latvian	Letland—Latvia		
14376	Lowenstein, Hackel	Let—Latvian	Letland—Latvia	Graveur—Engraver	11/6/34
	Lowenstein, Hessy	Let—Latvian	Letland—Letvia	Kinders van—Children of Hackel Lowenstein. Sertifikaat—Certificate No. 14376	
	Lowenstein, Shelly	Let—Latvian	Letland—Latvia		
	Lowenstein, Tobias	Let—Latvian	Letland—Latvia		
14153	Lowenstein, Sachne (voorheen—formerly Levensteins)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Oorlosiemaker—Watchmaker	12/2/34
14737	Lozinskis, Levs (sien—see Losinsky, Louis)				
14259	Lubowitz, Sam (voorheen—formerly Smerelis Luibovicius)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelbediende—Shop Assistant	9/3/34
14473	Ludvik, Vera (voorheen—formerly Jarmila Vera Ludvikova)	Tsjecho-Slowaak—Czechoslovakian	Tsjecho-Slowakye—Czechoslovakia	Onderwyseres—Teacher	21/5/34
14473	Ludvikova, Jarmila Vera (sien—see Ludvik, Vera)				
14505	Ludwig, Karl Josef	Duitser—German	Duitsland—Germany	Onderwyser—Teacher	30/5/34
14259	Luibovicius, Smerelis (sien—see Lubowitz, Sam)				
14474	Lurie, Jacob	Staatloos—Stateless	Littaue—Lithuania	Klerk—Clerk	21/5/34
14321	Lurie, Reuben (voorheen—formerly Ruvinas Lurije)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Klerk—Clerk	6/4/34
14321	Lurije Ruvinas (sien—see Lurie, Reuben)				
14157	Lurje, Velvas (sien—see Sewitz, Abe)				
14193	Luzzatto, Giuseppe	Italiaan—Italian	Italië—Italy	Bouer en Aannemer—Builder and Contractor	26/2/34
	Luzzatto, Valerio	Italiaan—Italian	Italië—Italy	Kind van—Child of Giuseppe Luzzatto. Sertifikaat—Certificate No. 14193	
14331	Malacki, Icyk (sien—see Malatsky, Isaac)				
14516	Malacki, Izabsi (sien—see Malatsky, Simon)				
14331	Malatsky, Isaac (voorheen—formerly Icyk Malacki)	Pool—Pole	Pole—Poland	Algemene Handelaar–General Dealer	9/4/34
14516	Malatsky, Simon (voorheen—formerly Izabsi Malacki)	Pool—Pole	Pole—Poland	Algemene Handelaar–General Dealer	6/6/34
14219	Malbin, Nathan Sam (Nochim Szmuil)	Pool—Pole	Pole—Poland	Skrynwerker—Cabinet-maker	2/3/34
	Malbin, Chaim	Pool—Pole	Pole—Poland	Kinders van—Children of Nathan Sam Malbin. Sertifikaat—Certificate No. 14219	
	Malbin, Owsej	Pool—Pole	Pole—Poland		
	Malbin, Sarah Leja	Pool—Pole	Pole—Poland		
14116	Malherbe, Walter Arend (voorheen—formerly Christian Arend Paul Meier)	Duitser—German	Duitsland—Germany	Verkoper—Salesman	18/1/34
14145	Malkinson, Aaron (voorheen—formerly Aronas Malkinzonas)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Handelaar in Sagte Goed en Mansuitruster—Draper and Outfitter	5/2/34
14596	Malkinson, Mendel (voorheen—formerly Malkinzonas)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Verkoper—Salesman	6/6/34
14145	Malkinzonas, Aronas (sien—see Malkinson, Aaron)				
14596	Malkinzonas, Mendel (sien—see Malkinson, Mendel)				
14079	Manch, Samuel (voorheen—formerly Smuelis Mencovsky)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelbediende—Shop Assistant	29/12/33†
14292	Mankowitz, Harry Louis	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	28/3/34
14790	Manoim, Isey (Isaj)	Pool—Pole	Letland—Latvia	Kassier—Cashier	23/6/34
	Manoim, Chana	Pool—Pole	Pole—Poland	Kinders van—Children of Isey Manoim. Sertifikaat—Certificate No. 14790	
	Manoim, Louis	Pool—Pole	Pole—Poland		
14322	Marcon, Isidore Levin	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Fabrikantsverteenwoordiger—Manufacturers' Representative	6/4/34
14277	Marcus, Aaron (voorheen—formerly Aaron Markuschewitz)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Algemene Handelaar–General Dealer	23/3/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14332	Marcus, Jacob	Rus—Russian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	13/4/34
14333	Margolis, Benjamin	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Meubelpolitoerder—French Polisher	9/4/34
14260	Margolius, Meyer	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Handelsreisiger—Commercial Traveller	9/3/34
14577	Marks, Louis	Amerikaan—American	Verenigde State van Amerika — United States of America	Graankoper—Grain Merchant	6/6/34
14277	Markuschewitz, Aaron (sien—see Marcus, Aaron)				
14116	Meier, Christian Arend Paul (sien—see Malherbe, Walter Arend)				
14383	Melamed, Michael	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kaasfabrikant—Cheese Manufacturer	27/4/34
14278	Melamed, Mordechai (Mordchelis)	Littauer—Lithuanian	Pole—Poland	Onderwyser—Teacher	19/3/34
14079	Mencovsky, Smuelis (sien—see Manch, Samuel)				
14146	Mentis, George Peter	Griek—Greek*	Griekeland—Greece	Direkteur van Maatskappy—Company Director	5/2/34
14597	Merkel, Isaac (voorheen—formerly Icikas Milners)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Algemene Handelaar–General Dealer	6/6/34
14398	Mestrovich, Ivan	Joego-Slawiër—Yugoslav	Joego-Slawië — Yugoslavia	Winkelier—Shopkeeper	14/5/34
14410	Meurs, Aldert	Hollander	Holland	Bouer—Builder	14/5/34
14323	Michel, Max Rudolf	Duitser—German	Duitsland—Germany	Algemene Handelaar–General Dealer	6/4/34
14324	Miller, Harry Mark	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Direkteur van Maatskappy—Company Director	9/4/34
14578	Miller, Philip	Rus—Russian	Rusland—Russia	Verkoper—Salesman	6/6/34
14125	Miller, Wolf Jack	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	25/1/34
14768	Miller, Solomon	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	23/6/34
14597	Milners, Icikas (sien—see Merkel, Isaac)				
14355	Miransky, Myer (Vulfs)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Algemene Handelaar–General Dealer	23/4/34
14126	Mitawsky, Morris	Rus—Russian	Littaue—Lithuania	Boer—Farmer	25/1/34
14154	Moffson, Isaac	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	26/2/34
14459	Morgenschweis, Julius	Duitser—German	Duitsland—Germany	Priester—Priest	16/5/34
14103	Moross, Aren Lazer	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Uitvoerder—Exporter	18/1/34
14475	Moskowitch, Maurice (Meier)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Algemene Handelaar–General Dealer	21/5/34
14411	Movsovic, Aaron (Arje) Leib	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Handelsreisiger—Commercial Traveller	21/5/34
	Movsovic, Etta	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kind van—Child of Aaron Leib Movsovic. Sertifikaat—Certificate No. 14411	
14202	Musiker, Efraim Kalmen voorheen—formerly Muzikantas)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Klerk—Clerk	23/2/34
14220	Musiker, Samuel (voorheen—formerly Smuelis Muzikantas)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	2/3/34
	Musiker, Dina	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kinders van—Children of Samuel Musiker. Sertifikaat—Certificate No. 14220	
	Musiker, Jack	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania		
	Musiker, Pese	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania		
14202	Muzikantas, Efraim Kalmen (sien—see Musiker Efraim Kalman)				
14220	Muzikantas, Smuelis (sien—see Musiker Samuel)				
14127	Myers, Gerald (voorheen—formerly Gershon Schapiro)	Rus—Russian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	25/1/34
14041	Myers, Paul	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Fabrikant—Manufacturer	18/12/33†
14305	Narun, Harry (Horchel)	Rus—Russian	Littaue—Lithuania	Koopman—Merchant	31/3/34
14155	Natas, Alec (voorheen—formerly Eljas Notas)	Littauer—Lithuanian	Pole—Poland	Fabrieksbestuurder—Factory Manager	7/2/34
14368	Natas, Joseph (Joselis)	Littauer—Lithuanian	Pole—Poland	Fabrieksvoorman—Factory Foreman	23/4/34
14759	Nathanson, Haim Hillel	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Student	18/6/34
14293	Navias, Salomon (Salmon)	Staatloos—Stateless	Littaue—Lithuania	Koopman—Merchant	23/3/34
14476	Nerlich, Fritz	Duitser—German	Duitsland—Germany	Algemene Handelaar–General Dealer	21/5/34
14117	Neumark, Salomon	Rus—Russian	Rusland—Russia	Onderwyser—Teacher	18/1/34
14118	Niemann, Adolf Albin Ernst Heinrich	Duitser—German	Duitsland—Germany	Plaasbestuurder—Farm Manager	18/1/34
14119	Nochamson, Robert (voorheen—formerly Ruven Nochumson)	Rus—Russian	Letland—Latvia	Verkoper—Salesman	18/1/34
14119	Nochumson, Ruven (sien—see Nochamson, Robert				
14477	Noselis, Sike Josua (sien—see Nossel, Joe)				
14477	Nossel, Joe (voorheen—formerly Sike Josua Noselis)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Skoenhandelaar—Shoe Merchant	21/5/34
14155	Notas, Eljas (sien—see Natas, Alec.)				
14598	Nurick, Benjamin Beines	Let—Latvian	Letland—Latvia	Winkelbediende—Shop Assistant	6/6/34
14261	Odes, Morris Berti (Mousa Beras)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Slagter—Butcher	9/3/34
14221	Odes, Nathan	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Drankhandelaar—Liquor Merchant	2/3/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14579	Odes, Samuel Louis (Smuel Leib)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Winkelbestuurder—Shop Manager..	6/6/34
14399	Opert, Harry (Girs).....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Winkelbediende—Shop Assistant...	21/5/34
14279	Oransky, Isaac.....	Littauer—Lithuanian....	Rusland—Russia.....	Kleermaker—Tailor.....	19/3/34
14653	Oshry, Abram (voorheen—formerly Abram Osri)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar-General Dealer	11/6/34
14653	Osri, Abram (sien—see Oshry, Abram)				
14791	Pack, Julius.....	Rus—Russian.....	Rusland—Russia.....	Meulenaar—Miller.....	23/6/34
14356	Paizis, Efstathios Dimitrios..	Griek—Greek.....	Griekeland—Greece...	Kafee-eienaar—Café Proprietor.....	16/4/34
14507	Peisachovicuis, Calelis (sien—see Peskowitz, Charlie)				
14098	Perel, Israel.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Hotel-eienaar—Hotel Proprietor....	5/1/34
14707	Perelman, David.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Rywielhandelaar—Cycle Dealer....	16/6/34
	Perelman, Judith.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Kinders van—Children of David Perelman. Sertifikaat—Certificate No. 14707	
	Perelman, Sylvia.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...		
14507	Peskowitz, Charlie (voorheen—formerly Calelis Peisachovicius)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Verkoper—Salesman.....	25/5/34
14294	Plen, Morritz John.....	Rus—Russian*.....	Letland—Latvia.....	Algemene Koopman—General Merchant	23/3/34
14334	Podlas, Morris Joe (voorheen formerly Mausa Joselis Podlesas)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Winkelbediende—Shop Assistant...	9/4/34
14334	Podlesas, Mausa Joselis (sien see Podlas, Morris Joe)				
14313	Poliak, Alex (voorheen—formerly Chonon Poliakov)	Littauer—Lithuanian....	Rusland—Russia.....	Vellehandelaar—Hide and Skin Merchant	31/3/34
	Poliak, Archie.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Kinders van—Children of Alex Poliak, Sertifikaat—Certificate No. 14313	
	Poliak, Sulamith.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...		
14313	Poliakov, Chonon (sien—see Poliak, Alex.)				
13941	Polonsky, Harry.....	Rus—Russian*.....	Pole—Poland.....	Algemene Handelaar-General Dealer	3/11/33†
14176	Porter, Joseph Jonah.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar-General Dealer	16/2/34
14134	Porter, Philip.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Student.....	25/1/34
14369	Preuss, Franz Otto Max Leonhardt	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Motorwerktuigkundige—Motor Mechanic	23/4/34
14508	Prinsen, Gerhard Theodor	Hollander.....	Holland.....	Algemene Handelaar-General Dealer	30/5/34
	Prinsen, Theo.....	Hollander.....	Suidwes-Afrika—South-West Africa	Kind van—Child of Gerhard Theodor Prinsen. Sertifikaat — Certificate No. 14508	
14242	Pruchna, Zisel (sien — see Samuelson, Cecil).				
14654	Prussoff, Jacob.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	—	11/6/34
14080	Puler, Michael (voorheen—formerly Michalis Pulerevicius)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Koopman—Merchant.....	29/12/33†
14080	Pulerevicius, Michalis (sien—see Puler Michael)				
14222	Pulerevicius, Yudelis (sien—see Pulerewitz, Julius)				
14104	Pulerewitz, Hymie (ook bekend as—also known as Chaimas Pulerovicius)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Winkelbediende—Shop Assistant...	18/1/34
14222	Pulerewitz, Julius (voorheen—formerly Yudelis Pulerevicius)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Winkelbediende—Shop Assistant...	2/3/34
14104	Pulerovicius, Chaimas (sien—see Pulerewitz, Hymie)				
14306	Rabinovicius, Dovidas (sien—see Rabinowitz, David)				
14306	Rabinowitz, David (voorheen—formerly Dovidas Rabinovicius)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Winkelier—Storekeeper.....	31/3/34
14325	Rabinowitz, Michael.....	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Handelsreisiger—Commercial Traveller	6/4/34
	Rabinowitz, Maurice.....	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Kind van—Child of Michael Rabinowitz, Sertifikaat—Certificate No. 14325	
14044	Rabinowitz, Samuel.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuanian..	Koopman—Merchant.....	18/12/33†
14262	Radermacher, Joseph Hubert Peter	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Blomkweker—Nurseryman.....	9/3/34
14194	Radomsky, Samuel.....	Rus—Russian.....	Rusland—Russia.....	Bestuurder—Manager.....	21/2/34
14106	Rajchenberg, Moszek Zelman (sien — see Reichenberg Moses Salman)				
14337	Rajchenberg Szaja (sien—see Izaja Reichenberg)				
14105	Rapoport, Solomon (Slioma).	Littauer—Lithuania.....	Littaue—Lithuania...	Klerk—Clerk.....	18/1/34
14517	Regensberg, Max.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Algemene Handelaar-General Dealer	7/6/34
14337	Reichenberg, Izaja (voorheen—formerly Szaja Rajchenberg)	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Student.....	13/4/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14106	Reichenberg, Moses Salman voorheen — formerly Moszek Zelman Rajchenberg)	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Predikant—Minister of Religion....	25/1/34
	Reichenberg, Celia.....	Pool—Pole.....	Littaue—Lithuania...	Kinders van—Children of Moses Salman Reichenberg, Sertifikaat—Certificate No. 14106	
	Reichenberg, Leah.....	Pool—Pole.....	Letland—Latvia.....		
	Reichenberg, Miriam.....	Pool—Pole.....	Letland—Latvia.....		
	Reichenberg, Naomi.....	Pool—Pole.....	Littaue—Lithuania...		
	Reichenberg, Sarah.....	Pool—Pole.....	Letland—Latvia.....		
14655	Reingold, Harry Max (voorheen — formerly Motel Reingol)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Slagter—Butcher.....	11/6/34
14655	Reingol, Motel (sien—see Reingold Harry Max)				
14223	Reissmann, Marie Paula Lina	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Kafee-eienares—Café Proprietress..	2/3/34
14240	Reitstein, Isaac.....	Rus—Russian.....	Pole—Poland.....	Meubelhandelaar—Furniture Dealer.	5/3/34
14107	Reutener, Jules.....	Switser—Swiss.....	Switserland — Switzerland	Bouer—Builder.....	14/2/34
	Reutener, Andre.....	Switser—Swiss.....	Switserland — Switzerland	Kinders van—Children of Jules Reutener, Sertifikaat—Certificate No. 14107	
	Reutener, Georges.....	Switser—Swiss.....	Switserland — Switzerland		
14203	Reznick Abraham (sien—see Riez Emil)				
14338	Rice, Lazarus.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Koopman—Merchant.....	13/4/34
14203	Riez, Emil (voorheen—formerly Abraham Reznick)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar–General Dealer	23/2/34
14446	Rifkin, Victor.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Koopman—Merchant.....	21/5/34
14708	Rogoff, Phillip (voorheen—formerly Peisachas Rogovas	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Winkelbediende—Shop Assistant...	16/6/34
14708	Rogovas, Peisachas (sien—see Rogoff, Phillip)				
14581	Rosenbaum, Harris.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Kleermaker—Tailor.....	6/6/34
14207	Rosenbaum, Moscha.....	Staatloos—Stateless.....	Pole—Poland.....	Diamantslyper—Diamond Cutter...	28/2/34
14120	Rosenberg, Abraham.....	Rus—Russian.....	Rusland—Russia.....	Kleermaker—Tailor.....	25/1/34
14204	Rosenberg, Harris Moses....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Verwer en Klereskoonmaker—Dyer and Dry Cleaner	26/2/34
14241	Rosenthal, Abraham.....	Rus—Russian*.....	Rusland—Russia.....	Algemene Handelaar–General Dealer	9/3/34
14224	Rosholt, Konrad Martin (Syversten)	Noor—Norwegian.....	Noorweë—Norway....	Koopman—Merchant.....	2/3/34
14030	Rothschild, Marcus Max....	Amerikaan—American..	Palestina—Palestine..	Direkteur van Maatskappy—Company Director	8/12/33†
14061	Rothschild, Meinhold.....	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Klerk—Clerk.....	21/12/33†
14147	Ruhlig, August Friedrich Walter	Duitser—German.....	Duitsland—Germany..	Tandwerktuigkundige — Dental Mechanic	5/2/34
14400	Ruttenberg, Myer.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar–General Dealer	14/5/34
14225	Saban, Abelis (sien—see Shaban, Abel)				
14487	Sacks, Lewis.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Grondeienaar—Property-owner.....	25/5/34
14370	Sacks, Simon.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Winkelier—Storekeeper.....	27/4/34
14132	Sagorsky, Bertha (Basia Tauba)	Littauer—Lithuania.....	Pole—Poland.....	Huisvrou—Housewife.....	23/1/34
14133	Sagorsky, Vera (Viera).....	Littauer—Lithuanian....	Rusland—Russia.....	Student.....	23/1/34
14108	Said, Samuel.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Arbeidsagent—Labour Agent.....	18/1/34
14156	Saknavicius, Pinkus (sien—see Schachnowitz, Paul)				
14478	Saks, David (voorheen—formerly Dovidas Zaksas)	Littauer—Lithuanian....	Letland—Latvia.....	Oorlosiemaker—Watchmaker.....	21/5/34
14062	Saks, Sascha (voorheen—formerly Sachja Zaks)	Rus—Russian.....	Littaue—Lithuania...	Winkelier—Storekeeper.....	21/12/33†
14081	Saks, Samuel Henry.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Winkelier—Storekeeper.....	29/12/33†
14518	Saksenberg, Morris (voorheen—formerly Moszek Wurwand)	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Algemene Handelaar–General Dealer	7/6/34
14582	Sames, Jeruchas Herr (sien—see Shames, Hertzel)				
14242	Samuelson, Cecil (voorheen—formerly Zisel Pruchna)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar–General Dealer	5/3/34
14243	Sandak-Lewin, Simon (Simcha)	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Boekhouer—Accountant.....	9/3/34
13942	Sandler, Meyer Jacob.....	Rus—Russian*.....	Littaue—Lithuania...	Algemene Handelaar–General Dealer	3/11/33†
14280	Sassen, Barney (voorheen—formerly Berko Sazin)	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Kleermaker—Tailor.....	23/3/34
	Sassen, Gertrude.....	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....	Kinders van—Children of Barney Sassen. Sertifikaat—Certificate No. 14280	
	Sassen, Sam.....	Pool—Pole.....	Pole—Poland.....		
14280	Sazin, Berko (sien—see Sassen Barney)				
14156	Schachnowitz, Paul (voorheen—formerly Pinkus Saknavicius)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Meubelfabrikant—Furniture Manufacturer	7/2/34
	Schachnowitz, Robert.....	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Kinders van—Children of Paul Schachnowitz. Sertifikaat—Certificate No. 14156	
	Schachnowitz, Wilfred.....	Littauer—Lithunian.....	Littaue—Lithuania...		
14447	Schaffer, Archie (voorheen—formerly Ure-Brunemas Seiferis)	Littauer—Lithuanian....	Littaue—Lithuania...	Slagter—Butcher.....	28/5/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14177	Schaffer, Bennie	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Bestuurder—Manager	14/2/34
14127	Schapiro, Gershon (sien—see Myers, Gerald)				
14148	Scharfetter, Friedrich Heinrich Otto Ernst	Duitser—German	Duitsland—Germany	Boer—Farmer	5/2/34
14031	Schegar, Erwin Ludwig Milan	Oostenryker—Austrian	Oostenryk—Austria	Elektrotegniese en Werktuigkundige Bankwerker — Electrical and Mechanical Fitter	8/12/33†
14263	Schlesinger, Bruno	Oostenryker—Austrian*	Tsjecho-Slowakye—Czechoslovakia	Myningenieur—Mining Engineer	9/3/34
14401	Schmidt, Ernst Guenther	Duitser—German	Duitsland—Germany	Ingenieur—Engineer	14/5/34
14295	Schneiderman, Joseph (Joselis)	Rus—Russian	Rusland—Russia	Kleermaker—Tailor	26/3/34
	Schneiderman, Morris	Rus—Russian	Uruguay	Kind van—Child of Joseph Schneiderman, Sertifikaat—Certificate No. 14295	
14564	Schoonbee, Andries Jacobus	Twyfelagtig: Van Hollands-Suid-Afrikaanse afkoms—Doubtful: Of Dutch South African descent	Portugees-Wes-Afrika–Portuguese West Africa	Boer—Farmer	30/5/34
	Schoonbee, Andries Jacobus	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika–Portuguese West Africa	Kinders van—Children of Andries Jacobus Schoonbee, Sertifikaat—Certificate No. 14564	
	Schoonbee, Christina Gesina	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika–Portuguese West Africa		
	Schoonbee, Izak de Vries	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika–Portuguese West Africa		
	Schoonbee, Johannes Jacobus	,, ,,	Suidwes-Afrika—South West Africa		
	Schoonbee, Maria Johanna	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika–Portuguese West Africa		
	Schoonbee, Petrus Johannes	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika–Portuguese West Africa		
	Schoonbee, Susanna Catriana Lovina	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika–Portuguese West Africa		
	Schoonbee, Willem Johannes	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika–Portuguese West Africa		
14461	Schoonbee, Johannes Diedriks	,, ,,	Portugees-Wes-Afrika–Portuguese West Africa	Boer—Farmer	16/5/34
14599	Schrire, Samuel	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Prokureur en Notaris—Attorney and Notary Public	6/6/34
14511	Schumacher, Richard Wilhelm	Duitser—German	Duitsland—Germany	Bankklerk—Bank Clerk	25/5/34
14412	Schweitzer, Franz (Francesco)	Italiaan—Italian	Oostenryk—Austria	Bankwerker—Fitter	14/5/34
14307	Segal, Morris	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	31/3/34
14447	Seiferis, Ure-Brunemas (sien—see Schaffer, Archie)				
14314	Serebro, Morris	Rus—Russian	Rusland—Russia	Algemene Handelaar–General Dealer	31/3/34
14157	Sewitz, Abe (voorheen—formerly Velvas Lurje)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Slagter—Butcher	7/2/34
14225	Shaban, Abel (voorheen—formerly Abelis Saban)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Joernalis—Journalist	2/3/34
14326	Shames, Herman	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Mansuitruster—Outfitter	6/4/34
14582	Shames, Hertzel (voorheen—formerly Jeruchas Herr Sames)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Luthuania	Fabrikant—Manufacturer	6/6/34
14317	Shamis, Manis (sien—see Favish, Manfred)				
14308	Shilansky, Elkan (voorheen—formerly Chonas Neichas Silianskis)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Klerk—Clerk	28/3/34
14488	Shlomowitz, Jacob (voorheen—formerly Jakobas Sliamovicius)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Meubelhandelaar—Furniture Dealer	11/6/34
14336	Shlugman, Gerson	Rus—Russian	Rusland—Russia	Kafee-eienaar—Café Proprietor	13/4/34
14426	Siefe, Joseph Mosses	Onder Franse Beskerming—French Protected Subject	Syrië—Syria	Roomysmaker—Ice-cream Maker	21/5/34
14129	Silber, Aron (sien—see Silver, Aron)				
14281	Silber, Ray (Rikle)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	23/3/34
13943	Silbertein, Israel	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	3/11/33†
14308	Silianskis, Chonas Neichas (sien—see Shilansky, Elkan)				
14129	Silver, Aron (voorheen—formerly Silber)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Klerefabrikant — Clothing Manufacturer	25/1/34
14099	Silver, Lazar	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Snyer—Cutter	5/1/34
14297	Silverman, Ellis	Rus—Russian*	Letland—Latvia	Fabrieksbestuurder—Factory Manager	23/3/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14435	Simon, Wilhelm	Duitser—German	Duitsland—Germany	Timmerman—Carpenter	16/5/34
14480	Skolnic, Nathan (voorheen—formerly Natan Skolnik)	Littauer—Lithuanian	Letland—Latvia	Koopman—Merchant	21/5/34
14130	Slevin, Abrham	Rus—Russian	Rusland—Russia	Algemene Handelaar–General Dealer	31/1/34
	Slevin, Cecil	Rus—Russian	Palestina—Palestine	Kind van—Child of Abrham Slevin. Sertifikaat—Certificate No. 14130	
14488	Sliamovicius, Jakobas (sien—see Shlomowitz, Jacob)				
14244	Slome, Jack	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Prokuktekoper—Produce Merchant	5/3/34
14792	Smolson, Max	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Koopman—Merchant	23/6/34
14533	Sochett, Meyer Charles	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Motorhandelaar—Motor Dealer	6/6/34
14187	Sparber, Leibesz (sien—see Ende, Leon)				
14371	Spektor, Abraham	Pool—Pole	Pole—Poland	Bouer—Builder	23/4/34
14149	Spektor, Froim	Rus—Russian	Rusland—Russia	Predikant—Minister of Religion	7/2/34
	Spektor, Ellis	Rus—Russian	Rusland—Russia	Kinders van—Children of Froim Spektor. Sertifikaat—Certificate No. 14149	
	Spektor, Nathan	Rus—Russian	Rusland—Russia		
14158	Staskun, Sender	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Smous—Hawker	16/2/34
	Staskun, Bennie	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kind van—Child of Sender Staskun. Sertifikaat—Certificate No. 14158	
14656	Stathoulis, John	Griek—Greek	Griekeland—Greece	Winkelier—Shopkeeper	11/6/34
14011	Stein, Siegfried Fritz	Duitser—German	Duitsland—Germany	Klerk—Clerk	23/11/33†
14159	Stein, Simon	Rus—Russian	Rusland—Russia	Grootmaat-slagter — Wholesale Butcher	7/2/34
14178	Steinberg, Abraham (voorheen—formerly Abram Sztejnberg)	Pool—Pole	Pole—Poland	Handelsreisiger—Commercial Traveller	14/2/34
	Steinberg, Sheila	Pool—Pole	Pole—Poland	Kind van—Child of Abraham Steinberg. Sertifikaat—Certificate No. 14178	
14245	Stemmler, Conrad	Duitser—German	Duitsland—Germany	Elektrotegniese-ingenieur—Electrical Engineer	5/3/34
	Stemmler, Peter Guenther	Duitser—German	Duitsland—Germany	Kind van—Child of Conrad Stemmler. Sertifikaat—Certificate No. 14245	
14414	Stern, Noah	Rus—Russian*	Pole—Poland	—	14/5/34
14497	Stirn, Friedrich	Duitser—German	Duitsland—Germany	Elektrisiën—Electrician	22/5/34
	Stirn, Astrid	Duitser—German	Suidwes-Afrika—South-West Africa	Kinders van—Children of Friedrich Stirn. Sertifikaat — Certificate No. 14497	
	Stirn, Heinz	Duitser—German	Suidwes-Afrika–South-West Africa		
14498	Stolte, Paul Friedrich Wilhelm	Duitser—German	Duitsland—Germany	Ingenieur—Engineer	22/5/34
13926	Subel, Sabsel	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Produktekoper—Produce Merchant.	24/10/33†
14724	Swart, Stefanus Jacobus Daniel	Twyfelagtig: Van Hollands-Suid-Afrikaanse afkoms—Doubtful: Of Dutch South African descent	Portugees-Wes-Afrika–Portuguese West Africa	Boer—Farmer	15/6/34
	Swart, Anna Maria Margaretha	Twyfelagtig: Van Hollands-Suid-Afrikaanse afkoms—Doubtful: Of Dutch South African descent	Suidwes-Afrika–South-West Africa	Kind van—Child of Stefanus Jacobus Daniel Swart. Sertifikaat—Certificate No. 14724	
14178	Sztejnberg, Abram (sien—see Steinberg, Abraham)				
14179	Tais, Hirsch (Sien—see Taitz, Harry)				
14179	Taitz, Harry (voorheen—formerly Hirsch, Tais)	Let—Latvian	Littaue—Lithuania	Smous—Hawker	14/2/34
	Taitz, Janie	Let—Latvian	Rusland—Russia	Kind van—Child of Harry Taitz. Sertifikaat—Certificate No. 14179	
14303	Teikzon, Nison (sien—see Isaacson, Nathan)				
14195	Tengbergen, Adrian	Hollander	Sumatra	Koopman—Merchant	21/2/34
14226	Tennet, Benno (voorheen—formerly Teutelbaum)	Oostenryker—Austrian	Oostenryk—Austria	Fabrikant—Manufacturer	2/3/34
14264	Tessel, Woolf (Wulf)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Klerk—Clerk	9/3/34
14226	Teutelbaum, Benno (sien—see Tennet, Benno)				
14047	Touyz, Colman	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Slagter—Butcher	13/12/33†
14372	Traub, Lazarus	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Koopman—Merchant	27/4/34
14415	Traub, Nathan	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar—General Dealer	14/5/34
14227	Trope, Morris (voorheen—formerly Mausa Girsas Trusfuss)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Slagter—Butcher	2/3/34
14519	Trupos, Harry	Griek—Greek*	Griekeland—Greece	Kafee-eienaar—Café Proprietor	7/6/34
14227	Trusfuss, Mausa Girsas (sien—see Trope Morris)				
14534	Tucker, Rubin	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Algemene Handelaar–General Dealer	6/6/34
14109	Urdang, Morris (David Mausa)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelbediende—Store Assistant	25/1/34
14402	Ury, Fritz Wilhelm	Duitser—German	Duitsland—Germany	Koopman—Merchant	7/5/34
14032	Van Delden, Christian Hendrik Frederic	Hollander	Holland	Aannemer—Contractor	8/12/33†
14180	Van de Stadt, Sara Hendrica	Hollander	Holland	Onderwyseres—Teacher	21/2/34

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Volle Naam. *Name in Full.*	Nasionaliteit voor die toekenning van die Naturalisasie-sertifikaat. *Nationality prior to the grant of a Certificate of Naturalization.*	Geboorteplek. *Birthplace.*	Beroep. *Occupation.*	Datum van uitreiking van Sertifikaat. *Date of issue of Certificate.*
14347	Van der Horst, Cornelius Jan	Hollander	Holland	Professor—Professor	16/4/34
	Van der Horst, Adriana Katharina	Hollander	Holland	Kinders van—Children of Cornelius Jan van der Horst. Sertifikaat—Certificate No. 14347	
	Van der Horst, Hanna Sophie	Hollander	Holland		
	Van des Horst, Louwine Hermine	Hollander	Holland		
	Van der Horst, Marijke	Hollander	Holland		
14181	Van Groningen, Fredrik Carel	Hollander	Holland	Onderwyser—Teacher	14/2/34
13808	Vapnik, Pinch (sien—see Wapnick, Percy)				
14282	Viana, Guido	Italiaan—Italian	Italië—Italy	Koopman—Merchant	23/3/34
	Viana, Lydia	Italiaan—Italian	Switserland — Switzerland	Kind van—Child of Guido Viana, Sertifikaat—Certificate No. 14282	
14246	Vineris, Moze (sien—see Wener, Morris)				
14265	Vogel, Paul	Duitser—German	Duitland—Germany	Monteur—Erector	9/3/34
14601	Volsonoks, Simanis (sien—see Wolshonock, Simon)				
14500	Von Ascheraden, Rose Marie Schoultz	Staatloos—Stateless	Letland—Latvia	—	30/5/34
14448	Von Oer, Joseph Freiherr	Duitser—German	Duitsland—Germany	Boer—Farmer	17/5/34
14600	Vosk, Harry (voorheen—formerly Gersch Voskoboinik)	Rus—Russian	Rusland—Russia	Reisiger—Traveller	7/6/34
14600	Voskoboinik, Gersch (sien—see Vosk, Harry)				
14373	Vulgarellis, Stratos Georg	Griek—Greek	Griekeland—Greece	Algemene Handelaar–General Dealer	23/4/34
14357	Wainstein, Simon	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Produktekoper—Produce Merchant	16/4/34
	Wainstein, Meise	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Kinders van—Children of Simon Wainstein. Sertifikaat—Certificate No. 14357	
	Wainstein, Tibe	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania		
13808	Wapnick, Percy (voorheen—formerly Pinch Vapnik)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelier—Storekeeper	8/9/33†
14131	Wasserman, Sam	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Koopman—Merchant	31/1/34
14327	Wax, Harry	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Aannemer—Contractor	6/4/34
14246	Wener, Morris (voorheen—formerly Moze Vineris)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Klerk—Clerk	5/3/34
14182	Werner, Kurt Hugo	Duitser—German	Duitsland—Germany	Werktuigkundige Ingenieur—Mechanical Engineer	2/3/34
14283	Weintroub, Julius	Pool—Pole	Pole—Poland	Kleermaker—Tailor	23/3/34
14662	Weinzierl, Ottrmar	Duitser—German	Duitsland—Germany	Mediese Praktisyn—Medical Practitioner	9/6/34
14082	Wolman, Solomon	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	29/12/33†
14160	Wolpert, Ben	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelbediende—Shop Assistant	7/2/34
14183	Wolpert, Louis	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelbediende—Shop Assistant	14/2/34
14161	Wolpert, Morris (Mones)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Winkelbediende—Shop Assistant	7/2/34
14601	Wolshonock, Simon (voorheen—formerly Simanis Volsonoks)	Let—Latvian	Pole—Poland	Algemene Handelaar–General Dealer	7/6/34
14206	Wulfsohn, Max	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Mediese Praktisyn—Doctor of Medicine	26/2/34
14578	Wurward, Moszek (sien—see Saksenberg, Morris)				
14535	Young, Edward	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Chartered Accountant	6/6/34
14062	Zaks, Sachja (sien—see Saks, Sascha)				
14478	Zaksas, Dovidas (sien—see Saks, David)				
14083	Zelevickas, Leibas (sien—see Zelovitsky, Luie)				
14083	Zelovitsky, Luie (voorheen—formerly Leibas Zelevickas)	Littauer—Lithuanian	Littaue—Lithuania	Algemene Handelaar–General Dealer	29/12/33†
14374	Zemachowitz, Jacob	Rus—Russian*	Rusland—Russia	Koopman—Merchant	23/4/34
14095	Zemaitis, Simenas (sien—see James, Simon)				
14247	Zulman, Jacob	Rus—Russian*	Littaue—Lithuania	Fabrikant—Manufacturer	9/3/34
14298	Zway, Leon (voorheen—formerly Leio Zwej)	Let—Latvian	Letland—Latvia	Fabrikant—Manufacturer	23/3/34
14298	Zwej, Leib (sien—see Zway, Leon)				

* Oorspronklike nasionaliteit. 'n Britse onderdaan deur plaaslike naturalisasie in die Unie kragtens 'n vorige Wet.—Original nationality. A British subject by local naturalization in the Union under a prior law.

† Nie voorheen in die *Staatskoerant* gepubliseer nie.—Not previously gazetted.

✱ No. 1017.] [27 Julie 1934.

HERROEPING VAN NATURALISASIESERTIFIKATE.

Onderstaande lys van persone van wie Naturalisasiesertifikate herroep is gedurende die tydperk 1 Januarie 1934 tot en met 30 Junie 1934, word hierby gepubliseer ooreenkomstig die bepalings van artikel *sewe-en-twintig* (1) (*b*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelnge, 1926:—

✱ No. 1017.] [27th July, 1934.

REVOCATION OF CERTIFICATES OF NATURALIZATION.

The following return of persons whose Certificates of Naturalization have been revoked during the period 1st January, 1934, to 30th June, 1934, is published in accordance with the provisions of section *twenty-seven* (1) (*b*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926:—

Naam.—*Name.*	Oorspronklike Nasionaliteit. *Nationality of Origin.*	Datum van Sertifikaat. *Date of Certificate.*	Nommer van Sertifikaat. *Number of Certificate.*	Datum van Herroeping. *Date of Revocation.*	Laasbekende Verblyfplek. *Last known Place of Residence.*
Chavin, Samuel.....	Rus—Russian....	6/11/1903	Sonder nommer/No number (Kaap/Cape).	12/4/1934	Calle Paso 164, Buenos Aires.

✱ No. 1018.] [19 Julie 1934.

AANSTELLING VAN HUWELIKSBEVESTIGERS.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* van Wet No. 43 van 1916, ondervermelde persone te benoem tot huweliksbevestigers vir solank hulle Predikante of Sendelinge van vermelde kerkgenootskappe of organisasies is.

✱ No. 1018.] [19th July, 1934.

APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *two* of Act No. 43 of 1916, to designate the following persons as Marriage Officers during such time as they continue as Ministers and Missionaries of the denominations or organizations indicated.

UNIE VAN SUID-AFRIKA—*UNION OF SOUTH AFRICA.*

	Naam. *Name.*	Kerkgenootskap of Organisasie. *Church Denomination or Organization.*	Met ingang vanaf. *With effect from.*
Majoor—*Major*.....	Anderson, Hansigne.....	Heilsleër—*Salvation Army*.....	1/6/34
Eerwaarde—*Reverend*	Baur, Peter.....	Rooms-katolieke Kerk—*Roman Catholic Church*.....	21/5/34
,,	Blumoer, Johannes.....	,, ,, ,, ...	16/6/34
,,	Bruensing, Paul.....	,, ,, ,, ...	16/6/34
,,	Duennwald, Ludwig.....	,, ,, ,, ...	16/6/34
,,	Hahn, Michael.....	,, ,, ,, ...	21/5/34
,,	Halvorson, Gustav Adolph Harold	Engelse Kerk—*English Church*.....	11/6/34
,,	Herholdt, Jan Andries.....	Apostoliese Geloofsending van Suid-Afrika—*Apostolic Faith Mission of South Africa*	20/3/34
,,	Kruger, Herculaas Frederik Venter	Gereformeerde Kerk—*Dutch Reformed Church*.....	2/7/34
,,	Rosenbaum, Cornelius.....	Rooms-katolieke Kerk—*Roman Catholic Church*.....	21/5/34
,,	Rozanski, Clemens.....	,, ,, ,, ...	16/6/34
,,	Theron, Daniel van Niekerk	Nederduits-Hervormde Kerk—*Dutch Reformed Church*.....	16/6/34
,,	van der Merwe, Floris Albertus Jacobus	Nederduits-Hervormde of Gereformeerde Kerk—*Dutch Reformed Church*	5/6/34
,,	Yates, Richard Fowler.....	Anglikaanse Kerk—*Anglican Church*.....	25/5/34
	PROVINSIE DE KAAP DE GOEDE HOOP—*PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.*		
,,	Abrahamse, Frederick William	Volle Evangelie Sending—*The Full Gospel Mission*.....	11/5/34
,,	Mazwi, Alfred.....	Moraviese Sending—*Moravian Mission*.....	8/6/34
,,	N'Kowane, John.....	Anglikaanse Kerk—*Anglican Church*.....	3/7/34
,,	Tshayinca, David.....	Episkopaalse Metodistekerk (African)—*African Methodist Episcopal Church*	5/6/34
,,	van der Spuy, Andries.....	Algemene Zending Kerk van Suid-Afrika—*General Mission Church of South Africa*	22/5/34
,,	Weber, Ezechiel.....	Moraviese Sending Kerk—*Moravian Mission Church*.....	20/5/34
,,	Zambodla, Abel Bennett....	Metodistekerk van Suid-Afrika—*Methodist Church of South Africa*....	13/6/34
	PROVINSIE TRANSVAAL—*PROVINCE OF THE TRANSVAAL.*		
	ALLEEN VIR KLEURLINGE—FOR COLOURED PERSONS ONLY.		
,,	Mkwayi, Richard.....	Episkopaalse Metodistekerk (Africa)—*African Methodist Episcopal Church*	28/5/34
	PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT—*ORANGE FREE STATE PROVINCE.*		
,,	Pryce, Harley V.....	Vrye Kerk, Senekal—*Senekal Free Church*.....	30/6/34–29/6/35
	ALLEEN VIR KLEURLINGE—FOR COLOURED PERSONS ONLY.		
,,	Mlotywa, Stephen V.....	Methodiste Kerk van Suid-Afrika—*Methodist Church of South Africa*	9/6/34
,,	Mohau, Jacob Edward.....	,, ,, ,, ,, ,,	5/6/34

✱ No. 1019.] [19 Julie 1934.

AANSTELLING VAN PUBLIEKE AMPTENARE TOT HUWELIKSBEVESTIGERS.

Dit het die Minister van Binnelandse Sake behaag om, ooreenkomstig artikel *een*, subartikel (2), van Wet No. 43 van 1916, ondervermelde publieke amptenare tot huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat agter hul name vermeld staan, met ingang van gemelde datums, en, tensy anders vermeld, solank die betrokke amptenare hul teenswoordige betrekkinge op die vermelde plekke beklee.

✱ No. 1019.] [19th July, 1934.

APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

The Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *one*, sub-section (2), of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as Marriage Officers for the districts opposite their names, with effect from the date stated, and, unless otherwise indicated, during such time as the officers concerned respectively hold their present posts at the places indicated.

Naam.—*Name.*	Rang.—*Rank.*	Standplaas.—*Station.*	Distrik.—*District.*	Tydperk.—*Period.*
Aling, George Gerhardus Fischer	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Carolina.....	Carolina.....	4/6/34— 30/6/34
du Plessis, Izak Hendrik....	,, ,, ,, ...	Wakkerstroom.....	Wakkerstroom....	18/6/34— 17/9/34
du Toit, George Petrus Johannes	,, ,, ,, ...	Ventersdorp.....	Ventersdorp.....	8/5/34— 19/5/34
				28/5/34— 1/6/34
Elliott, Colin Francis Kilpin..	,, ,, ,, ...	Springs.....	Springs.....	8/7/34— 7/10/34
Ferreira, Daniel Martinus....	,, ,, ,, ...	Potchefstroom.....	Potchefstroom....	8/6/34— 18/6/34
Gottschalk, Johann Lund....	,, ,, ,, ...	Johannesburg.....	Johannesburg....	1/7/34— 4/9/34

Naam.—*Name.*	Rang.—*Rank.*	Standplaas.—*Station.*	Distrik.—*District.*	Tydperk.—*Period.*
Hartogh, Mostyn Roden.....	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Johannesburg.....	Johannesburg....	1/7/34— 30/9/34
Hill, Stanley George Lockwood	,, ,, ,, ...	Boksburg.....	Boksburg.....	1/7/34— 31/7/34
Marais, Hugo Hendrik.....	,, ,, ,, ...	Wolmaransstad.....	Wolmaransstad...	1/6/34— 31/8/34
Minnaar, Willem Gideon.....	,, ,, ,, ...	Standerton.....	Standerton.....	1/6/34— 31/7/34
Muller, Theodor Ernst Heinrich Wilhelm	,, ,, ,, ...	Lichtenburg.....	Lichtenburg.....	25/6/34— 30/6/34
O'Connell, Brian Haswell.....	,, ,, ,, ...	Vereeniging.....	Vereeniging.....	2/7/34— 31/7/34
Olivier, Jan Hendrik.....	,, ,, ,, ...	Zeerust.....	Marico.....	12/6/34 —
Ramage, John.....	,, ,, ,, ...	Benoni.....	Benoni.....	2/7/34— 25/7/34
Spamer, Coenraad Daniel.....	,, ,, ,, ...	Schweizer Reneke..	Schweizer Reneke	15/6/34— 14/9/34
Tillard, Leonard Ogilvie.....	Aflossende Magistraat—*Relieving Magistrate*...	Benoni.....	Benoni.....	11/6/34— 4/8/34
van der Merwe, Abraham Jacobus	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Carolina.....	Carolina.....	12/6/34 —
van Helsdingen, William Andries	,, ,, ,, ...	Piet Retief.....	Piet Retief.....	2/7/34— 18/8/34
Vietzen, Paul Werner.....	Spesiale-vrederegter—*Special Justice of the Peace*	Warmbad.....	Waterberg.....	6/7/34— 14/7/34
Vlok, Johannes Hermanus....	,, ,, ,,	Balfour..... / Greylingstad..... / Grootvlei.....	Heidelberg, (Transvaal)	2/7/34— 31/8/34
Wessel, Friedrich Carl August	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Johannesburg.....	Johannesburg....	1/7/34— 31/8/34

PROVINSIE DE KAAP DE GOEDE HOOP.—*PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.*

Baumann, Edward George Dekker	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Mafeking.....	Mafeking.....	27/5/34— 30/5/34
Crafford, Richard Stanley....	Spesiale-vrederegter—*Special Justice of the Peace*	Kuruman.....	Kuruman.....	7/6/34— 31/8/34
Cullingworth, Herbert Oswald	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Wynberg.....	Wynberg.....	19/7/34—12/10/34
Hill, Clement Leslie.....	,, ,, ,, ...	Cathcart.....	Cathcart.....	21/6/34— 31/7/34
Liefeldt, Aubrey William.....	Additionele Magistraat—*Additional Magistrate*	Port Elizabeth.....	Port Elizabeth...	2/7/34— 30/7/34
McLeod, Herbert Walter.....	,, ,, ,,	Port Elizabeth.....	Port Elizabeth...	11/6/34— 28/6/34
Mouton, Johannes Christiaan Visser	Spesiale-vrederegter—*Special Justice of the Peace*	Burghersdorp.....	Albert.....	2/7/34 —
Rose-Innes, Cyril Hamilton...	,, ,, ,,	Dordrecht.....	Wodehouse.....	2/7/34 —
Stander, Jan Hendrik.....	—	Knysna.....	Knysna.....	1/6/34 —
Staples, Frederick William Rowland	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Mafeking.....	Mafeking.....	12/6/34— 12/7/34
Treurnich, Hendrik Christiaan	,, ,, ,, ...	Mosselbaai/*Mossel Bay*	Mosselbaai/*Mossel Bay*	1/7/34— 30/9/34

PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.—*ORANGE FREE STATE PROVINCE.*

Aspeling, Arthur Leslie Rex..	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Vrede.....	Vrede.....	1/6/34— 31/8/34
Badenhorst, Coenraad Brits..	,, ,, ,, ...	Viljoenskroon.....	Bothaville.....	14/6/34— —
Barnard, Carl Petrus.....	Spesiale-vrederegter—*Special Justice of the Peace*	Kestell.....	Bethlehem.....	2/7/34— 4/8/34
Barrett, Lawrence Conran....	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Bloemfontein.....	Bloemfontein.....	29/7/34— 31/8/34
Conning, John Mure Stewart..	Spesiale-vrederegter—*Special Justice of the Peace*	Marquard.....	Senekal.....	28/5/34— 31/5/34
Erasmus, Jan Gysbert.....	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Winburg.....	Winburg.....	12/6/34— 11/9/34
Gericke, Jacobus Wilhelmus Sauer	Spesiale-vrederegter—*Special Justice of the Peace*	Marquard.....	Senekal.....	2/7/34— 14/7/34
Koch, Frederik Reinard.....	,, ,, ,,	Petrusburg.....	Fauresmith.....	2/7/34— 31/7/34
Mahony, Kenneth.....	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*	Kroonstad.....	Kroonstad.....	20/6/34— 21/6/34
Mundell, Fergus Henry.....	,, ,, ,, ...	Senekal.....	Senekal.....	7/6/34— 31/7/34
Plowes, Charles Merrick.....	,, ,, ,, ...	Parys.....	Vredefort.....	1/6/34— 31/8/34
Ras, Jacobus Abraham.....	,, ,, ,, ...	Vrede.....	Vrede.....	13/7/34— 21/7/34
Tarr, Phillip Harvey.....	,, ,, ,, ...	Harrismith.....	Harrismith.....	9/7/34— 21/7/34
van den Berg, Johannes Lodewicus	,, ,, ,, ...	Fauresmith.....	Fauresmith.....	6, 7, 13, 14, 20, 21, 27 en (*and*) 28/6/34 4, 5, 11, 12, 18, 19, 25 en (*and*) 26/7/34 1, 2, 8, 9, 15, 16, 22, en (*and*) 23/8/34.
van der Walt, Stefanus.....	,, ,, ,, ...	Ladybrand.....	Ladybrand.....	28/5/34— 2/6/34

PROVINSIE NATAL.—*NATAL PROVINCE.*

Archibald, Harold Durant....	Assistent-magistraat—*Assistant Magistrate*....	Mtunzini.....	Mtunzini.....	15/5/34— 14/8/34
de Klerk, Barend Jacobus....	,, ,, ,, ...	Estcourt.....	Estcourt.....	2/7/34— 21/7/34
Dickinson, Thomas Alfred....	,, ,, ,, ...	Eshowe.....	Eshowe.....	1/4/34— 30/9/34
Fayle, Cecil Henry.....	,, ,, ,, ...	Weenen.....	Weenen.....	1/6/34— 31/8/34
Goodhead, Maurice Eric.....	,, ,, ,, ...	Himeville.....	Underberg.....	12/6/34— 26/6/34
Steyn, Gerhardus Jacobus....	,, ,, ,, ...	Vryheid.....	Vryheid.....	2/7/34— 2/8/34
van der Plank, John Francis..	,, ,, ,, ...	Empangeni.....	Lower Umfolozi..	1/7/34— 30/9/34
Wood, Albert John.....	,, ,, ,, ...	Greytown.....	Umvoti.....	1/6/34— 31/8/34
Wyness, Walter Douglas.....	,, ,, ,, ...	Pinetown.....	Pinetown.....	25/6/34— 30/6/34

UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

M. C. BOTHA,
Sekretaris van Onderwys.

Unie-departement van Onderwys, Pretoria.

✱ No. 1046.] [27 Julie 1934.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat professor M. C. Botha aangestel is as Sekretaris van Onderwys met ingang van 24 Julie 1934.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

The following Government Notices are published for general information.

M. C. BOTHA,
Secretary for Education.

Union Department of Education, Pretoria.

✱ No. 1046.] [27th July, 1934.

It is hereby notified for general information that Professor M. C. Botha has been appointed as Secretary for Education as from the 24th July, 1934.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

A. D. LEWIS,
Direkteur van Besproeiing.

Departement van Besproeiing, Pretoria.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

The following Government Notices are published for general information.

A. D. LEWIS,
Director of Irrigation.

Department of Irrigation, Pretoria.

✱ No. 1032.] [27 Julie 1934.

BESPROEIINGSLENINGS.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat ooreenkomstig artikel *drie* van die „ Besproeiings en Waterbewarings Wet, 1912, Wysigings Wet " (Wet No. 26 van 1916) die Minister van Finansies die rentekoers vir besproeiingslenings van hoogstens £500 wat na 1 April 1934 en tot verdere kennisgewing toegestaan word, op drie en 'n half persent per jaar vasgestel het.

Die rentekoers op besproeiingslenings bo £500 maar nie bo £5,000 of op besproeiingslenings wat, as dit by vorige lenings vir dieselfde skema bygevoeg word die bedrag van £500 maar nie die bedrag van £5,000 sou oorskry, bly op vier persent per jaar ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 872 van 8 Julie 1932.

Die rentekoers op besproeiingslenings bo £5,000 of op besproeiingslenings wat as dit by vorige lenings vir dieselfde skema bygevoeg word die bedrag van £5,000 sou oorskry, bly op vyf persent per jaar ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 714 van 1916.

✱ No. 1033.] [27 Julie 1934.

Vir algemene informasie word hierby bekendgemaak dat die volgende algemene skaal opgestel is en gepubliseer word in terme van artikel *honderd-vyf-en-twintig*, subartikel (1), van Wet No. 8 van 1912.

Hierdie algemene skaal sal gebruik word by die berekening van die bedrae wat halfjaarliks betaalbaar is tot aflossing van besproeiingslenings toegestaan ingevolge die bepalings van voornoemde Wet.

ALGEMENE SKAAL.

Opgestel ooreenkomstig artikel *honderd-vyf-en-twintig* (1) van die „ Besproeiings en Waterbewarings Wet ", No. 8 van 1912 (soos gewysig by artikel drie van Wet No. 26 van 1916, aantonende die jaarlikse bedrag betaalbaar in halfjaarlikse gedeeltes, ten einde 'n lening van £100 af te los met rente teen 3½ persent per jaar, teen 4 persent per jaar en teen 5 persent per jaar, soos vermeld in Goewermentskennisgewing No. 1032 gedateer 27 Julie 1934 binne die volgende tydperke:—

✱ No. 1032.] [27th July, 1934.

IRRIGATION LOANS.

It is hereby notified for general information that in terms of section *three* of the Irrigation and Conservation of Waters Act of 1912 Amendment Act (Act No. 26 of 1916), the Minister of Finance has fixed the rate of interest at three and a half per cent. per annum for Irrigation Loans not exceeding £500 granted subsequently to the 1st April, 1934, and until further notice.

The rate of interest on irrigation loans exceeding £500, but not exceeding £5,000, or on irrigation loans which if added to previous loans for the same scheme would exceed £500, but would not exceed £5,000, remains at four per cent. per annum in accordance with Government Notice No. 872 dated 8th July, 1932.

The rate of interest on irrigation loans exceeding £5,000 or on irrigation loans which if added to previous loans for the same scheme would exceed £5,000 remains at five per cent. per annum in accordance with Government Notice No. 714 of 1916.

✱ No. 1033.] [27th July, 1934.

It is hereby notified for general information that the following general scale has been framed, and is published in terms of section *one hundred and twenty-five*, sub-section (1) of Act No. 8 of 1912. This general scale will be used in calculating the amounts payable half-yearly to redeem irrigation loans issued under the provisions of the said Act.

GENERAL SCALE.

Framed in terms of section *one hundred and twenty-five* (1) of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended by section *three* of Act No. 26 of 1916, showing the annual sum payable in half-yearly moieties required to repay a loan of £100, with interest at 3½ per cent. per annum, at 4 per cent. per annum and at 5 per cent. per annum, as prescribed in Government Notice No. 1032, dated 27th July, 1934, within the following periods:—

Periode, Jare. *Period, Years.*	Met rente teen 5 % p.j. *With Interest at 5 % p.a.*		Met rente teen 4 % p.j. *With Interest at 4 % p.a.*		Met rente teen 3½ % p.j. *With Interest at 3½ % p.a.*	
	Jaarlikse bedrag. *Annual Amount.*	Halfjaarlikse gedeelte in desimale. *Half-Yearly Moiety (in decimals).*	Jaarlikse bedrag. *Annual Amount.*	Halfjaarlikse gedeelte in desimale. *Half-Yearly Moiety (in decimals).*	Jaarlikse bedrag. *Annual Amount.*	Halfjaarlikse gedeelte in desimale. *Half-Yearly Moiety (in decimals).*
	£ s. d.		£ s. d.		£ s. d.	
1	103 16 4	51·882716	103 0 3	51·504950	102 12 8	51·316295
2	53 3 4	26·581788	52 10 6	26·262375	52 4 2	26·103237
3	36 6 3	18·154997	35 14 1	17·852581	35 8 1	17·702256
4	27 17 11	13·946735	27 6 1	13·650980	27 0 2	13·504292
5	22 17 1	11·425876	22 5 4	11·132653	21 19 6	10·987534
6	19 10 0	9·748715	18 18 3	9·455960	18 12 6	9·311377
7	17 2 2	8·553652	16 10 5	8·260197	16 4 8	8·115562
8	15 6 5	7·659899	14 14 7	7·365013	14 8 10	7·219958
9	13 18 8	6·967008	13 6 10	6·670210	13 1 0	6·524492
10	12 16 7	6·414713	12 4 8	6·115672	11 18 9	5·969122
11	11 18 7	5·964661	11 6 7	5·663140	11 0 8	5·515638
12	11 3 8	5·591282	10 11 6	5·287110	10 5 7	5·138565
13	10 11 1	5·276875	9 18 10	4·969923	9 12 10	4·820269
14	10 0 4	5·008793	9 8 0	4·698967	9 1 11	4·548151
15	9 11 2	4·777764	8 18 7	4·464992	8 12 6	4·312975
16	9 3 1	4·576831	8 10 6	4·261061	8 4 4	4·107812
17	8 16 1	4·400675	8 3 4	4·081867	7 17 1	3·927363
18	8 9 10	4·245158	7 16 11	3·923285	7 10 9	3·767507
19	8 4 4	4·107012	7 11 4	3·782057	7 5 0	3·624990
20	7 19 4	3·983623	7 6 3	3·655575	6 19 11	3·497209
21	7 14 11	3·872876	7 1 8	3·541729	6 15 4	3·382057
22	7 10 11	3·773037	6 17 7	3·438794	6 11 2	3·277810
23	7 7 4	3·682676	6 13 10	3·345342	6 7 4	3·183043
24	7 4 1	3·600599	6 10 5	3·260184	6 3 11	3·096569
25	7 1 1	3·525806	6 7 4	3·182321	6 0 9	3·017391
26	6 18 4	3·457446	6 4 5	3·110909	5 17 10	2·944665
27	6 15 10	3·394799	6 1 10	3·045226	5 15 2	2·877672
28	6 13 6	3·337243	5 19 5	2·984656	5 12 8	2·815795
29	6 11 5	3·284244	5 17 2	2·928667	5 10 4	2·758503
30	6 9 5	3·235340	5 15 1	2·876797	5 8 3	2·705336
31	6 7 8	3·190126	5 13 2	2·828643	5 6 3	2·655892
32	6 5 11	3·148249	5 11 5	2·783855	5 4 5	2·609821
33	6 4 5	3·109398	5 9 8	2·742122	5 2 8	2·566813
34	6 2 11	3·073300	5 8 2	2·703173	5 1 1	2·526597
35	6 1 7	3·039712	5 6 8	2·666765	4 19 7	2·488930
40	5 16 2	2·902605	5 0 8	2·516071	4 13 4	2·332093
45	5 12 2	2·803809	4 16 2	2·404602	4 8 7	2·214760
50	5 9 3	2·731188	4 12 10	2·320274	4 5 0	2·124880
55	5 7 1	2·677022	4 10 3	2·255389	4 2 3	2·054774
60	5 5 6	2·636179	4 8 3	2·204810	4 0 0	1·999317

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGE.

✱ KENNISGEWING No. 378 VAN 1934.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigingе, word vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (3) van artikel *een-en-dertig* van die Wet op Koöperatiewe Verenigingе (No. 28 van 1922).

N. VAN DALSEN,
Registrateur van Koöperatiewe Verenigingе.

Departement van Landbou,
Pretoria, 23 Julie 1934.

OOSTELIKE TRANSVAALSE LANDBOUW KO-OPERATIEVE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
3462	Malan, Gert Jacobus	Marienbad, Posbus 174, Bethal.
3463	Pretorius, Mathijs Cornelis	Palmietfontein, P.K. Devon.
3464	Schalkwyk, van, Jacobus Cornelis Johannes	Weltevrede, P.K. Trichard.
3465	Toit, du, Petrus Jacobus Lourens	Trichardsfontein, P.K. Trichard.
3466	Zietsman, Willem Johannes Jacobus	Onverwacht, P.K. Kriel.

PIETERSBURG KO-OPERATIEVE BOERE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
359	Kunneke, Karel Jacobus	Bothaspruit, P.K. Zoetvelden.
360	Nell, Petrus Johannes	Wels, P.K. The Downs.
361	Nothling, Johan Antonie Christopper Oliviette	Spitskop, P.K. Banyan.
362	Taute, Marthinus Philippus	Canyon, P.K. The Downs, via Zoekmekaar.

GENERAL NOTICES

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ NOTICE No. 378 OF 1934.

The following particulars in regard to the membership of co-operative agricultural societies are published for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

N. VAN DALSEN,
Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 23rd July, 1934.

VREDE KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
1273	Fourie, Louis Phillipus Petrus	Dorpsgronde, P.K. Vrede.
1274	Groenewald, Lukas Marthinus	Sterkstroom, P.K. Presentskraal.
1275	Loubser, Michiel Pieter	Erfdeel, P.K. Presentskraal.
1276	Odendaal, Jacoba Elizabeth Koen	Lekkerlê, P.K. Vrede.
1277	Schutte, Roelof Jacobus, Jnr.	Welgegund, P.K. Presentskraal.
1278	Steyn, Hendrik Nicolaas	Treurniet, P.K. Vrede.

WESTELIKE GRAAN BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

AANVULLINGSLYS VAN LEDE.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

No. *No.*	Naam. *Name.*	Adres. *Address.*
942	Louw, Christiaan Jacobus Johannes	Elandskloof, P.K. St. Helenabaai, Oor Vredenburg.
943	Toit, du, Johannes Petrus Cornelius	Middelpos, P.K. Riebeek West.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. F. ELLIOTT,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad.

No. 329.] [6 Julie 1934.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde Kaarte van Kroongrond op hierdie kantoor ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem voor 3 September 1934, ontvang word nie, ek die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van bogenoemde Wet, sal goedkeur.

6-13-20-27

Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte.—*Area.* Morge. *Morgen.*	Vk.-Vt. *Sq. Ft.*
2117/1934	Klein Vlakte	Modderrivier-uitspanning/*Modder River Outspan*	Caledon	66·75	—
2111 en/*and* 2112/1934	Fairfield en/*and* Glencove	Grensende aan Persele Nos. 39 en 40/*Adjoining Lots Nos. 39 and 40*	Oos-Londen/*East London*	—	—

6–13–20–27

✱ No. 379.] [27 Julie 1934.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op hierdie kantoor ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmeting, aangeneem voor 24 September 1934, ontvang word nie, ek die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van bogenoemde Wet, sal goedgekeur:—

Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.*	Beskrywing van Gronde. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte—*Area.* Morge. *Morgen.*	Vk.-Vt. *Sq. Ft.*
2499/1934	Annex Yzerfontein	Tussen Yzerfontein en die see/ *Between Yzerfontein and the sea*	Malmesbury	112	—
2718/1934	Zeewaterskloof B	Zeewaterskloof-uitspanning/*Zeewaterskloof Outspan*	Caledon	223·2632	—
2719/1934	Vaaldam	Vaaldam-uitspanning/*Vaaldam Outspan*	Caledon	70·0277	—
2748/1934	Kwartel Kop	Kwartel Fontein-uitspanning/ *Kwartel Fontein Outspan*	Caledon	148·3391	—

27–3–10–17

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information.

F. F. ELLIOTT,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Capetown.

No. 329.] [6th July, 1934.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned Diagrams of Crown Lands are lying for inspection at this office, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 3rd September, 1934, I shall approve the diagrams under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-quoted Act.

✱ No. 379.] [27th July, 1934.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown lands are lying for inspection at this office, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 24th September, 1934, I shall approve the diagrams under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-quoted Act:—

Kaart L.G. No. *Diagram S.G. No.*	Beskrywing van Gronde. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte—*Area.* Morge. *Morgen.*	Vk.-Vt. *Sq. Ft.*
2499/1934	Annex Yzerfontein	Tussen Yzerfontein en die see/ *Between Yzerfontein and the sea*	Malmesbury	112	—
2718/1934	Zeewaterskloof B	Zeewaterskloof-uitspanning/*Zeewaterskloof Outspan*	Caledon	223·2632	—
2719/1934	Vaaldam	Vaaldam-uitspanning/*Vaaldam Outspan*	Caledon	70·0277	—
2748/1934	Kwartel Kop	Kwartel Fontein-uitspanning/ *Kwartel Fontein Outspan*	Caledon	148·3391	—

27–3–10–17

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 372 VAN 1934.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN ", 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met Regulasie No. 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Victoria-Oos, Stockenstroom, Queenstown, Cathcart en Stutterheim, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 15 September 1934 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, skriftelik daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meet- of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen, of die Polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente, as dit nodig is, op die werf geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.

Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Johannesburg, 16 Julie 1934. Superintendent van Ykwese.

SKEDULE.

Alice, Polisiestasie, van 9 v.m., 14 Augustus, tot 12 middag, 15 Augustus 1934.
Windom, Mnr. Rosovski se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 16 Augustus 1934.
Blackwoods, Mnr. Moss se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 17 Augustus 1934.
Pleasant View, Mev. R. M. Marshall se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 18 Augustus 1934.
Seymour, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 21 Augustus 1934.
Balfour, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 23 Augustus 1934.
Tidbury's Toll, Menere Greenstein Gebrs. se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 24 Augustus 1934.
Whittlesea, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 28 Augustus 1934.
Queenstown, Polisiestasie, van 9 v.m., 29 Augustus, tot 4 n.m., 4 September 1934.
Lower Didimana, Mnr. J. Milne se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 5 September 1934.
Bailey, Mnr. A. A. Breetzke se winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 6 September 1934.
Imvani, Mnr. P. M. Koch se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 7 September 1934.
Tylden, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 7 September 1934.
Cathcart, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 3 n.m., 10 September 1934.
Thomas Rivier, Mnr. P. M. Cowley se winkel, van 11 v.m. tot 12 middag, 11 September 1934.
Toise Rivier, Mnr. P. Buttner se winkel, van 2 n.m. tot 3 n.m., 11 September 1934.
Stutterheim, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 12 September 1934.
Bolo, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 13 September 1934.
Lugilo, Polisiestasie, van 2.30 n.m. tot 3.30 n.m., 13 September 1934.
Belgrove, Mnr. P. Thompson se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 14 September 1934.

✱ KENNISGEWING No. 373 VAN 1934.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN," 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met Regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Entonjaneni, Mahlabatini, Ndwandwe, Ngotshe, Ubombo, Hlabisa, en Lower Umfolosi, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 1 September 1934 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

Enige handelaar wat op 'n groter afstand as 12 myl van die naaste Ykstasie wat op die onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy werf laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, skriftelik daarom aansoek doen.

Persone wat vaste meet- of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die Polisiestasie naaste aan die plekke vermeld op die onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente, as dit nodig is, op die werf geyk kan word.

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 372 OF 1934.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Victoria East, Stockenstroom, Queenstown, Cathcart and Stutterheim, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 15th September, 1934.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest assize station shown on this schedule may have all his weighing and measuring appliances assized on his premises, provided application, *in writing*, is made without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify *in writing* the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises additional charges are made for attendance.

The assize officer will be in attendance in accordance with the undermentioned schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 16th July, 1934.

SCHEDULE.

Alice, Police Station, from 9 a.m., 14th August, to 12 noon, 15th August, 1934.
Windom, Mr. Rosovski's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 16th August, 1934.
Blackwoods, Mr. Moss's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 17th August, 1934.
Pleasant View, Mrs. R. M. Marshall's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 18th August, 1934.
Seymour, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 21st August, 1934.
Balfour, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 23rd August, 1934.
Tidbury's Toll, Messrs. Greenstein Bros.'s Store, from 11 a.m. to 12 noon, 24th August, 1934.
Whittlesea, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 28th August, 1934.
Queenstown, Police Station, from 9 a.m., 29th August, to 4 p.m., 4th September, 1934.
Lower Didimana, Mr. J. Milne's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 5th September, 1934.
Bailey, Mr. A. A. Breetzke's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 6th September, 1934.
Imvani, Mr. P. M. Koch's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 7th September, 1934.
Tylden, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 7th September, 1934.
Cathcart, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 10th September, 1934.
Thomas River, Mr. P. M. Cowley's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 11th September, 1934.
Toise River, Mr. P. Buttner's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 11th September, 1934.
Stutterheim, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 12th September, 1934.
Bolo, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 13th September, 1934.
Lugilo, Police Station, from 2.30 p.m. to 3.30 p.m., 13th September, 1934.
Belgrove, Mr. P. Thompson's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 14th September, 1934.

✱ NOTICE No. 373 OF 1934.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Entonjaneni, Mahlabatini, Ndwandwe, Ngotshe, Umbombo, Hlabisa and Lower Umfolozi, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 1st September, 1934.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application, *in writing*, is made without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb. must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule, of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

In gevalle waar instrumente op die werf van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir besoek in rekening gebring.
Die Ykbeampte sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

A. C. MARSH,
Superintendent van Ykwese.

Johannesburg, 18 Julie 1934.

SKEDULE.

Melmoth, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 12 middag, 10 Augustus 1934.
Mahlabatini, Polisiestasie, van 11 v.m. tot 1 n.m., 10 Augustus 1934.
Nongoma, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 13 Augustus 1934.
Louwsburg, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 14 Augustus 1934.
Magut, Polisiestasie, van 12 middag tot 1 n.m., 15 Augustus 1934.
Ubombo, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 16 Augustus 1934.
Mseleni, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 18 Augustus 1934.
Umkuzi, Poskantoor, van 2 n.m. tot 3 n.m., 20 Augustus 1934.
Biala, Mnr. E. Prozesky se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 21 Augustus 1934.
Hluhluwe, Polisiestasie, van 2 n.m. tot 3 n.m., 21 Augustus 1934.
St. Lucia, Nyalazi Winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 22 Augustus 1934.
Hlabisa, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 11 v.m., 23 Augustus 1934.
Mtubatuba, Polisiestasie, van 10 v.m. tot 12 middag, 24 Augustus 1934.
Kwambonambi, Mnr. C. E. Vassard se winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 27 Augustus 1934.
Empangeni Rail, Mnr. G. S. Salvesen se winkel, van 10 v.m. tot 12 middag, 28 Augustus 1934.
Empangeni, Polisiestasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 29 Augustus 1934.

✱ KENNISGEWING No. 374 VAN 1934.

VERKEERDE VLEI-BESPROEIINGSRAAD, MONTAGU.

Met betrekking tot my kennisgewing No. 284 in die *Staatskoerant* van 8 Junie 1934, word hierby bekendgemaak dat die volgende persone gekies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf datum van hierdie bekendmaking in die *Staatskoerant*:—

1. Pieter Francois Jacobus Hugo.
2. Abraham Johannes Joubert (J. seun).

H. C. C. WAGNER,
Magistraat.

Montagu, 14 Julie 1934.

✱ KENNISGEWING No. 375 VAN 1934.

JAN FOURIESKRAAL-BESPROEIINGSRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende persone gekies is as lede van die Jan Fourieskraal-besproeiingsraad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing:—

(Noord) Johannes Jacobus Lourens.
(Suid) Paul Stephanus Fouche.

P. J. STEYNBERG,
Kiesbeampte.

Calitzdorp, 17 Julie 1934.

✱ KENNISGEWINGNo. 376 VAN 1934.

IN DIE BUITENGEWONE WATERHOF INGESTEL INGEVOLGE ARTIKEL *VEERTIEN* VAN DIE RAND WATERRAAD VERDERE WATERVERSKAFFINGS WET No. 18 VAN 1914.

APPLIKASIE VAN DIE RAND WATERRAAD IN DIE WATERHOF.

Hierby word bekendgemaak dat die Buitengewone Waterhof, soos ingestel by Goewermentskennisgewing No. 1601 van 24 November 1933, en gewysig by Kennisgewing No. 707 van 1 Junie 1934, vir die Waterhofdistrikte Nos. 12, 14, 17, 18 en 19, in verband met die applikasie deur die Rand Waterraad, vir ondersoek en vasstelling van die sake waarna verwys word in paragrawe B, C en D van subartikel (1) van artikel *veertien* van Wet No. 18 van 1914, die verrigtinge wat op 19 Mei 1916 deur die Buitengewone Waterhof, ingestel by Goewermentskennisgewing No. 1851 van 6 November 1914, uitgestel was, sal voortset; en dat die Hof om 11 uur v.m. op Woensdag, 14 November 1934, in die Nuwe Geregshof, Johannesburg, sitting sal hou om te besluit en uitspraak te doen aangaande die kwessies, die beslissing waarvan, soos voormeld, uitgestel was.

Dit word verder bekendgemaak dat kopieë van die rapport en planne, wat opgestel is deur die ingenieur aangestel deur die Besproeiingsdepartement, in terme van die voorlopige uitspraak en order van die Hof, gedateer 29 November 1933,

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.
The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

A. C. MARSH,
Superintendent of Assize.

Johannesburg, 18th July, 1934.

SCHEDULE.

Melmoth, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 10th August, 1934.
Mahlabatini, Police Station, from 11 a.m. to 1 p.m., 10th August, 1934.
Nongoma, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 13th August, 1934.
Louwsburg, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 14th August, 1934.
Magut, Police Station, from 12 noon to 1 p.m., 15th August, 1934.
Ubombo, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 16th August, 1934.
Mseleni, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 18th August, 1934.
Umkuzi, Post Office, from 2 p.m. to 3 p.m., 20th August, 1934.
Biala, Mr. E. Prozesky's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 21st August, 1934.
Hluhluwe, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 21st August, 1934.
St. Lucia, Nyalazi Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 22nd August, 1934.
Hlabisa, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 23rd August, 1934.
Mtubatuba, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 24th August, 1934.
Kwambonambi, Mr. C. E. Vassard's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 27th August, 1934.
Empangeni Rail, Mr. G. S. Salvesen's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 28th August, 1934.
Empangeni, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 29th August, 1934.

✱ NOTICE No. 374 OF 1934.

VERKEERDE VLEI IRRIGATION BOARD, MONTAGU.

With reference to my notice No. 284 in the *Gazette* of the 8th June, 1934, notice is hereby given that the following persons were elected as members of the above Board for a period of three years from the date of publication of this notice in the *Gazette*:—

1. Pieter Francois Jacobus Hugo.
2. Abraham Johannes Joubert (J.'s son).

H. C. C. WAGNER,
Magistrate.

Montagu, 14th July, 1934.

✱ NOTICE No. 375 OF 1934.

JAN FOURIESKRAAL IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the following persons have been elected as members of the Jan Fourieskraal Irrigation Board for a period of three years from the date of publication of this notice.

(North) Johannes Jacobus Lourens.
(South) Paul Stephanus Fouche.

P. J. STEYNBERG,
Returning Officer.

Calitzdorp, 17th July, 1934.

✱ NOTICE No. 376 OF 1934.

IN THE EXTRAORDINARY WATER COURT APPOINTED UNDER SECTION *FOURTEEN* OF THE RAND WATER BOARD SUPPLEMENTARY WATER SUPPLY ACT, No. 18 OF 1914.

WATER COURT APPLICATION OF THE RAND WATER BOARD.

It is hereby notified that the Extraordinary Water Court, as constituted by Government Notice No. 1601 of the 24th November, 1933, and amended by Notice No. 707 of the 1st June, 1934, for the Water Court Districts Nos. 12, 14, 17, 18, and 19, in the matter of the application of the Rand Water Board, for investigation and determination of the matters referred to in paragraphs B, C, and D of sub-section (1) of section *fourteen* of Act No. 18 of 1914, will continue the proceedings postponed on the 19th May, 1916, by the Extraordinary Water Court constituted by Government Notice No. 1851, dated 6th November, 1914; and that the Court will sit at 11 a.m. on Wednesday, 14th November, 1934, in the New Law Courts, Johannesburg, to determine and adjudicate on the issues, the determination of which was postponed as aforesaid.

It is further notified that copies of the report and plans, which have been prepared by the engineer appointed by the Irrigation Department in terms of the preliminary judgment and order of the Court, dated 29th November, 1933, will lie

aan alle partye wat in die saak wens te verskyn by die volgende kantore ter insae lê:—

Besproeiingsdepartement, Kamer No. 19, Plaza-gebou, Pretoria.
Vereeniging-munisipaliteit, Vereeniging.
Magistraatskantoor, Parys.

H. L. MALHERBE,
Griffier van Waterhowe (Noord).

Waterhofkantoor,
Pretoria, 27 Julie 1934.

✱ KENNISGEWING No. 377 VAN 1934.

IN DIE BUITENGEWONE WATERHOF INGESTEL INGEVOLGE ARTIKEL *VEERTIEN* VAN DIE RAND WATERRAAD VERDERE WATERVERSKAFFINGS WET No. 18 VAN 1914.

Applikasie van Philip Rudolph Viviers, Burgemeester van Vereeniging, behoorlik daartoe gemagtig by besluit, gedateer 26 September 1933, van die Munisipale Raad van Vereeniging, die geregistreerde eienaar van sekere erwe, strate en pleine in die dorp Vereeniging, synde gedeelte van die plaas Leeuwkuil No. 81 en Klipplaatsdrift No. 83, en algemeen agerende ten behoewe van die erfeienaars van die gesegde dorpsgronde, oevergrond aan die Vaalrivier, en in besonder aan dié gedeelte van die Vaalrivier en syriviere binne die bewaargebied van die Rand Waterraad se werke.

Hierby word bekendgemaak dat bogemelde applikasie behoorlik by hierdie Hof ingedien is, en dat dit om 11 uur v.m. op Woensdag, 14 November 1934, of op so 'n datum daarna as deur my by kennisgewing in die *Staatskoerant* vasgestel word, in die Nuwe Geregshof, Johannesburg, in verhoor geneem sal word.

Alle persone wat by voormelde applikasie belang het word hierby versoek om aan die Griffier van die gesegde Hof skriftelik kennis te gee, nie later as sewe dae voor die datum bepaal vir die behandeling van die applikasie, van sy of haar besware, pleidooie of eksepsies daarteen, waarvan 'n kopie tegelykertyd op die applikant gedien moet word, en hulle word verder versoek om indien hul dit nodig ag, te verskyn op die datum, tyd en plek hierbo vermeld, om in verband met die applikasie gehoor te word.

Bogemelde applikasie met aangehegte kaart lê ter insae by die volgende kantore:—

Besproeiingsdepartement, Kamer No. 19, Plaza-gebou, Pretoria.
Vereeniging-munisipaliteit, Vereeniging.
Magistraatskantoor, Parys.

H. L. MALHERBE,
Griffier van Waterhowe (Noord).

Waterhofkantoor,
Pretoria, 20 Julie 1934.

✱ KENNISGEWING No. 380 VAN 1934.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 29, 1934, VIR WEEK GEEINDIG 21 JULIE 1934.

PES.

Geen.

POKKIES.

Nuwe Uitbreking.—Draaihoek, distrik Middelburg (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Nuwe Uitbrekings.—Munisipaliteit Grahamstown, distrik Albany; Flaaukraal, Dagbreek, distrik Aliwal-Noord; Winterhoek, distrik Hanover; Wedberg, distrik Kimberley; Marupin, distrik Kuruman; Munisipaliteit Oudtshoorn, distrik Oudtshoorn; Munisipaliteit Richmond, distrik Richmond; Munisipaliteit Sterkstroom, Weltevrede, distrik Sterkstroom; Spes Bona, distrik Vryburg (Kaap); Bar One, Amondale, Anethis, Renford, distrik Bethlehem; Amendeldam, De Rust, Welgevonden, distrik Boshof; Cyfergat, Rooikoppies, Klipfontein, distrik Brandfort; Caledonsdraai, Mequatling, Woodstock, distrik Clocolan; Bester's Vallei, Amora, distrik Fouriesburg; Kleindoornplaat, Vlakplaas, distrik Hoopstad; Winterhoek, Newlands, Middelpunt, Juitzoo, Klein Juitzoo, Cyfergat, Humley, The Haven, Aletta, Lemoenhoek, distrik Ladybrand; Farewell, The Priory, St. Mitchell, Land of Hope, Charmante, Sunny Hills, Hilgaard, Nassau, Alpha, Richmond, Wonderkop-Noord, Deelfontein, Oriel, Hanniesrust, Alicstear, Sevenster, Avindson, Vaalbank, distrik Senekal; Munisipaliteit Smithfield, distrik Smithfield; Wintershoek, distrik Ventersburg; Skietkop, Cairo, Pipe, distrik Vredefort; Tugela, Clearwater, distrik Zastron (Oranje-Vrystaat); Hartebeestpan, Brandhoek, Modderkraal, Wildebeestkantoor, distrik Wolmaransstad (Transvaal); Tridale, distrik Alfred; Lokasie No. 2, distrik Polela (Natal).

Vorige uitbrekings in die distrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Carnarvon, Cathcart, De Aar, Glen-Grey, Hanover, Herschel, Indwe, Matatiele, Ngqeleni, Paarl, Queenstown, Richmond, Tsolo, Xalanga (Kaap); Bethlehem,

for inspection by all parties who wish to appear in the case in the following offices:—

Irrigation Department, Room 19, Plaza Buildings, Pretoria.
Vereeniging Municipality, Vereeniging.
Magistrate's Office, Parys.

H. L. MALHERBE,
Registrar of Water Courts (North).

Water Court Office,
Pretoria, 27th July, 1934.

✱ NOTICE No. 377 OF 1934.

IN THE EXTRAORDINARY WATER COURT APPOINTED UNDER SECTION *FOURTEEN* OF THE RAND WATER BOARD SUPPLEMENTARY WATER SUPPLY ACT, No. 18 OF 1914.

Application by Philip Rudolph Viviers, Mayor of Vereeniging, duly authorized thereto by resolution, dated 26th September, 1933, of the Vereeniging Municipal Council, the registered owner of certain erven, streets, and squares in the town of Vereeniging, being portion of the farm Leeuwkuil No. 81 and Klipplaatsdrift No. 83, and acting generally on behalf of the erven owners of the said township, riparian to the Vaal River, and more particularly to that portion of the Vaal River and tributaries within the storage area of the Rand Water Board's works.

It is hereby notified that the above application has been duly lodged in this Court, and the same will be heard at 11 a.m. on Wednesday, 14th November, 1934, in the New Law Courts, Johannesburg, or on such date thereafter as will be fixed by me by notice in the *Gazette*.

All persons interested in the said application are hereby called upon to notify in writing to the Registrar of the said Court, not later than seven days before the date fixed for the hearing, his or her objections, pleas, claims or exceptions thereto, a copy of which should, at the same time, be served on the applicant; and are further called upon to appear, should they think fit, on the date, time, and place herein before set out, and be heard thereupon.

The application with attached plans may be inspected at the following offices:—

Irrigation Department, Room 19, Plaza Buildings, Pretoria.
Vereeniging Municipality, Vereeniging.
Magistrate's Office, Parys.

H. L. MALHERBE,
Registrar of Water Courts (North).

Water Court Office,
Pretoria, 20th July, 1934.

✱ NOTICE No. 380 OF 1934.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 29, 1934, FOR WEEK ENDED 21ST JULY, 1934.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Fresh Outbreak.—Draaihoek, Middelburg District (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Grahamstown Municipality, Albany District; Flaaukraal, Dagbreek, Aliwal North District; Winterhoek, Hanover District; Wedberg, Kimberley District; Marupin, Kuruman District; Oudtshoorn Municipality, Oudtshoorn District; Richmond Municipality, Richmond District; Sterkstroom Municipality, Weltevrede, Sterkstroom District; Spes Bona, Vryburg District (Cape); Bar One, Amondale, Anethis, Renford, Bethlehem District; Amendeldam, De Rust, Welgevonden, Boshof District; Cyfergat, Rooikoppies, Klipfontein, Brandfort District; Caledonsdraai, Mequatling, Woodstock, Clocolan District; Bester's Vallei, Amora, Fouriesburg District; Kleindoornplaat, Vlakplaas, Hoopstad District; Winterhoek, Newlands, Middelpunt, Juitzoo, Klein Juitzoo, Cyfergat, Humley, The Haven, Aletta, Lemoenhoek, Ladybrand District; Farewell, The Priory, St. Mitchell, Land of Hope, Charmante, Sunny Hills, Hilgaard, Nassau, Alpha, Richmond, Wonderkop-Noord, Deelfontein, Oriel, Hanniesrust, Alicstear, Sevenster, Avindson, Vaal-Bank, Senekal District; Smithfield Municipality, Smithfield District; Wintershoek, Ventersburg District; Skietkop, Cairo, Pipe, Vredefort District; Tugela, Clearwater, Zastron District (Orange Free State); Hartebeestpan, Brandhoek, Modderkraal, Wildebeestkantoor, Wolmaransstad District (Transvaal); Tridale, Alfred District; Location No. 2, Polela District (Natal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Carnarvon, Cathcart, De Aar, Glen Grey, Hanover, Herschel, Indwe, Matatiele, Ngqeleni,

Bethulie, Bloemfontein, Boshof, Bothaville, Brandfort, Clocolan, Edenburg, Ficksburg, Fouriesburg, Harrismith, Hoopstad, Ladybrand, Lindley, Rouxville, Senekal, Thaba 'Nchu, Ventersburg, Wepener, Zastron (Oranje-Vrystaat); Klerksdorp, Standerton, Wolmaransstad (Transvaal); Alfred (Natal), word behandel.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die laas-beskikbare berigte is daar:—

Cholera in Calcutta, Chittagong, Madras; Hankow.
Pes in die Kenya-kolonie en -protektoraat; Uganda-protektoraat; Madagascar; Bassein; Saigon-Cholon.
Pokkies in Banket (Suid-Rhodesië); Quelimane (Mosambiek-kolonie); Angola-kolonie; distrikte Iringa, Rungwe en Mbeya (Tanganyika-gebied); distrik Marsabit (Kenya-kolonie en -protektoraat); Port Harcourt; Hospitalet; Engeland en Wallis; Bombaai, Calcutta, Karachi, Madras, Negapatam, Vizagapatam; Tourane, Shanghai.
Tifuskoors in die distrikte Maseru, Mafeteng, Mohales Hoek, Leribe, Quthing en Qachas Nek (Basoetoland).
Geelkoors in die Provinsie Bahr-el-Ghazal (Sudan).

E. N. THORNTON,
Sekretaris van Volksgesondheid.

Paarl, Queenstown, Richmond, Tsolo, Xalanga (Cape); Bethlehem, Bethulie, Bloemfontein, Boshof, Bothaville, Brandfort, Clocolan, Edenburg, Ficksburg, Fouriesburg, Harrismith, Hoopstad, Ladybrand, Lindley, Rouxville, Senekal, Thaba 'Nchu, Ventersburg, Wepener, Zastron (O.F.S.); Klerksdorp, Standerton, Wolmaransstad (Transvaal); Alfred (Natal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Chittagong, Madras; Hankow.
Plague in Kenya Colony and Protectorate; Uganda Protectorate; Madagascar; Bassein; Saigon-Cholon.
Smallpox in Banket (Southern Rhodesia); Quelimane (Mozambique Colony); Angola Colony; Iringa, Rungwe and Mbeya Districts (Tanganyika Territory); Marsabit District (Kenya Colony and Protectorate); Port Harcourt; Hospitalet; England and Wales; Bombay, Calcutta, Karachi, Madras, Negapatam, Vizagapatam; Tourane, Shanghai.
Typhus fever in Maseru, Mafeteng, Mohales Hoek, Leribe, Quthing and Qachas Nek Districts (Basutoland).
Yellow fever in Bahr-el-Ghazal Province (Sudan).

E. N. THORNTON,
Secretary for Public Health.

✱ KENNISGEWING No. 381 VAN 1934.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die onderstaande besproeiingsraadslede op die datums teenoor hulle name sal verstryk.

Openbare hofsittings sal gehou word op die plekke, datums en tye soos hieronder aangegee vir die verkiesing van lede om die aftredendes te vervang:—

✱ NOTICE No. 381 OF 1934.

Notice is hereby given that the periods of office of the undermentioned irrigation board members will expire on the dates set opposite their respective names.

Public courts will be held at the places, dates and times stated for the election of members to replace those outgoing:—

Naam van Raad. *Name of Board.*	Aftredende Lid. *Retiring Member.*	Datum van verstryking. *Date of expiration of period.*	Plek, datum en tyd van byeenkoms. *Place, date, and time of meeting.*
Olifantsnek.....	Willem Jacobus Roos en/ *and* Amandus Wilhelm Christian Penzhorn.	10/9/34	Magistraatskantoor, Rustenburg, die 29ste Augustus 1934, te 10 v.m. *Magistrate's Office, Rustenburg, on 29th August, 1934, at 10 a.m.*

TENDERS.

DEPARTEMENT VAN BOSBOU.

TENDER VIR DIE AANKOOP VAN DENNEHOUT, BERLIN-PLANTASIE, 1935-1940.

Tenders word hierby gevra vir die aankoop van 'n totale hoeveelheid van 4,000,000 kubiekvoet *Pinus patula-* en *P. taeda*-timmerhout vanaf 3 duim in deursnee en dikker. Die hout sal verkry word van uitdunnings gedurende 'n periode van 5 jaar vanaf 1 April 1935 op Berlin-plantasie, distrik Barberton, Transvaal.

Die hout kan ongeveer in die volgende klasse verdeel word:—

Klas A: Hout tussen 3 en 4½ duim in deursnee, ongeveer 1,300,000 kubiekvoet.
Klas B: Hout tussen 4½- en 6 duim in deursnee, ongeveer 1,360,000 kubiekvoet.
Klas C: Hout van meer as 6 duim (6-10 duim) in deursnee, 1,340,000 kubiekvoet.

Die hout sal in verskillende lengtes van minstens agt voet, op 'n stapelplek, aan die eindpunt van die kabelbaan, waar 'n goeie saagmeulterrein, ongeveer ¾-myl vanaf Elandshoekstasie, beskikbaar is, gelewer word. Voldoende water is uit 'n rivier, naby die beskikbare saagmeulterrein, wat omtrent 5 morge oop grond beslaan, verkrygbaar.

Tenderaars kan (1) een prys per kubiekvoet aanbied vir alle hout vanaf 3 duim in deursnee en dikker; (2) afsonderlike pryse opgee vir hout van onderskeidelik 3 tot 4½ duim en meer as 4½ duim in deursnee; (3) alleen vir hout van laasgenoemde afmetings tender.

Tenders moet vergesel gaan van (*a*) gegewens omtrent die plan van werksaamhede wat gevolg sal word; (*b*) besonderhede omtrent die masjienerie wat gebruik, en die produkte wat vervaardig sal word.

Die verkoop van die hout sal onder bepaalde voorwaardes plaasvind; besonderhede, asook nadere inligtings kan op aanvraag van die Direkteur van Bosbou, Artillerie-kaserne, Pretoria, verkry word.

Kopers wat in genoemde hout geïnteresseer is, word aangeraai om die plantasie te besoek; reëlings in verband hiermee kan regstreeks met die Boshouer, Berlin-plantasie, P.K. Barretts, getref word.

Getekende tenders, in geslote omslag met opskrif „Tender vir Dennehout, Berlin", moet aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria, gerig word en moet hom voor of op Vrydag, 5 Oktober 1934, om 11 uur v.m., bereik. Tenders moet vir een maand na genoemde datum van krag bly.

Van die koper aan wie die hout toegewys word, moet onmiddellik 'n ooreenkoms, waarin die koop- en verkoopvoorwaardes vervat word, teken.

Die hoogste of enige tender word nie noodsaaklik aangeneem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

TENDERS.

DEPARTMENT OF FORESTRY.

TENDERS FOR THE PURCHASE OF PINE TIMBER, BERLIN PLANTATION, 1935-1940.

Tenders are hereby invited for the purchase of a total quantity of 4,000,000 cubic feet of *Pinus patula* and *Pinus taeda* timber of 3-inch diameter and upwards, to be derived from thinnings to be made during a period of five years from the 1st April, 1935, in Berlin Plantation, District of Barberton, Transvaal.

The timber can be classified roughly into:—

Class A: Wood between 3 in. and 4½ in. in diameter, approximately 1,300,000 cubic feet.
Class B: Wood between 4½ in. and 6 in. in diameter, approximately 1,360,000 cubic feet.
Class C: Wood over 6 in. and up to 10 in. in diameter, 1,340,000 cubic feet.

The wood will be cut to random lengths of not less than eight feet and will be delivered off the ramp at the cableway ending on a mill site about ¾ mile distant from Elandshoek Station. Ample water is procurable from a stream adjacent to the mill site, where 10 acres of ground are available.

Tenderers may (1) offer one price per cubic foot for all timber of 3-inch diameter and upwards, (2) quote separate prices for timber from 3 in. to 4½ in. and over 4½ in. in diameter respectively, or (3) may tender only for timber of the latter dimensions.

Tenders must be supported by an outline of the scheme of manufacture contemplated with details of the nature and extent of the plant to be installed and the nature of the products to be manufactured.

The sale will be subject to special conditions, copies of which, together with any further information, may be had on application to the Director of Forestry, Artillery Barracks, Pretoria.

Prospective tenderers are recommended to visit the plantation, and arrangements to this end may be made direct with the Forester, Berlin Plantation, P.O. Barretts.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for Pine Timber, Berlin", must be addressed to the Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria, and must be in his hands by 11 a.m. on Friday, 5th October, 1934, and tenders must remain firm for one month thereafter.

The successful tenderer will be required forthwith to enter into an agreement, embodying the conditions of sale.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste :—

Dienste.	Nader besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
Lewering van draaibank met toebehoorsels aan die Direkteur van Driehoeksmetings, Kaapstad	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	3 Augustus 1934.
Lewering van blasers en sprinkaanpompe aan die Departement van Landbou	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	3 Augustus 1934.
Lewering van rooiwater- en galsiektestofbottels aan die Onderstepoort-laboratorium	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	24 Augustus 1934.
Tender No. 76, *Departement van Verdediging.* Lewering van seildoek tent-linne*	Offisier-in-Bevel : Kommandement Natal, Durban ; Kommandement Oostelike Provinsie, Oos-Londen. Staf Offisier, Kommandement Transvaal, Johannesburg ; Senior Krygsbehoefte-Offisier, Pretoria ; Senior Krygsbehoefte-Offisier, Kaapstad ; Verteenwoordiger van die Offisier-in-Bevel, Kommandement Oostelike Provinsie, Port Elizabeth. Die Sekretarisse, Legasies van die Unie van Suid-Afrika te : 1529 New Hampshire-laan N.W., Washington D.C., V.S.A. ; Amaliastraat 5, Den Haag, Holland ; Villa Somaglia Piazza dell Independenza No. 3, Rome	31 Augustus 1934.
Tender No. 74, *Departement van Verdediging.* Lewering van klerasie goedere*	Offisier-in-Bevel : Kommandement Natal, Durban ; Kommandement Oostelike Provinsie, Oos-Londen ; Staf Offisier, Kommandement Transvaal, Johannesburg ; Senior Krygsbehoefte-Offisier, Pretoria ; Senior Krygsbehoefte-Offisier, Kaapstad. Verteenwoordiger van die O. in B. Kommandement Oostelike Provinsie, Port Elizabeth. Die Sekretarisse, Legasies van die Unie van Suid-Afrika te : 1529 New Hamsphire-laan, N.W., Washington D.C., V.S.A. ; Amaliastraat 5, Den Haag, Holland ; Villa Somaglia, Piazza dell Independenza No. 3, Rome	7 September 1934.
Tender No. 320, *Poskantoor.* Lewering van 'n vaste battery	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein ; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg ; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoor-bygebou, Pretoria	14 September 1934
Lewering van tekstiel en uniform-benodigdhede. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisisie No. 150†	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (149 Kochstraat), Pretoria	14 September 1934.
Lewering van kledingstof en beenbande. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisie No. 149†	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (149 Kochstraat), Pretoria	14 September 1934.
Lewering van uniforms en klerasie gedurende die kalenderjaar 1935	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria	14 September 1934.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 140. Plaaslike vervaardiging en aflewering, v.o.s., tenderaar se naaste spoorwegstasie van :— 40 (veertig) hand-opdamsluise, kompleet in elke opsig volgens Departementele spesifikasie en tekening uitgereik *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tender Vorm G.S.B. 8, tekeninge en spesifikasies verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth Op betaling van 'n bedrag van £2 wat terugbetaal sal word op ontvangs 'n bona fide tender en/of terugbesorging van die dokumente.	3 Augustus 1934.
Lewering van stinkhout aan die Ambagskool, Knysna	Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	10 Augustus 1934.
Lewering van kruideniersware en proviand, ens., aan Goewerments-inrigtings te Pretoria, Robertshoogte, Rietfontein, Potchefstroom, Standerton, Heidelberg, Johannesburg, Oos-Rand, Brits, Wolmaransstad, Middelburg (Tvl.) en Christiana gedurende die tydperk 1 Oktober 1934 tot 30 September 1935	Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	10 Augustus 1934.
Vir die aflewering, onderhoudskoste en reparasie van reken-, optel- en rekening-masjiene	Staatsdrukker, Pretoria	24 Augustus 1934.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 128. Lewering, aflewering, oprigting en proefloop van :— Twee 3-ton elektriesgedrewe Derrick krane Stiptelik ooreenkomstig uitgereikte Departementele spesifikasies. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tender Vorms G.S.B. 8 en spesifikasies is verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad	14 September 1934
Besproeiingsdepartement, Tender No. 129. Lewering, aflewering en proefloop van :— *Deel „A."*—Drie 22-P.K. Dieselmasjiengedrewe lokomotiewe *Deel „B."*—Ag 80 kubiekvoet syontlading boogtrokke Stiptelik ooreenkomstig uitgereikte Departementele spesifikasies. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tender Vorms G.S.B. 8 en spesifikasies is verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad	14 September 1934.
Dept. van Verdediging, Tender No. 73. Verskaffing van kledingstowwe :— Groen veldkleurige bedfordkoord Vaal veldkleurige dril Blou serge Groen veldkleurige serge Vaal veldkleurige hemdegoed ‡	Offisier-in-Bevel, Kommandement Oostelike Provinsie, Oos-Londen ; Kommandement Natal, Durban ; Stafoffisier, Kommandement Transvaal, Johannesburg ; Seniorkrygsbehoeftesoffisier, Pretoria ; Seniorkrygsbehoeftesoffisier, Kaapstad ; Verteenwoordiger van die O. in B., Kommandement Oostelike Provinsie, Port Elizabeth ; Die Sekretaris, Legasie van die Unie van Suid-Afrika te 1529 New Hampshire-laan, N.W., Washington, D.C., V.S.A. ; Amaliastraat 5, Den Haag, Holland ; Villa Somaglia, Piazza dell Independenza No. 3, Rome, Italië	14 September 1934.
Lewering van vaste batterye. Tender No. 321, Poskantoor	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizaberth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein ; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg ; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	21 September 1934.
Lewering van selfinduksiespoele ingebou in selfinduksiespoelpotte. Tender No. 322, Pos-Poskantoor	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein ; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg ; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	21 September 1934.

Dienste.	Nader besonderhede verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 11 uur v.m.
Besproeiingsdepartement, Tender No. 136. Lewering, aflewering, oorsig oor vervoer, oprigting en proefloop van :— Twee 400-B.P.K. ru-oliemasjiene wat sonder verhitting aangesit word Twee 265-K.V.A. drie-fase vyfhonderd-volt wisseldinamos en skakelborde Stiptelik ooreenkomstig Departementele spesifikasie. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tender Vorms G.S.B. 8 en spesifikasies verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie Ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban	28 September 1934.
Lewering van chemikalieë aan die Onderstepoort-laboratorium	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	§17 Augustus 1934.
✱*Besproeiingsdepartement, Tender No.* 134. Vir die plaaslike vervaardiging en aflewering van :— *Deel* (*a*).—14 (Veertien) handsluise volgens tekeninge en spesifikasie uitgereik *Deel* (*b*).—7 (Sewe) skroefsluise volgens tekeninge en spesifikasie uitgereik *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8, tekeninge en spesifikasies is verkrygbaar van : Superintendent van Voorrrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban	10 Augustus 1934.
✱*Besproeiingsdepartement, Tender No.* 144. Vir die lewering en aflewering van die volgende uitrusting :— 8 ru-olie elektriese verligtingstoestelle Stiptelik ooreenkomstig met departementele spesifikasies uitgereik. *Belangrik.*—Tenders moet in duplo ingestuur word.	Tendervorm G.S.B. 8 en spesifikasies is verkrygbaar van : Superintendent van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus, 23, Kaapstad ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban ; Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 3020, Port Elizabeth	17 Augustus 1934.
✱Lewering van kleremakersmateriaal, kakie hemdegoed, gordyn-materiaal, ens., aan die Witrandinrigting vir Sielsiekes, Potchefstroom	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271, (Posbus 371), Pretoria	17 Augustus 1934.
✱Sny, maak en opmaak van tente gedurende die tydperk 1 September 1934 tot 31 Augustus 1935	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria	17 Augustus 1934.
✱Loodseëls. Tender No. 323, Poskantoor...	Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer No. 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria ; die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg ; die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen	24 Augustus 1934.
✱Lewering van telefoonkabel. Tender No. 326, Poskantoor	Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Poskantoorbygebou, Pretoria ; die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein ; die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg	14 September 1934.
✱*Departement van Verdediging, Tender No.* 77. Lewering van vyfmiljoen koeëlpatrone, ·303 Merk VII ‖	Offisier-in-Bevel, Kommandement Oostelike Provinsie, Oos-Londen ; Kommandement Natal, Durban ; Stafoffisier, Kommandement Transvaal, Johannesburg ; Seniorkrygsbehoefte-offisier te : Pretoria, Kaapstad, Tempe ; Verteenwoordiger van die Offisier-in-Bevel, Kommandement Oostelike Provinsie, Port Elizabeth	14 September 1934.
✱Pakketskale. Tender No. 324, Poskantoor.	Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer No. 83, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria ; Die Afdelingskontroleur, Pietermaritzburg ; Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein en Oos-Londen	21 September 1934.
✱Lewering van fonogramuitrusting. Tender No. 325, Poskantoor	Die Distriksmagasynsuperintendente, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Bloemfontein ; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg ; Die Kontroleur van Voorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	28 September 1934.

* Tenders sal ook deur die Hoë-kommissaris van die Unie van Suid-Afrika, Suid-Afrika-Huis, Trafalgar-plein, London W.C. 2, op 28 Julie 1934, gevra word.
† Tenders sal ook in Engeland deur die Hoë-kommissaris op 14 Julie 1934 gevra word.
‡ Tenders sal ook op 30 Julie 1934 deur die Hoëkommissaris in Londen gevra word.
§ Datum van ontvangs van Tenders verleng tot 17 Augustus 1934.
‖ Tenders sal ook deur die Hoëkommissaris van die Unie van Suid-Afrika in Londen gevra word op ongeveer 13 Augustus 1934.

VOORWAARDES.

(*a*) Dat as 'n tender aangeneem word, die aanneming daarvan per brief of per telegram aan die tenderaar mag meegedeel word, en in sodanige geval word na gelang van die geval, die Pos- en Telegraafkantoor beskou as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(*b*) Dat die Suid-Afrikaanse Wetgewing van toepassing op die kontrak is, wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar, wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe, gedagvaar kan word.

(*c*) Dat, waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, dit nodig sal wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie.

N.B.—Pryse vir tenders vir artikels van lokale fabrikate of vir die lewering uit die magasyn moet in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel wees.

Pryse vir tenders vir artikels wat ingevoer moet word deur 'n plaaslike agent, mag uitgedruk word of in die buitelandse betaalmiddel (die Engelse betaalmiddel ingesluit), of in die Suid-Afrikaanse betaalmiddel.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, 271 Visagiestraat (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet volledig ingevul word. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

Tenders are hereby invited for the undermentioned Services :—

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m.
Supply of lathe with accessories to the Director of Trigonometrical Survey, Capetown	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	3rd August, 1934.
Supply of blowers and locust spray pumps to the Department of Agriculture	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	3rd August, 1934.
Supply of Redwater and Gallsickness vaccine bottles to the Onderstepoort Laboratory	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	24th August, 1934.
Tender No. 76, *Defence.** Supply of tent duck linen	O.C., Natal Command, Durban ; O.C., Eastern Province Command, East London ; Staff Officer, Transvaal Command, Johannesburg ; Senior Ordnance Officer, Pretoria ; Senior Ordnance Officer, Capetown ; Representative of the O.C., Eastern Province Command, Port Elizabeth ; The Secretaries, Legations of the Union of South Africa at : 1529 New Hampshire Avenue, N.W., Washington, D.C., U.S.A. ; Amaliastraat 5, The Hague, Holland ; Villa Somaglia, Piazza dell Independenza No. 3, Rome	31st August, 1934.
Tender No. 74, *Defence.** Supply of Clothing Stores.	O.C., Natal Command, Durban ; O.C., Eastern Province Command, East London ; Staff Officer, Transvaal Command, Johannesburg ; Senior Ordnance Officer, Pretoria ; Senior Ordnance Officer, Capetown ; Representative of the O.C. Eastern Province Command, Port Elizabeth ; The Secretaries, Legations of the Union of South Africa at : 1529 New Hampshire Avenue, N.W., Washington, D.C., U.S.A. ; Amaliastraat 5, The Hague, Holland ; Villa Somaglia, Piazza dell Independenza No. 3, Rome	7th Sept., 1934
Supply of stationary battery. Tender No. 320, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein ; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	14th Sept., 1934.
Supply of textile and uniform requirements. South African Police Indent No. 150†	The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 449 (149 Koch Street), Pretoria	14th Sept., 1934.
Supply of cloth and puttees. South African Police Indent No. 149†	The Quartermaster, South African Police, P.O. Box 449 (149 Koch Street), Pretoria	14th Sept., 1934.
Supply of uniforms and clothing during the calendar year 1935	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	14th Sept., 1934.
Department of Irrigation, Tender No. 140. The local manufacture and delivery, f.o.r., Tenderer's nearest railway station of :— 40 (forty) hand-lift check gates, complete in every respect as per departmental specification and drawing issued *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8, Drawings, and Specifications obtainable from : Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth ; Upon payment of a deposit of £2 which will be refunded upon receipt of a bona fide tender and/or return of documents.	3rd August, 1934.
Supply of stinkwood to the Trade School, Knysna	Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	10th August, 1934.
Supply of groceries and provisions to Government institutions at Pretoria, Roberts Heights, Rietfontein, Potchefstroom, Standerton, Heidelberg, Johannesburg, East Rand, Brits, Wolmaransstad, Middelburg (Transvaal), and Christiana during the period 1st October, 1934, to 30th September, 1935	Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	10th August, 1934.
For the supply, maintenance, and repair of calculating, adding, and accounting machines	Government Printer, Pretoria.....	24th August, 1934.
Irrigation Department, Tender No. 128. Supply, delivery, erection, and test run of :— Two 3-ton electrically-driven Derrick cranes To be in strict accordance with Departmental specifications issued. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Forms G.S.B. No. 8 and Specifications obtainable from : Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown	14th Sept., 1934.
Irrigation Department, Tender No. 129. Supply, delivery, and test run of :— *Item "A."*—Three 22-H.P. Diesel Engine-driven locomotives *Item "B."*—Eight 80 cubic feet saddle-back side-discharge trucks To be in strict accordance with Departmental specifications issued. *Important.*—Tenders to be submitted in *duplicate.*	Tender Forms G.S.B. No. 8 and Specifications obtainable from : Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown	14th Sept., 1934.
Defence, Tender No. 73. Supply of cloth :— Bedford cord green veld Drill drab veld Serge blue Serge green veld Shirting drab veld ‡	O.C. Eastern Province Command, East London ; O.C. Natal Command, Durban ; Staff Officer, Transvaal Command, Johannesburg ; S.O.O., Pretoria ; S.O.O., Capetown ; Representative of the Officer Commanding, Eastern Province Command, Port Elizabeth ; The Secretary, Legation of the Union of S.A. at 1529 New Hampshire Avenue, N.W., Washington, D.C., U.S.A. ; Amaliastraat 5, The Hague, Holland ; Villa Somaglia, Piazza dell Independenza No. 3, Rome, Italy	14th Sept., 1934.
Supply of stationary batteries. Tender No. 321, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein ; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	21st Sept., 1934.
Supply of loading coils assembled in loading coil pots. Tender No. 322, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein ; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	21st Sept., 1934.

Services.	Further Particulars obtainable from.	Tender due on or before 11 a.m
Irrigation Department, Tender No. 136. Supply, delivery, supervision of transport, erection, and test run of :— Two 400-B.H.P. cold starting crude oil engines Two 265-K.V.A. 3-phase 500-volt alternators and switch board In strict accordance with Departmental specification. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Specifications and Tender Forms G.S.B. 8 obtainable from : Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban	28th Sept., 1934.
Supply of chemicals to the Onderstepoort Laboratory	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	§17th August, 1934.
✱*Irrigation Department, Tender No.* 134. For the local manufacture and delivery of :— *Item* (*a*).—14 (Fourteen) handlift gates as per drawings and specification issued *Item* (*b*).—7 (Seven) screwlift gates as per drawings and specifications issued *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8, Specification and Drawings obtainable from : Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban	10th August, 1934.
✱*Irrigation Department, Tender No.* 144. For the supply and delivery of the following plant :— 8 crude oil electric lighting sets To be in strict accordance with Departmental Specification issued. *Important.*—Tenders to be submitted in duplicate.	Tender Form G.S.B. 8 and Specifications obtainable from : Superintendent of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23, Capetown ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 1018, Durban ; Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 3020, Port Elizabeth	17th August, 1934.
✱Supply of tailoring material, khaki shirting, casement cloth, etc., to the Witrand Institution for Feebleminded, Potchefstroom	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	17th August, 1934.
✱Cut, make, and trim of tents during the period 1st September, 1934, to 31st August, 1935	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria	17th August, 1934.
✱Lead seals. Tender No. 323, Post Office....	The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria ; The Divisional Controller, Pietermaritzburg ; The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein, and East London	24th August, 1934.
✱Supply of telephone cables. Tender No. 326, Post Office	The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria ; The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein ; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg	14th Sept., 1934.
✱*Defence, Tender No.* 77. Supply of five million cartridges, S.A. ball ·303, Mark VII ‖	Officer Commanding Eastern Province Command, East London ; Officer Commanding Natal Command, Durban ; Staff Officer, Transvaal Command, Johannesburg ; Senior Ordnance Officer at : Pretoria, Capetown, Tempe ; Representative of the Officer Commanding Eastern Province Command, Port Elizabeth	14th Sept., 1934.
✱Scales, parcel. Post Office, Tender No. 324.	The Controller of Post Office Stores, Room 83, General Post Office Annexe, Pretoria ; The Divisional Controller, Pietermaritzburg ; The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, Durban, Bloemfontein, and East London	21st Sept., 1934.
✱Supply of phonogram equipment. Tender No. 325, Post Office	The District Stores Superintendents, Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Durban, and Bloemfontein ; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg ; The Controller of Post Office Stores, Room 77, G.P.O. Annexe, Pretoria	28th Sept., 1934.

* Tenders will also be invited by the High Commissioner for the Union of South Africa, South Africa House, Trafalgar Square, London, W.C. 2, on 28th July, 1934.
† Tenders will also be invited in England by the High Commissioner on 14th July, 1934.
‡ Tenders will also be called on 30th July, 1934, by the High Commissioner in London.
§ Date of receipt of Tenders extended to 17th August, 1934.
‖ Tenders will also be invited by the High Commissioner for the Union of South Africa in London on about 13th August, 1934.

CONDITIONS.

(*a*) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(*b*) That the Law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(*c*) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business.

N.B.—Prices for tenders for goods of local manufacture or for delivery ex store must be in South African currency.

Prices for tenders for goods to be imported from abroad through a local agent may be expressed either in a foreign currency (including British currency) or in South African currency.

Tenders to be addressed to : The Secretary, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word Tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste :—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (*a*)	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m.
			1934.		1934.
TRANSVAAL—					
✱Aanbou Skool te Riversdale, Vereeniging Distrik*	Tendervorm, tekeninge, spesifikasie, lys van hoeveelhede	Kamer No. 46, Koedoe Geboue, Pretoriusstraat, Pretoria	26 Julie	Kantoor van die Provinsiale Argitek, en Kamer No. 46, Koedoegeboue, Pretoriusstraat, Pretoria	8 Aug.
✱Onderwyserswoning „ Unitas " Skool, Zwartwater, Potgietersrust Distrik*	„	„ „	26 Julie	„ „	8 Aug.
NATAL—					
Nil.					
ORANJE-VRYSTAAT—					
Aanbou aan die Skool te Vierfontein-stasie, Kroonstad-distrik	Tendervorms, tekeninge, en spesifikasie	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	27 Julie	—	13 Aug.
KAAP—					
Nil.					

Tenders moet geadresseer word aan : Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad :—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Kantoor van die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad, of deur die Tenderraad Posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word, wat terugbetaal sal word, mits 'n bona-fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom 3.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatighede in die tender kan die afkeuring daarvan tengevolge hê.

* Tenders is bindend vir 42 dae.

J. S. CLELAND, Sekretaris van Publieke Werke.

A. E. CHARTER, Provinsiale Sekretaris, Provinsie Natal.

H. B. GEORGE, Voorsitter, Transvaalse Provinsiale Tenderraad.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services :—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender forms, etc., are obtainable from and returnable to. (*a*)	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices.	(6) Tenders due on or before 11 a.m.
			1934.		1934.
TRANSVAAL—					
✱Additions to Riversdale School, Vereeniging District*	Tender form, drawings, specification, bill of quantities	Room No. 46, Koedoe Buildings, Pretorius Street, Pretoria	26th July	Office of the Provincial Architect, and Room No. 46, Koedoe Buildings, Pretorius Street, Pretoria	8th Aug.
✱Teachers' Quarters, "Unitas" School, Zwartwater, Potgietersrust District*	„	„ „	26th July	„ „	8th Aug.
NATAL—					
Nil.					
ORANGE FREE STATE—					
Additions to School at Vierfontein Station, District Kroonstad	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	27th July	—	13th Aug.
CAPE—					
Nil.					

Tenders to be addressed to : The Chairman, Provincial Tender Board :—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Capetown.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—Provincial Secretary's Office, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box No. 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Govt. Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in Column 3.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the servcie to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

* Tenders are binding for 42 days.

J. S. CLELAND, Secretary for Public Works.

A. E. CHARTER, Provincial Secretary, Natal Province.

H. B. GEORGE, Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste :—

Diens en Distrik.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar Verkrygbaar.	Datum waarop Dokumente Verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, Tekeninge en Spesifikasies ter insae op onderstaande Kantore.	Tenders moet in wees op of voor 11 uur v.m. van.
			1934.		1934.
Apparaat vir elektriese oorlosiesisteem, Poskantoor, Johannesburg	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies	Elektrotegniese-ingenieur, D.P.W., Pretoria	16 Julie	—	21 Sept.
Gebou vir tegniese amptenare, huisvesting vir assistent-pluimveebeampte en huisvesting vir leerlingwerkers by die landbouskool te Potchefstroom	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria ; Inspekteur van Werke, D.P.W., Potchefstroom en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	20 Julie	—	10 Aug.
Lewering en oprigting van lugsuiwering-masjiene te Overpoort, Rossburgh en Pinetown, in Durbanwyk, N.P.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies	Elektrotegniese-ingenieur, D.P.W., Pretoria	20 Julie	—	14 Sept.
Poskantoor te Parow, K.P.....	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoehede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria en Distriksingenieur, Kaapstad	20 Julie	—	10 Aug.
Aanbou en veranderinge aan die ou Goewermentskantore te Port Elizabeth	Tendervorms, tekenninge, spesifikasies	Distriksingenieur, D.P.W., Port Elizabeth	20 Julie	—	3 Aug.
Polisieselle, lykhuis en motorhuise by die Goewermentskantore te Wynberg, K.P.	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria ; Distriksingenieur, D.P.W., Kaapstad	27 Julie	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, Distriksingenieur, D.P.W. Kaapstad	17 Aug.
Lewering van twee 200′ 0″ enkelweg staal brugspannings vir Oranjerivierbrug* te Majaputi, Zastron, O.V.S. en Herschel, K.P.	Tendervorms, tekeninge. spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria ; Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein ; Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	27 Julie	—	24 Aug.
Lewering van vier 200′ 0″ dubbelweg staal brugspannings vir Oranjerivierbrug * te Aliwal-Noord, O.V.S. en Kaapprovinsies	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria ; Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein ; Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg en Distriksingenieur D.P.W., Johannesburg	27 Julie	—	24 Aug.
Oranjerivierbrug, Majaputi, Pad, Zastron na Herschel, Plaas, Majaputi (onderbou, oprit, vervoer en oprigting van twee 200′ 0″ staalspannings) Distrikte : Zastron, O.V.S., en Herschel, Kaapprovinsie.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria ; Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein, Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	27 Julie	—	24 Aug.
Oranjerivierbrug, Aliwal-Noord, onderbou, oprit en oprigting slegs van vier 200′ 0″ staalspannings en die afbreek en verwydering van die bestaande brug. Pad—Rouxville na Aliwal-Noord O.V.S. en K.P.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria ; Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein, Distriksingenieur, D.P.W., Maritzburg, en Distriksingenieur, D.P.W., Johannesburg	27 Julie	—	24 Aug.
Stoomketel met laagdruk vir Paleis van Justisie, Pretoria	Tendervorms en spesifikasies	Elektrotegniese Ingenieur, D.P.W., Pretoria	23 Julie	—	14 Sept.
✱Warmwater sentrale verwarming, Marksgeboue, Kaapstad, K.P.	Tendervorms, tekeinge en spesifikasies	Elektrotegniese-ingenieur, D.P.W., Pretoria	30 Julie	—	17 Aug.
✱Publieke kantore en polisie kantore te Theunissen, O.V.S.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	3 Aug.	—	24 Aug.
✱Klaskamers, kantore, pakhuis en latrienes by die Ambagskool te Bloemfontein, O.V.S.	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur, D.P.W., Bloemfontein	3 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, en Distriksingenieur D.P.W., Bloemfontein	24 Aug.

* Vervaardig in die Unie van Suid-Afrika.

Tenders moet geadresseer word aan : Die Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

A. G. E. PIENAAR,
Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services :—

Service, District, and Province.	Documents Available for Issues to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings, and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due on on before 11 a.m.
			1934.		1934.
Apparatus for an electric clock system for Post Office, Johannesburg, T.P.	Tender forms, drawings, specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	16th July	—	21st. Sept.
Building for technical officers, quarters for assistant poultryman and accommodation for learner workers at the Agricultural College, Potchefstroom	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria; Inspector of Works, P.W.D., Potchefstroom and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	20th July	—	10th Aug.
Supply and erection of air conditioning plants at Overpoort, Rossburgh and Pinetown, Durban Area, N.P.	Tender forms, drawings, specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	20th July	—	14th Sept.
Post office at Parow, C.P.....	Tender forms, drawings, specifications, and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Capetown	20th July	—	10th Aug.
Alterations and additions to old Public Offices at Port Elizabeth, C.P.	Tender forms, drawings, specifications	District Engineer, P.W.D., Port Elizabeth	20 July	—	3rd Aug.
Police cells, mortuary and garages at the Public Offices, Wynberg, C.P.	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria and District Engineer, P.W.D., Capetown	27th July	Secretary, P.W.D., Pretoria and District Engineer, P.W.D., Capetown	17th Aug.
Supply of two 200′ 0″ single roadway steel bridge spans for Orange River Bridge at Majuputi*, Zastron, O.F.S. and Herschel, C.P.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, District Engineer, P.W.D., Bloemfontein; District Engineer, P.W.D., Maritzburg and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	27th July	—	24th Aug.
Supply of four 200′ 0″ double roadway steel bridge spans for Orange River Bridge at Aliwal North*, Cape and O.F.S. Provinces.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Bloemfontein, District Engineer, P.W.D., Maritzburg and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	27th July	—	24th Aug.
Orange River Bridge, Majaputi Road, Zastron to Herschel, farm Majaputi (substructure approaches and transport and erection of two 200′ 0″ steel spans) Districts: Zastron, O.F.S., and Herschel, C.P.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria: District Engineer, P.W.D.; Bloemfontein, District Engineer, P.W.D., Maritzburg and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	27th July	—	24th Aug.
Orange River Bridge, Aliwal North, substructure approaches and erection only of four 200′ 0″ steel spans and demolition and removal of existing Bridge Road Rouxville to Aliwal North, O.F.S. and Cape Provinces	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Bloemfontein, District Engineer, P.W.D., Maritzburg and District Engineer, P.W.D., Johannesburg	27th July	—	24th Aug.
Low pressure steam boiler for Palace of Justice, Pretoria	Tender forms and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	23rd July	—	14th Sept.
✱Hot water central heating, Marks Buildings, Capetown, C.P.	Tender forms, drawings and specifications	Electrical Engineer, P.W.D., Pretoria	30th July	—	17th Aug.
✱Public offices and police station at Theunissen, O.F.S.	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	3rd Aug.	—	24th Aug.
✱Classrooms, offices, store, and Lavatory block at Trades School, Bloemfontein, O.F.S.	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	3rd Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria, and District Engineer, P.W.D., Bloemfontein	24th Aug.

* To be fabricated in the Union of South Africa.

Tenders to be addressed to : The Secretary, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

A. G. E. PIENAAR,
Chairman, Union Tender and Supplies Board.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

✱ AANGENOME TENDERS.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak, dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende genoemde dienste.

F. V. ASHPOLE,
Sekretaris, Unieraad vir Tenders en Leweransies.

5149. *Lewering van Kruideniersware, Proviand, en Groente aan die Vaal-Hartz-Besproeiingswerke gedurende die tydperk* 1.7.34 *tot* 30.6.35.

Andrew Kiddie, Kimberley; A. Hoffmann, Kimberley; G. Sinovich & Sons, Pretoria; Premier Meat Supply and Cold Storage Co., Kimberley; Paarl Roller Flour Mills, Ltd., Huguenot; Wellington Preserving Co. (Pty.), Ltd., Wellington; S. Apter, Kimberley; Kimberley Supply Co., Kimberley; S. Senier & Sons, Ltd., Beaconsfield; Awerbuck Brown & Co. (Pty.), Ltd., Kimberley; A. David & Co., Kimberley; Riverside Dried Fruit Co., Wellington; Transvaal Trading Co., Pretoria; S.A. Fisheries, Kimberley.

5179. *Lewering van Snyegge aan die Departement van Bosbou.*

G. North & Son, Ltd., Pretoria: Een nuwe verbeterde ,, Martin " snyeg, model No. 20, teen £24. 4s. (v.o.s. Pretoria).

Mitchell Cotts & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg: 7 ,, Eaton " snyegge teen £18. 3s. elk (v.o.s. Durban).

5186. *Lewering van 'n Skoffelploeg, Silomasjien, ens., aan die Industrieskool op Heidelberg, Transvaal.*

G. North & Son, Ltd., Durban: Een ,, Frost and Wood " No. 5 skoffelploeg, teen £24. 3s. 6d. (v.o.s. Durban); een grootte ,, R " ,, Papec " kuilvoersnyer en blaasmasjien op wiele, teen £59. 17s. (v.o.s. Oos-Londen).

Stinnes (S.A.), Ltd., Johannesburg: Toebehoorsels vir ,, Stinnes " swaar 14 dm. ploeg, teen £8. 1s. 4d. die lot; 4 melkkanne, ,, Marabu ", 5 gelling inhoud, teen 17s. 6d. elk (v.o.s. Heidelberg, Transvaal).

Malcomess, Ltd., Johannesburg: ,, Champion " snymasjienmesse, 3 vt. 6 dm., teen 12s. 6d. elk, en 4 vt. 6 dm., teen 9s. 6d. elk; ,, Adriance " snymasjien-messe, 3 vt. 6 dm., teen 9s. 6d. elk, en 4 vt. 6 dm., teen 10s. 4d. elk (v.o.s. Johannesburg).

William Bain & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg: Ploegskare, ,, Koodoo ", 12 dm. No. 215, nuwe model, teen 7s. elk (v.o.s. Johannesburg).

P. Henwood, Son, Soutter & Co., Pretoria: Melkemmers, naatloos, 2 gelling, teen 9s. elk (v.o.s. Pretoria).

5164. *Bou van Polisiekantore op Tabankulu.*

Thos. Drew & Co., Ltd., Durban, teen £5,169.

4848. *Vervaardiging en Lewering van Spilkoppe, ens. Tender No.* 92, *Departement van Besproeiing.*

Francis & Graham (Pty.), Ltd., Durban: Ruit plaatdeksel, teen £57. 10s. die lot (v.o.s. Halte 2001, Congella, Durban).

Central Engineering Works, Ltd., Johannesburg: Spilkoppe, kompleet met vertikale as en nuwe modelle, teen £542. 10s. (v.o.s. Johannesburg).

5198 *Vervaardiging en Lewering van Gegote Yster Gietstukke. Tender No.* 89, *Departement van Besproeiing.*

Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein: 46 Gietstukke, teen £320 die lot (v.o.s. Bloemfontein).

5049. *Lewering van Telegraaf- en Telefoonlynmateriaal. Tender No.* 302, *Poskantoor.*

Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg; Armstrong, Ltd., Johannesburg; Siemens Bros. & Co. (British), Ltd., Johannesburg; Henley's (S.A. Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg.

5199. *Lewering en Aflewering van Ketelpype of Pype. Tender No.* 97, *Departement van Besproeiing.*

Stewarts & Lloyds (S.A.), Ltd., Pretoria: 7,700 vt. nuwe pype, 2¼ dm., 10 dikte, teen 5d. per voet (v.o.s. Vereeniging).

5167. *Aankoop van Eucalyptushout by die Pan-Plantasie.*

Rand Mining Timber Co., Ltd., Johannesburg: Hout teen 11s. en vuurmaaktout, teen 3s. per ton van 2,000 lb.

5163. *Lewering van Ongeglanste Kraftpapier aan die Staatsdrukkery.*

Clay Stewart & Co., Ltd., Johannesburg: 190,000 velle kraftpapier, grootte 27½ dm. by 34½ dm., in rooi, blou, groen, oranje en bruinrooi, 260 lb. per 1,000 velle, teen £12. 7s. 6d. per ton (v.a.b. Noorweë). Fabrikante: Paper and Board Co., Oslo, Noorweë.

John Dickinson & Co. (Afr.), Ltd., Johannesburg: 100,000 velle geel kraft, 27½ dm. by 34½ dm., 260 lb. per 1,000 velle, teen £15 per ton (k.a.v. Oos-Londen).

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

✱ ACCEPTANCE OF TENDERS.

It is hereby notified for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned.

F. V. ASHPOLE,
Secretary, Union Tender and Supplies Board.

5149. *Supply of Groceries, Provisions and Vegetables to the Vaal-Hartz Irrigation Works during the period* 1.7.34 *to* 30.6.35.

Andrew Kiddie, Kimberley; A. Hoffman, Kimberley; G. Sinovich & Sons, Pretoria; Premier Meat Supply and Cold Storage Co., Kimberley; Paarl Roller Flour Mills, Ltd., Huguenot; Wellington Preserving Co. (Pty.), Ltd., Wellington; S. Apter, Kimberley; Kimberley Supply Co., Kimberley; S. Senier & Sons, Ltd., Beaconsfield; Awerbuck Brown & Co. (Pty.), Ltd., Kimberley; A. David & Co., Kimberley; Riverside Dried Fruit Co., Wellington; Transvaal Trading Co., Pretoria; S.A. Fisheries, Kimberley.

5179. *Supply of Ditchers to the Forestry Department.*

G. North & Son, Ltd., Pretoria: One new improved Martin ditcher, model No. 20, at £24. 4s. (f.o.r. Pretoria).

Mitchell Cotts & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg: 7 Eaton ditching machines, at £18. 3s. each (f.o.r. Durban).

5186. *Supply of Cultivator, Silo Machine, etc., to the Industrial School, Heidelberg, Transvaal.*

G. North & Son, Ltd., Durban: One Frost & Wood No. 5 cultivator, at £24. 3s. 6d. (f.o.r. Durban). One size " R " Papec ensilage cutter and blower, on wheels, at £59. 17s. (f.o.r. East London).

Stinnes (S.A.), Ltd., Johannesburg: Spare parts for Stinnes heavy 14-in. plough, at £8. 1s. 4d. the lot. 4 Milk cans, " Marabu ", 5-gallon capacity, at 17s. 6d. each (f.o.r. Heidelberg, Transvaal).

Malcomess, Ltd., Johannesburg: Champion mower knives, 3 ft. 6 in., at 12s. 6d. each; 4 ft. 6 in., at 9s. 6d. each. Adriance mower knives, 3 ft. 6in., at 9s. 6d. each, and 4 ft. 6 in., at 10s. 4d. each (f.o.r. Johannesburg).

William Baine & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg: Plough shares, Koodoo 12 in. No. 215, new style, at 7s. each (f.o.r. Johannesburg).

P. Henwood, Son, Soutter & Co., Pretoria: Milk buckets, seamless, 2 gallons, at 9s. each (f.o.r. Pretoria).

5164. *Erection of a Police Post at Tabankulu.*

Thos. Drew & Co., Ltd., Durban, at £5,169.

4848. *Manufacture and Delivery of Headstocks, etc. Tender No.* 92, *Irrigation.*

Francis & Graham (Pty.), Ltd., Durban: Chequer plate decking, at £57. 10s. the lot (f.o.r. Siding 2001, Congella, Durban).

Central Engineering Works, Ltd., Johannesburg: Headstocks, complete with rising spindles and new patterns, at £542. 10s. (f.o.r. Johannesburg).

5198. *Manufacture and Delivery of Castings in Cast-iron. Tender No.* 89, *Irrigation.*

Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein: 46 Castings, at £320 the lot (f.o.r. Bloemfontein).

5049. *Supply of Telegraph and Telephone Line Material. Tender No.* 302, *Post Office.*

Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg: Armstrong, Ltd., Johannesburg; Siemens Bros. & Co. (British), Ltd., Johannesburg; Henley's (S.A.) Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg.

5199. *Supply and Delivery of Boiler Tubes or Piping. Tender No.* 97, *Irrigation.*

Stewarts & Lloyds (S.A.), Ltd., Pretoria: 7,700 ft. new piping, 2¼ in., 10 gauge, at 5d. per ft. (f.o.r. Vereeniging).

5167. *Purchase of Eucalypt Timber at the Pan Plantation.*

Rand Mining Timber Co., Ltd., Johannesburg: Timber, at 11s. and firewood at 3s. per ton of 2,000 lb.

5163. *Supply of Unglazed Kraft Paper to the Government Printing Works.*

Clay, Stewart & Co., Johannesburg: 190,000 sheets kraft paper, size 27½ in. by 34½ in., in red, blue, green, orange and maroon, 260 lb. per 1,000 sheets, at £12. 7s. 6d. per ton (f.o.b. Norway). Manufacturers: Paper and Board Co., Oslo, Norway.

John Dickinson & Co. (Afr.), Ltd., Johannesburg: 100,000 sheets buff kraft, 27½ in. by 34½ in., 260 lb. per 1,000 sheets, at £15 per ton (c.i.f. East London).

5015. *Lewering van Bottels en Proppe vir Miltsiektestof van die Onderstepoort-Laboratorium.*

Fowlie & Bregy (Pty.), Ltd., Johannesburg: 60,000 bottels, 110 c.c., teen 4s. 3d. per gros; 60,000 bottels, 55 c.c., teen 3s. 6d. per gros; 80,000 bottels, 27 c.c., teen 2s. 10d. per gros; 70,000 bottels, 12 c.c., teen 2s. 7d. per gros (v.a.b. Hamburg). Oorseese Voorsieners: Otto Hammerschlag, Hamburg.

Silvertown Co., Johannesburg: 270,000 proppe van gomlastiek wat pas op 110 c.c., 55 c.c., 27 c.c. en 12 c.c. bottels, teen 1s. 7½d. per 100 (v.a.b. Londen). Fabrikante: India Rubber Gutta Percha & Telegraph Works, Londen.

5172. *Bou van 'n Posmagasyn by „ Lords "-Gronde, Durban.*

W. Cornelius (Pty.), Ltd., Durban, teen £3,344.

5165. *Bou van Publiekekantore op Tabankulu.*

Thos Drew & Co., Ltd., Durban, teen £4,383.

5117. *Lewering van Vaste Batterye. Tender Nos.* 296 *en* 303, *Poskantoor.*

Automatic Telephones (S.A.), Ltd., Johannesburg: Tender No. 296, 4 vaste batterye van 10 selle elk, 150 ampère-ure, volgens spesifikasie, teen £16. 15s. 5d. elk; 2 vaste batterye van 10 selle elk, 200 ampère-ure, volgens spesifikasie, teen £20. 15s. 10d. elk (v.a.b. Londen of Southampton). Tender No. 303, een vaste battery van 120 selle, volgens spesifikasie, teen £494. 18s. 9d. (v.a.b. Engelse hawe). Fabrikante: Alton Battery Co., Alton, Hants, Engeland.

5139. *Lewering van Stene, Sand en Klip, ens., aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk eindigende* 31.3.35.

W. G. Hare, Mowbray; Brick & Potteries Co., Ltd., Johannesburg; Strong & Moore, Ltd., Simonstown; D. & J. McGregor, Sweetwaters; Hume Pipe Co. (S.A.), Ltd., Kaapstad; Primrose Brickworks (Pty.), Ltd., Primrose; Wepener Forwarding & Commission Agency, Wepener; Albion Brick and Tile Co., Ltd., Mowbray; W. H. Miller, Glen; A. Proudfoot, Johannesburg; Coronation Brick and Tile Co., Ltd., Durban; Schroeders Sand Co., Pietermaritzburg; Rand Stone Crushing Co., Ltd., Johannesburg; F. J. v. d. Linde, Bloemfontein; W. H. Birt & Sons, Bloemfontein; Cleveland Crushers (Pty.), Ltd., Johannesburg; Wells Bros., Newville; Associated Quarries (Pty.), Ltd., Durban; J. J. Kirkness, Pretoria.

5161. *Bou van Vliegtuigloodse vir die Departement van Verdediging.*

Union Construction Co. (Pty.), Ltd., Germiston: Een 200-ft. staal-loods vir Pretoria, teen £9,486.

Gilbert Hamer & Co., Ltd., Johannesburg: Twee 140-ft. staal-loodse (een vir Durban en een vir Bloemfontein), onderskeidelik £6,292 en £7,067.

5224. *Lewering van Pype aan die Besproeiingswerke op Buffelspoort. Tender No.* 103, *Departement van Besproeiing.*

Standard Brass Foundry, Ltd., Benoni: 6 Lengtes pype, 15 dm. by 8 vt., teen £106. 10s. die lot; 2 lengtes pype, 15 dm. by 4 vt., teen £24. 10s. die lot; 2 lengtes pype, 15 dm. by 2 vt. 8 dm., teen £19. 5s. die lot (v.o.s. Benoni).

4353. *Lewering van Vlae gedurende die tydperk* 1.6.34 *tot* 31.5.35.

J. W. Plant & Co., Ltd., Leeds: Item 1, 200 vlae, nasionale, grootte 9 vt. by 6 vt., teen 9s. 3d. elk; Item 2, 1,400 vlae, nasionale, grootte 6 vt. by 4 vt., teen 4s. 9d. elk; Item 3, 1,300 vlae, nasionale, grootte 3 vt. by 2 vt., teen 1s. 8d. elk (v.a.b. Birkenhead).

5124. *Lewering en Oprigting van 'n Lugsuiweringmasjien vir die Outomatiese Sentrale op Muizenberg.*

Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg, teen £878. 10s.

5166. *Bou van Wonings vir Leerlingwerkers aan die Landbouskool op Glen, O.V.S.*

H. Riemers, Pretoria, teen £4,449.

5147. *Lewering van Meubels en 'n Snymasjien aan die Rietfonteinse Hospitaal, Johannesburg.*

A. R. Bradlow & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; Transvaal Mattress Co., Ltd., Johannesburg; Geen & Richards, Johannesburg; Malcomess, Ltd., Johannesburg.

5145. *Lewering van Muntbussies vir Oproepkantoor-Muntbusse. Tender No.* 305, *Poskantoor.*

Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg: 3,000 muntbussies, teen £6. 9s. 2d. per 100 (v.a.b. Hamburg). Fabrikante: L. M. Ericsson, Stockholm.

5015. *Supply of Anthrax Vaccine Bottles and Corks to the Onderstepoort Laboratory.*

Fowlie & Bregy (Pty.), Ltd., Johannesburg: 60,000 bottles, 110 c.c., at 4s. 3d. per gross; 60,000 bottles, 55 c.c., at 3s. 6d. per gross; 80,000 bottles, 27 c.c., at 2s. 10d. per gross; 70,000 bottles, 12 c.c., at 2s. 7d. per gross (f.o.b. Hamburg). Overseas suppliers: Otto Hammerschlag, Hamburg.

Silvertown Co., Johannesburg: 270,000 corks, I.R., to fit 110 c.c., 55 c.c., 27 c.c., and 12 c.c. bottles, at 1s. 7½d. per 100 (f.o.b. London). Manufacturers: India Rubber Gutta Percha and Telegraph Works, London.

5172. *Erection of Postal Stores at Lords Grounds, Durban.*

W. Cornelius (Pty.), Ltd., Durban, at £3,344.

5165. *Erection of Public Offices at Tabankulu.*

Thos. Drew & Co., Ltd., Durban, at £4,383.

5117. *Supply of Stationary Batteries. Tenders Nos.* 296 *and* 303, *Post Office.*

Automatic Telephones (S.A.), Ltd., Johannesburg: Tender No. 296, 4 stationary batteries, 10 cells each, 150 ampere hours, to specification, at £16. 15s. 5d. each; 2 stationary batteries, 10 cells each, 200 ampere hours, to specification, at £20. 15s. 10d. each (f.o.b. London or Southampton); Tender No. 303, one stationary battery, 120 cells, to specification, at £494. 18s. 9d. (f.o.b. British port). Manufacturers: Alton Battery Co., Alton, Hants, England.

5139. *Supply of Bricks, Sand and Stone etc., for the Public Works Department during the period ending* 31.3.35.

W. G. Hare, Mowbray; Brick & Potteries Co., Ltd., Johannesburg; Strong & Moore, Ltd., Simonstown; D. & J. McGregor, Sweetwaters; Hume Pipe Co. (S.A.), Ltd., Capetown; Primrose Brickworks (Pty.), Ltd., Primrose; Wepener Forwarding & Commission Agency, Wepener; Albion Brick and Tile Co., Ltd., Mowbray; W. H. Miller, Glen; A. Proudfoot, Johannesburg; Coronation Brick and Tile Co., Ltd., Durban; Schroeders Sand Co., Pietermaritzburg; Rand Stone Crushing Co., Ltd., Johannesburg; F. J. v. d. Linde, Bloemfontein; W. H. Birt & Sons, Bloemfontein; Cleveland Crushers (Pty.), Ltd., Johannesburg; Wells Bros., Newville; Associated Quarries (Pty.), Ltd., Durban; J. J. Kirkness, Pretoria.

5161. *Erection of Aircraft Hangars for the Department of Defence.*

Union Construction Co. (Pty.), Ltd., Germiston: One 200 ft. steel constructed hangars for Pretoria, at £9,486.

Gilbert Hamer & Co., Ltd., Johannesburg: Two 140 ft. steel constructed hangars (one for Durban and one for Bloemfontein), at £6,292 and £7,067 respectively.

5224. *Supply of Piping to the Buffelspoort Irrigation Works. Tender No.* 103, *Irrigation.*

Standard Brass Foundry, Ltd., Benoni: 6 Lengths piping, 15 in. by 8 ft., at £106. 10s. the lot; 2 lengths piping, 15 in. by 4 ft., at £24. 10s. the lot; 2 lengths piping, 15 in., by 2 ft. 8 in., at £19. 5s. the lot (f.o.r. Benoni).

4353. *Supply of Flags during the period* 1.6.34 *to* 31.5.35.

J. W. Plant & Co., Ltd., Leeds: Item 1, 200 flags, national, size 9 ft. by 6 ft., at 9s. 3d. each; Item 2, 1,400 flags, national, size 6 ft. by 4 ft., at 4s. 9d. each; Item 3, 1,300 flags, national, size 3 ft. by 2 ft., at 1s. 8d. each (f.o.b. Birkenhead).

5124. *Supply and Erection of Air Conditioning Plant for the Muizenberg Automatic Exchange.*

Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg, at £878. 10s.

5166. *Erection of Accommodation for Learner Workers at the Agricultural College, Glen, O.F.S.*

H. Riemers, Pretoria, at £4,449.

5147. *Supply of Furniture and a Mower to the Rietfontein Hospital, Johannesburg.*

A. R. Bradlow & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg; Transvaal Mattress Co., Ltd., Johannesburg; Geen & Richards, Johannesburg; Malcomess, Ltd., Johannesburg.

5145. *Supply of Containers for Call Office Coin Boxes. Tender No.* 305, *Post Office.*

Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg: 3,000 containers, at £6. 9s. 2d. per 100 (f.o.b. Hamburg). Manufacturers: L. M. Ericsson, Stockholm.

VAKANTE POSTE VAN DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

Applikasies vir ondergenoemde poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aanstellings, en, ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop die dienste aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom nie later as 3 Augustus 1934 bereik nie. Getuigskrifte (kopieë) kan ingestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid wil dat dit goed verstaan word dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word as hy, direk of indirek, stemme vir sy benoeming werf. Dis poste is deeltyds en privaat praktyk word toegelaat. Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van beide offisiële tale besit, ook (*a*) watter ondervinding hulle het in die behandeling van melaatsheid, of hulle bekwaam is om die siekte te diagnoseer en sy aktiewe stadiums van die rustende of gestuite stadiums te onderskei, en (*b*) so nie, of hulle sal onderneem, voor hulle in diens tree, of binne een jaar daarna, om enige tyd aan een van die Departement se Leprose Inrigtings te vertoef ten einde hulle aldus te bekwaam. As vir meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike applikasie vir elkeen ingestuur word.

Plek.	Salaris per Jaar.	Jaarlikse Medisyntoelae.
	£	£ s. d.
Kaap—		
Steynsburg.....	120	7 10 0
Somerset West.....	160	10 0 0
Transvaal—		
* Thaba Zimbi.....	400	—
Oranje Vrystvat—		
* Rosendal.....	150	—
* Memel.....	150	—

Genoemde salaris dek alle gewone en roetinedienste, maar reistoelae, teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste, word betaal en ook vergoeding vir bywoning van hofsittings en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHEER.

* Die bogemelde salaris is heeltemal insluitend en sal alle dienste dek uitgesonderd spesiale werksaamhede. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en ondersoeke is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Applikasievorm en kopieë van die kontrakvorm word op aansoek verstrek.

✱ VAKATURE VIR VROULIKE GESONDHEIDSBEAMPTE.

Applikasies word ingewag van gesertifiseerde en geregistreerde verpleegsters, wat tweetalig is, vir aanstelling tot bogenoemde pos op die Noordelike Transvaalse Malariapersoneel van die Departement van Volksgesondheid.

'n Salaris van £20 per maand is aan die pos verbonde. Verdere besonderhede en applikasievorms is van die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, verkrygbaar, en applikasies moet die Sekretaris voor of op 27 Augustus 1934, bereik.

✱ UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

Applikasies word gevra vir die pos van Matrone met salarisskaal £260—£20—£300 aan die Eshowe-verbetergestig vir nieblanke meisies; diens moet op 1 September 1934 aanvaar word; die diensvoorwaardes aan die pos verbonde kom voor in Wet No. 13 van 1911 (soos gewysig) en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, soos gewysig.

Applikante moet opgelei wees vir en ondervinding gehad het as onderwyseresse of sosiale werksters en moet behalwe die twee offisiële tale ten minste een kaffertaal magtig wees. Bekwaamheid om te administreer, te organiseer en personeel te beheer is 'n vereiste.

Applikasies met volle besonderhede en vergesel van gesertifiseerde afskrifte van sertifikate en getuigskrifte moet die Magistraat, Eshowe, nie later as 15 Augustus 1934 bereik nie. 27-3-10

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES VIR FABRIEKINSPEKTEURS.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogenoemde poste in die Departement van Arbeid.

Die aanvangsalaris is £450 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £25 tot £600 per jaar.

VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 3rd August, 1934. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment. The appointments are on a part-time basis, and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also (*a*) what experience of leprosy they have had, whether they are competent to diagnose the disease and to differentiate its active stages from its quiescent or arrested stages, and (*b*) if not, will they undertake either before assuming duty or within one year thereafter to spend some time at one of the Department's Leper Institutions and make themselves so competent. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£ s. d.
Cape—		
Steynsburg.....	120	7 10 0
Somerset West.....	160	10 0 0
Transvaal—		
* Thaba Zimbi.....	400	—
Orange Free State—		
* Rosendal.....	150	—
* Memel.....	150	—

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s., and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCY.

* The salary mentioned is wholly inclusive and will cover all services rendered except Special Duties. Fees for attendance at Courts and Inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice will, however, be payable.

Form of application and copy of draft agreement will be furnished on application. 13-20-27

✱ VACANCY FOR LADY HEALTH VISITOR.

Applications are invited from bilingual, certificated and registered nurses for the above post on the Northern Transvaal Malaria Staff of the Department of Public Health.

The salary attached to the post is at the rate of £20 per mensem. Further particulars and forms of application are obtainable from the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, and applications should reach the Secretary not later than the 27th August, 1934. 27-3-10

✱ DEPARTMENT OF EDUCATION.

Applications are invited for the post of Matron (salary scale £260—£20—£300) at the Eshowe Reformatory for non-European girls; duties to commence 1st September, 1934; the conditions of service attaching to the post are defined in Act No. 13 of 1911, as amended and the regulations as amended framed thereunder.

Applicants should have had training and experience as teachers or social workers and must be proficient in at least one native language besides the two official languages. Administrative and organizing ability, including control of staff, is an essential requirement.

Applications, containing full particulars and accompanied by certified copies of certificates and testimonials, should reach the Magistrate, Eshowe, not later than the 15th August, 1934.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES FOR INSPECTORS OF FACTORIES.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned posts in the Department of Labour.

The commencing salary is £450 per annum, rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £25 to £600 per annum.

Kandidate moet Britse onderdane wees en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Hulle moet volkome tweetalig en gekwalifiseerde werktuigkundige en/of elektriese ingenieurs wees, in besit van die Goewerment-sertifikate van bevoegdheid in beide die werktuigkundige en elektriese ingenieursvakke, en by voorkeur tussen 25 en 40 jaar oud. 'n Deeglike praktiese en teoretiese opleiding in die werktuigkundige en/of elektriese ingenieursvak word vereis.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Applikasievorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 11 Augustus 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie. 13-20-27

VAKATURES VIR GESONDHEIDSINSPEKTEURS.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogenoemde poste in die Departement van Volksgesondheid.

Die aanstellings sal op kontrak wees vir drie jaar en die aanvangsalaris is £270 per jaar volgens die salarisskaal £270—£15—£330.

Die pligte aan die poste verbonde is hoofsaaklik in verband met die bestryding van malaria in Natal en Zoeloeland, dog kan ook insluit ondersoekings en enige ander sanitêre werksaamhede in enige gedeelte van die Unie.

Kandidate moet gesertifiseerde gesondheidsinspekteurs wees, Britse onderdane, en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. 'n Kennis van die Zoeloetaal word vereis, en voorkeur sal gegee word aan kandidate wat ook bevoeg is in albei die offisiële tale.

Applikasievorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 11 Augustus 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie. 13-20-27

✱ VAKATURE VIR 'N INSPEKTEUR VAN PLAASLIKE BEHEER (ADVISEUR IN SIVIELE INGENIEURSWESE).

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde pos in die Kaapse Provinsiale Administrasie.

Die aanvangsalaris is £750 per jaar en styg, by bevredigende diens en goeie gedrag, met jaarlikse verhogings van £25 tot £850 per jaar.

Kandidate moet gekwalifiseerde siviele ingenieurs, Britse onderdane en tweetalig wees, en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het. Ondervinding in munisipale ingenieurswerk en in die administrasie van plaaslike besture is 'n aanbeveling.

Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Applikasievorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies tesame met minstens drie getuigskrifte, wat betrekking het op diens in die verlede en teenswoordige diens, moet die kantoor van die Kommissie voor of op 30 September 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

✱ VAKATURES VIR ASSISTENT-MYNOPMETERS.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir bogemelde poste in die Departement van Mynwese.

Die aanvangsalaris is £550 per jaar en styg by bevredigende diens en goeie gedrag met jaarlikse verhogings van £30 tot £700 per jaar. Nadat 'n Assistent-Mynopmeter vir minstens een jaar teen die maksimum salaris van genoemde salarisskaal in diens was, en 'n departementele bevorderingseksamen afgelê het, kom hy, as die Staatsmyningenieur 'n sertifikaat van bekwaamheid uitreik, in aanmerking vir die salarisskaal £750—£30—£900.

Kandidate moet 'n Mynopmetersertifikaat besit, Britse onderdane en tweetalig wees, en vir minstens drie jaar in Suid-Afrika woonagtig gewees het.

Die suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate voorlê, en word aangestel op proef vir twaalf maande.

Applikasievorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, en applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 22 Augustus 1934 bereik.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuur word nie.

Candidates must be British subjects, and have resided in South Africa for at least three years. They must be fully bilingual, qualified mechanical and/or electrical engineers in possession of the Government certificates of competency in both mechanical and electrical engineering, and preferably between the ages of 25 and 40 years. A thorough practical and theoretical training in mechanical and/or electrical engineering is essential.

The successful candidates will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications should reach the Commission's office not later than the 11th August, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

VACANCIES FOR SANITARY INSPECTORS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above-mentioned posts in the Department of Public Health.

The appointments will be on contract for three years. The commencing salary is £270 per annum on the scale £270—£15—£330.

The duties attaching to the posts will be primarily malaria work in Natal and Zululand, but may include investigations and any other health or sanitary duties in any part of the Union.

Candidates must be certificated sanitary inspectors, British subjects, and have resided in South Africa for a period of at least three years. A knowledge of Zulu is essential and preference will be given to bilingual candidates.

Forms of application can be obtained from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's Office not later than the 11th August, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

✱ VACANCY FOR A LOCAL GOVERNMENT INSPECTOR (CIVIL ENGINEERING ADVISER).

Appications are invited from suitably qualified candidates for the abovementioned post in the Cape Provincial Administration.

The commencing salary is £750 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £25 to £850 per annum.

Candidates must be qualified civil engineers, British subjects, bilingual, and have resided in South Africa for a period of at least three years. Experience in municipal engineering work and local government administration will be a recommendation.

The successful candidate will be required to produce satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications, accompanied by at least three testimonials covering past and present service, must reach the Commission's office not later than the 30th September, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 27—3—10

✱ VACANCIES FOR ASSISTANT MINE SURVEYORS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned posts in the Department of Mines.

The commencing salary is £550 per annum rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £30 to £700 per annum. After having served at the maximum of this scale for at least one year and after passing a departmental promotion examination, an Assistant Mine Surveyor becomes eligible, subject to the issue of a certificate of efficiency by the Government Mining Engineer, to progress on the scale £750—£30—£900.

Candidates must be certificated Mine Surveyors, British subjects, bilingual, and have resided in South Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be required to produce satisfactory certificates of birth and health, and to serve on twelve months' probation.

Application forms are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, and applications must reach the Commission's office not later than the 22nd August, 1934.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. 27-3-10

KAARTE

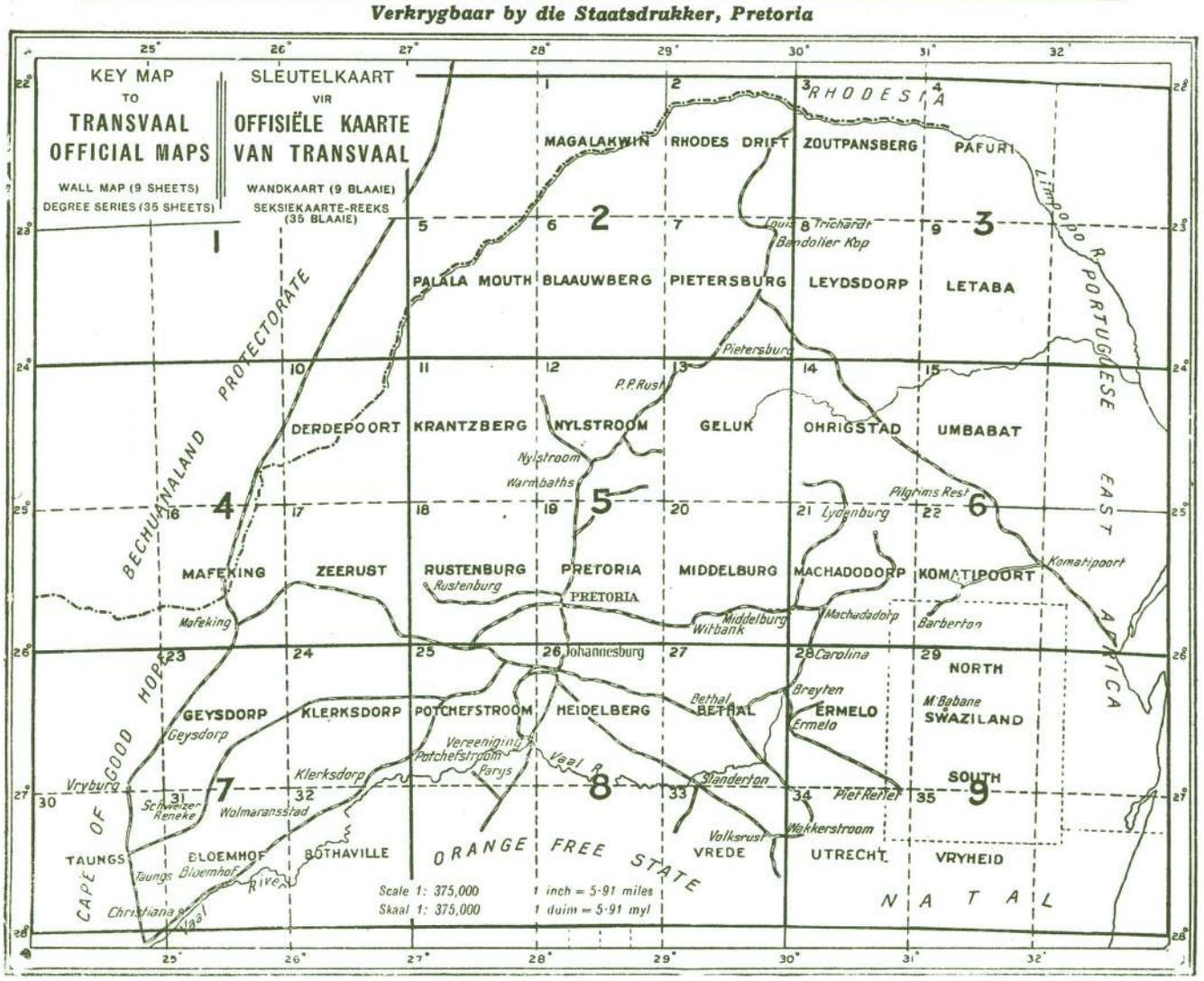
VAN DIE

PROVINSIE TRANSVAAL

Waarop die Grense van die Magistraatsdistrikte, Plase, Paaie Spoorweë, Riviere, Stede en Dorpe aangegee is

(A)		(B)
Wandkaart (9 Velle)		**Reeks Seksiekaarte (35 Velle)**
Prys 3s. 6d. Per Vel		**Prys 3s. 6d. Per ongevoude Kaart**
30s. Per Stel van 9 Velle		**4s. Per Kaart Gevou in Omslae**

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria



MAPS

OF THE

TRANSVAAL PROVINCE

Showing Magisterial District Boundaries, Farms, Roads, Railways, Rivers, Towns and Villages

(A)		(B)
Wall Map (9 Sheets)		**Degree Sheet Series (35 Sheets)**
Price 3s. 6d. Per Sheet		**Price 3s. 6d. Per Sheet Flat**
30s. Per Set of 9 Sheets		**4s. Per Sheet Folded in Covers**

Obtainable from the Government Printer, Pretoria

ADVERTISEMENTS.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET" 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 21 JULIE 1934.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916. FOR THE WEEK ENDED 21ST JULY, 1934.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

PATENTBRIEWE GESEËL.—*LETTERS PATENT SEALED.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Seëling. *Date of Sealing.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
374/33	25/4/33	20/7/34	Mario Viale	Safety brake to be applied to trucks on inclined rails in mines.
569/33	26/6/33	20/7/34	(1) John Kyer Eaton (2) John Napier Eaton (3) Charles Daniel Eaton	Improvements in tipping bodies for motor and like road vehicles.
831/33	14/9/33	20/7/34	H. V. McKay Massey Harris Proprietary, Limited	An improved stump-jump and reversible disc plough.
1032/33	11/11/33	20/7/34	Price's (South Africa), Limited	Improvements in and relating to the manufacture of candles.
1163/33	21/12/33	20/7/34	(1) Manoel Cordeiro Santiago (2) Jacob de Bruyne	A new or improved pump or pumping means.
53/34	17/1/34	20/7/34	Albert Edgar Wray	An improved implement for cutting cow peas and the like.
176/34	21/2/34	20/7/34	Jean Baptiste Soffiantini	Improvements in or relating to the preparation of hair setting lotions.
178/34	21/2/34	20/7/34	The General Electric Company, Limited.	Improvements in the manufacture of thermionic electrodes for electric discharge tubes.
179/34	21/2/34	20/7/34	Otto Schaub	Improvements in or relating to reinforced concrete structures.
203/34	28/2/34	20/7/34	Standard Telephones and Cables, Limited	Arrangements for use in electric signalling systems.
205/34	28/2/34	20/7/34	Paul Algrain	Improved balancing device for sliding windows.
221/34	5/3/34	20/7/34	Charles Joseph Hesse	Improvements in and connected with adjustable supporting brackets for awning blinds and the like.
223/34	5/3/34	20/7/34	Societe d'Electro-chimie, d'Electro-metallurgie et des Acieries Electriques d'Ugine	An improved process for the manufacture of iron alloys.
232/34	7/3/34	20/7/34	Geoffrey Ingram Taylor	Improvements in or relating to anchors.
233/34	7/3/34	20/7/34	(1) Pritchett & Gold (2) E.P.S. Company, Limited	Improvements in or relating to electric storage batteries.
235/34	7/3/34	20/7/34	(1) Charles Arthur Butt (2) Samuel Gratrix Junr. & Brother, Limited	Improvements in or relating to couplings for tubes and fittings.
236/34	7/3/34	20/7/34	Roland Claude Cross	Improvements in rotary and other slide valves.
253/34	13/3/34	20/7/34	Eugene Camille Saint-Jaques	A new or improved process for separating solid particles held in suspension in gaseous fluids.
263/34	14/3/34	20/7/34	The Grasselli Chemical Company	Organic cyanogen compounds and their application.
265/34	14/3/34	20/7/34	Alec Brooke	Improvements in the attachment of beadings, edgings, mouldings and the like finishings.
266/34	14/3/34	20/7/34	(1) Walter Carl Knoll (2) Walter Knoll & Co., G.m.b.H.	Improvements relating to furniture or the like.
267/34	14/3/34	20/7/34	The Grasselli Chemical Company	Parasitical and like compositions.
268/34	14/3/34	20/7/34	Imperial Chemical Industries, Limited	Improvements in or relating to degreasing apparatus.
271/34	15/3/34	20/7/34	Societe d'Electro-Chimie, d'Electro-Metallurgie, et des Acieries Electriques d'Ugine	A new or improved process for the removal of oxygen from copper oxides.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal moet aangeneem word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents become void through non-payment of the prescribed renewal fees:—

1927. Nos. (*Nos.*):—438, 441, 443, 446, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 457, 458, 459, 460, 465, 470, 471.
1931. Nos. (*Nos.*):—384, 388, 390, 392, 396, 397.

TOEGEKENDE GEAMENDEERDE SPESIFIKASIE.—*AMENDMENTS OF SPECIFICATIONS ALLOWED.*

No. *No.*	Datum van Patent. *Date of Patent.*	Datum van Eerste Advertensie van aansoek vir amendement. *Date of First Advertisement of application for amendment.*
604/1932	19/7/32	23/3/34
761/1933	23/8/33	16/3/34

OORMAKINGS GEREGISTREER.—*ASSIGNMENTS REGISTERED.*

No. *No.*	In die Name van. *In the Names of.*	Oorgemaak aan. *Assigned to.*	Datum van Registrasie *Date of Registration.*
703	Thomas Elfred Portwood	Henry Portwood	18/7/34
420/32	Thomas Edgar Perks	Sixty Minute Cleaners Limited	18/7/34
550/30	A. & T. Burt Limited	Sixty Minute Cleaners Limited	18/7/34
727-9/33	Industry Issue and Finance Company Limited	Compressed Paper Packing Limited	14/7/34

ADVERTENSIES.

LISENSIES GEREGISTREER.—*LICENCES REGISTERED.*

No. *No.*	In die name van. *In the names of.*	Liksensie aan. *Licence granted to.*	Datum van Registrasie. *Date of Registration.*
106/27	Spicers, Limited	Dufaycolor Corporation	18/7/34
1146/27	,,	,, ,,	18/7/34
1449/27	,,	,, ,,	18/7/34
1129/28	Old Jewry Trust, Limited	,, ,,	18/7/34
118/29	Harold Wade	,, ,,	18/7/34
119/29	,,	,, ,,	18/7/34
120/29	,,	,, ,,	18/7/34
716/30	Spicers, Limited	,, ,,	18/7/34
717/30	,,	,, ,,	18/7/34
640/30	,,	,, ,,	18/7/34
674/30	,,	,, ,,	18/7/34
675/30	,,	,, ,,	18/7/34

DIE KANTOOR VAN HANDELSMERKE.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET", 1916.

NOTA.—*Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelinge nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—*The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.
(Vir tydperk eindigende 21 Julie 1934.)

UNPAID RENEWAL FEES.
(For period ending 21st July, 1934.)

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
1076/20	International Chemical Company, Limited.
1077–8/20	James Henry Jerrim.
1080/20	North East Appliance Corporation.
1081/20	Chalmers Motor Corporation.
1083/20	F. Bentley & Co., Limited.
1086/20	Gem Safety Razor Corporation.
1087/20 to 1091/20	James Illingworth, Limited.
1093/20 to 1094/20	Vacuum Oil Company of South Africa, Limited.
2932, Cape	United Tobacco Companies (South), Limited.
2933 (a & b), Cape	The Birmingham Small Arms Company, Limited
2935, Cape	Louis Feret.
2948, Cape	F. Ginsberg and Company, Limited.
888–9/20	John Lloyd, trading as John Lloyd & Company.
893/20 and 895/20	Edmund Vickers, James Rae King, and John Hutcheson, trading as Vickers & King.
900/20	Northcote Brewer & Company, Limited.
906/7/20	The Superheater Company, Limited.
908/20	Dr. Conrad Richard Bohm.
909–11/20	The Amalgamated Dental Company, Limited.
912/20	The Whitecross Company, Limited.
914/20	Naamlooze Vennootschap Lijempf.
662, O.F.S., and 79/06, N.	Societe Menier.
663, O.F.S., and 80/06, N.	The Sparklets & General Manufacturing Company, Limited.
664 (2), O.F.S., and 84/06, Natal	Godfrey Phillips, Limited.

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir tydperk eindigende 21 Julie 1934.)

TRADE MARKS REMOVED.
(For period ending 21st July, 1934.)

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
846/20	Myburgh Krone & Co., Limited.
847/20	Peter Hollyoak Ross, John Rounsley and Andrew Cairns, trading as British Chemical Co.
848/20	Frederick Victor Alexander Kilgour, trading as Johannesburg Overall Company.
849/20	Kobe Silk House (Proprietary), Limited.
850–2/20	Frederick Victor Alexander Kilgour, trading as Johannesburg Overall Company.

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir tydperk eindigende 21 Julie 1934.)

TRADE MARKS RENEWED.
(For period ending 21st July, 1934.)

No. *No.*	Naam van Eienaar. *Name of Proprietor.*
1374/20	Atlas Tack Corporation.
1377/20	The Baldwin Locomotive Works.
1457/20	James Cockle & Co., Limited.
1484–5/20	Interwoven Stocking Company.
1544/20	Jacob Frank, Charles Robert Williamson Cotton, and Robert Brown.
1582–4/20	Postum Company, Inc.
1733/20 to 1734/20	J. H. Tucker and Company, Limited.
315 (Cape)	Frank Peycke.
320 (a & b) and (321–322) (Cape)	Lennon, Limited.

PATENT OFFICE.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureurs-generaal, Kaapstad, Bloemfontein and Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Patente.

INSPECTION OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the Offices of the Attorneys-General, Capetown, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Patents.

ADVERTISEMENTS.

EERSTE ADVERTENSIE.—*FIRST ADVERTISEMENT.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
813	6/9/33	20/7/34	Thomas Lewis Shepherd.....	18–19 Marlborough Street, Brighton, in the County of Sussex, England	Improvements in and relating to shirts and collars, collar bands, and the like.
1177	23/12/33	13/7/34	Edmund Paul Herrmann.....	279 Fourth Avenue, East Orange, Essex County, New Jersey, United States of America	Improvements in paper containers.
1180	23/12/33	13/7/34	Louis Frederick Fallows.....	133 Oakridge Avenue, Nutley, Essex County, New Jersey, United States of America	Improvements in paper containers.
432	25/4/34	20/7/34	Stanco Incorporated.....	2 Park Avenue, New York City, New York, United States of America	Insecticide.
435	25/4/34	20/7/34	Walter Henry Collins.....	Excelda Works, Rookery Road, Hansworth, Birmingham 21, in the County of Warwick, England	Improvements in propeller pencils.
436	25/4/34	20/7/34	A. C. Cossor, Limited.....	Cossor Works, Highbury Grove, London, N. 5, England	Improvements in time base arrangements for use in oscillographic observations and the like.
437	25/4/34	20/7/34	Safety Devices Corporation...	1 King Street, Dover, State of Delaware, United States of America	Life-saving garment.
439	25/4/34	20/7/34	Cecil Violet Ensor.....	3 Great Ormond Street, London, W.C. 1, England	Improvements in magnifying appliances for sewing machines.
440	25/4/34	20/7/34	Siemens Brothers & Co., Limited	Caxton House, Tothill Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements relating to automatic telephone systems.
442	25/4/34	20/7/34	E.I. du Pont de Nemours & Co. (a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America)	Wilmington, Delaware, United States of America	Improvements in or relating to the manufacture of alkali metal cyanides.
443	25/4/34	20/7/34	E.I. du Pont de Nemours & Co. (a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America)	Wilmington, Delaware, United States of America	Improvements in and relating to the purification of sulphuric acid.
444	25/4/34	20/7/34	Gewerkschaft Wallram..... (a German company existing under the German laws)	96 Kruppstrasse, Essen-Ruhr, Germany	Improvements in boring tools for stone and like materials.
445	25/4/34	20/7/34	Caradine Hat Company (a corporation duly organized under the laws of the State of Missouri), engaged in the manufacture or sale of various types of straw hats and headgear	2128 Washington Avenue, St. Louis, State of Missouri, United States of America	Improvements in imitation straw hats.
446	25/4/34	20/7/34	(1) Hambrook Russell Jones..	(1) Porden Hill, Brixton, London, S.W. 2, England	Improvements in the construction of scaffolding and staging and other temporary structures.
			(2) Harry Kasse Kaplan.....	(2) 96A Tulse Hill, London, S.W. 2, England	
447	25/4/34	20/7/34	(1) Hambrook Russell Jones...	(1) Porden Hill, Brixton, London, S.W. 2, England	Improvements in the construction of scaffolding and staging and other temporary structures.
			(2) Harry Kasse Kaplan.....	(2) 96A Tulse Hill, London, S.W. 2, England	
455	27/4/34	20/7/34	Stephen Henry Bartter.....	8 St. James' Road, Kingston-on-Thames, Surrey, England	An improved machine for sweeping carpets, lawns, and other ground surfaces.
459	30/4/34	20/7/34	Fernand Frederic Schwartz....	6 Rue des Peupliers, Paris 13°, France	Improvements in the manufacture of waterproof varnish paints.
937	17/10/33	20/7/34	(1) Isaak Abraham Karant.... (2) Chaim Max Ableman (3) David Ableman (trading in co-partnership as African Sand Shoe Manufacturing Co.)	All c/o 23–24 Steytler's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Improvements in canvas and like shoes and other similar foot coverings.
1086	29/11/33	20/7/34	(1) Richard Edwards..... (2) Thomas O'Gorman.....	(1) 12A Troye Street, Johannesburg (2) 17 St. Swithins Avenue, Auckland Park, Johannesburg	Miner's safety hat.

TWEEDE ADVERTENSIE.—*SECOND ADVERTISEMENT.*

645	20/7/33	13/7/34	Bruno Malcher.....	Gitschiner-strasse 1, Berlin, Germany	Process and device for packing a shaft relatively to a housing arranged upon it, relatively to which said shaft executes spatial movements.
693	5/8/33	13/7/34	Alfred Mills Taylor.....	Inkford House, Wythall, Birmingham, England	Improvements in electric power transmission.
845	19/9/33	13/7/34	Frederick Reeves Barratt.....	12 Otto Street, Krugersdorp, Transvaal Province	Improvements in supporting and driving tube mills.
896	4/10/33	13/7/34	Sashalite, Limited.....	28 Victoria Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to photographic flashlight lamps.
909	5/10/33	13/7/34	Sullivan Machinery Company (Africa) (Proprietary), Limited	Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, Transvaal Province	Improvements in controlling means for scraper hoists.
917	7/10/33	13/7/34	(1) Reunert and Lenz, Limited (2) Alexander Ellicott Simmonds (3) William Charles Massie	All of Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg, Transvaal	Improved means for conditioning air or other gases.
12	3/1/34	13/7/34	Ernest Caspar Grover Hefti...	188 Rowan Road, Streatham, London, S.W. 16, England	Improvements in or relating to racks.

ADVERTENSIES.

TWEEDE ADVERTENSIE (*vervolg*).—*SECOND ADVERTISEMENT* (continued).

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
315*	27/3/34	13/7/34	Percival Arthur Kelly.....	Tiara, Bell Road, Claremont, Cape Province	Safety lock for casement windows.
394	12/4/34	13/7/34	Cyril Henry Miller.....	395 Collins Street, Melbourne, Victoria, Australia	Improvements in fruit cases.
429	25/4/34	13/7/34	Robins Conveying Belt Company	Meade Avenue, City and County of Passaic, State of New Jersey, U.S.A.	Improvements in or relating to training idlers for conveyer belts.

* And Cognate Application No. 316/34.

DERDE ADVERTENSIE.—*THIRD ADVERTISEMENT.*

885	29/9/33	6/7/34	Walter Douglas Corlett.....	82 Marathon Street, Kensington, Johannesburg, Transvaal	Improvements in automatic telephone systems.
1017	8/11/33	6/7/34	I. G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, a Joint Stock Company organised according to the laws of Germany (chemical manufacturers)	Frankfurt a/Main, Germany.....	Improvements relating to the destruction of pests.
234	7/3/34	6/7/34	Henschel & Sohn, A. G., a Joint Stock Company organised under German law (manufacturers)	2 Henschelstrasse, Kassel, Germany	Method of and means for expanding hollow bodies.
274	16/3/34	6/7/34	Metallgesellschaft Aktiengesellschaft	Bockenheimer Anlage 45, Frankfurt a.M.	A process for granulating fine material and apparatus therefor.
396	13/4/34	29/6/34	McCorquodale and Company, Limited	15 King Street, London E.C.2, England	A new or improved means for amusement, educational, decorative, conjuring and other purposes.
421	23/4/34	6/7/34	N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken	Emmasingel 13A, Eindhoven (Holland)	Improvements in or relating to circuit arrangements for decreasing thea damping of the tunable circuit.
422	23/4/34	6/7/34	(1) Edward Gustavus Hamilton (2) Endon Ernest Pass (trading as Hamilton & Pass, at Burnett Lane, Brisbane, State of Queensland, Australia)	(1) Balmoral Road, Hawthorne near Brisbane (2) Holland Street, Greenslopes near Brisbane	An improved liquid heater.
424	24/4/34	6/7/34	Samuel Bowen Hill.....	Bon Accord, McPhail, in the State of New South Wales, Commonwealth of Australia	Improvements in means for producing zinc and other metal shavings.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Herbert Frederick Nicholls, of 71 Goldman Street, Florida, Transvaal Province, Union of South Africa, seeks leave to amended by way of disclaimer and correction the Specification of Patent Application No. 1082 of 1932, for "Improvements relating to tube coils for refrigerating and cooling plants";

A copy of the original specification, showing in red the proposed amendment, is now open to public inspection at the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be lodged at the Patent Office within three months from the date of the first advertisement hereof.

MENZIES MURRAY,
Registrar.

First Advertisement, 27th July, 1934. 6139—27-3-10

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, retail butcher and kaffir eating-house keeper carried on by D. MEHR on Stands Nos. 260/1, Main Reef Road, Primrose, Germiston, have been sold and will be transferred to C. ARON as and from the 1st August, 1934.

H. DAVIDHOFF,
Parties' Attorney.

A.B.C. Chambers,
P.O. Box 205, Germiston.

5822—13-20-27

The printing business carried on at 37a Commissioner Street, Johannesburg, by LAZAR SINOFF and SOLOMON STRANO, trading in partnership under the style of EXPRESS PRINTING WORKS, has been taken over, as from 16th July, 1934, by the said LAZAR SINOFF, the said partnership having been dissolved. 6064—20-27-3

The business carried on by JAN N'KATSHANE at 9a Berea Road, Johannesburg, was removed to Stand No. 500, Seventeenth Street, Vrededorp, on 1st July, 1934. This notice cancels all previous advertisements.

6066—20-27-3

Notice is hereby given that the business carried on by MILLICENT LANE and NELLIE BEATT in co-partnership at Craighall, under the style of CRAIGHALL PARK HOTEL, has been changed by the retirement from the business of the said NELLIE BEATT as from the 16th July, 1934. The business will be continued by the said MILLICENT LANE at the same address under the same style of CRAIGHALL PARK HOTEL.

Johannesburg, the 20th day of July, 1934.—Hayman, Godfrey & Sanderson, solicitors for parties, 74 Fox Street, Johannesburg.

6065—20-27-3

Notice is hereby given that the butchery business carried on by WILLEM HENDRIK VELDSMAN in Plein Street, Standerton, under the style of VELDSMAN & COMPANY, has been sold to FANNY BRENNER (born TAPAUCH), and will be transferred to her as and from the 1st day of August, 1934, from which date she will carry on the same for her own benefit under the same style as heretofore.

JOHAN NEPGEN,
Attorney for the parties.

Market Street,
P.O. Box 73, Standerton.

6129—27-3-10

The business carried on by SYLVIA SACKMAN as PICTURE PALACE TEAROOM at 331 Main Road, Martindale, was transferred to COPEE PILLAY and MAGGIE HARRIS as from 1st July, 1934.

6067—20-27-3

ADVERTISEMENTS.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEK OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op ,, Vorm H.M. No. 6 '', bevat in die Tweede Bylae van die ,, Handelsmerke-Reëls '', 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die laaste advertensie van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

MENZIES MURRAY,
Registrateur van Handelsmerke.

THE TRADES MARK OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the " Form T. M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

MENZIES MURRAY,
Registrar of Trade Marks.

No. 1105/34, in Class 13, in respect of special bronze tubing for engineering purposes, in the name of R. B. Hendry & Company Limited, engineers, contractors and importers, of 73 St. George's Street, Capetown.

Filed 7th April, 1934.

AKILTUBE 5714—3rd Advt.

Nos. 763-5/34, in Class 42, in respect of all substances used as food or as ingredients in food, in the name of Field & Company Fruit Merchants Limited, registered under the laws of Great Britain, of Turban House, 3 East Cheap, London, England.

Filed 22nd February, 1934.

No. 763/34.

OBAYO

No. 764/34.

TURBAN

BRAND

No. 765/34.

FRUITFIELD

5767—3rd Advt.

No. 1302/34, in Class 39, in respect of paper (except paper hangings), stationery and bookbinding, in the name of Multigraph Company, a corporation of the State of Delaware, of 1840 East 40th Street, Cleveland, Ohio, United States of America, manufacturers.

Filed 9th May, 1934.

Multilith

5790—3rd Advt.

No. 1338/33, in Class 39, in respect of all goods included in this class, excluding playing cards and goods of a similar description, in the name of The Robinson Bag Manufacturers (Proprietary) Limited, of 17 Windemere Flats, Marine Parade, Durban, manufacturers.

ROBIN

Filed 5th December, 1933.

5851—2nd Advt.

No. 669-70/34, in Class 9, in respect of strings for musical instruments, in the name of National Musical String Company, a corporation organised and existing under the laws of the State of New Jersey, United States of America, of New Brunswick, County of Middlesex, State of New Jersey, United States of America.

Filed 14th February, 1934.

No. 669/34.

No. 670/34.

No. 670/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters and abbreviation " N.M.S. Co.".

5792—3rd Advt.

No. 798/34, in Class 50, in respect of gut for stringing tennis and similar racquets, in the name of The British American Product Company Limited, a British Company, of 1 & 2 Block C Warehouses, Vittoria Wharf, Birkenhead Cheshire, England, refiners.

Filed 28th February, 1934.

"HIGHLY STRUNG."

"Bapco"

TENNIS & BADMINTON

GUT

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words " Highly Strung ".

5793—3rd Advt.

No. 1300/34, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Bayer Products, Limited, of 31-34 Basinghall Street, London, E.C., England, a British Company, merchants and manufacturers.

Filed 9th May, 1934.

COBEFRIN 5794—3rd Advt.

Nos. 1204-5/34. No. 1204/34, in Class 3, in respect of all goods in this class; and No. 1205/34, in Class 47, in respect of all goods in this class, both in the name of Cussons Sons & Co. Limited, a British Company, of Kersal Vale Works, Moor Lane, Kersal, Manchester, England, and of 41/42/43 Tower Hill, London, E. 1, England, manufacturers.

Filed 27th April, 1934.

(*To be associated.*)

The applicants undertake not to use the cross in red or in white upon a red background.

5796—3rd Advt.

No. 1173/34, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, in the name of James Marshall (Glasgow) Limited, of 2 Orr Place, Glasgow, Scotland, manufacturers, a British Company.

Filed 25th April, 1934.

(*To be associated.*)

5795—3rd Advt.

No. 1650/33, in Class 24, in respect of indigo blue prints, in the name of Stewart Thomson and Company Limited, a company registered under the laws of Great Britain, of Solway House, Aytoun Street, Manchester, merchants.

Filed 19th December, 1933.

5862—3rd Advt.

ADVERTENSIES.

No. 1408/33.

Nos. 1408-13/33, in Class 33, in respect of yarns of wool, worsted or hair, in the name of Donisthorpe & Company, Limited, a British Company, of Friars Mills, Sarah Street, Leicester, England, yarn spinners.

Filed 6th December, 1933.

No. 1413/33.

No. 1409/33.

No. 1410/33.

No. 1411/33.

No. 1412/33.

No. 1411-2/33: The description of goods on the mark in use varies.

No. 1410/33: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word " Dovesdown ".

5797—3rd Advt.

No. 1769/33, in Class 39, in respect of pencils (other than pencils containing copying ink) and crayons, in the name of The Royal Sovereign Pencil Company Limited, a British Company, of Britannia Pencil Works, 54 Neasden Lane, London, N.W. 10, manufacturers.

Filed 20th December, 1933.

5789—3rd Advt.

No. 1141/34, in Class 8, in respect of drawing instruments included in this class, in the name of Cooke, Troughton & Simms Limited, Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, manufacturers and importers of scientific, optical and drawing instruments.

Filed 16th April, 1934.

HERMES

5849—3rd Advt.

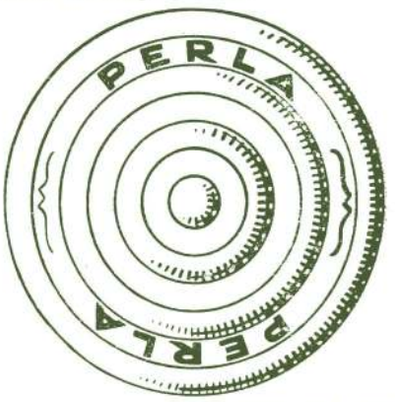
No. 1177/34, in Class 1, in respect of all kinds of paints, enamels, varnishes, lacquers, pigments, and oils included in this class, in the name of Nippon Paint Kabushiki-Kaisha, a Japanese Company, of No. 10, Uraekita 4-chome, Nishiyodogawa-ku, city of Osaka, Japan, trading as manufacturers of paints, varnishes, lacquers, etc.

Filed 25th April, 1934.

5791—3rd Advt.

No. 1202/34, in Class 16, in respect of tiles manufactured of earthenware, in the name of Giacomo Ghisleni, of Stand No. 43, Long Street, Jeppestown, Johannesburg, trading as Union Flooring Tiles Factory.

Filed 27th April, 1934.



5812—3rd Advt.

Nos. 1210-2 and 1216/34, in Class 38, in respect of all goods included in that class, in the names of Teikamdas Gurdasmal, Ramchand Gurdasmal, Gopaldas Gurdasmal, Jeramdas Gurdasmal and Metharam Jeramdas, trading as Teikamdas Bros. ", of Mill and Strand Streets, Port Elizabeth.

Filed 1st May, 1934.

No. 1210/34.

No. 1211/34.

No. 1212/34.

No. 1216/34.

(*To be associated.*) 5829—3rd Advt.

No. 1104/34, in Class 48, in respect of cosmetic and toilet preparations, in the name of Petersen Limited, of 20 Barrack Street, Capetown, wholesale manufacturing chemists.

Filed 7th April, 1934.

TRIANGLE

5691—3rd Advt.

ADVERTISEMENTS.

Nos. 630–1 and 1229–30/34. Nos. 630–1/34, in Class 11, in respect of articles and compositions for dental use, filling materials, porcelain and cements for prosthetic work, included in this Class. Nos. 1229–30/34, in Class 3, in respect of medicinal and pharmaceutical substances, compositions, and articles for human use in dentistry and odontology included in this Class, in the name of Gebruder de Trey A. – G., a Swiss Company, of Nurenbergstrasse 19, Zurich, 6 Switzerland.

Nos. 630–1/34: Filed 14th February, 1934.
Nos. 1229–30/34: Filed 2nd May, 1934.

Nos. 630 and 1229/34.

SYNTREX

Nos. 631 and 1230/34.

Nos. 631 and 1230. Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the representation of a seal.

5984—2nd Advt.

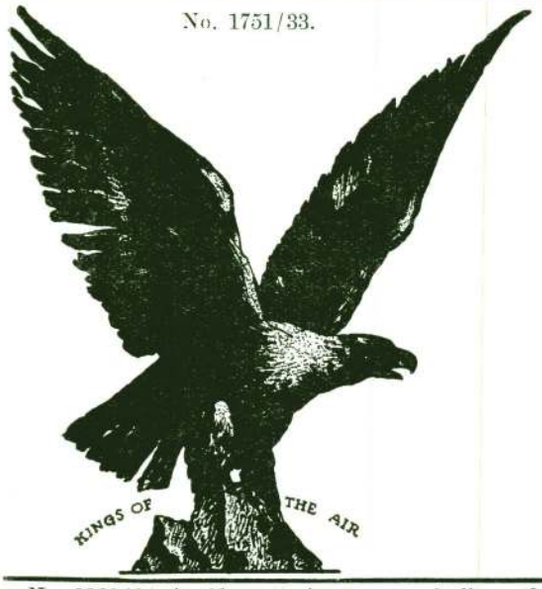
No. 834/1934, in Class 6, in respect of parts included in this class of internal combustion engines and motor cars and accessories to motor cars, being machines or parts of machines included in Class 6, in the name of Simms Motor Units Limited, a British Company, of Percy Buildings, Gresse Street, Rathbone Place, London, W. 1, England, manufacturers.

UNITS TRADE MARK

Filed 7th March, 1934.

6025—2nd Advt.

No. 1751/33.



Nos. 1751-2/33, in Class 8, in respect of wireless telegraphic and telephonic apparatus, in the name of A. C. Cossor Limited, a British Company, of Cossor Works, Highbury Grove, London, N. 5, England.

Filed 20th December, 1933.

No. 1752/33.

KINGS OF THE AIR

6023—2nd Advt.

No. 187/34, in Class 16, in respect of tiles, in the name of T. & R. Boote, Limited, a British Company, of Waterloo Potteries, Waterloo Road, Burslem, Staffordshire, England, manufacturers.

Filed 10th January, 1934.

ENGLAND

6024—2nd Advt.

No. 904/33, in Class 47, in respect of lubricants, in the name of E. G. Acheson Limited, a British Company, of 40 Wood Street, London, S.W. 1, manufacturers. Filed 13th September, 1933.

GREDAG

(*To be associated.*) 6022—2nd Advt.

No. 1129/34, in Class 43, in respect of all goods included in this class, in the name of H. C. König, of Steinhagen in Westfalen-Germany, manufacturer.

Filed 11th April, 1934.

The German words on the label reading downwards from top to bottom mean: —

" Steinhagen origin—
Only genuine with
this trade mark—
Sole manufacturer
H. C. König—
Trade Mark—
First distillery in Steinhagen with its own manufacture of corn spirits in Steinhagen in Westfalia.
250 medals
German manufacture

The words on the side of the label mean " Cool before use ".

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the medal devices.

6026—2nd Advt.

No. 1193/34, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of Julius Kayser & Co., a corporation organized under the laws of the State of New York, of No. 500 Fifth Avenue, City, County and State of New York, U.S.A., manufacturers.

Filed 25th April, 1934.

MIR-O-KLEER

6027—2nd Advt.

Nos. 1246-9/34. No. 1246/34, in Class 5, in respect of copper, bronze, brass and aluminium wires, strands, strips or sheets; Nos. 1247-8/34, in Class 8, in respect of cables for electrical purposes and insulated electric wire; and No. 1249/34, in Class 50, in respect of wire covered with asbestos and tape made of asbestos or in which asbestos predominates, in the name of The London Electric Wire Company & Smiths Limited, a British Company, of 7 Playhouse Yard, Golden Lane, London, E.C. 1, England, manufacturers.

Filed 2nd May, 1934.

No. 1246/34.

ANACOS

No. 1247/34.

LEWCOS

No. 1248/34.

LEW

No. 1249/34.

LEWBESTOS

(*Nos.* 1247-9/34: *To be associated.*)

6030—2nd Advt.

No. 1172/34, in Class 5, in respect of all goods included in that class, in the name of Crescent Tool Company, of Jamestown, New York, United States of America, a corporation duly organised under the laws of the State of New York, one of the United States of America, manufacturers.

Filed 25th April, 1934.

CRESTOLOY

(*To be associated.*)

5991—2nd Advt.

No. 1339/34, in Class 39, in respect of all goods included in such class, in the name of John Westphalen, Werner Westphalen, Friedrich Gensen, Ernst Behr, Friedrich Fachtmann and Gustav Selig, trading in co-partnership as Winckler & Company, of Kobe, Japan, merchants.

Filed 17th May, 1934.

VITROPHANE

5998—2nd Advt.

ADVERTENSIES.

No. 771/34, in Class 45, in respect of tobacco whether manufactured or unmanufactured, in the name of Federal Tobacco Works, Limited, of 21 Newton Street, Village Main Township, Johannesburg. Filed 23rd February, 1934.

KARATARA 6137—1st Advt.

No. 1282/34, in Class 48, in respect of powder puffs, in the name of Iva Fur Puffs Limited, of Iva House, 79, Golden Lane, London, England, a Company registered under the laws of Great Britain. Filed 5th May, 1934.

IVA 6157—1st Advt.

Nos. 1393-4/34, in Class 13, in respect of electrical metal fittings and connections included in this class, in the name of Johannes Wilhelm Hofmann, trading as J. Wilhelm Hofmann of Kotzschenbroda, Ledenweg 7, Germany.
Filed 30th May, 1934.

No. 1393/34.

PRIMODUR

No. 1394/34.

6221—1st Advt.

No. 962/34, in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of Hartwig & Vogel Aktiengesellschaft, a German Company of Rosenstrasse 32, Dresden, Germany, manufacturers.
Filed 21st March, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "TELL". 6206—1st Advt.

No. 1195/32, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Ryff & Co. Aktiengesellschaft Strickwarenfabrik, 3 Sandrainstrasse, Berne, Switzerland, manufacturers.
Filed 14th December, 1932.

AFRODIT 6213—1st Advt.

Nos. 1303-4/34. No. 1303/34, in Class 13, in respect of electric kettles, electric irons, electric immersion heaters, electric waffle irons, electric coffee percolators, electric milk warming pans, electrically heated curling tongs, electric tea infusers, electric branding irons, and electric soldering irons; and No. 1304/34, in Class 18, in respect of electric heating and cooking stoves and radiators for heating, in the name of W. T. Henleys Telegraph Works Company Limited, a British Company, of 11 Holborn Viaduct, London, E.C. 1.

Filed 9th May, 1934.

SOLON

(Both to be associated.)

6214—1st Advt.

No. 1360/34, in Class 39, in respect of paper handkerchiefs included in this class, in the name of St. Andrew Mills Limited, a British Company, of 34 St. Andrew Road, Walthamstow, London, E. 17, manufacturers.
Filed 23rd May, 1934.

TEMPO 6216—1st Advt.

No. 1334/34, in Class 14, in respect of metal coffee percolators and parts thereof, in the name of Cona Limited, a British Company, of Pirelli House, 343-345, Euston Road, London, N.W. 1, England, manufacturers.
Filed 16th May, 1934.

CONA 6215—1st Advt.

No. 1206/1934, in Class 5, in respect of steel, in the name of J. J. Saville & Co. Limited, a Company registered in accordance with the laws of Great Britain, of Triumph Steel Works, Shoreham Street, Sheffield, England, steel & file manufacturers.

CHIMNEY.

Filed 28th April, 1934.

5922—1st Advt.

No. 1164/34, in Class 38, in respect of footwear and goods of a like nature in this class, in the name of Frank Joseph Sharwood and Harry Bernard Selwood, trading as Geo. Selwood & Co., of Rushden, Northants, England.

Filed 21st April, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Nu-Matic".

5919—1st Advt.

No. 1324/34, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds, in the name of Neuss Hesslein Kempton Limited, a British Company, of Orient House, Granby Row, Manchester, England, cotton goods manufacturers.
Filed 16th May, 1934.

AGRADANA 6084—2nd Advt.

No. 1358/34, in Class 11, in respect of massage instruments, in the name of William Fletcher, a British Subject, of 5, Rampayne Street, Vauxhall Bridge Road, London, S.W. 1, England, manufacturer. Filed 23rd May, 1934.

PAT-A-VAC

6031—2nd Advt.

No. 1370/34, in Class 13, in respect of all goods included in this class, in the name of The Premier Gate, Fence & Wire Company, Limited, of 70 Strand Street, Capetown, manufacturers.
Filed 25th May, 1934.

STOKHO 6034—2nd Advt.

No. 1217/34, in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of Beryl Marie Alexander, of c/o Fricker & Ferguson Streets, Illovo, Johannesburg. Filed 1st May, 1934.

CRISPALL

6028—2nd Advt.

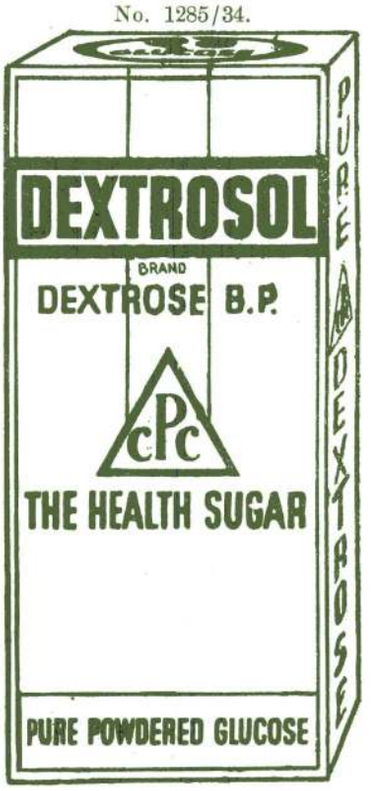
No. 1338/34, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Sarah Ann Braithwaite Cooke, of "Valhalla", Port Alfred, Cape Province. Filed 17th May, 1934.

VALHALLA 5986—2nd Advt.

Nos. 1285-8/34. No. 1285/34, in Class 3, in respect of dextrose; No. 1286/34, in Class 42, in respect of refined dextrose for use in food, or as an ingredient thereof; No. 1287/34, in Class 3, in respect of refined dextrose; and No. 1288/34, in Class 42, in respect of glucose and/or corn syrup, excluding however dog and poultry foods and similar articles in this class; all in the name of Corn Products Refining Company (S.A.) Limited, of 20 Murray Court, Durban.

Filed 5th May, 1934.

No. 1285/34.



No. 1286/34.

CERELOSE

No. 1287/34.

CERELOSE

No. 1288/34.

BUFFALO

No. 1285/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letters B.P. and C P C.

(*Nos.* 1286-7/34: *To be associated.*)

6082—2nd Advt.

Nos. 1243-4/34. No. 1243/34, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy; and No. 1244/34, in Class 11, in respect of instruments, apparatus and contrivances, not medicated, for surgical or curative purposes or in relation to the health of men or animals, in the name of Marie Carmichael Stopes, of 108, Whitfield Street, London, W. 1, England, adviser as to health in connection with parenthood.

Filed 2nd May, 1934.

CLINOCAP

(*No.* 1244/34: *To be associated.*)

6029—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 1376/34.

Nos. 1376-7/34, in Class 45, in respect of tobacco whether manufactured or unmanufactured, in the name of Louis Rubin and Harry Rubin, trading as Louis Rubin & Sons, c/o Newclare & Maraisburg Roads, Johannesburg.

Filed 26th May, 1934.

(*No.* 1376/34: *To be associated.*)

6210—1st Advt.

No. 1377/34.

No. 803/34, in Class 42, in respect of suet, in the name of Hugon & Company, Limited, a British Company, of Ogden Lane, Openshaw, Manchester, Lancashire, England, manufacturers.

Filed: 28/2/34.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "Hugon's" in the possessive case.

(To be associated.)

6205—1st Advt.

Nos. 77-81, 84 & 87/34, in Class 38, in respect of articles of clothing, in the name of The Butterfly Hosiery Co., Limited, a Canadian Company, of Drummondville, Quebec, Canada, manufacturers. Filed 4th January, 1934.

No. 77/34.

No. 78/34.

No. 80/34.

No. 81/34.

COLONIAL GIRL

No. 84/34.

No. 77/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word "Charming".

No. 80/34: The description of goods appearing on the mark in use varies.

(*Nos.* 79/34 *and* 81/34: *To be associated.*)

6204—1st Advt.

No. 79/34.

PANDORA

No. 87/34.

No. 1396/34, in Class 50, in respect of tobacco pipes, in the name of Nutt Products Limited, a British Company, of 195 Oxford Street, London, W. 1, England, manufacturers.

Filed 30th May, 1934.

HURRICANE 6218—1st Advt.

Nos. 1340-1/34. No. 1340/34, in Class 34, in respect of all goods included in this class; and No. 1341/34, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Burberrys Limited, a British Company, of No. 21 Ironmonger Lane, London, England, merchants and clothiers.

Filed 17th May, 1934.

Registration of these marks shall give no right to the exclusive use of the letter "B" or the surname "Burberrys".

(*No.* 1341/34: *To be associated.*)

6209—1st Advt.

No. 1344/34, in Class 13, in respect of enamelware for cooking and household purposes, in the name of Friedlander Emaillierwerk-Und Metallwarenfabrik R. Postelberg, of Frydlant n.O. Czecho-Slovakia.

Filed 18th May, 1934.

6220—1st Advt.

ADVERTENSIES.

No. 1369/34, in Class 47, in respect of heating, lighting and lubricating oils and greases, petroleum, and petroleum products of all kinds, gasoline, naphtha, benzine, petrol, motor spirits included in this class, in the name of The Texas Company, a corporation of the State of Delaware, of 135 East 42nd Street, New York, manufacturers.

Filed 23rd May, 1934.

HONOR

(*To be associated.*)

6217—1st Advt.

Nos. 1199-1200/34. No. 1199/34, in Class 50, in respect of abrasive tools and implements of all kinds not included in other classes, and abrasive products being powders, grains, pastes, stones, hones, whetstones, oilstones, bricks, valve-grinding compounds; rubbing-up, turning, truing, dressing and sharpening stones, grinding, cutting, polishing and abrading wheels, grindstones, tool sharpeners, abrasive cloth, abrasive paper, articles made of or containing abrasive material; aluminous abrasives and crystalline alumina falling in Class 50; heat-refractory plates, tubes, muffles, crucibles and dishes adapted for use in laboratories, and heat-refractory materials, consisting of alumina, silicon-carbid, or mixtures of either of these materials with a ceramic bonding material and refractory bricks or blocks; substantially pure aluminum oxid and for heat-refractory heat and electrical insulation, lining, packing, and cement materials, comprising aluminum oxid of various degrees of purity; safety-tread tiles and terrazzo of bonded abrasive grains; and No. 1200/34, in Class 50, in respect of abrasive tools and implements of all kinds, not included in other classes and abrasive products being powders, grains, pastes, stones, hones, whetstones, oilstones, bricks, valve-grinding compounds; rubbing-up, turning, truing, dressing and sharpening stones; grinding, cutting, polishing and abrading wheels; grindstones, tool sharpeners, abrasive cloth, abrasive paper, articles made of or containing abrasive material; silicon carbide abrasives and silicon carbide and other abrasive materials falling in Class 50; refractory bricks or blocks, heat-refractory plates, tubes, muffles, crucibles, and dishes adapted for use in laboratories, heat-refractory materials, consisting of alumina, silicon carbide, or mixtures of either of these materials with a ceramic bonding material, in the name of Norton Company, a corporation organized under the laws of the State of Massachusetts, of New Bond Street, Worcester, Massachusetts, U.S.A., manufacturers.

Filed 25th April, 1934.

No. 1199/34.

Alundum

No. 1200/34.

Crystolon

6208—1st Advt.

Nos. 415-6/34. No. 415/34, in Class 39, in respect of books and stationery; No. 416/34, in Class 49, in respect of toys and games, in the name of Dean's Rag Book Company, Limited, a Company registered under the laws of Great Britain, of 2 to 14, Newington Butts, London, England, toy manufacturers and publishers.

Filed 25th January, 1934.

(*Both to be associated.*) 6197—1st Advt.

Nos. 852-3/34, in Class 47, in respect of oils for heating, lighting and lubricating, in the name of C. C. Wakefield & Company Limited, a British Company, of Wakefield House, 30-32, Cheapside, London, E.C. 2, England, manufacturers.

Filed 8th March, 1934.

No. 852/34.

AGRICASTROL

No. 853/34.

LUBREQUIPMENT

(*No.* 852/34: *To be associated.*)

6198—1st Advt.

No. 1372/34, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Kamalalaya (Export) Limited, of College Street, Market, Calcutta, India, exporters.

Filed 26th May, 1934.

KAMALA 6199—1st Advt.

No. 1419/34, in Class 38, in respect of all goods included in this class, in the name of Leopold Hegedus, trading as Mija Hat Distributors, of Bothwell House, 44 Rissik Street, Johannesburg.

Filed 2nd June, 1934.

MIJA 6219—1st Advt.

Nos. 869 and 870/1934. No. 869/1934, in Class 18, in respect of wood and coal stoves and ranges; and No. 870/1934, in Class 7, in respect of lawn mowers, mowing machines, agricultural implements and parts, both in the name of Alfa-Laval Separator Company (S.A.) Limited, of 99 Smith Street, Durban, a joint Stock Company registered under the Companies Act, 1926.

Filed 10th March, 1934.

SERVA

(*To be associated.*)

5699—3rd Advt.

No. 1413/34, in Class 4, in respect of all goods included in this class, in the name of I. G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, a German Company, of Frankfurt (Main) 20, Gruneburgplatz.

Filed 1st June, 1934.

ENCE

6211—1st Advt.

Nos. 604-8/34. No. 604/34, in Class 38, in respect of articles of clothing; No. 605/34, in Class 31, in respect of silk and artificial silk piece goods; No. 606/34, in Class 32, in respect of all goods included in this class; No. 607/34, in Class 24, in respect of cotton and artificial cotton piece goods; and No. 608/34, in Class 25, in respect of all goods included in this class, in the name of Mitsui Bussan—South Africa—(Proprietary) Limited, of 44/46 Strand Street, Capetown.

Filed 12th February, 1934.

(*To be associated.*)

Applicants undertake not to use the cross device in red or in white upon a red background. 6189—1st Advt.

No. 1208/34, in Class 42, in respect of flour, in the name of The South African Milling Company Limited, of 3rd Floor, Boston House, Strand Street, Capetown, millers, trading as South African Milling Co., Ltd.

Filed 28th April, 1934.

(*To be associated.*) 6202—1st Advt.

Nos. 1033-4/34. No. 1033/34, in Class 8, in respect of air gauges; and No. 1034/34, in Class 13, in respect of pneumatic valve parts, in the name of Acme Air Appliance Co., Inc., a corporation organized under the laws of the State of New York, of 254 Park Avenue, Brooklyn, New York, U.S.A., manufacturers.

Filed 28th March, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter "A" and the abbreviation "Co".

(*To be associated.*) 6207—1st Advt.

Nos. 681-2/34. No. 681/34, in Class 1, in respect of chemical substances for softening and for removing iron compounds from water; and No. 682/34, in Class 18, in respect of apparatus for use in purifying, softening, supplying and distributing water, and filters; in the name of United Water Softeners Limited, a British Company, of Aldwych House, Aldwych, London, W.C. 2, manufacturers.

Filed 14th February, 1934.

PERMO

(*No.* 682/34: *To be associated.*)

No. 681/34: By consent of Messrs. Roberts Glazebrook & Co. Limited, registered proprietors of Trade Mark No. 834/1926.

6212—1st Advt.

ADVERTISEMENTS.

Nos. 980-1/34. No. 980, in Class 8, in respect of electrodes for welding purposes; No. 981, in Class 6, in respect of machinery other than agricultural and horticultural machines, in the name of Arthur Levi, of 5 Gordon Terrace, Yeoville, Johannesburg.

Filed 26th March, 1934.

SPEED-WELL

(*To be associated.*)

5902—2nd Advt.

No. 751/1933, in Class 42, in respect of all goods included in this class, in the name of Chapelat Limited, a Company incorporated under the Companies Act, 1909 (Transvaal), having its registered office at 29-31 Dawe Street, Johannesburg, sweet and chocolate manufacturers.

Filed 23rd August, 1933.

5904—2nd Advt.

No. 1228/34, in Class 50, in respect of travelling rugs, in the name of The Kathorian Trading Company (Proprietary) Limited, of 97 Queen Street, Durban, Natal.

Filed 2nd May, 1934.

5920—2nd Advt.

No. 1353/34, in Class 3, in respect of all goods included in such class, in the name of Cyclax Limited, a British Company, of 58 South Molton Street, London, W.I., England, merchants and manufacturers.

Filed 23rd May, 1934.

CYCLAX

(*To be associated.*)

6086—2nd Advt.

Nos. 1224-5/34. No. 1224/34, in Class 39, in respect of penholders and propelling pencils included in this class; and No. 1225/34, in Class 50, in respect of knitting pins, bobby pins and crochet hooks included in this class, in the name of Critchley Bros., Limited, a duly incorporated company under the Laws of England, with head office at Brinscombe, Stroud, Gloucestershire, England, manufacturers of penholders, propelling pencils, etc.

Filed 2nd May, 1934.

Wimberdar

(*To be associated.*) 6091—2nd Advt.

No. 1207/1934, in Class 5, in respect of steel, in the name of J. J. Saville & Co. Limited, a Company registered in accordance with the laws of Great Britain, of Triumph Steel Works, Shoreham Street, Sheffield, England, steel & file manufacturers.

Filed 28th April, 1934.

TRIUMPH-SUPERB

5921—2nd Advt.

No. 851/34, in Class 13, in respect of door and window furniture and fittings, door springs, or hinges, door checks, door closers, door stops, door chains, door handles, door knobs, door plates, door locks, door fasteners, door and casement bolts, panic bolts for doors, casement stays and fasteners, window fasteners, window opening and closing mechanism, window hinges and pivots, fanlight catches and stays, letter-box plates and postal knockers, all being metal goods included in this class, in the name of William Newman and Sons Limited, of 268 Hospital Street, Birmingham, England, a Company registered under the laws of Great Britain, manufacturers. Filed 8th March, 1934.

5990—2nd Advt.

No. 292/34, in Class 18, in respect of electric, gas, wood and coal stoves, ranges and heaters and parts and accessories thereof included in this class, in the name of Moffats Limited, a Company incorporated under the laws of the Province of Ontario, manufacturers, of Dennison Avenue, East, Weston, Ontario, Canada.

Filed 17th January, 1934.

5988—2nd Advt.

No. 1325/34, in Class 13, in respect of clothes line holders of ordinary metal, in the name of Evans Concinnum, Limited, a British Company, of 13a Mulkern Road, Holloway, London, N. 19, England.

Filed 16th May, 1934.

EVANCON 5987—2nd Advt.

Nos. 288-9/34. No. 288/34, in Class 39, in respect of tracing paper, tracing cloth, copying paper, photographic paper and adhesive cellulose foils in strips; and No. 289/34, in Class 39, in respect of light sensitive copying and photographic paper; in the name of Kalle & Co. Aktiengesellschaft, of Wiesbaden-Biebrich, Germany, a Joint Stock Company organised under the laws of Germany, chemical manufacturers.

Filed 17th January, 1934.

No. 288/34.

Nadir

No. 289/34.

Aluna

No. 289/34: By consent of Messrs. Hammermill Paper Company, registered proprietors of Trade Mark No. 1126/32.

5989—2nd Advt.

No. 736/34, in Class 43, in respect of beer, in the name of J. P. O'Brien & Co., Limited, a British Company, of 10 Pall Mall, Liverpool, England, export bottlers.

Filed 21st February, 1934.

Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the surname "O'Brien" in the possessive case.

5983—2nd Advt.

No. 1357/34, in Class 38, in respect of hats and caps, in the name of James Robinson & Sons (Romiley) Limited, a British Company, of Stockport Road, Romiley, near Stockport, England; and St. Clement's House, 10-11, Chiswell Street, London, E.C., England, hat manufacturers.

Filed 23rd May, 1934.

5982—2nd Advt.

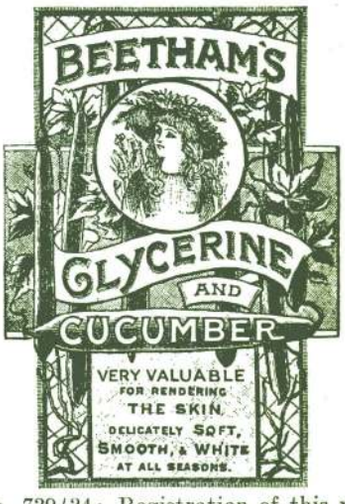
Nos. 738-9/34. No. 738/34, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair and perfumed soap); No. 739/34, in Class 48, in respect of a toilet preparation for the skin, both in the name of Frank Surr Whittard, Eustace Allanison Cousans, and Walter James Forbes, trading as M. Beetham & Son, of 1 Imperial Square, Cheltenham, England.

Filed 21st February, 1934.

No. 738/34.

LAROLA

No. 739/34.



No. 739/34: Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word Beetham's.

5985—2nd Advt.

ADVERTENSIES.

No. 1361/34, in Class 38, in respect of stockings and socks, included in Class 38, in the name of M. C. Foister, Clay & Ward, Limited, a British Company, of 91 Great Central Street, Leicester, England, manufacturers.
Filed 23rd May, 1934.
PEGGY'S PRIDE 6032—2nd Advt.

No. 1368/34, in Class 24, in respect of piece goods composed wholly or mainly of cotton, in the name of Broome & Foster, Limited, a British Company, of 12, Sackville Street, Manchester, England, manufacturers.
Filed 23rd May, 1934.
DAINTONA 6033—2nd Advt.

The general dealer's, retail butcher and native eating-house business carried on by the Estate of the late MORRIS TANNENBAUM at Stand No. 401, Randfontein, has been transferred to JULIUS ABELOWITZ from the 10th day of July, 1934.—Nathan & Cecil Nathan, parties' attorneys, Fifth Street, Randfontein. 5821—13-20-27

The business of general dealer and fishmonger carried on by WOLF BRAND under the style of BRAND'S FISHERIES on Stand No. 451, Boksburg, has, from the 1st July, 1934, been transferred to Stand No. 454, Boksburg.
5826—13-20-27

Notice is hereby given that the practices of Incorporated Accountants and Chartered Accountants (S.A.), carried on by SOMERVILLE CRAIG CARRUTHERS, FREDERICK GLENVILLE WALLACE TUCKER, JOHN WATERSTON HIGGERTY and DUDLEY CRAIG CARRUTHERS in co-partnership at Shell House, Rissik Street, Johannesburg, under the style of CARRUTHERS, TUCKER & HIGGERTY, and by the said parties in co-partnership with ERIC ALBERT MURRELL HUDSON at Cato House, Smith Street, Durban, under the style of CARRUTHERS, TUCKER, HIGGERTY AND HUDSON, have been changed by the retirement as at 1st May, 1934, of the said SOMERVILLE CRAIG CARRUTHERS from the said practices. The practice in Johannesburg will be continued at the same address in Johannesburg by the three remaining partners, FREDERICK GLENVILLE WALLACE TUCKER, JOHN WATERSTON HIGGERTY and DUDLEY CRAIG CARRUTHERS under the same style of CARRUTHERS, TUCKER & HIGGERTY. The practice in Durban has been amalgamated with the practice of Chartered Accountants carried on by FRANK EDWARD OSBORN and CYRIL GEOFFREY HOWELL in co-partnership under the style of OSBORN & HOWELL, and the amalgamated practices will be continued by the said FREDERICK GLENVILLE WALLACE TUCKER, JOHN WATERSTON HIGGERTY, DUDLEY CRAIG CARRUTHERS, ERIC ALBERT MURRELL HUDSON, FRANK EDWARD OSBORN and CYRIL GEOFFREY HOWELL in co-partnership at Cato House, Smith Street, Durban, under the style of CARRUTHERS, TUCKER & OSBORN.

Johannesburg, this 9th day of July, 1934.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Solicitors for the parties.

74 Fox Street, Johannesburg.
5833—13-20-27

The business carried on by PETRUS NZIMANDE at Stand No. 2101, Klipspruit Location, will be removed to Stand No. 2035, Klipspruit Location, on 1st August, 1934.
5839—13-20-27

The business carried on by Mrs. S. MICHEL at 6 King George Street, McEwans Buildings, was removed to 5a King George Street, Johannesburg, on 5th July, 1934.
5840—13-20-27

The business carried on by A. H. BURROWS as drapers and milliners at 54 McIntyre Street, Jeppestown, Johannesburg, has been abandoned as from the 18th June, 1934.
5841—13-20-27

The business carried on by JERRY VUCINOVITCH under the style of the GLORIA FARM DAIRY on Stand No. 33, Rockey Street, Doornfontein, has been transferred, as from the 1st July, 1934, to THE ARMY & NAVY STORES (S.A.), LIMITED, and from the 1st August, 1934, will be conducted by the latter under the style of the EDYTHDALE DAIRY, City Deep, Johannesburg.

PHILIP GRATUS & GOLDBERG,
Attorneys for the parties.

Corporation Buildings,
Rissik Street, Johannesburg.
5842—13-20-27

The general dealer's and cycle business carried on by SOLLY KRAMER, trading as SOLLY KRAMER'S CYCLE WORKS at 9 Second Street, Springs, was abandoned as from the 1st May, 1934.
5843—13-20-27

The boarding-house business carried on by EDITH GORDON at 15 Soper Road, Berea, has been removed to 3 Soper Road, Berea, and business has now been taken over by FANNY GORDON (born SYMON).
5844—13-20-27

Notice is hereby given that the business of wholesale merchants carried on by JOHN THATCHER AND COMPANY at 21 Fraser Street, will be removed to Chester House, 62a Simmonds Street, as from 1st August, 1934.
5834—13-20-27

The printing business carried on at 37a Commissioner Street, Johannesburg, by CHARLES COHEN, trading as EXPRESS PRINTING WORKS, together with the assets thereof, but excluding the liabilities and book debts, has been transferred, as from the 9th July, 1934, to LAZAR SINOFF and SOLOMON STRANO, trading in co-partnership under the style of EXPRESS PRINTING WORKS.
5838—13-20-27

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between HARRY KEISAN, MORRIS AARON GREEN, and MICHEL KEISAN, carrying on business at general dealers and auctioneers at 29a Prince's Avenue, Benoni, will be dissolved as and from the date of the last publication hereof, from which date the said MICHEL KEISAN will take over all the assets and liabilities of the said business and will carry on the said business on his own behalf at the same address.

ABE HAROLD COHEN,
Attorney for parties.

56-58 National Mutual Buildings,
Johannesburg. 5865—13-20-27

Notice is hereby given that the business carried on by ANGELO BERNARDI as garage and repairman at 187 Vermeulen Street, Pretoria, has been abandoned as and from the 1st July, 1934.

FRANK KOTZE,
Attorney for the party.

Somerset House, Pretoria.
5867—13-20-27

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by CHARLES FRANCOIS ROOS READ under the style of ADVANX PRETORIA TYRE REPAIR CO. at 264 Vermeulen Street, Pretoria, together with all assets (liabilities excluded), has been sold and will be transferred to ANGELO BERNARDI three weeks from the date of the first publication hereof, and furthermore that the business premises have been transferred to 187 Koch Street, Pretoria, as and from the 1st July, 1934.

FRANK KOTZE,
Solicitor for the parties.

Somerset House, Pretoria.
5868—13-20-27

The business styled the PARK DRIVE CYCLE WORKS carried on by MYER FLAX and LOUIS DINER at 3 Park Drive, Johannesburg, will on expiry hereof be transferred to HARRY DINER.—Alec Radus, attorney, National Mutual Buildings, Johannesburg.
5878—13-20-27

It is hereby notified that the MAGALIESBERG TEAROOMS, carried on by SUSANNA M. S. BENADE, Johannesburg Station, will be abandoned as from 1st July, 1934. 5880—13-20-27

NOTICE OF REMOVAL.

The business of furniture dealer carried on by JACK BRITSTONE under the style or firm of MORELEY & CO. at 75 President Street, Johannesburg, has been removed to 74 President Street, Johannesburg, as from date hereof.

Johannesburg, this 13th day of July, 1934.

M. HANDELSMAN,
Attorney.

Asher's Buildings,
Johannesburg. 5886—13-20-27

Private boarding-house, carried on by Mrs. M. EDELMAN under the style of SOLLSONIAN LODGE, 41-43 Charlton Terrace, is being transferred to Stands Nos. 5, 6, 7-19, Charlton Terrace, from 1st August, 1934. 5881—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JACOB NORMAN ZWAY, trading as the SIBASA TRADING STORES at Mpafuri's Location and Mwambi, District Zoutpansberg, will be transferred to HORACE WILLIAM GRAHAM as and from the 1st day of August, 1934, subject to the approval of the Minister of Native Affairs.

LUDORF & COOPER,
Attorneys for parties.

23 Alexandra Buildings,
Church Square, Pretoria.
5658—13-20-27

The tailoring and outfitting business hitherto carried on by C. OBLOVITZ at Stand No. 71, 301 Marshall Street, Jeppe, has been removed to Stand No. 141, 289a Main Street, Jeppe, as from 1st July, 1934.
6068—20-27-3

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the partnership business as furniture dealers heretofore carried on by MAURICE COHEN and CALIM ELIAS SAAD at Erf No. 34, Neethling Street, Amersfoort, under the style of THE AMERSFOORT FURNITURE MART, has been dissolved by mutual consent as from the 1st day of July, 1934. The said CALIM ELIAS SAAD is taking over all the assets and liabilities of the said business, will continue to carry on the same at the same address and under the same style or firm on his own account.

Amersfoort, 3rd July, 1934.—De Jager & Pohl, P.O. Box 55, Amersfoort, agents for parties. 5685—13-20-27

The cycle dealer's business (THE RUNWELL CYCLE CO.), registered in the name of GERSOHN CHANANIE and carried on at 36 Sauer Street, Johannesburg, will be transferred on final publication hereof, together with all assets and liabilities, to ISRAEL LEZZER CHANANIE as from 1st July, 1934. 5693—13-20-27

The general dealer's business hitherto carried on by KHAN & CO. at Rietvly No. 229, District Lichtenburg, has been transferred to the farm Tweebuffelsgeschiet, District Lichtenburg, as from the 2nd July, 1934.—Louis Jacobson, attorney for KHAN & CO., Main Street, P.O. Box 24, Coligny.

5690—13-20-27

Notice is hereby given that the fishmonger, general dealer and grocery business carried on by RACHEL ABROMS as HIGHGATE FISHERIES & DELICACY STORE, at Stand No. 995, Jeppes, will be transferred to SEINE MINDEL as and from the 31st day of July, 1934. 5752—13-20-27

Notice is hereby given, under Act No. 36 of 1909 and under Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the business of general dealer, restaurant and dealer in patent medicines carried on at Stand No. 11, Brakpan, by GEORGE KASTRISIOS as ANZAC TEAROOM AND GROCERY STORE, will be sold and transferred to ARGIS MAKIS from the 1st August, 1934.

Brakpan, 13th July, 1934.

E. SOLOMON,
Attorney for parties.

5771—13-20-27

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, kaffir eating-house keeper, patent medicine dealer and retail butcher carried on by PHILIP HERR in premises situate on Stand No. 2638, Brakpan, have been removed and transferred to premises situate on Stand No. 2634, Brakpan, as and from the 1st day of July, 1934.

BERTHOLD D. SLEVANSKI,
Solicitor.

Bank Chambers,
Modder Road, Brakpan.

5772—13-20-27

The general dealer's business heretofore carried on by WILLIAM CHRISTIAN LOTTER MOHR at Turffontein No. 1021, District Waterberg, has been sold and will be transferred, together with the assets, to NORTHERN BAZAARS (PTY.), LTD. 5773—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LIONEL JOHN HARRIS at 127b Fox Street, Johannesburg, under the style of ZULCH'S MOTOR MART, has been sold and will be transferred to ZULCH'S MOTOR MART (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st July, 1934.

5774—13-20-27

The business of fruit and vegetable dealer and tearoom keeper carried on by CLONARIS FUNDUDIS at 22 Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, has been transferred to JAMES MITCHELL.—Lionel D. Kirsch, Esquire, attorney, 2nd Floor, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 5775—13-20-27

The business of general dealer carried on by HENRY TAYLOR at 28-30 Cullinan Buildings, Main Street, has been changed to 1-3 Cam Buildings, Simmonds Street Extension, as from 1st July, 1934.

5798—13-20-27

Notice is hereby given that the partnership business of general dealers and house furnishers carried on by JACOB LAPITZKE and ABRAHAM JACOBS, trading as L. JACOBS & SON on Stands Nos. 513 and 208, Krugersdorp, has been dissolved as from 1st July, 1934. ABRAHAM JACOBS will continue the business on Stand No. 513 for his own account and JACOB LAPITZKE will continue the business on Stand No. 208 for his account. 5799—13-20-27

WOLFSONS, auctioneers and estate agents, have been temporarily removed from Bree Street to Goodman's Buildings, 87 Commissioner Street, adjoining National Bank.

5800—13-20-27

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce and aerated or mineral water dealer carried on by ESSOP EBRAHIM MOOLLA at Nooitgedacht No. 100, District Heidelberg, has been transferred to EBRAHIM ASMAL as from the 1st July, 1934.

J. J. M. CURLEWIS,
Attorney for parties.

P.O. Box 2, Devon,
9th July, 1934. 5807—13-20-27

The business carried on by MORRIS FRIEDLAND as GOOD STREET SERVICE STATION at 20 Good Street, will be transferred to 22 Good Street, as from 1st July.

5808—13-20-27

Notice is hereby given that, as and from the 1st day of March, 1934, the partnership consisting of the PRESIDENT WINE AND BRANDY COMPANY (1926), LIMITED, MATILDA OATES, MARY McCORMACK and DAPHNE BAKER, carrying on business as the GOLDFIELD'S BAR (BENERD CARTOON, Licensee), situate in Locarno House, Main Street, Johannesburg, has been dissolved and that the business will be carried on under the same name (BENERD CARTOON, Licensee), by the partnership of the PRESIDENT WINE AND BRANDY COMPANY (1926), LIMITED, MATILDA OATES and MARY McCORMACK, who are taking over all the assets and liabilities as from that date.

S. RAPHAELY,
Attorneys for the parties.

Stability Buildings,
106 Fox Street, Johannesburg.

5809—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PHILIP SACKS at 145 Jeppe Street, Johannesburg, under the name of the PLAZA OUTFITTERS, has been transferred to HARRY FALKOW as and from the 5th day of July, 1934.

Johannesburg, this 10th day of July, 1934.

WILLIAM ARONSOHN & GORDON.

Stanley House,
Commissioner Street, Johannesburg.

5810—13-20-27

Notice is hereby given that SAMUEL HASSAL and LOUIS LIPSCHITZ, carrying on business as CITY AUCTION MART at 53a Joubert Street, Johannesburg, have transferred their business to 52 Cranbourne Avenue, Benoni, as from the 1st July, 1934.—Bernard Gering & Gering, attorneys for parties, Johannesburg. 5815—13-20-27

Notice is hereby given that the business registered by A. LEVINGTON and W. BERMEISTER, trading as A. LEVINGTON & CO. at 62a Kotze Street, Hospital Hill, will be removed to Stand No. 900, 99 Commissioner Street, Johannesburg, as from 15th July, 1934.

5813—13-20-27

Boarding-house on Stands Nos. 414/5, 42 Fife Avenue, Berea, Johannesburg, carried on by LEON GOTTAL, under name of VILLA GEORGETTE, has been transferred to Stands Nos. 962/3/4, 16 Louis Botha Avenue, Berea, Johannesburg. 5816—13-20-27

The business of general dealers and grocers carried on by ELIAS SEVITZ and BERNARD KRASHINSKY (POST OFFICE STORES) at 250 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, will immediately after the third publication hereof be transferred to NATHAN WASSERMAN.

Johannesburg, this 13th day of July, 1934.

LOUIS SPITZ,
Attorneys.

Sanderson's Buildings,
Johannesburg. 5817—13-20-27

The business of general dealer carried on by LIONEL GOLDMAN and JACK GOLDMAN under the style of PHOENIX SEWING MACHINE CO. at Stand No. 1037, Modder Road, Brakpan, will be transferred to Stand No. 1035, Modder Road, Brakpan, as from 1st August, 1934. 5824—13-20-27

The business of general dealer carried on by LIONEL GOLDMAN and JACK GOLDMAN under the style of EVE'S at Stand No. 1037, Modder Road, Brakpan, will be transferred to Stand No. 1035, Modder Road, Brakpan, as from 1st August, 1934. 5825—13-20-27

The retail butchery carried on by MAGDALENA EARLE, trading as ELITE BUTCHERY at 37 Knox Street, Germiston, will be transferred to SIDNEY SHAIM on 1st August, 1934.—Minnaar Abrahamsohn, attorney for the parties, 4 Knox Street, Germiston.

5819—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CASSIM BROS. AND SON at Naauwpoort No. 78, District Middelburg, will be transferred to OMAR ESSA as from the 1st of August, 1934.—Middelburg, 9th July, 1934. J. C. S. van Woudenberg, attorney for the parties. 5820—13-20-27

ADVERTENSIES.

The notices which appeared in the *Government Gazette* and the *Forward* of the 25th May, 2nd June and 9th June, 1934, regarding the transfer of the dairy business by the late HETTY MORRIS to BARNETT MORRIS, are hereby cancelled. 5962—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business known as ROSETTE CASH STORE carried on by BERTHA MARGHERITA MARTIN on Stand No. 540, Human Street, will be transferred to Stand No. 760/1, Monument Street, Krugersdorp, and will be known as ROSETTE as from 1st August, 1934.

5964—20-27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant business carried on under the style or firm of THE CENTRAL CAFÉ on Stand No. 40, Commissioner Street, Nigel, by ABE KOPPEL, has been sold to WINIFRED EDYTHE PICKERING, who will carry on the said business under the style or firm of THE GRANGE as from the 14th day of July, 1934.

J. R. ADAMS,
Attorney for parties.

P.O. Box 54, Nigel,
14th July, 1934. 5974—20-27-3

NOTICE.

The general dealer's business heretofore carried on on Erf No. 166, Main Street, Nylstroom, by AHMED MAHMOOD and HASSIM AHMED under the style or firm of A. MAHMOOD & SON, has been transferred to HASSIM AHMED, who will carry on business for his own benefit at the same address under the style or firm of A. MAHMOOD & SON as and from the 4th August next.

Nylstroom, this 16th day of July, 1934.

A. MAHMOOD.
H. AHMED.

5975—20-27-3

KENNISGEWING VAN ONTBINDING.

Kennis geskied hiermee dat die vennootskap tussen J. J. KLOPPERS en G. F. JOUBERT ontbind is. G. J. JOUBERT sal in volle besit bly van die besigheid te Erasmus, en J. J. KLOPPERS bly in volle besit van die besigheid te Delmas en Leslie, Transvaal.

Die lede kan verkies onder watter kantoor hulle wil behoort, met 'n kennisgewing binne drie weke van publikasie hiervan.

5978—20-27-3

Notice is hereby given that the business of boarding-house keeper conducted by GEORGE DOXEY under the style of ROSENEATH at 32 Empire Road, Parktown, Johannesburg. will, on the 15th day of September, 1934, be removed to Stands Nos. 172 and 173 (corner Princess of Wales Terrace and Park Lane), Parktown, Johannesburg.

N. WERKSMAN,
Attorney, etc.

Natal Buildings,
81 Commissioner Street,
Johannesburg. 6001—20-27-3

The businesses of WALTER EVANS & SONS AND CHAS. VERITY & SON, estate agents, heretofore carried on at 68 Commissioner Street, Johannesburg, together with all the assets thereof, have been sold to WALTER EVANS & VERITY (PTY.), LTD., which will carry on such businesses as one for its own account and benefit, with effect as from 2nd July, 1934. 6005—20-27-3

Subject to the temporary transfer of the bar liquor licence held by MARY SPIROS in respect of the BROKER'S BAR, situate on Stand No. 886, being No. 81 Commissioner Street, Johannesburg, being granted to GEORGE GERARD CARTER, that business will be carried on by him, with effect as and from the 1st day of August, 1934.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Solicitors for the Transferee.

74 Fox Street, Johannesburg.

6006—20-27-3

The tearoom and restaurant business carried on at the PROTEA TEAROOMS by RUTH MATERFACE at 8 Winchester House, Johannesburg, has been transferred to FLORENCE ISABEL OOSTERBERG, as from 1st July, 1934.

6007—20-27-3

Notice is hereby given that the business of hotel keeper and aerated or meneral water dealer carried on by WALTER GEORGE BUTLIN in his lifetime in the BURLINGTON HOTEL, situate on Stand No. 2592, Braamfontein, Johannesburg, will, together with the assets thereof, be transferred to EMMA BUTLIN (born COBLEY) on the 3rd day of August, 1934.

Johannesburg, 20th July, 1934.

H. HEIMANN,
Solicitor for parties.

National Mutual Buildings,
Johannesburg. 6009—20-27-3

Notice is hereby given that the butchery business carried on by the NEW MEAT PRODUCERS EXCHANGE (PROPRIETARY), LIMITED, at 50b Plein Street, Johannesburg, under the style of HUGHES MEAT MARKET, will be transferred, as from the 1st day of August, 1934, to SAMUEL GAVRONSKY and OSCAR GAVRONSKY, trading in co-partnership under the style or firm of GAVRONSKY BROS., who will as and from such date carry on the same business under the style of ALBANY BUTCHERY.

NUPEN AND GOODMAN,
Attorneys for the parties.

15 S.A. Mutual Buildings,
Johannesburg. 6010—20-27-3

Notice is hereby given that the business of motor garage keeper and the registered office thereof of ACCIDENT AND BREAKDOWN DEPOT (PROPRIETARY), LIMITED, has been removed from 10 Harries Street, Johannesburg, to Stand No. 510, situate at 43 Delvers Street, corner Fox Street, City & Suburban, Johannesburg.

Johannesburg, this 20th day of July, 1934.

LIVINGSTONE & McCARTHY,
Attorneys for parties.

15 Corporation Buildings,
Johannesburg. 6013—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ANNIE SEGAL under the style of SEGAL'S STATIONERY STORE at 67 Commissioner Street, Johannesburg, together with all the assets thereof, has been sold, as and from the 27th day of June, 1934, to MOSES WOLPERT and JACOB SHAFFER, who will in future carry on the said business at the same address for their own account and benefit.

Messrs. MANSELL & SHAFFER,
Attorneys for the parties.

49 Clonmel Chambers,
Eloff Street, Johannesburg.

6016—20-27-3

Notice is hereby given that B. SHOUR has been admitted as partner in the business of M. ELLIOT (ELITE JOB BUYERS AND SELLERS), 150 Commissioner Street, Johannesburg, and business removed to 51b Commissioner Street, Johannesburg, from 13th July, 1934. 6018—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ESSOP MOHAMED MAKDA at 1102 Melbourgh Township, via Johannesburg, will be removed to 469 Croeser's Avenue, Newclare, Johannesburg, as from the 3rd July, 1934. 6036—20-27-3

The partnership between ABRAM SAUL ELKIN and HERMAN EICHHOLZ, trading as ELKIN & EICHHOLZ on Erf No. 197, Maré Street, Pietersburg, was dissolved from 1st July, 1934. ABRAM SAUL ELKIN carrying on the business for his own account and benefit on Erf No. 193, Maré Street, Pietersburg. 6042—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's licence carried on by Mr. A. LEVITT at 414 Potgieter Street, Pretoria, will be removed to 76 Harmony Street, Pretoria, as from the 22nd July, 1934.

6080—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by FAKIR DAWOOD SHAMSOODIN at 102 Mitchell Street, Pretoria, has now been sold and transferred to SHAIK DAWOOD CASSIM as and from the 1st July, 1934.

ISAKOW, GALGUT & SCHWARTZ,
Attorneys for parties.

15 and 14 R.S.E. Chambers,
Pretoria, 18th July, 1934.

6089—20-27-3

The general dealer's (produce merchant's) business carried on by B. I. BLOOM, LTD., at 279 Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 30th April, 1934.

6047—20-27-3

Notice is hereby given that the butchery business carried on by JOHANNES ALBERT HARMSE on portion 7 of portion "G" of farm Rietfontein No. 9, District Germiston, has been sold and transferred to FRANK NIEBURG, trading as FISHER'S HILL BUTCHERY, with effect from 15th June, 1934.

Dated at Johannesburg, this 17th day of July, 1934.

B. GUINSBERG & MYERS,
Solicitors for the parties.

Permanent Buildings,
Harrison Street, Johannesburg.

6049—20-27-3

ADVERTISEMENTS.

The business carried on at 158 Church Street, Pretoria, by DICKSON'S GARAGE (PTY.), LIMITED, has been transferred to 229 Pretorius Street, Pretoria.—J. G. DICKSON, Director.

5905—20-27-3

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between GOOLAM HASSAN KHOJA and JADAVJEE HAJEE KHOJA, general dealers, carrying on business under the style of H. R. KHOJA & COMPANY, on Erven Nos. 313 and 200, Louis Trichardt, has been dissolved as from the 10th July, 1934, from which date the said JADAVJEE HAJEE KHOJA and HASSAN ALLI JADAVJEE KHOJA, NOOR MOHOMED JADAVJEE KHOJA and MOHOMED ALLI JADAVJEE KHOJA have taken over all assets and liabilities and will carry on the said business on Erf No. 313, Louis Trichardt, under the style of H. R. KHOJA & COMPANY.

The stock-in-trade of the business carried on as a branch store by the said H. R. KHOJA & COMPANY on Erf No. 200, Louis Trichardt, has been sold to GOOLAM HASSAN KHOJA as from the 11th July, 1934, from which date he will carry on the said business under his own name.

ROOTH & COXWELL,
Attorneys for the parties.
Krogh Street, Louis Trichardt.

5931—20-27

The general dealer and fresh produce businesses carried on by DEVI PURSUTH at Uitgendonden No. 99, has been transferred to Grasfontein, District Lichtenburg, as from the expiry of these notices.—Barnet L. Levi, P.O. Box 139, Lichtenburg. 5934—20-27-3

The general dealer's licence held by HABBICKS MOTORS at Stand No. 932, First Avenue East, Geduld Township, has now been transferred to Stands Nos. 345/346, Third and Second Streets, Springs.

5923—20-27-3

Notice is hereby given that the partnership business carried on by MICHAEL SUSMAN and MORRIS KAPLAN at 364 Church Street, Pretoria, has been dissolved. The said MICHAEL SUSMAN is taking over assets and liabilities of the business and will continue to carry on at the same address under the style of SUSMAN & COMPANY on his own account.

FRIEDLAND & HART,
Attorneys for the parties.

5959—20-27-3

The general dealer's business carried on by LOUIS LUBNER as EASTERN FURNISHERS & GRAMOPHONE CO. at 534 Jules Street, Malvern, Johannesburg, will be transferred to 536 Jules Street, Malvern, and carried on under the style or firm of EASTERN FURNISHERS, as from the 1st August, 1934.

S. SIMLER,
Attorney.
540 Jules Street,
Malvern, Johannesburg.

5972—20-27-3

Notice is hereby given that the new and second-hand dealer's business carried on by the late A. E. HARRIS on Stand No. 546, 56 Human Street, Krugersdorp, was abandoned as on the 31st day of May, 1934. 5903—20-27-3

Notice is hereby given that the partnership between ETA SCHLOSBERG, widow, and EDWARD STAZUNSKY, carrying on business on Erf No. 199, Bethal, as SCHLOSBERG & STAZUNSKY, has been dissolved as from the 2nd day of July, 1934.

Bethal, 2nd July, 1934.

J. HOOGLAND,
Attorney for the parties.
P.O. Box 81, Bethal.

5750—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by SHAVJEE KARA under the style or firm of KARA MEPA & CO. on the farm Woodpoort No. 57, District Pietersburg, will be abandoned as and from the 15th June, 1934.

A. C. SNYMAN,
Attorney for the parties.
Box 86, Louis Trichardt.

5687—13-20-27

KENNISGEWING.

Die besigheid van koffiehuis (tearoom) en restourant, algemene handelaar en handelaar in varse produkte, deur WILLEM JACOBUS VAN DER MERWE bedrywe op Erf No. 72, hoek van Lanham- en Kerkstraat, in die dorp Erasmus, onder die style of firma van VAN DER MERWES KOFFIEHUIS, met die handelsvoorraad, ameublement en ander besittings daarvan, is verkoop aan ANNA HELENA POLDERMAN (gebore AURET), weduwee, en word aan die koopster oorgedra onmiddellik na die derde publikasie van hierdie kennisgewing.

Bronkhorstspruit, 3 Julie 1934.

VAN WYK & MARAIS,
Prokureurs vir partye.
Posbus 7, Bronkhorstspruit.

5684—13-20-27

Notice is hereby given that the stock-in-trade, book debts, goodwill, fixtures and fittings (excluding buildings) of the general dealer's businesses hitherto carried on by ABRAHAM SIDELSKY at Vlakpoort No. 232 and Daggakraal No. 161, District Wakkerstroom, under the style or firm of A. SIDELSKY, has been sold to HARRY BREGMAN and SAMUEL LEON RAPPOPORT, who will, as from the 1st July, 1934, continue the aforesaid businesses at Vlakpoort and Daggakraal for their own account under the style or firm of BREGMAN & RAPPOPORT. The firm of BREGMAN & RAPPOPORT will also take over and discharge the liabilities of the said ABRAHAM SIDELSKY in and to the said businesses.

H. BREGMAN.
S. L. RAPPOPORT.
A. SIDELSKY.

5722—13-20-27

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ETA SCHLOSBERG, widow, and EDWARD STAZUNSKY, trading as SCHLOSBERG & STAZUNSKY, on Erf No. 199, Bethal, has been abandoned as from the 2nd day of July, 1934.

Bethal, 2nd July, 1934.

J. HOOGLAND,
Attorney for the parties.
P.O. Box 81, Bethal.

5749—13-20-27

The general dealer's business carried on by EMILY STRANO at Louis Botha Avenue and Short Road, Johannesburg, has been sold and will be transferred to PANDELIS COCOTOS as from the 4th August, 1934.

6051—20-27-3

The business carried on by WILHELM CHRISTOFFEL VAN DER MERWE under the style of the WELCOME BUTCHERY on Erf No. 75, Maré Street, Pietersburg, has been transferred to Erf No. 7, Market Street, Pietersburg. HERMAN EICHHOLZ having been admitted as a partner from 1st July, 1934. 6043—20-27-3

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between LESLIE JOHN LOUIS HEINS and MARJORIE EDITH MABLEY (born MARSHALL) in regard to SPORTS HAIRDRESSING SALOON, the said business being carried on by the said partners in Sixth Avenue, Boksburg North, has been dissolved from the 1st day of July, 1934. The said MARJORIE EDITH MABLEY has retired from the said partnership, and the said LESLIE JOHN LOUIS HEINS will in future carry on the business for his own benefit.

Dated at Boksburg North, this 10th day of July, 1934.

MASSEL & MASSEL,
Attorneys for the parties.
Boksburg North. 6052—20-27-3

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business carried on by PARBHU OOKA as PATEL & CO. on Erf No. 79, Plein Street, Lichtenburg, has been transferred, with all assets, to ESSOP AHMED BODENWALLA as from the date hereof.

Lichtenburg, this 16th day of July, 1934.

SIMON LOUIS,
Attorney for parties.
Grove's Buildings,
Lichtenburg. 6053—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's business and butcher's business carried on by O. HANNON on the farm Putfontein No. 70, District Lichtenburg, has been transferred to GEORGE FREDERICK KALLMEYER as from the date hereof.

Lichtenburg, this 17th day of July, 1934.

SIMON LOUIS,
Attorney for parties.
Grove's Buildings,
Lichtenburg. 6054—20-27-3

Notice is hereby given that the general dealer's and fruiterer's business carried on under the style of ABDULLA ADAM & SONS at No. 193 Prinsloo Street, Pretoria, will be transferred to 92 Mayville, Pretoria, as from 20th July, 1934.

6059—20-27-3

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that the business of general dealer and dealer in patent and proprietary medicines heretofore carried on by ELIZABETH HISCOCKS under the style of E. HISCOCKS at Erf No. 383, Breyten, has been sold to GERT HENDRIK VIVIERS, who will carry on the said business for his own benefit and account in the same premises and under the style of G. H. VIVIERS.

D. P. CHAPMAN,
Attorney for the parties.

Breyten, 20th July, 1934.

6132—27-3-10

Notice is hereby given that the business of wholesale merchants carried on by H. BOYER (PTY.), LTD., at 105a Market Street, Johannesburg, will be removed to 103 Market Street, Johannesburg, as from 11th August, 1934.

6135—27-3-10

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by SHAVJEE KARA under the style or firm of KARA MEPA & CO. on the farm Voorspoed No. 57, District Pietersburg, will be abandoned as and from the 15th June, 1934.

A. C. SNYMAN,
Attorney for the parties.

Box 86, Louis Trichardt.

6172—27-3-10

Notice is hereby given that the butcher's business heretofore carried on by the FARMERS' GENERAL SUPPLIERS (PROPRIETARY), LTD., at Stand No. 150, Delmas, has been transferred to MAARTEN COETSEE and PIETER STEPHANUS RETIEF FRANKLIN, who will henceforth carry on the business for their own account under the style or firm of DIE TOEKOMS SLAGHUIS.

Dated at Delmas, this 21st day of July, 1934.—B. Pickard, Old National Bank Buildings, Grudon Street, Delmas.

6173—27-3

The general dealer's business carried on by HASSIM MAHOMED on portion 5A of the farm Wemmershoek No. 315, District Lydenburg, will be abandoned as from the 27th July, 1934.

6227—27-3-10

Notice is hereby given that the business of motor garage and general dealer carried on by HERBERT WILLIAM BANKS at 34 Oosthuizen Street, Germiston, under the style of SOUTHERN MOTOR WORKS, has been abandoned as and from the 31st day of March, 1934.

6234—27-3-10

Notice is hereby given that the butchery business carried on by WILLIAM GERT ELS at the corner of Library and Meyer Streets, Germiston, under the style of GERMISTON BUTCHERY, will be transferred to corner Willow and Garden Roads, Germiston, as from the 1st August, 1934.

6235—27-3-10

The general dealer, patent medicine and all Municipal licences registered Springs, 1934, name LOW CHOW, Stand No. 1583, Asiatic Bazaar, Springs, will be transferred to LOW THOO as from date of expiration of these notices.

6238—27-3-10

Notice is hereby given that the business of a general dealer carried on by me on Stand No. 169, Krugersdorp, under the style of WEST RAND CYCLE STORE, will be abandoned as and from the 31st July, 1934.

Krugersdorp, this 27th July, 1934.

W. B. H. McCALLUM.

C/o 51a Human Street,
Krugersdorp.

6240—27-3-10

Notice is hereby given that the business of motor garage keeper and general dealer carried on at Stand No. 329, No. 3 Hoofd Street, Boksburg, and registered with the Receiver of Revenue, Boksburg, by J. H. BIGWOOD, has been abandoned as from 30th June, 1934.—J. H. BIGWOOD.

6241—27-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that SAMSOODEEN OMAR, being a partner together with ABDOOL GAFOOR AMOD, MIA OMAR, ABDOOL RAHIMAN MAHOMED EBRAHIM and EBRAHIM ISMAIL, carrying on business as general dealers and food purveyors at 120 Prinsloo Street, Pretoria, under the style of ABDOOL GAFOOR, having died on the 8th day of April, 1934, his son, SHAIK DAWOOD SHAMSOODEEN, has been admitted in the place of the said SAMSOODEEN OMAR as a partner, together with the other members hereinbefore mentioned, as and from the 8th day of April, 1934, aforesaid, and they will continue to carry on the said business at the same address under the same style.

Dated at Pretoria, this 25th day of July, 1934.

KRAUT & HAZELHURST,
Attorneys for the parties.

36 Bureau Street, Pretoria.

6259—27-3-10

Notice is hereby given that SAMSOODEEN OMAR, being a partner together with ABDOOL GAFOOR AMOD, MIA OMAR, ABDOOL RAHIMAN MAHOMED EBRAHIM and EBRAHIM ISMAIL, carrying on business as food purveyors, fruiterers, fresh South African produce dealers, general dealers and patent medicine dealers at No. 3 and No. 5 Prinsloo Street, Pretoria, under the style or firm of ALLI ISMAIL, having died on the 8th day of April, 1934, his son, SHAIK DAWOOD SHAMSOODEEN, has been admitted in the place of the said SAMSOODEEN OMAR as a partner, together with the other members hereinbefore mentioned, as and from the 8th day of April, 1934, aforesaid, and they will continue to carry on the said business at the same address under the same style.

Pretoria, 25th July, 1934.—Kraut & Hazelhurst, attorneys for the parties, 36 Bureau Street, Pretoria.

6258—27-3-10

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by ARTHUR HERBERT LIDDLE, trading as JOSEPH LIDDLE at The Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, under broker's licence, has, as and from the 1st day of July, 1934, been transferred, together with all the assets thereof, to JOSEPH LIDDLE (PROPRIETARY), LIMITED.

Dated at Johannesburg, the 21st day of July, 1934.—Bowen Sessel & Goudvis, Attorneys for JOSEPH LIDDLE (PROPRIETARY), LIMITED, North British Building, Commissioner Street, Johannesburg.

6268—27-3-10

Notice is hereby given that the general dealer's business known as HACKSLEY'S BAZAAR carried on by WILLIAM CHARLES HACKSLEY (now deceased), together with all stock-in-trade and outstandings and liabilities, are being taken over by the surviving spouse, ANNA JOSINA DE KLERK HACKSLEY (born VISSER), a widow, with effect from 1st June, 1934.

Pietersburg, 20th July, 1934.—Mentz, Klerck & Cohen, attorneys for Executrix, P.O. Box 152, Pietersburg.

6270—27-3-10

The general dealer's business carried on by HO SHUM at 31 Kerk Street and Sandberg Street, will be removed to Stand No. 151, 132 Main Reef Road, Denver, as from 31st July, 1934.

6272—27-3-10

The boarding-house business carried on by ELIZABETH and WILLIAM HEELIS at 112 Kerk Street (Stands Nos. 1497, 1498 and 1499), Johannesburg, has been transferred to SHIKRI GEORGE SASSIN as from 1st July, 1934.—A. V. Gross, attorney for parties, Moseley Buildings, President Street, Johannesburg.

6273—27-3-10

Notice is hereby given that the business carried on by H. F. NICHOLLS at 198 Main Street, Johannesburg, under the style of H. F. NICHOLLS & CO., will be transferred to H. F. NICHOLLS (PROPRIETARY), LIMITED, as from the 1st day of August, 1934.

6274—27-3-10

Notice is hereby given that, as from the 20th July, 1934, Mrs. O. J. EVERETT has resigned from the partnership consisting of Miss E. W. HOLLANDER, Mrs. M. L. HURLEY, Miss D. M. FRAME, Miss A. V. AINSWORTH and Mrs. O. J. EVERETT, carrying on business as the SELBORNE BAR, Commissioner Street, Johannesburg, and that the business will be carried on under the same name by the partnership of Miss E. W. HOLLANDER, Mrs. M. L. HURLEY, Miss D. M. FRAME, Miss A. V. AINSWORTH and Miss A. H. MOSELEY, who are taking over the assets and liabilities as from that date.

6275—27-3-10

Notice is hereby given that, as from the 20th July, 1934, Mrs. K. MULLER has resigned from the partnership consisting of Mrs. M. L. HURLEY, Miss S. SCHUTTE, Miss M. K. FERRER and Mrs. K. MULLER, carrying on business as the CHANDOS BAR, Commissioner Street, Johannesburg, and that the business will be carried on under the same name by the partnership of Mrs. M. L. HURLEY, Miss S. SCHUTTE, Miss M. K. FERRER and Miss M. OELOFSE, who are taking over all the assets and liabilities as from that date.

6276—27-3-10

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MARK SHAWZIN and MARTIN HAMMERSCHLAG, trading as THE ALLIANCE TRADING COMPANY at Hatfield House, Eloff Street, Johannesburg, has been transferred to THE ALLIANCE TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at the same address, the registered head office of the Company being 22 Castle Street, Capetown.

Johannesburg, this 21st day of July, 1934.—Wertheim, Becker & Leveson, attorneys for the parties, Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

6277—27-3-10

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the business of builder and contractor carried on by S. STEIN at 7 Saratoga Avenue, Doornfontein, Johannesburg, has been transferred to S. STEIN AND SON (PROPRIETARY), LIMITED, as and from the 1st day of July, 1934, who will, as and from the said date, carry on the business of builders and contractors at the same address.

LOWENBERG & WASSERZUG,
Attorneys for parties.
Meischke's Buildings,
Harrison Street, Johannesburg.
6281—27-3-10

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van koffiehuis (tearoom) en restourant, algemene handelaar en handelaar in varse produkte, deur WILLEM JACOBUS VAN DER MERWE gedrywe op Erf No. 72, hoek van Lanham- en Kerkstraat, in die dorp Erasmus, onder die styl of firma van VAN DER MERWES KOFFIEHUIS, met die handelsvoorraad, ameublement en ander besittings daarvan, is verkoop aan ANNA HELENA POLDERMAN (gebore AURET), weduwee, en word aan die koopster oorgedra onmiddellik na die derde publikasie van hierdie kennisgewing.

VAN WYK & MARAIS,
Prokureurs vir partye.
Posbus 7, Bronkhorstspruit,
3 Julie 1934. 6278—27-3-10

The business of retail butchers carried on by OSCAR GAVRONSKY and SAMUEL GAVRONSKY at Stand No. 52b Plein Street, Johannesburg, under the style of the ALBANY BUTCHERY, will be abandoned after publication hereof.—Henry Levy & Benjamin, attorneys for parties. 6280—27-3-10

The style of the tearoom and restaurant business carried on by G. NORDMANN and F. M. POWELL as the CAFÉ LIEDECKE, has been altered to the name of the CAFÉ COSMOS as from the 15th July, 1934.
6282—27-3-10

The retail butchery business carried on by SHAMSHER KHAN, trading as MOHAMEDAN FRESH MEAT SUPPLY at Stand No. 1602, Asiatic Bazaar, Springs, will be removed to Stand No. 1603, Asiatic Bazaar, Springs, as from 1st August, 1934.—Omar Khan, party's agent, 16 Victoria Buildings, Johannesburg. 6284—27-3-10

The businesses of general dealers hitherto carried on at Stand No. 734 (62 Market Street) and at Stand No. 632 (59 Market Street), Johannesburg, by JOSEPH SACKS and LOUIS SACKS under the style of SACKS BROS., will on the expiration of the notices required by law, be transferred to LOUIS SACKS and PHILLIP SACKS, trading under the style of DRESWELS.

Johannesburg, this 21st day of July, 1934.

LUBBERS, WITKIN, SPITZ & BLOCH,
Attorneys for parties.
Meischke's Buildings,
Johannesburg. 6287—27-3-10

Notice is hereby given that the assets of the business carried on at 87a Prince's Avenue, Benoni, by SOPHIA FREDERIKA VAN DER MERWE, public trader, married in community of property to JOHANNES LODEWICUS VAN DER MERWE, under the style of S. VAN DER MERWE, will be transferred to HENRY JOAN VAN DER MERWE as from the expiry of this notice.

DENEYS REITZ, JACOBSON & EFFUNE,
Attorneys for parties.
National Mutual Buildings,
cor. Market and Rissik Streets,
Johannesburg. 6296—27-3-10

The partnership business carried on by MATHEW DIMANT and ZALMEN GORDON under the style of ARCADE FRUITERERS AND CONFECTIONERS at 100 Market Street, Johannesburg, will be dissolved from the date of the final publication hereof. ZALMEN GORDON will take over all the assets and liabilities of the business and will continue the same for his sole account and benefit under the same style.

N. WERKSMAN,
Attorney for the parties.
Natal Buildings,
81 Commissioner Street,
Johannesburg. 6288—27-3-10

SALE OF BUSINESS.

The business of restaurant and general dealer carried on by ZEUS CECIL DOVETON HELPS at Portion "C", Varkensfontein, Nigel, has been sold and will be transferred to ETHEL VIOLET GRANGER (born BRETTELL) as from the 11th August, 1934.

Save and except the liabilities under certain Hire Purchase Agreements the said ETHEL VIOLET GRANGER (born BRETTELL) shall not be liable for the debts of the said ZEUS CECIL DOVETON HELPS incurred in connection with the said business. 6290—27-3

TRANSFER OF BUSINESS.

The fresh produce dealer's business carried on by CHARALAMBOS DAMIANAKES, also known as LAMPIS DIAMOND, under the style of DIAMOND'S STORES at No. 73 Third Street, Springs (Stand No. 460), has been acquired by SIMON CHRISTIE as from 15th July, 1934, who will continue to carry on the business under the style or firm of CHRISTIE'S STORE.

E. DE WET JOOSTE,
Attorney for parties.
26 Third Avenue
(P.O. Box 281), Springs.
6291—27-3-10

The partnership of DONALD McDERMID and ARCHIBALD DUNCAN McDERMID, trading as D. McDERMID & SON at Kaapsche Hoop, Uitkyk, and Barretts, District Nelspruit, as general dealers, will be dissolved and the assets of such businesses transferred to ARCHIBALD DUNCAN McDERMID, who will carry on the business as from the expiration of this notice for his own account and benefit.

Nelspruit, this 24th day of July, 1934.

R. N. ALING,
Attorney for the parties.
Box 23, Nelspruit.
6292—27-3-10

The business known as the ELSBURG FILLING STATION, carried on by DAVID CRONIN at Stand No. 321, Elsburg, District Germiston, has been sold to JAN LUGTENBURG, who will trade at the same address as from the 23rd day of July, 1934.

Dated at Germiston, this 24th day of July, 1934.

M. LEVINE,
Attorney for the parties.
15/17 Knox Street,
P.O. Box 156, Germiston.
6294—27-3-10

Notice is hereby given that Mr. GEORGE HARRIS is no longer connected in any way with the STAR TAXI SERVICE, 123 Commissioner Street, Johannesburg, and all assets and liabilities have been taken over as from 22nd June, 1934, by Mrs. L. I. GRANT.
6286—27-3-10

The general dealer's business carried on by R. GANS at 113 Jeppe Street, Johannesburg, is being removed to 1 Sauer Street, Johannesburg, as from 1st August, 1934.
6285—27-3-10

KENNISGEWING.

Boedel van wyle JOHANNA MARGARETHA DU PLESSIS (No. 84442).

Krediteure en Debiteure in bogemelde Boedel word hiermee versoek om hulle vorderinge in te stuur en hulle rekeninge te betaal aan die ondergetekende binne veertien dae vanaf die publikasie hiervan.

I. J. DU PLESSIS.
P.K. Peerlaagte,
distrik Heidelberg. 6104—27

NOTICE OF DESTRUCTION OF BOOKS AND RECORDS.

(Pursuant to Section 160 of the Insolvency Act, 1916.)

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution and/or contribution in the following Insolvent and Assigned Estates in which I acted as Trustee, Joint Trustee, Assignee or Joint Assignee, I will destroy all the books and documents in my possession relating to the said Estates after six weeks from date of this notice:—

INSOLVENT ESTATES.

C/17803—Harry Norman, trading as Mayfair Butchery, retail butcher, 172 Central Avenue, Mayfair. 18/1/34.

C/17235—Isaac Segail, trading as Segail's Kosher Butchery, a butcher, of 262 Main Road, Fordsburg, Johannesburg. 9/1/34.

C/17829—Cornelus Michelus van Wyk, a miner, residing at 1 End Street, Roodepoort. 15/1/34.

C/17605—Louis Rakow, trading as N. Rakow & Son, a general dealer, of Albertskroon, District Johannesburg. 18/1/34.

ASSIGNED ESTATE.

C/16799—Solomon Sarembock, trading as Rhodes Park Supply Stores, a general dealer, of c/o Langerman Drive and Queen Street, Kensington, Johannesburg. 16/1/34.

JOHN CAMERON.
41/43 Old Arcade Building,
100 Market Street, Johannesburg.
6108—27

APPLICATION FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), Pretoria, on Tuesday, the 11th day of September, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation and discharge from Insolvency of JAN CHRISTOFFEL VERMEULEN, formerly of Bethal, and presently of Germiston, in terms of Section 108 (2) of the Insolvency Act, No. 32 of 1916 (as amended).

Dated at Germiston, this 23rd day of July, 1934.

WILLIAM HUFTEL,
Applicant's Attorney.
15/17 Knox Street, Germiston.
6185—27

ADVERTENSIES.

PUBLIC SALE OF FARM PROPERTY (ADJOINING TOWN LANDS, STANDERTON).

Instructed thereto by the Executor, Estate late E. M. DE BEER (No. 84167), of Vlakfontein, Standerton, the undersigned will offer for sale by public auction on Wednesday, 15th August, 1934, at 11.30 a.m., at farm Vlakfontein No. 179, District Standerton, about 4 miles from Standerton:—

1. Certain Remaining Extent of Portion of the quitrent farm Vlakfontein No. 179, situate in the District of Standerton, measuring 396 morgen 557 square roods, as a whole or in portions of 100 morgen (more or less) each. The property lies about 3 or 4 miles to the north of Standerton, adjoining the commonage; dwelling-house and outbuildings; garden and arable lands; many trees; fenced in; well watered for live stock and domestic purposes; a proposition for dairy, poultry, live stock and agricultural farming. Cow byre for 50 cows; tower silo; water laid on.
2. Large assortment of household furniture (including piano, chairs, tables, bedsteads and bedding, kitchen utensils, carpets and numerous other articles).
3. Farming implements and machinery, consisting of blacksmith's bellows, anvil, vice and tongs, ploughs, planters, hay press, ensilage cutter, harrows, wagon, trekgear, and many other tools and implements.
4. Live stock, consisting of 100 mixed sheep, 8 oxen, 2 bull calves, 1 heifer calf, black mare, large sow, boar, brown and white pig.
5. Quantity of mealies and other farm produce.

For further particulars apply to—

P. F. THERON,
Auctioneer,
Burger Street, Standerton.

Bosman & Schlemmer,
Attorneys to Executor,
Kerk Street, P.O. Box 26,
Standerton. 6171—27

Insolvent Estate ARTHUR WILKINS, trading as STATION GARAGE, Brakpan.

Unreserved sale of the assets in the above Estate, at The Old Mart, 112 Commissioner Street, Johannesburg, on Monday, 30th July, 1934, at 10.30 a.m.

RICHARD R. CURRIE, LTD.,
Auctioneers and Sworn Appraisers.

112 Commissioner Street
(Phone 33-3616), Johannesburg.
6186—27

THE UNION ART COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (Reference No. CAV/2792).

In accordance with the provisions of Section 172 (2) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that a General Meeting of the Company will be held on Tuesday, the 7th day of August, 1934, at 11 o'clock in the forenoon, at 10 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg, for the purpose of receiving the Report of the Liquidator on his acts and dealings during the preceding six months and of the progress of the winding-up and for the purpose of the Liquidator receiving instructions for his future guidance in the winding-up of the Company.

F. B. GIBBINS,
Liquidator.

10 Standard Bank Chambers,
Commissioner Street,
Johannesburg, 24th July, 1934.
6265—27

NOTICE.

In the Insolvent Estate of AHOMED OMAR, butcher, of 298 Boom Street, Pretoria (No. C/18019).

Notice is hereby given that at the Meeting of Creditors to be held in the above Estate at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, on the 10th day of August, 1934, at 10 a.m., the Insolvent intends submitting the following offer of composition for the consideration of his Creditors in terms of Section 105 (1) of Act No. 32 of 1916, as amended, namely:—

1. That he offers to pay the Creditors one hundred and twenty pounds (£120) in settlement of their claims in instalments of ten pounds (£10) per month as and from the 1st September, 1934.
2. That he offers to pay half of the liquidation and sequestration costs of the Estate.
3. That payment of the above amounts will be secured by suitable sureties.

Dated at Pretoria, this 25th day of July, 1934.

HAMILTON BODEL,
Trustee.

191 Pretorius Street, Pretoria.
6260—27

Insolvent Estate DORA REBECCA KEREWENSKY, trading as the LESLIE CASH STORES at Leslie (C/17443).

Duly instructed by the Trustee in the above Estate, we will sell by public auction, without reserve, at our Mart, 103a Fox Street, on the 1st of August, 1934, at 2.30 p.m., the book debts in the above Estate.

UNITED AUCTIONEERING CO.

103a Fox Street,
Phone 33-6874. 6266—27

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that HYMAN LESSIE ARCUS, a commercial traveller, of 5 Canterbury House, Johannesburg, has made an assignment of his property in favour of BENJAMIN HARRIS, a chartered accountant, of Unity Buildings, 106 Main Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Hyman Lessie Arcus, if they accept the same; and that the schedules of the said Hyman Lessie Arcus will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division) and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from Saturday, the 28th day of July, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 13th day of August, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Hyman Lessie Arcus as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 23rd day of July, 1934.

D. L. JOSEPH,
Attorney for Assignor.

1 Somerset House,
110 Fox Street, Johannesburg.
6229—27

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that HARRY LESLIE MARSH and HAROLD REGINALD MARSH, carrying on business in co-partnership as general dealers under the style of H. L. MARSH at Stand No. 191, Paardekraal, Maraisburg, Transvaal, have made an assignment of their property in favour of MONTAGUE FRANKS, an Administrator of Estates, of 2 Standard Bank Chambers, Kruis Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Harry Leslie Marsh and Harold Reginald Marsh, carrying on business as aforesaid, if they accept the same; and that the schedules of the said Harry Leslie Marsh and Harold Reginald Marsh will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Johannesburg, Transvaal, for a period of fourteen (14) days from the 31st day of July, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) at Johannesburg on the 20th day of August, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estates of the said Harry Leslie Marsh and Harold Reginald Marsh, carrying on business as aforesaid, as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 24th day of July, 1934.

HAYMAN, GODFREY & SANDERSON,
Attorneys for the Assignors.

74 Fox Street, Johannesburg.
6283—27

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that LEON HARRIS KATZENBERG, an hotel keeper, carrying on business as the STATION HOTEL, Roodepoort, Transvaal, has made an assignment of his property in favour of MOSES HALABAN, Chartered Accountant (S.A.), of Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Leon Harris Katzenberg, trading as aforesaid, if they accept the same; and that the schedules of the said Leon Harris Katzenberg, trading as aforesaid, will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division), Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Roodepoort for a period of fourteen days reckoned from the 28th day of July, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 13th day of August, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Leon Harris Katzenberg, trading as aforesaid, as insolvent.

Johannesburg, this 24th day of July, 1934.

JOSEPH KLOTZ,
Attorney for Assignee.

31/32 Warwick House,
Joubert Street, Johannesburg.
6236—27

ADVERTISEMENTS.

LYDENBURG LAND AND EXPLORATION COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation).

In terms of Section 139 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that the Liquidators' Fourth Account of Administration and Plan of Distribution was duly confirmed on the 20th July, 1934.

GEO. PARKES,
E. MANSFIELD,
Joint Liquidators.

Dated at Johannesburg, 23rd July, 1934.
125 Stock Exchange Buildings,
Johannesburg. 6267—27

In the matter of MEYERTON COLLIERIES, LIMITED (in liquidation) (Reference No. C.A. 2888).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above matter will be open for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the date of publication hereof.

Dated at Johannesburg, 23rd July, 1934.

D. McGREGOR KAY,
Liquidator.
65 President Street, Johannesburg.
6269—27

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 13th day of August, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of RUFUS ROODT, a miner, of Johannesburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as and from the 28th day of July, 1934.

Dated at Johannesburg, this 23rd day of July, 1934.

D. L. JOSEPH,
Applicant's Attorney.
1 Somerset House,
110 Fox Street, Johannesburg.
6228—27

AMENDED
NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Monday, the 13th day of August, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ERNEST BARKER LAMB, miner, of Benoni, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Offices of the Magistrate, Benoni, for a period of fourteen days as and from the 28th day of July, 1934.

Dated at Benoni, this 24th day of July, 1934.

I. SELIKMAN,
Applicant's Attorney.
No. 1 Goch Buildings,
Taylor Street, Benoni. 6237—27

UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT
(No. 32 OF 1917).

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

LOST DEED OF LEASE.

Notice is hereby given that application will be made for a certified copy of Deed of Lease No. 856/28 Sett., dated 27th October, 1928, between the Government of the Union of South Africa, as Lessor, and Albert Hoole van der Burgh, as Lessee, in respect of the remaining extent of certain portion "F" of portion called Smithfield of the quitrent farm Haaskraal No. 101, District Potchefstroom, measuring 253 morgen 598 square roods. And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Potchefstroom, this 24th July, 1934.

A. R. FLEISCHACK,
Applicant's Attorney.
Box 64, Potchefstroom.
6252—27

Notice is hereby given that we intend making application for a certified copy of the undermentioned Title, namely:—

Certificate of Consolidated Title No. 8457/1925, made in favour of Jacob Cornelius Boltman on the 8th of September, 1925, in respect of the remaining extent of Portion "1" of the Quitrent farm Korthannie No. 98, District Letaba, formerly 2057, District Pietersburg, measuring as such 545 morgen 56 square roods.

All persons having objection to the issue of the said copy are hereby called upon to furnish such objections in writing to the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the date of the last publication hereof.

NIEMEYER, DYASON, STEYN & METELERKAMP,
Applicant's Attorneys.
39-43 Bureau Street,
Pretoria. 6254—27

LOST DEED OF LEASE.

Notice is hereby given that application will be made for a certified copy of Deed of Lease No. 471/1915 sett., dated 13th December, 1915, between the Government of the Union of South Africa, as Lessor, and Christoffel Jacobus Viljoen Brummer, as Lessee, for a period of five years from 1st January, 1916, with option of renewal, of certain portion "C" of the farm Famieliehoek No. 112, District Ermelo, measuring 394 morgen 3 square roods; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Ermelo, this 14th day of July, 1934.

D. JACKSON,
Applicant's Attorney.
Box 146, Ermelo.
5929—20-27-3

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 86704, for £500, on the life of JAMES READ.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. H. J. SAVAGE,
Local Secretary.
Pretoria, 18th July, 1934. 6106—27

LOST DEED OF CESSION OF MINERAL RIGHTS.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of—

certain Deed of Cession of Mineral Rights by the Estate of the late John Gay in favour of Elizabeth Martha Tavener Gay (born Connock), widow, registered in the Office of the Registrar of Deeds at Pretoria on the 15th day of January, 1929, under No. 16/1929S,

in respect of—

certain Remaining Extent of the farm De Kuilen No. 149, situate in the District of Lydenburg, measuring as such 1,323 (one thousand three hundred and twenty-three) morgen 401 (four hundred and one) square roods.

And all persons having objection to the issue of such certified copy are required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within 3 (three) weeks from the date of the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg. this 24th day of the month of July, 1934.

MOODIE & ROBERTSON,
Applicant's Attorneys.
31-42 Meischke's Building,
Harrison Street,
Johannesburg. 6271—27

CANCELLATION OF LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register of certain lost Mortgage Bond No. 1886/1905 dated 13th May, 1905, passed by John Hudgson Keith for the sum of £89. 4s. 3d. (eighty-nine pounds four shillings and three pence) in favour of James Millar in respect of—

(*a*) certain portion marked E of Plot No. 125 situate off Zoutpansberg Road, in Riviera, in the City of Pretoria, measuring 23 (twenty-three) square roods 36 (thirty-six) square feet, held under Deed of Transfer No. 3759/1905 dated 13th May, 1905;

(*b*) certain portion marked B of that portion marked Lot No. 7 of Plot No. 124, situate off Zoutpansberg Road, in Riviera, in the City of Pretoria, measuring 14 square roods 126 square feet, held under Deed of Transfer No. 3760/1905 dated 13th May, 1905.

And all persons having objections to the cancellation of the said entry are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

MACINTOSH & CROSS.
23 Bank Street, Pretoria. 6279—27

NOTICE OF CHANGE OF SURNAME.

Notice is hereby given that I, HARRIET ULRIKKE HANCOCK (born ORNE-GLIEMANN), of Premier Mine, have changed my surname, abandoning the surname of HANCOCK for that of ORNE-GLIEMANN and will henceforth be known as HARRIET ULRIKKE ORNE-GLIEMANN.

Pretoria, this 18th day of July, 1934.

H. U. ORNE-GLIEMANN.
6085—20-27

ADVERTENSIES.

SALE IN EXECUTION.

In the matter between HEINRICH MATTHEUS MULLER (Plaintiff) *versus* JOHANNA WILHELMINA HENNING (born VAN WYK), formerly JORDAAN, widow, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late G. J. JORDAAN (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve and for cash, will be held at Johannesburg in front of the Magistrate's Court at 11 a.m. on Saturday, the 11th August, 1934, of the following property of the Defendant:—

Lot No. 434, Sixth and Hull Streets, Vrededorp, Johannesburg, measuring 17 square roods 57 square feet.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On this property are (1) a cottage containing 4 rooms and kitchen, and (2) a store-room. In the yard are a servant's room and a coal-shed.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 23rd July, 1934.

6192—27-3

SALE IN EXECUTION.

In the matter between LUIGI ROSSI (Plaintiff) *versus* ALTURO BRUNO (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Pretoria in front of the Palace of Justice, at 11 a.m. on Saturday, the 4th August, 1934, of the following property of the Defendant:—

Erf No. 1534, situate on Court and Church Streets, Pretoria, measuring 200 square roods.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

On this property is a dwelling-house containing four rooms, k.p.b. Boy's room in yard.

Terms: One-third cash on day of sale, one-third after three months, and the balance in six months after day of sale, with interest at 8 per cent. per annum.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office, Pretoria,
16th July, 1934. 5961—20-27

In the matter between NATIONAL MORTGAGE COMPANY, LIMITED, Plaintiff, and (1) Estate of the late BERTHA ANNETTE PENWILL (born GWYTHER), (2) LUCY ELIZABETH DEAN (born GWYTHER), married to EDWIN SYDNEY DEAN, (3) EDWIN SYDNEY DEAN, Defendants.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria,
23rd July, 1934. 6193—27

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between ISAAC KAPLAN, Plaintiff, and GEORGE SCHABELA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 7th day of July, 1934, the following property will be sold in execution on Wednesday, the 15th day of August, 1934, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretoria, to the highest bidder, viz.:—

Portion F. of Lot 103, situate on Maraba Street, Lady Selborne, Pretoria, measuring 138 square roods 128 square feet, together with all improvements thereon, consisting of native huts, fencing, etc.

The terms being cash, and the conditions of sale will be read immediately prior to the sale.

L. U. VORSTER,
Acting Messenger of the Court.

Pretoria, 17th July, 1934.

6257—27-3

SALE IN EXECUTION.

In the matter between Estate of the late JACOBUS NICHOLAS DE JONGH (Plaintiff) *versus* THE MINISTER OF NATIVE AFFAIRS in his capacity as Trustee of the Bakgatla-Bamocha Tribe, and ALFRED MANBANE, as Chief and Representative of the said Tribe.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held at Pretoria, in front of the Palace of Justice at 11 a.m. on Saturday, the 11th August, 1934, of the following property of the Defendants:—

Remaining extent of the quitrent farm Zandfontein No. 26, District Pretoria, measuring 1,988 morgen 431 square roods.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

Farm is situate about 5 miles from McKenzie Siding, 20 miles from Pienaars River and 60 miles from Pretoria. Veld suitable for cattle, sheep and goats. Farm is fenced and has a dam.

Terms: One-third cash on day of sale, one-third after three months and balance within six months from day of sale, with interest at rate of 6 per cent. per annum.

T. O'HAGAN,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 23rd July, 1934.

6190—27-3

SALE IN EXECUTION.

Case No. 89/1934.

Between J. F. R. VAN ROOYEN, Defendant, and I. P. VILJOEN, F. P. VILJOEN, W. D. G. VAN DYK and J. M. VILJOEN, Plaintiffs.

In execution of a judgment of the Resident Magistrate, Middelburg, and a warrant of execution, dated the 14th day of June, 1934, respectively, I shall sell in front of the Court of the Resident Magistrate, Middelburg, on Tuesday, the 7th day of August, 1934, at 11 a.m.:—

Certain 4/5ths part or share in certain ptn. marked No. 2 of ptn. marked "C" of the farm Nooitgedacht No. 274, Middelburg, measuring 307 morgen 577 square roods, and certain 4/5ths part or share in certain ptn. marked 3 of ptn. marked "C" of the said farm Nooitgedacht No. 274, Middelburg, marked "C", measuring 150 morgen.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. Purchase price to be paid in cash on the day of the sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, and arrear taxes.
3. Transfer to be effected by Plaintiffs' Attorneys.

J. M. SIEBERT,
Messenger of the Court.

Middelburg, Tvl. 5979—20-27

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter of ABRAHAM INGLESTONE & HENRY WILSON JOHNSON, Plaintiffs, and LENA MASON, Defendant.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Thursday, the 2nd day of August, 1934, at 10.30 a.m., of the following property:—

Certain Lot No. 775, situate in Gibson Street, Sophiatown, Waterval No. 10, District of Johannesburg, with building thereon; subject to Mortgage Bond No. F600/32, dated 5th March, 1932.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.
2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates, taxes and licences.
3. Transfer shall be passed by Plaintiffs' Attorneys.
4. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property, to enable transfer to be given according to law.

Dated at Johannesburg, this 17th day of July, 1934.

W. J. THOMPSON,
Messenger of the Court.

6002—20-27

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

IN the matter between ISRAEL ROSENBERG, Plaintiff, and JACOB RAKUSIN, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 31st day of July, 1934, at 9 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:

Stand No. 221, New Doornfontein, Johannesburg.

T. O'HAGAN,
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 24th July, 1934. 6293—27

ADVERTISEMENTS.

LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH AFRICA.

APPOINTMENT OF VALUATORS.

By virtue of Section 45 of Act No. 18 of 1912, the following persons have been appointed by the Central Board of the Land and Agricultural Bank of South Africa, to value properties for the purpose of the said Act in the districts appearing against their names.

Name.	Address.	District.
James Newton Cruickshanks	Stockdale	Aberdeen.
Johannes Francois Brink	Morgenster, P.O. Brackenfel	Bellville.
Adriaan Izak van Zyl	Springfontein	Bethulie.
Gysbert Verwey	Kameelpan, P.O. Britten	Christiana.
Clive Arthur Fincham (during the absence of Mr. J. G. Lang)	Bonnie Brae	Elliot.
Friedrich Heinrich Carl Bohmke	De Hoop, Ida	Elliot.
Burgert Daniel Maree	Angelierspan	Kenhardt.
Pierre Marais Gordon le Roux	Spring Valley, Franklin	Kokstad.
John van der Merwe	Maylands	Letaba.
Daniel Pieter Stephanus Brink	Groen Rivier	Malmesbury.
Hercules Philippus van Niekerk	Spitskop, Private Bag, Vleesboom	Middelburg, (Tvl.).
Jacobus Johannes Eksteen	Deze Hoek	Piquetberg.
Johannes Albertus Brink	Drommelvlei, P.O. Aurora	Piquetberg.
Johannes Jacobus Roos	Klipdrift 123	Pretoria.
Petrus Stephanus Cilliers	Nelspoortje	Prieska.
Arthur Charles Glynn Baker	Rugby	Reitz.
Abraham Paulus Naude	Vadersgift	Reitz.
George Edward Blackmore	North End	Thaba 'Nchu.
William Edward Fry	Matomahoek	Tzaneen.
Harold Molteno Anderson	Badsfontein	Venterstad.
Nicolaas Meyer Serfontein	Mooidraai	Winburg.

R. BRUGMAN,
Acting General Manager.

Land and Agricultural Bank of South Africa,
Pretoria, 20th July, 1934.

6143–27

P. J. LUCEY & CO., LTD.

Resolutions passed at a Meeting of Directors of the above Company held at the Offices of the Company, corner of Commissioner and Kruis Streets, Johannesburg, on the 30th day of June, 1934.

Resolved:

1. That no person other than Mr. Hyman Weisholtz, for the time being Managing Director of the Company, shall be entitled to cancel, vary or amend any Hire Purchase Contracts or Leases entered into between this Company and any other Company, firm or person except as hereinafter provided in paragraph 3 hereof.

2. That such cancellation, variation or amendment by the said Hyman Weisholtz shall not be valid unless same is in writing duly signed by him.

3. That it shall not be competent for any other director, official, servant or employee of this Company to cancel, vary or amend any such Hire Purchase Contracts or Leases unless duly authorized in writing thereto by the said Hyman Weisholtz.

5613—6-13-20-27

PUBLIC SERVICE AND PENSIONS ACT, 1923 (ACT No. 27 OF 1923) AND REGULATIONS WITH AMENDMENTS TO 31ST AUGUST, 1933.

PRICE 3s. 6D., POSTAGE FREE

Obtainable from Government Printer,

RHODESIAN CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in Rhodesia.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the Company will be closed from 3rd August, 1934, to 7th August, 1934, both days inclusive, should the Resolution for the increase of capital which was passed on 16th July, 1934, be confirmed as a Special Resolution at the Extraordinary General Meeting to be held on 31st July, 1934. The new issue recently announced will be made to all Shareholders registered on the books as at 3rd August, 1934.

Dated this 19th day of July, 1934.

By Order of the Board.

SOUTH AFRICAN TOWNSHIPS, MINING & FINANCE CORPORATION, LIMITED,
Local Transfer Secretaries,
per J. S. BROWN.

Local Transfer Office,
Clewer House, Simmonds Street
(P.O. Box 5036), Johannesburg.

6144—27

NOTICE.

Notice is hereby given that MAX BLOCH, trading as PEARL MOTOR COAT AND PYJAMA MANUFACTURERS, 60 Delvers Street, Johannesburg, has admitted ISRAEL BALKIND into partnership as from the 1st June, 1934.

Dated at Johannesburg, this 10th day of July, 1934.

HENRY LAKOFSKI,
Attorney for parties.

23/24 Alliance Buildings,
cor. Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 5887—13-20-27

GLYNN'S LYDENBURG, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND
No. 42.

Notice is hereby given that Dividend No. 42 of 7½ per cent. (1s. 6d. per £1 share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st July, 1934.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, but that paid from the London Office will be paid in British currency at par provided there is no material difference between South African and British currencies on the date fixed for payment of the Dividend from the Head Office, Johannesburg, namely, 25th August, 1934. Should there be any material difference between the two currencies, the London Office will pay on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants in respect of the Dividend payable in South Africa will be posted from the Head Office, Johannesburg, on 24th August, 1934. In order to provide time for preparation of Warrants after the amount payable in British currency has been determined, those payable from the London Office cannot be posted until about the 7th September, 1934.

Warrants despatched from the London Office to persons resident in Great Britain or Northern Ireland will be subject to a deduction of United Kingdom Income Tax at a rate to be arrived at after allowing for relief (if any) in respect of Dominion Taxes.

Shareholders with registered addresses outside South Africa who desire to have their Dividends paid to an address therein, must give notice to the Company to that effect on or before 20th August, 1934.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 7th August, 1934, both days inclusive.

The amounts reserved for Taxation for the six months ending 31st July, 1934, are as follows:—

Income Tax, etc. £10,201
Excess Profits Duty 19,185

By Order of the Board.

RAND MINES, LIMITED,
Secretaries,

per C. C. BEAUMONT.

Head Office, The Corner House,
Johannesburg, 19th July, 1934.

6124—27

Hiermee gee ons kennis dat ons van plaas is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Huurkontrak No. 257/1929 Sett., aangegaan tussen Graham Cross in sy hoedanigheid as Ondersekretaris van Lande en Andries Olivier Fick op 20 Desember 1928, en geregistreer in die Kantoor van Aktes op 15 Maart 1929, ten aansien van seker resterende gedeelte van die leningsplaas Lot No. 41 van die Locatie van David Massouw, No. 108, Schweizer Reneke, vroeër No. 285, Bloemhof, groot 597 morge 25 vierkante roede, en enige persoon wat besware mag hê teen die uitreiking van sodanige afskrif word hiermee versoek sy besware binne drie weke na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing in geskrif by die Registrateur van Aktes in te lewer.

Gedateer te Pretoria, 19 Julie 1934.

ROOTH & WESSELS,
Prokureurs vir Applikant.

6261—27

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that SAMUEL JOHANNES JACOBUS MARITZ, of 2 Third Street, Greymont, has changed his name and will on and after the date hereof be known as SAMUEL JOHANNES JACOBUS REYNOLDS.—Kentridge & Stoloff, attorneys for party, Johannesburg. 6226—27

OPMETING VAN GED. "d" VAN GED. LOT 1 VAN MODDERFONTEIN No. 58, DISTRIK RUSTENBURG.

In terme van Artikel 16 (4) van Wet No. 9 van 1927, versoek ons hierby Philippus Theunis v. Staden (T.seun) as eienaar van Lot 2, Modderfontein No. 58, Rustenburg; Hendrik Bastiaan Davel as eienaar van Zyverkuil No. 201 en Doornfontein No. 913, Rustenburg; Cornelia Jacoba v. Jaarsveld (gebore Swart) as eienaar van ged. C van ged. 111 van die N.O. ged. Rondavelskraal No. 420, Rustenburg; Jan Stephanus Esterhuyse as eienaar van Lotte 2 en 4 van ged. IV en ged. VII van die N.O. ged. Rondavelskraal No. 420, Rustenburg; Marthinus Christoffel v. Staden (M.C.seun), Pieter Andries Johannes v. Staden, Lea Margaretha Cronje (gebore v. Staden) en Johan Hendrik Potgieter (E.seun) as eienare van ged. V van die N.O. ged. Rondavelskraal No. 420, Rustenburg; of hul wettige verteenwoordigers (van wie die adresse onbekend is) om die ooreenkoms voorgeskryf in die wet ten aansien van die bakens en grense gemeen aan ons eiendom en die aangrensende eiendomme te teken binne een maand vanaf datum hiervan of anders by die Landmeter-Generaal, Pretoria, enige beswaar daarteen in te dien. By gebreke hiervan sal dit geag word dat hul daarmee saamstem.

S. J. v. D. SPUY,
Prokureurs van Eienare, ged. „d" van ged. 1, Modderfontein No. 58.

Bus 53, Groot Marico,
20 Julie 1934. 5910—20-27-3

NOTICE.

Estate late JOSEPH HARDING.

Creditors and Debtors in the above Estate are requested to lodge their claims with or pay their debts to the undersigned within thirty days of publication hereof.

C. & A. FRIEDLANDER,
Attorneys for Executor Dative.
22 Wale Street, Capetown.
6140—27

In the Estate of the late PHILIP ST. CLAIR POTE, of Maclear (No. 39588).

Notice is hereby given that the undermentioned assets in the above Estate will be sold by public auction by Messrs. Rogers & Jones, Auctioneers, at the Sale Pens, Maclear, on Saturday, the 4th August, 1934, at 10 a.m.:—

1. Erven Nos. 1, 2 and 3, Block XXXVIII; Lots 1 and 2, Block R; "Puntje" Lot 1, Block B—all situate in the Municipal Area of Maclear.
2. Inheritance of deceased in the Estate of the late Frederick Charles Augustus Pote.

C. H. POTE,
Executive Dative.

Maclear, 17th July, 1934.
6130—27

In die Boedel van wyle MARIA ELIZABETH DE KOCK, van Plumstead (No. 37886).

Die Eerste en Laaste Likwidasie- en Distribusierekening in bowegenoemde Boedel sal vir inspeksie lê aan die Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof, Kaapstad, en 'n afskrif daarvan aan die Kantoor van die Resident-Magistraat op Wynberg vir 'n tydperk van drie weke, gereken vanaf die 1ste Augustus 1934.

JOSEPH S. P. RAUCH,
Eksekuteur vir die Boedel.
6128—27

In the Estate of the late ROBERT McGREGOR, of Forrest Lodge, Rondebosch (No. 23824).

Notice is hereby given that the Second Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection by those concerned for a period of twenty-one days reckoned from date of publication hereof at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown.

Dated at Capetown, this 18th day of July, 1934.

DICHMONT & DICHMONT,
Attorneys for the Estate.
Fletchers Chambers,
6 Darling Street, Capetown. 6148—27

In the Estate of the late CHARLOTTE ELIZA VAUGHAN, spinster, of Kingwilliamstown (No. 40185).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection of Creditors and all persons concerned at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and of the Magistrate, Kingwilliamstown, for a period of three weeks from the publication of this notice.

HERBERT B. HUTTON,
Executor Testamentary.
Kingwilliamstown, 21st July, 1934.
6151—27

In the Estate of the late EMMA JANE HAYTON, formerly STEVENS (born AUST) and surviving spouse, ALFRED HAYTON (No. 39438).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of twenty-one days reckoned from the 27th July, 1934.

Dated at Capetown, this 27th day of July, 1934.

CENTLIVRES & DE VILLIERS,
Attorneys for the Executor Testamentary.
4 Wale Street, Capetown. 6295—27

In the Joint Estate of the late JOHN PAGE CUMMING, of Kingwilliamstown (No. 41159) and surviving spouse, LUCIE ESTHER DEAN CUMMING (born PAYN) to whom he was married in community of property.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection of Creditors and all persons concerned at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and of the Magistrate, Kingwilliamstown, for a period of three weeks from the publication of this notice.

Kingwilliamstown, 21st July, 1934.

HERBERT B. HUTTON,
Attorney for the Executrix Testamentary.
6150—27

PUBLIC SALE.

In the Estate of the late H. C. J. A. OOSTHUIZEN and surviving spouse, H. T. OOSTHUIZEN, of Sandpan, District Britstown.

The undersigned, duly instructed by the Executor Testamentary in the above Estate, will offer for sale by public auction:—

Firstly: At the Stock Fair Pens, Britstown, on Wednesday, the 22nd August, 1934, at 10 a.m., the farm Sandpan, in extent 4,013 morgen.
Secondly: At the Stock Fair Pens, De Aar, on Tuesday, the 28th August, 1934, at 10 a.m., Erf No. 163, situate at Burgerville.

RAATH & DE VILLIERS,
Auctioneers.
De Aar, 20th July, 1934.
6165—27

In the Estate of the late CATHARINA JACOBA VENTER (born HERHOLDT), of Postmasburg, Division of Hay (R.11/1467).

The First and Final Liquidation and Distribution Statement in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master, Kimberley, and a copy thereof at the Office of the Magistrate, Griquatown, for a period of twenty-one days reckoned from the 28th July, 1934.

Dated at Postmasburg, this 19th day of July, 1934.

A. J. BESTER,
Attorney for Master's Representative.
Main Street, P.O. Box 1,
Postmasburg. 6164—27

In the Estate of the late JOSEPHINE MARY ANN MOSSOT (born RICKETTS), widow, of Port Elizabeth (No. 39050).

Be pleased to take notice that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Port Elizabeth, for a period of twenty-one (21) days from date of publication hereof.

CHABAUD, OOSTHUIZEN & HAZELL,
Attorneys for the Executors Testamentary.
P.O. Box 404, Port Elizabeth,
19th July, 1934. 6155—27

Insolvent Estate HERBERT JAMES PIKE, of Umtata (No. 6978).

The undersigned, duly instructed thereto, will sell by public auction on Tuesday, the 31st day of July, 1934, at 10.30 a.m., all the furniture belonging to the Insolvent and at present contained in the premises known as Carlton House Boarding House in Madeira Street, Umtata, and in the annexe immediately adjacent thereto. The sale will be held in the aforesaid premises.

E. J. KLETTE & SON,
Auctioneers.
Jack Levin, Sole Trustee,
c/o Meaker & van der Spuy,
York Road, P.O. Box 101, Umtata.
6142—27

ADVERTISEMENTS.

In the Insolvent Estate of STEPHANUS JOHANNES VAN BILJON, a butcher, of De Aar (No. 6822).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Insolvent Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate for the District of De Aar for a period of fourteen days reckoned from the 1st August, 1934.

Dated at De Aar, this 21st day of July, 1934.

B. JASSINOWSKY,
Sole Trustee.

Market Street, De Aar. 6175—27

In re the Insolvent Estate of WILLEM JACOBUS VAN DEN BERG (No. 6764), a farmer, of De Kust, in the Division of Aberdeen.

Notice is hereby given, pursuant to Section 41 of Act No. 32 of 1916 (as amended), that a special meeting in the above Estate for the proof of further claims will be held on Friday, the 10th day of August, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, in the Court-house, Aberdeen.

P. L. CLOSE,
S. J. SCHOEMAN,
Joint Trustees.

Aberdeen, C.P., 20th July, 1934. 6180—27

INSOLVENT ESTATE SALE.

The undersigned, duly instructed to sell by public auction in front of their Offices at Matatiele, on Saturday, the 28th July, 1934, at 11 a.m., the book debts in the Insolvent Estate TWEEDIE BROS. (No. 6809).

Further particulars from the Trustee.

Messrs. BARTON & NEL,
Auctioneers, Matatiele.

B. A. van Niekerk, Esquire,
Trustee,
P.O. Box 54, Matatiele. 6181—27

In the Insolvent Estate of GERT PETRUS SCHOONRAAD, a general dealer and blacksmith, of Joubertina, Division Uniondale (No. 6900).

The landed property, stock-in-trade, blacksmith's tools, and household furniture, etc., belonging to the above Insolvent Estate will be sold by public auction at Joubertina, Division Uniondale, on Saturday, the 11th August, 1934, at 10 a.m.

ALEX. THAL,
J. J. S. VAN DER SPUY,
Joint Trustees.

Uniondale, 21st July, 1934. 6289—27

Assigned Estate LOUIS BLOOMBERG.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

J. P. Viljoen, Auctioneer and Sworn Appraiser, of Prieska, C.P., duly instructed, will sell by public auction on Thursday, the 2nd August, 1934, at 10.30 a.m.:—

(*a*) Certain piece of vacant land, being Erf No. 186, Prieska, C.P.

(*b*) The balance of the outstanding debts.

ALEX. THAL,
Assignee.

Alex. Thal & Co.,
Incorporated Accountants,
53/55 St. George's Street,
Capetown. 6301—27

Assigned Estate I. H. DESAI & CO., of Mafeking.

Tenders are hereby invited for the assets of the above business as a going concern, or alternatively, independent tenders for any of them:—

(*a*) Stock-in-trade.
(*b*) Furniture and fittings.
(*c*) Licences and goodwill (without obligation on the Assignees if transfer of the licences is refused).

Tenders, marked "Tenders, Assigned Estate I. H. Desai & Co.", must be lodged in duplicate with the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, on or before noon on Saturday, the 11th August, 1934.

Full particulars may be obtained from the undersigned.

The highest or any tender not necessarily accepted.

P. A. FRAENKEL,
T. W. KELLY,
Assignees.

P.O. Box 26, Mafeking. 6115—27

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that HERMANN MYERS, a general dealer, of Piquetberg, Cape Province, has made an assignment of his property in favour of CLIVE SINCLAIR CORDER and VOLTELIN ALBERT WILLIAM VAN DER BYL, both of Capetown, in trust for the Creditors of the said Hermann Myers, if they accept the same; and that the schedules of the said Hermann Myers will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate of Piquetberg for a period of fourteen days from the 31st July, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown, on Wednesday, the 22nd August, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Hermann Myers as insolvent.

Dated at Capetown, this 25th day of July, 1934.

VAN DER BIJL & DE VILLIERS,
Attorneys for Assignor.

4 Wale Street, Capetown,
23rd July, 1934. 6194—27

KRAKEEL RIVIER VEREENIGDE HANDELS MAATSKAPPY, BPK. (in liquidation) (No. C/441).

Pursuant to Section 136 of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the above matter will lie open for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Capetown, and of the Magistrate, Uniondale, for a period of fourteen days from the 27th July, 1934.

MULLER & VORSTER,
Attorneys for Sole Surviving Liquidator.

4 Wale Street, Capetown. 6203—27

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that JACOBUS JOHANNES NIKOLAAS BASSON, a barber and café proprietor, of Springbok, Namaqualand, has made an assignment of his property in favour of JOSIAS JOHANNES ALBERTUS ENGELBRECHT, of Springbok, in trust for the Creditors of the said Jacobus Johannes Nikolaas Basson, if they accept the same; and that the schedules of the said Jacobus Johannes Nikolaas Basson will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Springbok for a period of fourteen days from the 30th July, 1934.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown, on Friday, the 17th day of August, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Jacobus Johannes Nikolaas Basson as insolvent.

J. J. N. BASSON,
Applicant.

6303—27

In re CAPE HOTELS, LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Tuesday, the 21st day of August, 1934, at 10.30 o'clock in the forenoon, for an Order—

(*a*) dissolving the said Company;
(*b*) releasing the Liquidators from office;
(*c*) directing the Liquidators as to the disposal of the books and other documents of the said Company.

Dated at Capetown, this 19th day of July, 1934.

WARSHAW, BLOOMBERG & CO.,
Attorneys for the Liquidators.

Lloyds Buildings,
58 Burg Street, Capetown. 6149—27

BEAUFORT WEST CLUB COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C/493).

In terms of Section 139 (Sub-section 2) of the Companies Act of 1926, notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account of the above Company was confirmed by the Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division) on the 13th July, 1934.

Dated at Beaufort West, this 19th July, 1934.

H. W. GIRD,
Liquidator.

P.O. Box 6, Beaufort West. 3147—27

FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931, TESAME MET DIE REGULASIES INGEVOLGE DAARVAN.

PRYS 2s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.
Verkrygbaar by die Staatsdrukker,
Pretoria.

ADVERTENSIES.

OXYDOL SANITATION COMPANY, LTD. (in voluntary liquidation) (No. C/498).

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account herein was confirmed by the Master of the Supreme Court, Capetown, on the 4th July, 1934, and that the dividends awarded therein have been paid.

F. R. McLELLAN,
Liquidator.

141 Longmarket Street,
Capetown. 6195—27

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Thursday, the 16th August, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOHANNES PETRUS DU TOIT, a farmer, of Kaaldraai, Division of Tulbagh, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate, Tulbagh, for a period of fourteen days reckoned from the 27th day of July, 1934.

Dated at Tulbagh, this 21st day of July, 1934.

KRYNAUW G. N. HOUGH,
Applicant's Attorney.

Market Street, Tulbagh.
6162—27

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown, on Thursday, the 16th day of August, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of GERHARDUS LOUWRENS RADEMEYER, a farmer, of Kromme Riviers Poort, in the District of Humansdorp, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Humansdorp for a period of fourteen days reckoned as from the 27th day of July, 1934.

C. W. MALAN & CO.,
Applicant's Attorneys.

Main Street,
P.O. Box 3, Humansdorp.
6200—27

NOTICE.

LOST NOTARIAL COLLATERAL BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Notarial Collateral Bond No. 6526, dated 7th September, 1926, and registered on the 10th September, 1926, passed by Barnet Haft for £1,500 and in addition for £100 to secure costs in favour of J. Sedgwick & Company, Limited.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, on this the 17th day of July, 1934.

COULTER & CO.,
Applicant's Attorneys.

107 St. George's Street,
Capetown. 6156—27

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 3530, dated 4th May, 1915, passed by Cornelius Nicolaas Groenewald as the duly authorized agent of Ockert Adriaan van Schalkwyk for £26. 13s. 4d. in favour of the Council of the Municipality of Loxton, in respect of:—

1. Certain Lot of Ground, situate in the Village of Loxton, Division of Victoria West, being Lot 1, Block B, portion of Phesantefontein, measuring 1 morgen 111 square roods 16 square feet; as per Deed of Transfer No. 2429, dated 4th May, 1915.
2. Certain Lot of Ground, situate as above, being Lot 2, Block B, portion of Phesantefontein, measuring 1 morgen 111 square roods 16 square feet; as per Deed of Transfer No. 2430, dated 4th May, 1915.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Loxton, this 17th day of July, 1934.

HENRY T. THERON,
6184—27 Applicant's Attorney.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10564, dated 26th November, 1913, passed by Elizabeth Johanna Uys (born du Toit), widow, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of her late husband, Johannes Jacobus Cornelis Uys, in favour of Elizabeth Johanna Uys (born du Toit), widow, of the undermentioned property:—

1. The quitrent land, a portion (marked on the Diagram as "A") of Zand Vlakte (Audit Folio 756, Sub V) in the Bredasdorp Division, measuring 1,409 morgen 320 square roods.
2. Remaining extent of the quitrent land Vissersdrift (Audit Folio 32/517) in the Bredasdorp Division, measuring 989 morgen 387 square roods.
3. Remaining extent, a part of the quitrent land Vissersdrift (Audit Folio 32/517) in the Bredasdorp Division, measuring 496 morgen 570 square roods.
4. Remaining extent of De Vallei, a part of the quitrent land Vissersdrift (Audit Folio 32/517) in the Bredasdorp Division, measuring 414 morgen 422 square roods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 16th day of July, 1934.

GIRD & GUTHRIE,
Attorneys for Applicant.

6126—27

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Life Policy No. 73464, effected for the sum of £1,000, on the life of DANIEL JOHANNES SERFONTEIN.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original Policy be produced at this Office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

J. M. MACFARLANE,
General Manager and Actuary.

Capetown, 16th July, 1934. 6122—27

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Kennis geskied hiermee dat ek van voornemens is om aansoek te maak vir 'n gesertifiseerde afskrif van Verbandakte No. 7348, gedateer 3 November 1922, gepasseer deur Cornelis Pieter de Leeuw Beyers vir 'n bedrag van £1,000 met £100 koste ten gunste van Stephanus Abraham le Roux, en ten opsigte van:—

1. Seker stuk grond, geleë in die Munisipaliteit van die Strand, afdeling Stellenbosch, synde Lot A van Lot No. 70, groot ag (8) vierkant roedes eenhonderd ses-en-dertig punt twee (136.2) vierkant voete.
2. Seker stuk grond, geleë soos hierbo, synde die resterende gedeelte van Lot No. 70, groot een-en-veertig (41) vierkant roedes sestig punt ag (60.8) vierkant voete; geëin kragtens Akte van Transport No. 16506, gedateer 26 November 1920.
3. Seker stuk grond, geleë soos hierbo, synde Lot No. 62, gedeelte van die Commonage toegeken aan die Munisipaliteit van die Strand op 6 Desember 1904, groot vyf-en-twintig (25) vierkant roedes ag-en-vyftig punt drie (58.3) vierkant voete; geëin kragtens Akte van Transport No. 18141, gedateer 31 Desember 1920.

En alle persone wat beswaar het teen die uitreiking van so 'n afskrif word hierdeur gelas om sulke beswaar of besware skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie weke van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Kaapstad, hierdie 20ste dag van Julie 1934.

D. P. DE KLERK,
Prokureur vir Versoeker.

Kimberleygebou,
Groentemarkplein, Kaapstad.
6146—27

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

VERLORE POLIS VAN VERSEKERING.

Polis No. 9443, vir £250, op die lewe van JOHANNES CHRISTIAAN KOTZE.

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het en die geassureerde aansoek gedoen het om die uitreiking aan 'n duplikaat daarvan, so word hiermee kennis gegee dat, tensy die oorspronklike Polis by hierdie Kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum, 'n gesertifiseerde afskrif uitgereik sal word.

Vir S.A. Nasionale Lewens Assuransie Maatskappy, Beperk.

M. S. LOUW,
Bestuurder en Aktuaris.

28 Waalstraat, Kaapstad,
18 Julie 1934. 6133—27

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 154775, for £500, on the lives of Mrs. S. S. MEYER and Mrs. J. C. N. THATCHER.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.

Capetown. 6182—27

ADVERTISEMENTS.

LOST TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11980, dated 26th October, 1904, passed by Margaret Tod Robertson (born Donald), married in community of property to Alexander Robertson and by him assisted as far as need be, James Tulloch Donald and Alexander Donald in their capacity as Executors Testamentary in the Estate of their late father, Alexander Donald, in favour of Barbara Tulloch McQuirk (born Donald), married in community of property to George Henry McQuirk, under which Deed of Transfer was conveyed:—

One-fourth part or share in certain piece of land, being the remaining extent of certain piece of ground, with the buildings thereon, situate between Zonnebloem and the Sea, in the Cape Division, between the Upper and Lower Main Roads in Russell Street, measuring as per remaining extent 8 square roods 67 square feet 130 square inches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds within three weeks from the date of the publication of this notice.

CENTLIVRES & DE VILLIERS,
Attorneys for Applicant.
4 Wale Street, Capetown. 6125—27

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Policy No. 523294, on the life of COLIN REA CAMPBELL.

The Association having been notified that the above Policy has been lost, notice is hereby given that a copy Policy will be issued unless the original be produced at the undermentioned address within three months from this date.

N. V. DE KOCK,
Manager.
National Mutual Buildings,
Church Square, Capetown,
27th July, 1934. 6297—27

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Life Policy No. 67388, effected for the sum of £100, on the life of LOUIS JOEL.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original Policy be produced at this Office within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board.

J. M. MACFARLANE,
General Manager and Actuary.
Capetown, 21st July, 1934. 6298—27

NOTICE.

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST SCRIP.

Notice is hereby given, in terms of Ordinance No. 13 of 1846, that application has been made to the Directors of the above Society for a fresh certificate of the shares Nos. 3273 to 3282, inclusive, in the 32nd Section, registered in the name of Olga Esther Abrahams, of Burghersdorp, on the ground that the original has been lost, mislaid, or destroyed; and that, should no objection be lodged at the Society's office on or before the 27th day of August, 1934, the said fresh certificate will be issued.

Dated at Grahamstown, this the 23rd day of July, 1934.

R. H. MURRAY, C.A. (S.A.),
Secretary.
P.O. Box 50, Grahamstown. 6256—27

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 169650, for £1,135, on the life of LORRAINE LOTZ.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given, that unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Capetown. 6183—27

THE LONDON & SCOTTISH ASSURANCE CORPORATION, LIMITED.

LOST POLICY.

Life Policy No. 120777, effected for the amount of £250, by ERNEST ARTHUR CHEEK on his own life.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original being lost, notice is hereby given, in terms of Section 22 of the Insurance Act, 1923, that unless the original Policy be produced at this Office within three months of the date hereof, a certified copy will be issued, which certified copy shall thereafter take the place of the Policy so lost or destroyed.

By Order of the Company.

W. RAWSON,
Manager for South Africa.
Capetown, 18th July, 1934.
6141—27

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE).

Case No. 1240/34.

Between I. R. GORFINKEL, Plaintiff, and G. H. ARNOLD, Defendant.

In execution of a judgment of the Resident Magistrate, Wynberg, dated the 27th day of June, 1934, and warrant of execution, dated the 28th day of June, 1934, I shall sell in front of the Court of the Resident Magistrate, Wynberg, on Tuesday, the 31st day of July, 1934, at 10.30 a.m.:—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the City of Capetown, Cape Division, being lots 5, 6, 25 and 26, Block G, of the portion of the sub-divided farm Doornhoogte, now known as Thornhill, measuring 138 square roods and 128 square feet; as per Deed of Transfer in favour of Defendant, No. 2265, dated 20th March, 1930.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear rates, taxes and licences, etc.

3. Transfer to be effected by Plaintiff's Attorneys.

Dated at Wynberg, this 28th day of June, 1934.

J. D. BEYERS,
Messenger of the Court, Wynberg.
5940—20-27

FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931, TESAME MET DIE REGULASIES INGEVOLGE DAARVAN.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker,

PRYS 2s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY

Pretoria.

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In re ELI NORMAN, Plaintiff, *versus* ALFRED JONAS, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Resident Magistrate of Stutterheim, and writ of execution dated the 5th day of July, 1934, the following landed property wil be sold in execution on the 11th August, 1934, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Stutterheim, to the highest bidder, viz.:—

(1) Building Lot No. 107, measuring 104 square roods and 24 square feet;

(2) Garden Lot No. 321, measuring 4 morgen 174 square roods;

both properties being situate at Emgwali Mission, in the Division of Stutterheim.

CONDITIONS OF SALE.

Cash on day of sale.

D. W. VAN COLLER,
Auctioneer.
C. W. Rudolph,
Messenger of the Court. 6055—20-27

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter of D. N. TOOLE, Plaintiff, and W. A. DURAND, Defendant.

In execution of a judgment in the Court of the Magistrate of Dordrecht, in the above suit, a sale will be held in front of the Magistrate's Office, Dordrecht, on Saturday, the 4th day of August, 1934, at 10.30 a.m., of the following property:—

Certain piece of perpetual quitrent land, being Erf No. 224, situate in the Municipality of Dordrecht, Division of Wodehouse, a portion of the farm Boschrand, measuring 18 square roods 108 square feet.

CONDITONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale; purchaser to pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes, and the charges for the cancellation of the existing Bond over the property.

3. Transfer to be passed by Plaintiff's Attorneys.

4. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to Law.

C. J. KLEINHANS,
Messenger of the Court.
Dordrecht, 4th July, 1934.
5947—20-27

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed MICHAEL BLYTH MYBURGH, Esquire, of Church Street, Hopefield, to act as Sworn Appraiser for the District of Hopefield.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court.
Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, this 11th day of July, 1934.
6187A—27

ADVERTENSIES.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF CARNARVON, HELD AT CARNARVON.

No. 14 of 1934.

Between HENDRIK CORNELIS MARAIS, Plaintiff, and DAMON DANIELS, *alias* WOEKANS DANIELS, Defendant.

The following property will be sold by me in execution to the highest bidder, in front of the Magistrate's Court, Carnarvon, on Saturday, 11th August, 1934, at 10 a.m.:—

Certain one-half share in certain piece of land, situate in the Municipality and Division of Carnarvon, being Erf No. 271, part of the Village Commonage of Harmsfontein, measuring 447 square roods 132 square feet; registered in the name of the above-mentioned Defendant by Deed of Transfer No. 4858, bearing the date 22nd June, 1923.

Terms cash.

Dated at Carnarvon, this 20th day of July, 1934.

M. K. ZEEMAN,
Messenger of the Court.

6159—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register in the Deeds Office, Capetown, relating to Mortgage Bond No. 1120 for £1,200, passed on the 28th April, 1892, by Maurice Eilenberg in favour of the Trustees of the Commercial Assurance Company, Limited, or the Trustees for the time being thereof, and by them ceded on the 19th October, 1898, to Sophia Wilhelmina Jonasina Purcell over the undermentioned landed property, viz.:—

1. Certain three pieces of ground situate at the corner of Vrienden and Breda Streets, Capetown, with the buildings thereon, marked Nos. 34, 35 and 44, being portions of the divided Garden "De Hoop", measuring one hundred and five square roods sixty-five square feet.
2. The remaining extent of certain piece of ground marked No. 45, situate as above, being portion of the divided Garden "De Hoop", measuring as such remainder twenty-three square roods one hundred and twenty-five square feet seventy-two square inches.
3. Certain other piece of ground situate as above, being a portion of the divided Garden "De Hoop", measuring thirty-eight square roods one hundred and twenty-four square feet seventy-two square inches.

Held under Deed of Transfer No. 1956 dated 28th April, 1892.

And all persons having objection to the cancellation of the aforesaid entry are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 27th day of July, 1934.

C. & A. FRIEDLANDER,
Attorneys for Applicant.

22 Wale Street, Capetown. 6188—27

Notice is hereby given that the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, has, by virtue of the authority vested in him by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, appointed JOHN PETER FRYLINCK, Esquire, to act as Sworn Appraiser for the District of Vryburg. 6170—27

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Sutton.)

Capetown, Wednesday, 18th July, 1934.

In the matter of the Petition of FRANCIS ALEXANDER CHARLES GUTHRIE, in his capacity as the General Manager and Secretary of the CALEDON AND SOUTH-WESTERN DISTRICTS BOARD OF EXECUTORS, LIMITED.

Upon the motion of Mr. Ogilvie Thompson, of Counsel for Petitioner, in his capacity aforesaid, and upon reading his Petition and the other papers filed;

It is Ordered:

That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 14th August, 1934, why, in terms of Section 11 of the Companies Act, No. 46 of 1926, the Court shall not confirm the alteration and amendment of paragraph VII, subsection 2, of the Memorandum of Association of the Company as set forth in the Special Resolution proposed and passed at an Extraordinary General Meeting of the Shareholders of the said Company, duly convened in terms of Section 61 (1) of the said Act and held at the Office of the Company in Donkin Street, Caledon, on the 10th day of April, 1934, in terms of Section 64 (2) of the said Act, subsequently confirmed at a further Extraordinary General Meeting of Shareholders as aforesaid, held at the Company's said Office on the 8th May, 1934, which was in the words following, to wit:—

To borrow moneys from any Bank by way of overdraft or from any company, corporation or individual by way of advances on promissory note, pledge of security, bonds or otherwise or by accepting moneys as fixed or floating deposits with the Company; to allow and pay interest on such overdrafts, loans, deposits or sums of money as may be due by the Company.

It is Further Ordered:

That this rule be published in the *Cape Times* and *Die Burger* newspapers and in the *Government Gazette*.

By Order of the Court.

W. G. LUND,
Assistant Registrar.

(Gird & Guthrie.)

6191—27

Notice is hereby given that the partnership between WILLIAM JOSIAH MEE and NORMAN PATRICK MEE, carrying on business as garage proprietors under the style or firm of MEE BROTHERS, formerly at East London, and latterly at East London and at Komgha, is to be dissolved by mutual consent as at the 31st day of July, 1934. All firms or persons claiming to be Creditors of the said partnership are required to lodge their claims (detailed accounts) with and all Debtors to the said partnership to pay their accounts to the undersigned within twenty-one days from date of publication hereof. The said WILLIAM JOSIAH MEE intends to carry on a garage business at Komgha in the late firm's premises for his own account and benefit under the style of CENTRAL GARAGE as from 1st August, 1934.

Dated at Komgha, this 23rd day of July, 1934.

J. W. PARSONS,
Attorney for the parties.

6246—27

NASIONALE PERS, BEPERK, KAAPSTAD.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die volgende Aandeelsertifikate in die bogemelde Maatskappy verlore of vernietig is:—

No. 1042/3186, gedagteken 18 September 1919, vir 25 aandele genommer vanaf 49335 tot en met 49359, geregistreer op naam van Thomas Johannes Spies, van Brandfort.

No. 1992, gedagteken 15 Julie 1918, vir 20 aandele genommer vanaf 30140 tot en met 30159, geregistreer op die naam van die Boedel van wyle Daniel Johannes van den Heever, in lewe van Bethulie.

No. A162, gedagteken 14 Mei 1926, vir 10 aandele genommer vanaf 30466 tot en met 30475, geregistreer op die naam van die Boedel van wyle Carel Sebastiaan van Heerden, in lewe van Murraysburg.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van gesegde sertifikate en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking by hierdie Kantoor op of voor 17 Augustus 1934 ingedien word.

H. J. OTTO,
Sekretaris.

Kaapstad, 27 Julie 1934. 6158—27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that JOSEPH BLAND PEARSON, JUNIOR, who carried on a general dealer's business at 479 Albert Road, Salt River, intends alienating the goodwill and assets of the said business to JOSEPH BLAND PEARSON, SENIOR, of Rosmead Avenue, Claremont.

Dated at Claremont, this 17th day of July, 1934.

A. ASKEW,
Attorney for the parties.

Station Road, Claremont.

6179—27-3

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, ETHEL MARGARET HARPER, of Port Elizabeth, probationer of the Provincial Hospital, Port Elizabeth, residing at Port Elizabeth, hereby give notice that I have abandoned the surname CORNWELL-JONES (being my father's surname) and that I wish in future and on all occasions to make use of the surname HARPER, by which surname only I desire to be known and addressed.

ETHEL MARGARET HARPER,
hitherto known as ETHEL MARGARET CORNWELL-JONES.

Port Elizabeth, 20th July, 1934.

6179—27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, that THOMAS BRYAN MURRAY, carrying on business as the BOSTON CAFÉ at 8 Waterkant Street, Capetown, intends selling the aforesaid general dealer's business and café to MORRIS SIRIN, of Capetown.

Dated at Capetown, this 13th day of July, 1934.

THOMAS BRYAN MURRAY.
MORRIS SIRIN.

6302—27-3

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of ALBANY SWIMMING BATH COMPANY, LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Grahamstown, at his Office, on the 8th day of August, 1934, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Grahamstown, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

R. J. BARRY,
Master of the Supreme Court.

Master's Office, Supreme Court,
2nd July, 1934. 6187—27

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, of the disposal of IDA MAY SLATER (public trader) to ERIC SLATER of the general dealer's business carried on by her at No. 36 St. Johns Road, East London, as from the 1st August, 1934.

Dated at 33 Union Street, East London, this 13th day of July, 1934.

WAKEFIELD, CAMPBELL & HOUZET,
Attorneys for the parties.
5941—20-27

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that fourteen days after publication hereof the general dealer's business carried on under the name or style of B. T. PAK FA at 15 Nelson Street, Port Elizabeth, is to be sold to KEE SON, who will continue to carry on the business under his own name at 36a South Union Street, Port Elizabeth.

PAGDEN & CHRISTIAN,
Attorneys for the parties.

Permanent Building,
Main Street, Port Elizabeth.
6078—20-27

The business of general dealer, fresh produce dealer, etc., carried on at 1 Derby Street, Queenstown, by JANAKIE NAIDOO (spinster) will be transferred to NAMASOOVAYAM NONDI PILLAY after the final publication hereof.—J. W. Dower, attorney, 9 Cuthbert's Buildings, Queenstown.
6058—20-27

NOTICE.

DEEDS REGISTRIES ACT, 1918. SECTION 46.

APPLICATION FOR REGISTRATION OF CHANGE OF NAME.

The following is a copy of an application for the registration of change of name in certain Ante-Nuptial Contract registered in the Deeds Registry, Capetown, which has been lodged with me.

All persons having objection to the application are hereby required to lodge the same with me in writing on or before Friday, the 10th August, 1934.

Dated at Capetown, this 11th day of July, 1934.

H. S. M. HAM,
Registrar of Deeds at Capetown.

To the Registrar of Deeds,
Capetown.

Sir,

In terms of Section 46 of Act No. 13 of 1918, I, the undersigned, MAX ROBINS, do hereby make known to you that I have changed my name from MAX ROBINSKY to MAX ROBINS, by which name I am now known, and I have the honour to request you to amend my name in the Antenuptial Contract entered into between RAY JACKSON and myself on 28th February, 1920 (No. 2886).

Dated at Prieska, this 9th day of January, 1934.

Yours obediently,
M. ROBINS.

Metelerkamp & Dickins,
Applicant's Attorneys,
Mansion House Chambers,
9 Adderley Street, Capetown.
5957—27-3-10

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916 (as amended), that MAX MITCHELL, trading as MITCHELL & COMPANY, intends to dispose of the goodwill, stocks-in-trade and other assets of the general and oil merchant's business carried on by him in St. Andrew's Street, Port Elizabeth, to DAVID LEMMER and MAX RUMMEL, who will carry on the said business under the same style of MITCHELL & COMPANY.

Dated at Port Elizabeth, this 12th day of July, 1934.

S. KAPLAN & JULIUS LAX,
Attorneys for the parties.
15/16 The Richardson Building,
Market Square, Port Elizabeth.
5948—20-27

TENDERS.

In the Estate of the late DAWOOD MAHOMED SHAIKJEE (trading as DURBAN EGG CO.), Durban (Estate No. 20260).

Tenders are invited for the purchase of the following assets in the above Estate:—

A certain piece of Freehold Land, being the remainder of Lot 299, Block A.K., Town Lands of the Borough of Durban, Natal, in extent 7.828 perches, having a frontage to May Street of 25 feet and depth of 85.25 feet, on which is erected a double-story brick dwelling-house with additional rooms at rear, Postal No. 136A May Street, Durban.

Tenders, in duplicate, endorsed "Tenders, Estate late D. M. Shaikjee (No. 20260)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, not later than 10 a.m. on Monday, the 13th August, 1934.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

R. M. NAIDOO,
Estate Administrator,
Agent for the Executrix Testamentary.
71 Albert Street, Durban.
6264—27

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Natalse Provinsiale Afdeling).

Meesterskantoor,
Pietermaritzburg, 21 Julie 1934.

In die saak tussen AARON JULIUS COHEN, Applikant, en DANIEL JACOBUS DU PLESSIS, 'n elektriese werksman, p/a The Electrical Construction Company, 469 Weststraat, Durban, Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 17de dag van Julie 1934 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Natalse Provinsiale Afdeling) tersy gesit is en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 20ste dag van Julie 1934.

F. C. RODD,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Natal Provincial Division).

Master's Office,
Pietermaritzburg, 21st July, 1934.

In the matter between AARON JULIUS COHEN, Applicant, and DANIEL JACOBUS DU PLESSIS, an electrician, care of The Electrical Construction Company, 469 West Street, Durban, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 17th day of July, 1934, by the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court dated the 20th day of July, 1934.

F. C. RODD,
Master of the Supreme Court.
6153—27

In the Testate Estate of the late GERRIT VAN BLOMMESTEIN (No. 19591).

Notice is hereby given that the First and Final Distribution Account in the Testate Estate of the late Gerrit van Blommestein has been filed with the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the Magistrate's Office, Stanger, where same will lie open for inspection for a period of twenty-one days from the date hereof and that the Executrix will proceed to make payments in terms thereof should no objection be lodged at the conclusion of the period stated.

Dated at Durban, this 20th day of July, 1934.—Fowle & Fowle, attorneys for Executrix Testamentary, 6 Old Well Court, Smith Street, Durban.
6111—27

Insolvent Estate MAHOMED MOOSA, timber merchant, Durban (No. 2501).

Notice is hereby given, pursuant to Section 160 (1) of the Insolvency Act, that it is the intention of the undersigned to destroy all books and documents herein.

MAX WOLPERT,
Trustee.
6225—27

ADVERTENSIES.

NOTICE.

Insolvent Estate of GOKUL LODH, of Glencoe Junction, Natal (No. 2893.)

The First and Final Liquidation, Distribution, and Contribution Account herein has been duly confirmed by the Master, Supreme Court, Pietermaritzburg, and the contribution is in course of collection.

Creditors liable to contribute are required to pay the amount due to the undersigned forthwith.

Dated at Dundee, Natal, this 21st day of July, 1934.

H. HOSKING,
Trustee.

6201—27

Assigned Estate JOSHUA COHEN, trading as ESHOWE CENTRAL STORES, Eshowe (No. 2933).

Notice is hereby given, pursuant to Section 160 (1) of the Insolvency Act, that it is the intention of the undersigned to destroy all books and documents herein.

MAX WOLPERT,
R. ABRAHAMS,
Joint Assignees.

6222—27

Assigned Estate RUVIN GOLDMAN, storekeeper, Fynnlands (No. 2941).

Notice is hereby given, pursuant to Section 160 (1) of the Insolvency Act, that it is the intention of the undersigned to destroy all books and documents herein.

MAX WOLPERT,
Assignee.

6223—27

Assigned Estate HENRY ALGERNON HAMPSON, general dealer, 107 First Avenue, Durban (No. 1842).

Notice is hereby given, pursuant to Section 160 (1) of the Insolvency Act, that it is the intention of the undersigned to destroy all books and documents herein.

MAX WOLPERT,
Assignee.

6224—27

LEGAL NOTICE.

THE HARDING-KAY SCIENTIFIC SEWERAGE (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C/285).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate was duly confirmed on the 16th July, 1934.

F. W. SHEPPARD,
Liquidator.

85 Yorkshire House,
Durban. 6110—27

FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6D. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

S.A. BAZAARS, LTD. (in voluntary liquidation) (C/195).

In terms of Section 139 (2) of the Union Companies Act, No. 46 of 1926, notice is hereby given that the Third Liquidation and Distribution Account of the above Company was duly confirmed on 16th day of July, 1934.

DAVID STRACHAN,
p.p. W. G. TAYLOR,
J. JOHNS,
Liquidators.

Salisbury House,
Smith Street, Durban,
24th July, 1934. 6263—27

In the matter of H. & A. PAYNE, LIMITED (No. C/295) (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that a meeting of the above-named Company will be held at 72 Queen Street, Durban, at 10 a.m., on Tuesday, the 14th day of August, 1934, in terms of Section 166 of the Companies Act, 1926. All claims and proofs of debt must be lodged with the undersigned twenty-four hours before the advertised time of the meeting.

W. C. VOYSEY,
Liquidator.

Box 968, Durban. 6262—27

BODIA (PROPRIETARY), LIMITED (in voluntary liquidation) (No. C/200).

Notice is hereby given that the Fourth Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie open for inspection at the Offices of the Master of the Supreme Court, Maritzburg, and of the Magistrate, Dundee, for fourteen days from date hereof.

A. J. MUNRO,
Liquidator.

394 Smith Street, Durban,
27th July, 1934. 6304—27

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of:—

(1) Deed of Transfer No. 291/1913, dated the 7th day of February, 1913, passed by B. Ebrahim Ismail & Company to Adamjee Abhramjee in respect of a certain piece of land being Lot No. 17, Couper Street, in the township of Stanger, Province of Natal, in extent 2 roods; and

(2) Deed of Transfer No. 707/1920 dated the 13th day of February, 1920, passed by George Herbert Hulett to Adamjee Abhramjee, in respect of certain two pieces of land being, respectively, Lot S of the farm Chaka's Kraal, situate in the County of Victoria, Province of Natal, in extent 2 acres 2 roods 11.5 perches, and the Remainder of Lot Q of the farm Chaka's Kraal, situate in the County of Victoria, Province of Natal, in extent 102 acres 1 rood 37.48 perches.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Durban, this 23rd day of July, 1934.

CHAPMAN & DIDCOTT,
Applicant's Attorneys.

Temple Chambers, Masonic Grove,
Durban. 6232—27

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

Case No. 9036/33.

In the matter of A. H. B. CHALLINOR, Plaintiff, and MANGEE & THAKOORPURCHAD, Defendants.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Durban and writ of execution dated the 19th day of June, 1934, the following property will be sold in execution on Wednesday, the 1st day of August, 1934, at 11 o'clock in the forenoon, at the Pinetown Courthouse, to the highest bidder, for cash:—

Certain immovable property described as Sub 301 of 3 of Klein Zeekoe Vallei, in extent 3 acres 0.448 perches.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve to the highest bidder.

2. Purchase price to be paid in cash on the day of sale, purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, arrear taxes, rates and licences (if any).

3. The purchaser shall be liable for any necessary costs which may be incurred in order to place him in possession thereof.

4. Transfer to be passed by Plaintiff's attorney.

Dated at Pinetown. this —— day of July, 1934.

GEO. DALES,
Messenger of the Court.

6088—20-27

NOTICE OF SALE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

In the matter of GEOFFREY KERR COLVILLE, Plaintiff, and (1) MARIE LAURESTINA ADOLPH, (2) JULES HENRY JOHNSON, Defendants.

In pursuance of a writ of execution, dated the 21st day of June, 1934, the undermentioned property will be sold by public auction, to the highest bidder for cash, purchaser taking all risks, at 11 o'clock in the forenoon on Thursday, the 9th day of August, 1934, at the Courthouse, Verulam, viz.:—

A certain piece of freehold land, situate and being Sub-division C of Erf No. 101, in the Township of Verulam, Natal, in extent twenty perches. There is a dwelling-house on the property with frontage to Groom Street.

THOS. B. BECKETT,
Messenger of the Court, Inanda District.

Verulam, 30th June, 1934.

6105—27-3

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the business carried on by MORRIS JACOB FEIGENBAUM under the style or firm of EXCELSIOR CLOTHING FACTORY at 15 Turner's Avenue, Durban, will be sold to the EXCELSIOR CLOTHING FACTORY (PROPRIETARY), LIMITED.

Dated at Durban, this 21st day of July, 1934.

H. MOSS-MORRIS & GREENBERG,
Attorneys for parties.

46-50 National Mutual Buildings,
Smith Street, Durban. 6152—27-3

ADVERTISEMENTS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Durban and Coast Local Division).

To KANHAI, formerly of Pinetown, Natal, but whose present whereabouts are unknown, Colonial-born Indian No. 34680/34503.

Take notice that by Citation issued from and filed in this Office on the 9th day of July, 1934, you have been cited to appear in the Durban and Coast Local Division of the Supreme Court of South Africa to be holden at Durban on the 3rd day of September, 1934, then and there to answer FREDERICK GOLDSTONE in an action in which the said Frederick Goldstone claims the sum of £214. 8s. 0d., together with interest thereon at the rate of eight per cent. (8 %) per annum reckoned from the 1st day of January, 1934, to date of payment, upon and by virtue of a certain Mortgage Bond No. 1663/1932, dated 27th day of August, 1932, passed by Cuthbert Robert Walter Hyam as your duly authorized agent in favour of Hoosen Saib and by him ceded to the said Frederick Goldstone, who is the legal holder thereof, which said Bond has become due and payable by reason of the non-payment of interest in terms thereof and by your failure to pay instalments of £3 to form a sinking fund; and for an Order declaring the property mortgaged under the said Bond executable, with costs.

In default of your appearance on the said date, provisional sentence will be claimed against you with costs.

Thus done and granted in the Durban and Coast Local Division of the Supreme Court of South Africa at Durban, this 16th day of July, 1934.

ALLAN BORCHERDS,
Assistant Registrar of the Durban and Coast Local Division of the Supreme Court of South Africa.

Fowle & Fowle,
Attorneys for Plaintiff,
6 Old Well Court, Durban.
6112—27-3

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that the butchery business hitherto carried on by CARL CHRISTOPH HEINRICH NIEBUHR and CLEMENT LENS KAHTS under the style of PAULPIETERSBURG BUTCHERY, at Paulpietersburg, Natal, together with goodwill, fixtures and fittings and stock-in-trade, has been sold to ANNA WILHELMINA WESSELS (born FERREIRA) (wife of and married out of community of property to JAN ABRAHAM CHRISTOFFEL WESSELS, of Nqutu, Province of Natal), who will as and from the date hereof carry on the business for her own benefit and account at the same address and under the same style.

Dated at Paulpietersburg, this 1st day of July, 1934.

A. W. WESSELS.

6166—27-3

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that ESSOP EBRAHIM intends to sell the business carried on by him at 349 Sea Cow Lake Road, Durban, to BASSNOO MIA, of Durban.

Dated at Durban, this 18th day of July, 1934.

C. P. ROBINSON & GOULDING,
Attorneys for the parties.

National Bank Chambers,
West Street, Durban. 6154—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that THE GLEDHOW SUGAR ESTATES, LIMITED, have disposed of the whole of the business carried on by the Company in Natal as a going concern to THE GLEDHOW-CHAKA'S KRAAL SUGAR COMPANY, LIMITED.

Dated at Durban, this 17th day of July, 1934.

DAVID CALDER & SON,
Attorneys to the parties.

18-23 Oamaru Buildings,
346 Smith Street, Durban. 6117—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that ELPHINSTOWE ESTATE, LIMITED, have disposed of the whole of the business carried on by the Company in Natal as a going concern to THE GLEDHOW-CHAKA'S KRAAL SUGAR COMPANY, LIMITED.

Dated at Durban, this 17th day of July, 1934.

DAVID CALDER & SON.
Attorneys to the parties.

18-23 Oamaru Buildings,
346 Smith Street, Durban.
6118—27-3

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division).

Pietermaritzburg, Wednesday, 18th day of July, 1934.

(Before the Honourable Mr. Justice Matthews, Acting Judge President.)

Between WILLIAM SINCLAIR STEIN, Applicant, and THE NEWCASTLE FARMERS' CO-OPERATIVE BUTCHERY, LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. G. E. Caminsky, Counsel for the Applicant, and upon reading the affidavit and other documents filed,

It is ordered:

(1) That the Respondent Butchery be and is hereby placed under provisional dissolution.

(2) That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause before this Court on Thursday, the 16th day of August, 1934, at 10 a.m., why the said Respondent Butchery shall not be finally dissolved and wound up, and why the costs of this application should not be costs in the dissolution.

(3) That service of this Order be effected on Respondent Butchery at its registered office and by one publication in the *Union Gazette* and publication in a daily newspaper circulating in Natal, the last of such publications to be on or before the 31st day of July, 1934.

(4) That in the absence of any appointment of a Liquidator under Section 46 (1) of the Co-operative Societies Act, 1922, as amended, Percy Augustus Herd Talmage, of Newcastle, Natal, be and he is hereby appointed Liquidator of the Respondent Butchery.

By order of the Court.

F. A. FREEMAN,
Acting Registrar.

A. J. McGibbon & Brokensha. 6231—27

FACTORIES ACT, No. 28/1918, AS AMENDED BY ACT No. 26/1931, TOGETHER WITH THE REGULATIONS THEREUNDER.

PRICE 2s. 6D. PER COPY, POSTAGE FREE.

Obtainable from Government Printer, Pretoria.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that ARTHUR WILLIAM DICKENS, of Durban, in the Province of Natal, Director of Companies, has disposed of the business of a cane planter carried on by him at Spitzkop, Natal, under the style of TWIN ESTATES, as a going concern, to THE GLEDHOW-CHAKA'S KRAAL SUGAR COMPANY, LIMITED.

Dated at Durban, this 17th day of July, 1934.

DAVID CALDER & SON,
Attorneys to the parties.

18-23 Oamaru Buildings,
346 Smith Street, Durban. 6120—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that THE CHAKA'S KRAAL SUGAR COMPANY, LIMITED, have disposed of the whole of the business carried on by the Company in Natal as a going concern to THE GLEDHOW-CHAKA'S KRAAL SUGAR COMPANY, LIMITED.

Dated at Durban, this 17th day of July, 1934.

DAVID CALDER & SON,
Attorneys to the parties.

18-23 Oamaru Buildings,
346 Smith Street, Durban.
6121—27-3

NOTICE.

I hereby give notice, in terms of the Firms Registration Act, No. 35 of 1906 (Natal), that the following change took place in the constitution of the firm of THE SUDBURY NURSING HOME, 12 Roberts Road, Pietermaritzburg, as from the 1st July, 1934, that is to say: DULCIE VREDE KINSMAN retires from the firm.

Dated at Pietermaritzburg, this 24th day of July, 1934.

C. S. THEUNISSEN.

6300—27

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that NEW LA MERCY ESTATE (PROPRIETARY), LIMITED, have disposed of the whole of the business carried on by the Company in Natal as a going concern to THE GLEDHOW-CHAKA'S KRAAL SUGAR COMPANY, LIMITED.

Dated at Durban, this 17th day of July, 1934.

DAVID CALDER & SON,
Attorneys to the parties.

18-23 Oamaru Buildings,
346 Smith Street, Durban.
6119—27-3

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, as amended, of the intention of JOHN WILLIAM ARCHER carrying on business as a licensed victualler under the style of the POLO TAVERN at 59 Greyling Street, Pietermaritzburg, to dispose of the said business to MURIEL PARTON, of Pietermaritzburg.

A. J. McGIBBON & BROKENSHA,
Attorneys for the parties.

Change Lane,
P.O. Box 51,
Pietermaritzburg. 5930—20-27

FABRIEKSWET, No. 28/1918, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 26/1931, TESAME MET DIE REGULASIES INGEVOLGE DAARVAN.

PRYS 2s. 6D. PER EKSEMPLAAR, POSVRY.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that by Notarial Deed executed before me this day by GILBERT ERNEST DAVIES (usually known as GILBERT ERNEST BROWN), employee of Durban Corporation, he declared that he had altered his name to GILBERT ERNEST BROWN and that he will in future be known as GILBERT ERNEST BROWN.

Dated at Durban, this 20th day of July, 1934.

E. C. COULSON,
Notary Public.

Attorney for Declarant,
Payne & Payne's Buildings,
Chancery Lane, Durban. 6174—27

NOTICE OF CHANGE IN THE CONSTITUTION OF A REGISTERED FIRM.

Notice is hereby given, in terms of Section 9 of Act No. 35 of 1906 (Natal), that the following change took place in the constitution of the firm registered as the MOUNT PLEASANT DAIRY, that is to say:—

MARGARET AMELIA JOHNSON retired from the firm.
PERCY ALBERT JOHNSON became a member of the firm.

Dated at Durban, this 15th day of July, 1934.—Fowle & Fowle, attorneys for the parties, 6 Old Well Court, Smith Street, Durban. 6113—27-3

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that C. G. SMITH & COMPANY, LIMITED, have disposed of that part of the business carried on by the Company as a cane planter on certain freehold and leasehold lands known as Oaklands, Spitzkop and Warwick, situate at Chaka's Kraal, Natal, as a going concern, to THE GLEDHOW-CHAKA'S KRAAL SUGAR COMPANY, LIMITED.

Dated at Durban, this 17th day of July, 1934.

DAVID CALDER & SON,
Attorneys to the parties.

18-23 Oamaru Buildings,
346 Smith Street, Durban. 6116—27-3

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of the Insolvency Act of 1932, as amended, that it is the intention of MAX KATZ, carrying on business as outfitters at 575 West Street, Durban, under the style of MAXONS STORES, to dispose of such business to ABRAHAM FREEDMAN.

Dated at Durban, this 28th day of July, 1934.

LOUIS S. DITZ,
Attorney for the parties.

17-20 Southern Life Buildings,
Smith Street, Durban. 6305—27-3

KENNISGEWING VAN APPLIKASIE VIR *VENIA AETATIS*.

(Ooreenkomstig Artikel 2 van Hoofstuk LXXXIX van die Oranje-Vrystaat Wetboek.)

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA

(Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling).

In sake die Petisie van GERHARDUS JOHANNES BEUKES, 'n boer, van Nooitgedacht, distrik Harrismith, O.V.S.

Kennis geskied hiermee aan die bogemelde Gerhardus Johannes Beukes, sy ouers, voogde, nabestaandes en ander belanghebbende persone dat die bogenoemde petisie voor hierdie Hof gelê sal word op Donderdag, 9 Augustus 1934, om 10 uur in die voormiddag.

Gedateer te Bloemfontein, op hierdie 18de dag van Julie 1934.

M. W. HUMAN,
Assistent Griffier.

6107—27

Estate late A. S. L. BROWNE.

The First and Final Liquidation Account of the above Estate will lie for inspection for a period of twenty-one days from date hereof.

H. S. PRETORIUS,
Executor Testamentary.

Kroonstad, 27th July, 1934. 6255—27

In die Boedel van wyle CHRISTINA JOHANNA ODENDAAL (gebore SWART) (No. 25392), van Kransfontein, distrik Bethlehem, O.V.S.

Krediteure en Debiteure in bogenoemde Boedel word versoek om hul vorderinge in te lewer en hul skulde te betaal by die kantoor van die ondergetekende binne vyf weke vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

Kestell, die 19de dag van Julie 1934.

THOS. HITCHCOCK,
q.q. Eksekuteur Testamentêr.

6177—27

In die Boedel van wyle JOHANNES HENDRIK DE BRUIN (No. 25454), van Kestell, distrik Bethlehem, O.V.S.

Krediteure en Debiteure in bogenoemde Boedel word versoek om hul vorderinge in te lewer en hul skulde te betaal by die kantoor van die ondergetekende binne vyf weke vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

Kestell, die 19de dag van Julie 1934.

THOS. HITCHCOCK,
Prokureur vir Eksekutriese Testamentêr.

6178—27

SALE BY PUBLIC AUCTION.
(WITHOUT RESERVE.)

The loose assets belonging to the Estate of ALEXANDER CURRIE, deceased (No. 25839), who in his lifetime carried on dairy farming on the farm Gesukkel, near Kroonstad, O.F.S., will be sold by public auction, without reserve, at the said farm Gesukkel on Saturday, 4th August, 1934, at 10 a.m.

CHARLES R. STAINER,
Auctioneer.

Kroonstad.

6167—27

NOTICE OF APPLICATION FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given, in terms of the Insolvency Act, No. 32 of 1916, Section 108 (2), as amended by Act No. 29 of 1926, that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein, on the 13th day of September, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of FLORIS JOHANNES STEPHANUS VENTER, of Trompsburg, whose Estate (No. X/5308) was placed under sequestration on the 27th of October, 1932.

Dated at Trompsburg, this 21st day of July, 1934.

JACS. A. DU TOIT,
Attorney for Applicant.

Trompsburg, O.F.S.

6176—27

APPLIKASIE VIR REHABILITASIE.

Kennis word hiermee gegee dat applikasie gemaak sal word by die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling), Bloemfontein, op Donderdag, die 13de dag van September 1934, om 10 uur in die voormiddag, of so spoedig daarna as die advokaat gehoor kan word, vir die rehabilitasie en ontslag van Insolventskap van HENDRIK JOHANNES CROUS, 'n boer, van Lovedale, distrik Bothaville, in terme van Seksie 108 (2) van die Insolvente Wet, No. 32 van 1916 (soos geamendeer).

Gedateer te Viljoenskroon, die 23ste dag van Julie 1934.

J. B. VENTER,
Prokureur vir Applikant.

Bus 2, Viljoenskroon. 6233—27

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein, on Thursday, the 16th day of August, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOSEPHUS JANSE VAN RENSBURG, a farmer, of Albert, District Boshof, Orange Free State, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Boshof for a period of fourteen days from the 28th day of July, 1934.

DANIELS & SMIT,
Applicant's Attorneys.

Bloemfontein, 24th July, 1934.

6249—27

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein, on Thursday, the 16th August, 1934, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the Estate of ALEXANDER SUSMAN FREED, a general dealer, of Ladybrand, and Tweespruit, District Thaba 'Nchu, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Offices of the Magistrates of Ladybrand and Thaba 'Nchu for a period of fourteen (14) days reckoned as and from the 30th July, 1934.

Bloemfontein, this 24th day of July, 1934.

LOVIUS & SHTEIN,
Attorneys for Applicant.

45a Maitland Street,
Bloemfontein. 6253—27

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of the Insolvency Act, that the partnership subsisting between JOSEPH SACKS and LOUIS MICHELOW has been dissolved as from 1st July. The said JOSEPH SACKS is taking over all stock-in-trade and other assets of the business and assumes liability for any amounts due by the late firm.

Dated at Reitz, the 12th July.

ROSSOUW & ROSSOUW,
Attorneys for parties.

5928—20-27

ADVERTISEMENTS.

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 185708, £500, on the life of ADAM MARTINUS FOWLER, c/o T. Fowler, Luckhoff.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at the Office of the Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued.

By Order of the Board.

A. O. WAGNER,
Resident Manager for the O.F.S.

Bloemfontein, 21st July, 1934.

6168—27

LOST DEED OF TRANSFER No. 3492/1927.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3492/1927 dated 1st September, 1927, passed by Tomas Nickolas Papas in favour of Isabel Johnson (born Sandars), married out of community of property to Francis Joseph Johnson, in respect of Erf No. 542, Ladybrand, measuring 264 square roods 9 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Ladybrand, this 23rd July, 1934.

L. DU PREEZ & CO.

P.O. Box 106, Ladybrand. 6247—27

BALJU'S KENNISGEWING.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONDERBALJU.

Mnr. STEPHANUS GABRIEL MALHERBE, JUNIOR, wonende te Trompsburg, is vandag aangestel as Waarnemende Onderbalju vir die distrik Trompsburg, vir 'n tydperk van nie langer dan een-en-dertig dae vanaf die 19de Julie 1934, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbalju.

W. H. FITCHETT,
Balju van die Oranje Vrystaat.

Kantoor van die Balju van die Oranje Vrystaat, Bloemfontein, 19de Julie 1934.

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF ACTING DEPUTY-SHERIFF.

Mr. STEPHANUS GABRIEL MALHERBE, JUNIOR, residing at Trompsburg, has this day been appointed Acting Deputy-Sheriff for the District of Trompsburg for a period not exceeding thirty-one days from and including the 19th July, 1934, during the absence on leave of the Deputy-Sheriff.

W. H. FITCHETT,
Sheriff of the Orange Free State.

Office of the Sheriff of the Orange Free State, Bloemfontein, 19th July, 1934.

6138—27

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S PERIODICAL COURT FOR THE DISTRICT OF LINDLEY, HELD AT PETRUSSTEYN.

In re H. R. ROOD, Plaintiff, *versus* E. L. NEL, Defendant.

No. 117 of 1934.

In pursuance of a judgment of the above Court, the undermentioned property will be submitted for sale by public auction in front of the Office of the Special Justice of the Peace at Petrussteyn, on Saturday, 28th July, 1934, at 11 o'clock a.m.:—

Erf No. 455.

Dated at Petrussteyn, this 6th day of July, 1934.

H. J. SMIT,
Messenger of the Court.

6123—27

OPENBARE VERKOPING IN EKSEKUSIE.

IN DIE MAGISTRAATSHOF, DISTRIK BRANDFORT, GEHOU TE BRANDFORT.

No. 31 van 1934.

Tussen M. J. S. JANSEN VAN RENSBURG, Eiser, en PETRUS GEORGE MASSYN, Verweerder.

Die ondergetekende sal verkoop voor die Magistraatshof te Brandfort, op Saterdag, 18 Augustus 1934, om 11 uur v.m., die volgende Erf, sonder reserwe, ten uitvoering van lasbrief in bogemelde saak:—

Erf No. 100, geleë in Van Zylstraat, Brandfort, met woonhuis daarop.

Vir verdere besonderhede doen aansoek by die ondergetekende.

A. M. FURSTENBERG,
Geregsbode, Brandfort.

6109—27 Jy., 10 Aug.

SHERIFF'S SALE OF ERF, TOWN OF WARDEN.

In execution of a judgment of the Supreme Court in the suit of FRANK STEWART KING, in his capacity as Executor Testamentary of the Estate of the late JAN ADRIAAN HENDRIK TEUBES, *versus* MATTHYS JOHANNES BEUKES, JUNIOR, a sale of the undermentioned property, without reserve, will be held at Warden, in front of the Periodical Court-house at 11 o'clock in the forenoon on Thursday, 9th August, 1934, namely:—

Erf No. 77, situate in the Town of Warden, measuring 134 square roods 129 square feet.

Terms of payment cash.

The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

The property contains a modern stone dwelling-house of four rooms with kitchen, pantry and bathroom, also brick outbuildings (cow-shed, garage and native quarters).

W. H. FITCHETT,
Sheriff of the Orange Free State.

6145—27-3

BEEDIDGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer PAUL JACOBUS DE WET, van Kopjes, aangestel as Beedigde Taksateur vir die distrik van Vredefort.

S. H. DU PLESSIS,
Meester van die Hooggeregshof.

Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje Vrystaat Prowinsiale Afdeling), Bloemfontein, hierdie 10de dag van Julie 1934. 6114—27

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that BARNETT MANDEL, THEODORE MANDEL, and SARAH STARFIELD (born SHULGASHER), carrying on business in copartnership under the style or firm of MANDEL & STARFIELD at Rietspruit West, District Ventersburg, have dissolved partnership as from the 16th July, 1934.

The said BARNETT MANDEL and THEODORE MANDEL have retired from the said business, and the said SARAH STARFIELD will carry on the said business for her own account and benefit at the same address.

MANDEL & STARFIELD.

Rietspruit West, Ventersburg,
23rd July, 1934. 6196—27-3

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

NATURALIZATION NOTICES.

I, LILY KAPLAN (born GREEN), widow, a general dealer, residing at 42 Station Road, Observatory, in the Province of the Cape, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, LILY KAPLAN (gebore GREEN), weduwee, 'n algemene handelaar, woonagtig te 42 Stasieweg, Observatory, in die Provinsie Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

6127

I, MOSES MALKIN, a general dealer, residing at Brand Street, Frankfort, in the Province of the Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MOSES MALKIN, 'n algemene handelaar, woonagtig te Brandstraat, Frankfort, in die Provinsie van die Oranje Vrystaat, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

6131

ADVERTENSIES.

I, HENRY SZEWACH, a general dealer, residing at 13 Queen Street, Germiston, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HENRY SZEWACH, 'n algemene handelaar, woonagtig te 13 Queenstraat, Germiston, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6134

I, HEINRICH BODENHEIMER, a merchant, residing at Warrington Hall, 153 Nugget Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HEINRICH BODENHEIMER, 'n koopman, woonagtig te Warrington Hall, 153 Nuggetstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6136

I, JACK EHRLICH, a general dealer, residing at 144 Gale Street, Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, JACK EHRLICH, 'n algemene handelaar, woonagtig te 144 Galestraat, Durban, in die Provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6160

I, MAX SILBERSTEIN, a general dealer, of Main Road, Parow, residing at corner Fitzroy Street and Main Road, Goodwood, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MAX SILBERSTEIN, 'n algemene handelaar, van Hoofweg, Parow, woonagtig te hoek van Fitzroystraat en Hoofweg, Goodwood, in die Provinsie van die Kaap, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6161

I, BARNEY BERGER (formerly known as RUBIN-BER BIRGER), a general dealer, residing at 28 Alexandra Road, Maitland, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, BARNEY BERGER (voorheen bekend as RUBIN-BER BIRGER), 'n algemene handelaar, woonagtig te 28 Alexandraweg, Maitland, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6163

I, ABE SANDLER (formerly known as ABELUS SUSTERIS), a hairdresser, residing at 64 Third Avenue, Mayfair, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ABE SANDLER (vroeër bekend as ABELUS SUSTERIS), 'n haarsnyer, woonagtig te 64 Third Avenue, Mayfair, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6230

I, MEYER ASTRINSKY, a commercial traveller, residing at 39 Argyle Street, Woodstock, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MEYER ASTRINSKY, 'n reisendehandelaar, woonagtig te 39 Argyestraat, Woodstock, in die Provinsie die Kaap die Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6239

I, LOUIS ODES, a shop manager, residing at 19 Fenton Road, Salt River, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, LOUIS ODES, 'n winkelbestuurder, woonagtig te 19 Fenton Weg, Soutrivier, in die Provinsie die Kaap die Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6242

I, ARON ARONSTAM, a general dealer, residing at 215 Market Street, Jeppe, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certification of Naturalization under that Act.

Ek, ARON ARONSTAM, 'n algemene handelaar, woonagtig te 215 Markstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Nauralisasie kragtens daardie Wet. 6243

I, GEORG JOSEF ROBERG, a farmer, residing at Duivelskloof, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, GEORG JOSEF ROBERG, 'n boer, woonagtig te Duivelskloof, in die Provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6244

I, SOLOMON HADASSIN (SOLOM HADASIN), a minister of religion, residing at 1 Union Road, Bloemfontein, in the Province of Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SOLOMON HADASSIN (SOLOM HADASIN), 'n predikant, woonagtig te 1 Unie-weg, Bloemfontein, in die Provinsie Oranje Vrystaat, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6250

I, SAMUEL FINDER, a merchant, residing at Luderitz, c/o Ignacz Rosenbluth & Co., Nachfolger, M. Finder, South-West Africa, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SAMUEL FINDER, 'n koopman, woonagtig te Luderitz, p/a Ignacz Rosenbluth & Co., Nachfolger, M. Finder, Suidwes-Afrika, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6248

ADVERTISEMENTS.

I, MORRIS WOLOZINSKY, a teacher, residing at 79 Buitenkant Street, Capetown, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, MORRIS WOLOZINSKY, 'n onderwyser, woonagtig te 79 Buitenkantstraat, Kaapstad, in die Provinsie Kaap de Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6299

I, HERMAN HIRSCH KAHN, a clerk, residing at Burnside, Division of Dundee, Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HERMAN HIRSCH KAHN, 'n klerk, woonagtig te Burnside, Afdeling van Dundee, in die Provinsie van Natal, gee hierby kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6251

I, SHOLOM GORDON, a director, residing at 51 Upper Mill Street, Capetown, in the Province of Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SHOLOM GORDON, 'n bestuurder, woonagtig te 51 Upper Millstraat, Kaapstad, in die Provinsie Kaap die Goede Hoop, gee hiermee kennis dat ek van voorneme is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, aanvraag te doen by die Minister van Binnelandse Sake vir 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 6289

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DIE BESTAANDE STEMREGWETTE
en
DIE KIESWET, 1918 (No. 12 VAN 1918),
soos gewysig deur
DIE KIESWET, 1918, WYSIGINGSWET, 1926 (No. 11 VAN 1926),
DIE VERKIESINGSWYSIGINGSWET (No. 24 VAN 1928)
en
DIE WET TOT WYSIGING VAN DIE KIESWETTE (No. 35 VAN 1931).

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

REGULASIES, 1910-1916.

[DELE I tot VI met BLADWYSTER (EEN DEEL).]

DEEL I.—A-DE. DEEL IV.—MI-PO.
DEEL II.—DE-H. DEEL V.—PO-R.
DEEL III.—I.MI. DEEL VI.—S-Wo.

INHOUDSOPGAWE.

REGULASIES, 1917.

DEEL I.—B-Ra. DEEL II.—Ra-W en BLADWYSTER.

REGULASIES, 1918-1919.

DEEL I—A-H. DEEL II—.I-W en BLADWYSTER.

REGULASIES, 1920-1921.

DEEL I—A-P. DEEL II—R.W. en BLADWYSTER.

REGULASIES, 1922-1923.

DEEL I.—A.J DEEL II.—L-W en BLADWYSTER.

REGULASIES, 1924-1925.

DEEL I.—A-MI. DEEL II.—MI-W.

REGULASIES, 1926-1927.

DEEL I.—A-ME. DEEL II.—MI-W.

Bevattende alle Regulasies opgestel kragtens Wettelike Outoriteit en sekere Proklamasies en Orders met betekking tot die algemene administrasie van die datum van Unie en van krag op 31 Desember 1923.

PRYS : 10s. 6d. elke Deel.

Posvry.

Engels en Hollands in Een Deel.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria.

UNION OF SOUTH AFRICA.

REGULATIONS, 1910-1916.

[VOLS. I to VI, with INDEX (separate volume).]

VOL. I.—A-DE. VOL. IV.—MI-PO.
VOL. II.—DE-H. VOL. V.—PO-R.
VOL. III.—I-MI. VOL. VI.—S-Wo.

INDEX.

REGULATIONS, 1917.

VOL. I.—B-Ra. VOL. II.—Ra-W and INDEX.

REGULATIONS, 1918-1919.

VOL. I.—A-H. VOL. II.—I-W and INDEX.

REGULATIONS, 1920-1921.

VOL. I.—A-P. VOL. II.—R-W and INDEX.

REGULATIONS, 1922-1923.

VOL. I.—A-J. VOL. II.—L-W and INDEX.

REGULATIONS, 1924-1925.

VOL. I.—A-MI. VOL. II.—MI-W.

REGULATIONS, 1926-1927.

VOL. I.—A-ME. VOL. II.—MI-W.

Comprising all Regulations framed under the Statutory Authority and certain Proclamations and Orders affecting the general administration, since the date of Union and in force on the 31st December, 1923.

PRICE: 10s. 6d. each Volume.

Post Free.

English and Dutch in One Volume.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria.

ADVERTENSIES.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „Kaap de Goede Hoop", Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling „Kaap de Goede Hoop".
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time, and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
41805	Botha, Frederick Wilhelm, miner...	17/6/32, Boksburg, Tvl.....	3/8/34, 10 a.m., George.....	Executor.
141/692	van der Byl, Maria Elizabeth.....	19/9/10, Stellenbosch.....	1/8/34, 10 a.m., Stellenbosch....	Executor.
41432	Edwardes, Francis Peviott, retired officer	3/4/34, Middelburg, C.P.....	31/7/34, 10 a.m., Middelburg, C.P.	Executor.
40325	Hansen, Elizabeth Amy (born Sayer), housewife	20/12/33, Three Anchor Bay, Cape	7/8/34, 10 a.m., Capetown.....	Executor.
42271	Liebenberg, Helena Johanna Aletta (gebore Engelbrecht)	30/5/34, Kaitob, Namaqualand	3/8/34, 10 a.m., Springbok, Namaqualand	Executor(s).
42253	Nel, Judith Catharina Elizabeth (born Louw), housewife	14/6/34, Capetown.....	8/8/34, 10 a.m., Calvinia.....	Executor(s).
42173	Kellerman, Hester Cecilia Jacoba Maria (born Blaauw)	14/7/34, Piquetberg.....	8/8/34, 10 a.m., Piquetberg.....	Executor.
42085	van Tiddens, Harm, boer.....	13/5/34, Bladjnana, Kenhardt	7/8/34, 10 v.m., Kenhardt.....	Eksekuteur.

TRANSVAAL.

84350	Olsen, Sophia, housewife.....	21/2/34, Johannesburg.....	3/8/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
85494	Lindsay, William, clerk in automatic telephone exchange	21/6/34, Johannesburg.....	3/8/34, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor.
85515	Revertera, Carl.....	—	1/8/34, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
85557	Maree, Maria Elizabeth.....	10/2/34, Boksburg.....	3/8/34, 10 a.m., Boksburg.....	Executor.
85283	de Beer, Marion, farmer.....	9/6/34, Johannesburg.....	3/8/34, 10 a.m., Lichtenburg....	Executor.
85540	Kinnear, Ian George Gordon, miner.	15/6/34, Boksburg.....	3/8/34, 10 a.m., Boksburg.....	Executor.
85504	Humphreys, William Henry, storekeeper	7/7/34, District Benoni.....	8/8/34, 10 a.m., Benoni.....	Executor.
85567	Galloway, Margaret Malcolm.....	4/5/34, Scotland.....	1/8/34, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
85564	Andrews, Ivy Laura, farmer.....	23/5/34, Johannesburg.....	3/8/34, 10 a.m., Barberton.....	Executor.

NATAL.

21170	Hutton, Alfred Ah, farmer.....	3/7/34, Pietermaritzburg.....	9/8/34, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
21158	Botha, Josephus Cornelius, fireman..	8/7/34, Pietermaritzburg.....	9/8/34, 10 a.m., Dundee.....	Executor Dative.
21145	Bob, Ramsamy Moonsamy, storekeeper	16/12/33, Newcastle.....	9/8/34, 10 a.m., Newcastle.....	Executor Dative.
9004	Gee, Lilian Margaret, lady.....	13/2/24, Durban.....	9/8/34, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

26023	Louw, John Edwin, clerk.....	27/6/34, farm Vrede, District Kroonstad	10/8/34, 10 a.m., Kroonstad....	Executor.
24084	de Bruyn, Philippus Cornelis, farmer	28/5/32, Vredenburg, District Bothaville	8/8/34, 10 a.m., Bothaville.....	Executor. * See footnote.

* The Executrix Testamentary, Philippina Danielina Susanna de Bruyn (born Roeloffse), is deceased.

ADVERTISEMENTS.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *Ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekeninge in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekening.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *Sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
40433	Andries Jacobus Olivier, van Gamka-Oos, Distrik Calitzdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Kaapstad	Calitzdorp...	Brink & Hirsch, Pleinstraat, Calitzdorp.
40684	Sarah Louisa Oscar (born Jackson), widow, of Smith Street, Parow; First and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	Bellville.....	David Tennant & Brown, 71 Burg Street, Capetown, Attorneys for Executor Testamentary.
41050	Caradoc Davies, of Sea Point, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	—	David Tennant & Brown, 71 Burg Street, Capetown, Attorneys for Executrix Testamentary.
33947	Martha Maria Catharina Smith (gebore Lombard), van Vredenburg, Distrik Hopefield; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30/7/34	Kaapstad	Hopefield....	S.A.N.T.A.M., Posbus 6, Vredenburg.
15245	John Hemming and subsequently deceased spouse, Sarah Ann Hemming (born Leach); Second Supplement to Final	27/7/34	Capetown	Grahamstown	Alexander Cormack Mathieson, Secretary, Eastern Province Guardian, Loan and Investment Co., Executor Testamentary.
39851	Sarah Ann Hemming (born Leach), widow; First and Final	27/7/34	Capetown	Grahamstown	Alexander Cormack Mathieson, Secretary, Eastern Province Guardian, Loan and Investment Co., Executor Testamentary.
37916	Huibrecht Aletta Sophia Coetzee (born Buys), widow; First and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	Steynsburg...	Frank Rousseau & Co., Steynsburg, Cape Province.
36226	Jacob Coenraad Gohl, of Newlands, Cape; Second Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	Wynberg....	W. F. Gohl and J. C. Gohl, 4 Church Square, Capetown.
38502	Andries David Jacobus Kemp, 'n boer, van Eersterivier, Humansdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Kaapstad	Humansdorp.	C. W. Malan & Kie, Prokureurs vir Eksekuteur, Humansdorp.
39958	John Taylor Leggat; First and Final.....	28/7/34	Capetown	Elliot.....	H. B. Dampier, Elliot.
158/899	Francois Nicolaas Viljoen; Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Kaapstad	Venterstad...	G. M. Steyn, Prokureur vir Boedel, Posbus 6, Venterstad.
40556	Edmund Johannes de Beer, farmer, and surviving spouse, Susanna Petronella Wilhelmina de Beer (born Bingle), of Weltevrede, District Sterkstroom; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	Sterkstroom..	H. Christie, Sterkstroom, Attorney for Executors Testamentary.
R. 11/1215	Jane Feucht (born Muir), formerly Heads, widow, of Mafeking; First and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Kimberley	Mafeking....	Minchin & Kelly, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 26, Mafeking.
41633	Hendrik Michiel Oppel; First and Final.....	27/7/34	Capetown	—	du Toit, Dower & Turpin, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 463, Capetown.
31374	Heinrich Höschen; Second Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	—	A. S. Hooper and F. Flammann, Executors Testamentary, 107 St, George's Street, Capetown.
38788	Florence Coleman Bam (born Buck); First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	Wynberg....	Bisset, Hofmeyr & Boehmke, Attorneys for Executor Testamentary, Court Chambers, Keerom Street, Capetown.
40435	Joshua Pooke, railway pensioner, Hotel Mimosa, Sea Point, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	—	MacCallum & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 73 St. George's Street, Capetown.
38842	Caroline Jane Headland (born Scaife) and surviving spouse, Walter Headland, of Dordrecht, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	Dordrecht....	W. C. Poseman, Market Square, P.O. Box 23, Dordrecht, Attorney for Executor Testamentary.
39487	Rowland Bruce Taylor (also known as Isaac Rowland Taylor and Rowland Taylor), who died at Wellington on the 20th October, 1933; First and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	Wellington...	Gus. Trollip & Cleghorn, 34 Wale Street, Capetown, Attorneys for Executrix Testamentary.
40548	Richard Graham Stone Pringle; First and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	Adelaide.....	Dower & Turpin, Attorneys for Estate, P.O. Box 14, Adelaide.
39810	Hester Margaretha Slabbert (born Erasmus) and surviving spouse, Albertus Petrus Slabbert, of Ceres; First and Final	27/7/34	Capetown	Ceres.....	Krige & de Wet, P.O. Box 7, Ceres.
165/498	Lacya Christina Lombard and surviving spouse, Wentzel Christoffel Lombard, farmer, of Ganna Hoek, District of Cradock; Second and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	Cradock.....	Metcalf & Co., Beeren Street, Cradock, Agents for Executor Testamentary.
40071	Margaretha Maria Susanna Badenhorst (gebore van Deventer), 'n weduwee, van Drogastrivier, Afdeling Caledon; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/7/34	Kaapstad	Caledon.....	Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester, *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
40540	Maria Jacoba Richers van Eeden (gebore Wolhuter), 'n weduwee, van Swellendam; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/7/34	Kaapstad	Caledon.....	Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 34, Caledon.
39932	Marthinus Laurentius Neethling Blom, 'n boer, van Hebron, Afdeling Swellendam; Administrasie	27/7/34	Kaapstad	Swellendam..	Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon.
R. 11/990	Elsie Johanna Lombaard (born Rossouw) and surviving spouse, Johannes Jurie Lombaard, of Wessels, in the District of Kuruman	27/7/34	Kimberley	Kuruman....	Melville & Co., Agents for Executor Testamentary, Beare Street, P.O. Box 23, Kuruman.
35192	Stephanus Jansen Swanepoel and his surviving spouse, Elizabeth Maria Magrietha Swanepoel (born Fourie), of Aberdeen; First and Final Liquidation and Distribution	28/7/34	Capetown	Aberdeen....	J. P. Enslin & Co., Market Street, Aberdeen, Attorneys for the Executor Testamentary.
38771 & 37752	John Davies and subsequently deceased spouse, Sarah Ann Davies (born Wood), of Fort Beaufort; First and Final	30/7/34	Capetown	Fort Beaufort	Botha & Botha, Attorneys for Executor Testamentary, Fort Beaufort.
37389	Thomas Rishworth, dairyman, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 16th March, 1933; First and Final	30/7/34	Capetown	Port Elizabeth	E. G. Dean, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co., Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Executor Testamentary.
177/246	Gideon Daniel de Jager, 'n boer, van Komskloof, Afdeling Aberdeen; Neënde en Finale	30/7/34	Kaapstad	Aberdeen....	Pocock & Bailey, Posbus 58, Oudtshoorn.
167/152/514/19	Jan Hendrik Vermaak Combrinck, farmer, of Zwarthoek, District Uitenhage; Supplementary Liquidation	30/7/34	Capetown	Uitenhage....	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Agent for Executors Testamentary.
38344	Jacobus Cornelius Coenraad Bouwer, farmer, Jannie Smuts, P.O. Kirkwood; First and Final Liquidation	30/7/34	Capetown	Uitenhage....	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Agent for Executrix Testamentary.
28666	Anna Chatharina Johanna Visser (born Brand) and surviving spouse, Michael George Visser, of De Kop, Calvinia; First and Final	27/7/34	Capetown	Calvinia.....	Calvinia-Noord-Westelike Eksekuteurskamer, Bpk., Calvinia.
41132	Christopher Alfred Russell Brett, a bachelor, of Ceres, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	Ceres.....	Newmark & Hauptfleisch, P.O. Box 6, Ceres, Cape Province.
36929	Samuel Kaffel, of East London, District of East London; First and Final Liquidation, Distribution and Contribution [administered in terms of Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24, of 1913]	27/7/34	Capetown	East London	Davidson, Addleson & Shapiro, Attorneys for Executor Dative, 75 Oxford Street, East London.
38974	Horace Walter Beckley; First.....	27/7/34	Capetown	Paarl.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Capetown, Agents for Executors Testamentary.
130/490 and 159/313	John Leach and subsequently deceased spouse, Sarah Ann Leach (born Hinds); Second Liquidation and Distribution	28/7/34	Capetown	Queenstown..	McConnell & Rose, Solicitors for Executors, 94 Cathcart Road, Queenstown.
34398	John Thomson, who died at East London on the 18th May, 1932; Third and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	East London	W. G. Chubb, c/o Bate, Chubb & Dickson, 29 Cambridge Street, East London.
41466	Mary Jane Marshall (born King), of Three Anchor Bay, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	—	Miss Madeline Marshall, Executrix Dative, P.O. Box 657, Capetown.
133/610 Ord. 104	Cresstoffelina Corneelja van der Vyver (born Potgieter), a widow; Final Administration and Distribution	27/7/34	Capetown	Somerset East	C. S. Auret, Executor Dative, P.O. Box 5, Somerset East.
41279	Robina Taylor (born Henderson), Capetown, married in community of property to George Taylor; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	—	A. Jurgens, 16 Woodside Road, Tamboer's Kloof, Capetown, Agent for Executor Testamentary.
20425	Jacoba Elizabeth van Rensburg (born Venter), widow, of Dordrecht [administered under Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24 of 1913; Amended First and Final	27/7/34	Capetown	Dordrecht....	J. D. Krige, P.O. Box 8, Dordrecht, Attorney for Executor.
38485	Eleanor Foster (born Ansdell), of Clanwilliam; First and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	Clanwilliam..	Clement Foster, Executor Testamentary, P.O. Box 8, Clanwilliam.
41387	Albertus Johannes du Toit and surviving spouse, Maria Catherina du Toit (born Reichan); First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	Paarl.....	Maria Catherina du Toit, of 21 Malherbe Street, Noorder Paarl.
35726	David Dunlop Nisbet; Second and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	East London	Giddy, Giddy & White, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 305, East London.
40882	George Thomas Lockhart, municipal pensioner, of Port Elizabeth; First and Final Administration and Distribution	27/7/23	Capetown	Port Elizabeth	Miss N. F. M. Lockhart, P.O. Box 239, Port Elizabeth.
38002	Francina (or Stefrancina) Gertina Terblanche (born Schoeman), of Kleinplaats, District George; First and Final Liquidation and Distribution	28/7/34	Capetown	George.....	G. O'Connell, Attorney for Estate, P.O. Box 73, George.
38960	Cornelius (Cornelis) Petrus Jansen van Vuuren, of Oudtshoorn; First and Final Liquidation and Distribution	28/7/34	Capetown	Oudtshoorn..	J. G. Taute, Attorney for Executors Testamentary, Church Street, Oudtshoorn.
41497	Margaretha Catherina van Jaarsveld (gebore Fourie) en nagelate eggenoot Adrian Albertus van Jaarsveld, van Droogfontein, Dordrecht; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Kaapstad	Dordrecht....	A. N. Oelofse, Agent vir Eksekuteur, Posbus 63, Dordrecht.
39041	Charles Slater Webb and surviving spouse, Charlotte Agnes Webb (born Gaylard), of Tyndall, in the District of Stutterheim; First and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	Stutterheim..	J. W. Parsons, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 5, Komgha, Cape Province.
109/312 and 40629	Joint Estate Jan Andries Havinga and subsequently deceased spouse, Martha Helena Havinga (born Steyn), of Onverwacht, District Colesberg; First and Final Liquidation and Distribution	28/7/34	Capetown	Colesberg....	Schutz & de Jager, P.O. Box 3, Colesberg.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
37736	Elizabeth Rachel de Klerk (gebore Bosman), weduwee, van Stellenbosch; Eerste en Finale Likwidasie	27/7/34	Kaapstad	Stellenbosch..	J. N. Dreyer, Posbus 29, Stellenbosch.
156/101	Helena Johanna Breytenbach (born Brael) and subsequently deceased spouse, Johan Jacob Lourens Jacobus Breytenbach; Second and Final	27/7/34	Capetown	Ladismith....	van Velden & Blyth, P.O. Box 23, Ladismith, Cape Province.
37812	Johan Jacob Lourens Jacobus Breytenbach and surviving spouse, Elizabeth Maria Breytenbach (born van Tonder); First and Final	27/7/34	Capetown	Ladismith....	van Velden & Blyth, P.O. Box 23, Ladismith, Cape Province.
32431	George Stefanus Malan, of Glenmore Lodge, Hope Street, Capetown; Second and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	—	S. C. Malan; Edw. V. Zinn, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Capetown, Executors Testamentary.
41006	Magdalena Hendrina Hermina Jordaan (gebore Leuwes) en nagelate eggenoot David Gideon Jordaan, van Robertson, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	31/7/34	Kaapstad	Robertson...	Robertson Voogdij en Agentskap, Bpk., J. H. Genis, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Kerkstraat, Robertson, Kaapprovinsie.
36058	Cornelius Johannes Muller and surviving spouse, Cathrina Derkolina Muller (born Holl); First and Final Liquidation and Distribution	28/7/34	Capetown	Komgha.....	van Winsen & Layton, Attorneys for Executrix Testamentary, Komgha.
40623	Albert Wilson, retired packer, of Karoo Road, Bellville, Cape: First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	Bellville.....	Haydn Elmes, Attorney for Executor Testamentary, 38 Strand Street, Capetown.
R. 11/1379	Catharina van Wyk (gebore de Wee) en nagelate eggenoot Paul Johannes van Wyk, van Upington, Distrik Gordonia; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	31/7/34	Kimberley	Upington....	S. Malan, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 27, Upington.
40733	Vera Kathleen Vercueil (born Rigby), of Stutterheim, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	Stutterheim..	Barnes & Ross, Attorneys for Executor, P.O. Box 29, Kingwilliamstown.
41009	Alice Maude Shrigley, of Clifton-on-Sea; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	Johannesburg	Gird & Guthrie, Attorneys for Executor Testamentary, 48 St. George's Street, Capetown.
36700	Abbouckar Kagee, of Capetown; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	—	Gird & Guthrie, Attorneys for Executor Testamentary, 48 St. George's Street, Capetown.
41057	Edith Hyndson (born Myburgh), of Westerdale, Castleton, Yorkshire; First Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	—	The South African Association, 6 Church Square, Capetown.
R.C. 40652	Jacobus Christian Faure; First Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	Stellenbosch..	van Zyl & Partners, Attorneys for Executors, 17 Church Square, Capetown.
40956	Percival Edward Woodall; First and Final Administration and Distribution	30/7/34	Capetown	Umtata.....	Hemming & Hemming, Attorneys for Executrix, Owen Street, P.O. Box 36, Umtata.
40098	Anna Susanna Elizabeth Vorster (gebore Kotze), van Burghersdorp, en oorblywende eggenoot Johannes Hendrik Vorster; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Kaapstad	Burghersdorp	Douglas & Botha, Posbus 66, Aliwal Noord.
39311	Silvie Marie Jeanne Baker (born Borrius), of Capetown; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	—	Tennant & Barbour, Attorneys for Executors Testamentary, Royal Chambers, 30 Simmonds Street, Johannesburg.
11/1472	Thomas Francis Boggan and surviving spouse, Henrietta H. Boggan; First and Final	27/7/34	Kimberley	—	H. H. Boggan, 15 Angel Street, Kimberley.
40803	Rose Fotheringham (born Stevenson), widow; First and Final Liquidation and Distribution	30/7/34	Capetown	Kokstad.....	Elliot & Walker, Kokstad.
40297	Cecilia Jacoba van Zyl (born van Zyl) and surviving spouse, Johannes Stephanus van Zyl, of De Hoek, District Barkly East; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Capetown	Barkly East..	Greyvenstein & Spence, Attorneys for Executor, Barkly East.
6924	Johannes Petrus Jacobus Buitendag en nagelate eggenote Maria Elizabeth Nel, voorheen Buitendag (gebore Germishuis); Tweede Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Kaapstad	Maclear.....	Golightly & Sieberhagen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Rhodes, Kaap.
40947	Frederick Gordon Boyle and surviving spouse, Isabella Maria Boyle (born Galloway); First and Final	27/7/34	Capetown	—	Silberbauer, Son & Willmot, 14 Keerom Street, Capetown.
39338	Arie Gerhardus Oberholster and surviving spouse, Maria Margrieta Oberholster (born Marais), of Amandelpan, in the District Hope Town; First and Final Liquidation and Distribution	31/7/34	Capetown	Hope Town..	H. T. F. Montgomery, P.O. Hope Town, Agent for Executrix Testamentary.
40538	Charles Johannes Britten; First and Final.....	30/7/34	Capetown	Paarl.....	Faure & Faure, Attorneys for Executor, 210 Main Street, Paarl.

TRANSVAAL.

84684/605	George Henshaw and surviving spouse, Edith Ellen Emma Henshaw (born Moore); First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Vereeniging..	H. D. Coney, P.O. Box 26, Vereeniging.
82268/409	Newton Henry Adams; Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	Bell & Dewar, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 4284, Johannesburg.
82888/503	Johan Frederik Kirsten; First Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Pietersburg..	Messrs. Kirsten & Campbell, Attorneys for Executrix, P.O. Box 15, Pietersburg.
78843/81	Willem Jacobus Botha, a farmer, of Vereeniging No. 31, District Ermelo; Supplementary Liquidation	27/7/34	Pretoria.	Ermelo.....	Bekker, Brink & Brink, Attorneys for Executor, P.O. Box 72, Ermelo.
81787/1243	Patrick Joseph Quinn, of Kareepan, District Wolmaransstad; First and Final Liquidation and Distribution	28/7/34	Pretoria.	Wolmaransstad	I. Gordon, P.O. Box 1, Wolmaransstad.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
84032/468	Anna Jacomina Bronkhorst (gebore Dreyer) en nagelate eggenoot Johannes Hendrik Bronkhorst, van die plaas Schoongezicht, P.K. Lindleyspoort, Distrik Rustenburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Pretoria.	Rustenburg..	de Villiers & Henny, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 4, Zwartruggens.
83240/28	Gertrude Mary Coghlan; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	—	MacIntosh & Cross, Attorneys for Executrix Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria.
82362/85	Johanna Margaretha Fourie (born Spies) and surviving spouse, Willem Fourie; First and Final	27/7/34	Pretoria.	Ermelo.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, Pretoria, Transvaal.
82225	Nicolaas van der Westhuizen; Eerste Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Pretoria.	Rustenburg..	de Villiers & van Noorden, Posbus 146, Rustenburg.
84588/264	Christiaan Samuel de Beer and surviving spouse, Martha Anna Sietske de Beer; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	—	*p.p.* M. A. S. de Beer, Executrix Testamentary; P. A. du Toit, 4 Wilhelm Street, Pretoria.
83305/706	Harry Clement Hinds; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Krugersdorp.	Clifford Augusta Hinds, Executrix, c/o Messrs. Phillips & Osmond, Law Chambers, Sterling Buildings, Krugersdorp.
81775/173	Charles William Percival Cail; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Witbank.....	George Wallace MacKenzie, Executor Dative, c/o African Board of Executors and Trust Co., Ltd., 104 Commssioner Street, Johannesburg.
51638/2201	William John O'Neale; Second and Final Liquidation	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	B. Lingbeek, Room 21, Koedoe Buildings, 236 Pretorius Street, Pretoria.
82117/375	Isabella Elizabeth Vermaas and surviving spouse, Adriaan Johannes Vermaas; First and Final Liquidation and Distribution	28/7/34	Pretoria.	Benoni.....	Adriaan Johannes Vermaas, 62 Seventh Avenue, Northmead, Benoni.
84543/20	Richard Wedlake and surviving spouse, Grace Wedlake (born Hutchins); First and Final Administration and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Benoni.....	J. Silke, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 347, Benoni.
83086/335	David Stephanus Fourie and surviving spouse, Alletta Susanna Fourie; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Krugersdorp.	Messrs. Blake & Becker, Attorneys for the Executrix Dative, 51A Human Street, Krugersdorp.
78957/345	Martha Maria Magdalena Elfick and surviving spouse, Samuel Walter Elfick; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	G. Levy & Stein, Attorneys for Executor Dative, 3 Asher's Buildings, Johannesburg.
83128/648	John Middleton; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	M. Cekalovich, c/o Lowenberg & Wasserzug, Solicitors, Meischke's Buildings, Johannesburg.
83180/509	Lazarus Nathan; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	Berman & Krawitz, Attorneys, Notaries, and Conveyancers, 10 to 14 Warwick House (2nd Floor), 28 Joubert Street, P.O. Box 2273, Johannesburg.
83836/272	William Albert Dobert Duke; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	G. N. Lazarus, Attorney for Executrix Dative, 12, 13, and 17 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
84027/439	Hendrik Boneschans; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Pretoria.	Germiston...	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Prokureurs vir Eksekuteur, Kerkplein, Pretoria.
84406/258	William Henry Dufty; First and Final Administration and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	Webster & Carlisle, Attorneys for Executrix Testamentary, North British Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg.
84422/477	Rosa Stein (born Karn); First and Final Administration and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	Webster & Carlisle, Attorneys for Executor Testamentary, North British Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg.
81388	Jacobus Alexander Terhart and surviving spouse, Elizabeth Dorothea Magdalena Terhart; First and Final	27/7/34	Pretoria.	Germiston...	I. Ginsberg, 21/2 Standard Bank Chambers, Johannesburg, Attorney to Executrix.
84790/2198	John Robert McDowall and surviving spouse, Jemima McDowall; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	Abel, le Sueur & Williams, Investment Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, Solicitors for Executrix Testamentary.
84719/251	Kezia Boyden (born Taylor) and surviving spouse, Arthur Gerald Boyden; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	Abel, le Sueur & Williams, Investment Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, Solicitors for Executor Testamentary.
83310	Gerrit Johannes Smit en nagelate eggenote Margaretha Maria Smit (gebore Prinsloo); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Pretoria.	—	F. J. Schikkinges, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Trysa Geboue, 234 St. Andriesstraat, Posbus 107, Pretoria.
84554/2067	John Thomas Moyle; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	Samuel Kinnear, Manager of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Johannesburg Branch, Executor Testamentary.
84474	Evelyn Day (born Merrit) and surviving spouse, Aubry Day, 299 Main Street, Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	—	Krant & Hazelhurst, Attorneys for Executor, 36 Bureau Street, Pretoria.
84379/708	Joseph Boris Kuming; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	Louis Sachs & Cumes, Attorneys for Executrix Testamentary, 21/3 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
83218/381	Selina Clur; First and Final.....	27/7/34	Pretoria.	Johannesburg	C. F. Clur, Attorney for Executor, 9/10 High Court Buildings, cor. Fox and Joubert Streets, Johannesburg.
83591	Olga Levi (born Gien); First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Rustenburg..	T. P. Taylor, P.O. Box 32, Zwartruggens.
84254/82	Jacob Coenraad Breitenbach en nagelate eggenote Anna Catharina Breitenbach (gebore Viljoen); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Pretoria.	Lydenburg...	C. Theo. Rabie, Agent for Executrix, Posbus 65, Lydenburg.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.*	Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
84861/2151	Francina Maria Rossouw (gebore Fouche) en nagebleve eggenoot Jan Harms Rossouw, van Schietfontein, Distrik Schweizer Reneke; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Pretoria.	Schweizer Reneke	R. W. van Zyl, Posbus 6, Schweizer Reneke, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr.
84567/829	Hester Aletta Kruger (gebore Snyman) en nagelate eggenoot Petrus Gerhardus Kruger, van Roodekopjes No. 44, Brits; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Pretoria.	Brits.....	J. S. Wicht, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 1, Brits.
82045	Johannes Gideon Thessner en nagelaten echtgenote Zuseleja Petronella Thessner (geboren Pieterse); Eerste en Finale Administratie en Distributie	27/7/34	Pretoria.	Potchefstroom	P. W. de Villiers, Postbus 32, Parys.
82044/361	Jacomina Frederika Stone and surviving spouse, Frederik George Stone; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Standerton...	Frank Kotze, Attorney for Executor, Somerset House, Vermeulen Street, Pretoria.
37797	Johannes Gerhardus Visser and surviving spouse, Anna Maria Susanna Visser (born du Bruyn); Supplementary Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Potchefstroom	J. A. Neser, P.O. Box 22, Klerksdorp, Attorney for Executrix.
63336/85	Henry William Pieterson; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	—	Weavind & Weavind, 1–5 Court Chambers, Pretoria.
82945/245	Frederik Andries Botha en nagelate eggenote Judith Cornelia Ethresia Botha (gebore Bezuidenhout); Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Pretoria.	Heidelberg...	J. J. M. Curlewis, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 2, Devon.
83404/765	Bernard Thomas Lellyett and surviving spouse, Aletta Dorethea Lellyett; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Benoni.....	George Rennie & Co., P.O. Box 285, Benoni.
84870/527	Richard William Lockwood Hutchinson; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	—	M. C. Hutchinson, 225 Beckett Street, Pretoria.
83069/1007	Maria Elizabeth Janse (Jansen) van Rensburg [born Janse (Jansen) van Rensburg] and surviving spouse, Sarel Johannes Janse (Jansen) van Rensburg, of Palmietfontein No. 91, District Wolmaransstad; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pretoria.	Wolmaransstad	J. A. Wolfaardt, P.O. Box 10, Leeuwdoornsstad, Attorney for Executor Testamentary.

NATAL.

20793	Ramharakh, free Indian, No. 62184, of Jacobs, Natal, barber; First and Final Administration	27/7/34	Pietermaritzburg	Durban.....	V. S. C. Pather & Son, Estate Administrators, Agents for Executor Dative, 15 Foundry Lane, Durban.
20241	Georgina Lacon Gordon, of Roehampton, Middlesex, England; First and Final Administration and Distribution	27/7/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Municipal Buildings, Durban, Agents for Executors Testamentary.
20157	Miniamma; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Darby & Higgs, 12 Murray Court, Smith Street, Durban.
20856	Suleman Ismail, of 117 Queen Street, Durban, hairdresser; First and Final Administration and Distribution	27/7/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executors Testamentary.
20966	Johann Wilhelmina Groenewald; First and Final..	27/7/34	Pietermaritzburg	—	C. J. Groenewald, 10 Buchanan Street, Pietermaritzburg.
20549	Monica Mabel Wright and surviving spouse, Cuthbert Ward Wright, of Barnwell, Elandslaagte, Natal, spouses married in community of property; Second Liquidation and Distribution	27/7/34	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal, Agents for the Executors.
20732	Rasmus Mathias Sigvald Nilsen and surviving spouse, Pernelle Nilsen; First and Final Administration and Distribution	27/7/34	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Wm. J. Plows, Port Shepstone, Solicitor for Executrix.
19055	Sam Weisman (also known as Samuel Weisman), of 184 Stamford Hill Road, Durban, retired storekeeper; First and Final	27/7/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Marcus Lewis, Solicitor for Executor Testamentary, 19–22 National Mutual Buildings, Smith Street, Durban.
20592	Margaret McArthur Hannah, of Hilton Road, Natal, a widow; First and Final Administration and Distribution	27/7/34	Pietermaritzburg	—	Alexander William Hannah and Catherine Anne Samson (*neé* Hannah), Executor and Executrix Testamentary, Hilton Road, Natal.
20350	Joshua John le Clercq, of Durban; First and Final Administration and Distribution	27/7/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell & Marriott, 295 Smith Street, P.O. Box 207, Durban.
20640	Benjamin Robert McKenzie; First and Final....	27/7/34	Pietermaritzburg	Dundee.....	H. Hosking & Goudge, Dundee.
20066	Mary Jane Walsh, of Newcastle, widow; First and Final	27/7/34	Pietermaritzburg	Newcastle....	Crook & Ingram, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 33, Newcastle.
20947	Jean Guthrie Fletcher; First and Final Administration	27/7/34	Pietermaritzburg	Durban.....	L. A. Fletcher, Executor Testamentary, 339 Smith Street, Durban.
3167	Elizabeth Anna Catharina Potgieter (gebore du Preez), van Grootgeluk, Newcastle; Supplementêre	27/7/34	Pietermaritzburg	Newcastle....	J. H. Potgieter, P.K. Newcastle.
19530	Emma Bingham (born Richmond); First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Tayler, 78/82 Salisbury House, Smith Street, Durban.
20743	Edward Louis Rampono and surviving spouse, Rachel Maria Rampono (born Platjes); First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Tayler, 78/82 Salisbury House, Smith Street, Durban.
20443	Lilian Florence Darby, of 19 Essenwood Road, Durban, widow; First and Final Administration and Distribution	27/7/34	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust, Investments, and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 296 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary.
19912	John Henry Clark, of Richmond, Natal, farmer, and surviving spouse, Mary Josephene Clark (born Walsh) (since deceased); First Administration and Distribution	27/7/34	Pietermaritzburg	Richmond...	Henry Holdgate & Son, Administrators of Estates, Agents, etc., Pietermaritzburg.

ADVERTENSIES.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
25402	Anna Cecilia Botha (gebore Jacobs), huisvrou, van Boshof, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Bloem-fontein	Boshof.....	Fourie & Fourie, *q.q.* Eksekutrise Datief, Boshof.
25401	Adriaan Hendrik Harding, boer, van Tevrede, Distrik Boshof, en nagelate eggenote Maggel Maria Harding (gebore van Heerden); Eerste en Finale	27/7/34	Bloem-fontein	Boshof.....	Fourie & Fourie, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Boshof.
25299	Cornelius Coenraad Cronje, van Kentani, Distrik Boshof; Eerste en Finale Likwidasie en Uitdeling	30/7/34	Bloem-fontein	Boshof.....	Edmeades & Edmeades, *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 17, Dealesville.
25374	Antonie (of Antonei) Christiaan (of Chrestiaan) Frederik Smit en nagelate eggenote Maria Aletta Fredrika Smit (gebore Cilliers), van Heilbron, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/7/34	Bloem-fontein	Heilbron.....	Johannes Gideon van der Merwe, Langmarkstraat, Heilbron, Posbus 42, Oranje-Vrystaat, Prokureur vir Eksekutrise.
25049	Jacobus Gideon Louw and surviving spouse, Adriana Louw (born van Zyl), of Zooifontein, District Philippolis; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Bloem-fontein	Philippolis...	Jas. P. Beck, *q.q.* Executors Testamentary, P.O. Box 2, Philippolis, Orange Free State.
25474	Joseph Antonie, of Springfontein; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Bloem-fontein	Bethulie.....	S. R. Hill, Fairweather's Buildings, Kroonstad, *q.q.* Executor Testamentary.
25677	Stoffelina Johanna Adriana Gericke (gebore Olivier), in leeftyd 'n huisvrou, van Cypress Grove, Distrik Ficksburg, en nagelate eggenoot Rudolph Petrus Gericke; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/7/34	Bloem-fontein	Ficksburg....	Dan. P. v. d. Merwe, V.R., Posbus 1, Rosendal, Oranje-Vrystaat, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr.
25076	Hendrik Lodewyk van der Merwe, in leeftyd 'n wewenaar, van Ficksburg en Bethlehem, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/7/34	Bloem-fontein	Ficksburg....	Dan. P. v. d. Merwe, Posbus 1, Rosendal, Oranje-Vrystaat, Eksekuteur Testamentêr.
25633	James Landless Brotherton, farmer, of Roodekraal, District Ventersburg; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Bloem-fontein	Ventersburg..	Hill & Lutz, *q.q.* Executrix Testamentary, 84 Cross Street, P.O. Box 32, Kroonstad.
25777	Katherine de Perigny, widow, of Holmesdale, District Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Bloem-fontein	—	J. Geo. Fraser (Pty.), Ltd., Bloemfontein.
25577	Elizabeth Sophia Venter (gebore Fourie); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	27/7/34	Bloem-fontein	Ventersburg..	Lewis Philippus Venter, P.K. Ventersburg.
25471	Hendrik Johannes van der Merwe and surviving spouse, Ella Johanna van der Merwe, of Welkom, District Smithfield; First and Final Liquidation and Distribution	30 days from 28/7/34	Bloem-fontein	Smithfield....	Greyling & Pratt, Attorneys for Executrix Testamentary. P.O. Box 5, Smithfield.
25669	Catharina Magdalena Kleynhans (born Heymans), widow, of Rooikraal, District Ladybrand; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Bloem-fontein	Ladybrand...	L. du Preez & Co., P.O. Box 106, Ladybrand.
25539	William Walter Stanton and surviving spouse, Elizabeth Mabel Stanton (born Treadway), of The Meadows, District Bethlehem; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Bloem-fontein	Bethlehem...	B. C. Papenfus, P.O. Box 23, Kestell, Orange Free State.
24454	Intestate Estate Martha Dorothea van der Wath, formerly Kleinhans (born Terblanche), of Schryder's Post, District Wepener; First and Final Liquidation and Distribution	27/7/34	Bloem-fontein	Wepener.....	Hardiman & Hardiman, P.O. Box 39, Wepener.
25502	Jacoba Cornelia van Graan (born Botes) and surviving spouse, Lambertus Rudolf van Graan, of Arisona, District Brandfort; First and Final Liquidation and Distribution	28/7/34	Bloem-fontein	Brandfort....	Smit, Roos & Hoffmann, P.O. Box 15, Brandfort.
23741	August Frederic Carshagen, gehuud in gemeenskap van goed met nagelate eggenote Ernestine Wilhelmine Carshagen (gebore Kuhn), van Mooigelegen, Distrik Reitz; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/7/34	Bloem-fontein	Reitz.....	Roos & de Wit, Posbus 10, Reitz, Agente vir Eksekuteurs.
24138	Anton Michael Muller, of Winburg, Orange Free State, and surviving spouse, Annie Jacomina Muller (born Crous), with whom the deceased was married out of community of property; Second and Final	30/7/34	Bloem-fontein	Winburg.....	F. R. Cronje, P.O. Box 63, Winburg.
25225	Pieter Hendrik Naude, van Bloemspruit, Distrik Senekal, en nagelate eggenote Cornelia Gertruida Naude (gebore Human); Eerste en Finale	30/7/34	Bloem-fontein	Senekal.....	Visser & Co., *q.q.* Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 49, Senekal.
25573	Alan James Reid en nagelate eggenote Suzannah Johanna Reid (gebore Joubert), van Petrus Steyn, Distrik Lindley; Administrasie en Distribusie	27/7/34	Bloem-fontein	Lindley.....	C. W. P. Swart, Agent vir Eksekutrise, Petrus Steyn.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE: ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vemeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from date of publication hereof.

ADVERTISEMENTS.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
42157	Stephanus Schoeman.....	1 month...	Whiteside & Stapleton, Grahamstown.....	Cape.
42132	Moses Charles Johannes Hermans (known as Moses Charles Johannes Hermanus), a general dealer, of Mossel Bay	30 days...	Tilney, Meyer & Roberts, Solicitors, P.O. Box 3, Mossel Bay	Cape.
41561	Aletta Johanna Saayman (gebore van Zyl) en nagelate eggenote Nicolaas Cornelis Simon Saayman, van Melkhoutefontein, Afdeling Riversdale	30 dae....	T. E. Stanford, Agerande Tak Bestuurder, Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Albertinia, Kaapprovinsie	Kaap.
41808	George Shorey Coakes, who died at Mangaratiba, Estado do Rio de Janeiro, Brazil, South America, on the 18th May, 1929	6 weeks...	Squire, Smith & Laurie, P.O. Box 21, Kingwilliamstown, Attorneys to Executor Dative	Cape.
42224	Henry David Home.....	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, Colonial Orphan Chamber Buildings, Parliament Street, Capetown	Cape.
40020	Johannes George Weber.....	3 weke....	Malherbe & Kirk, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 7, Maclear	Kaap.
41615	Komani Mzukwa and surviving spouse, Angelina Mzukwa (born Masiko), of Bolo, Stutterheim	30 days...	Fred. H. Bousfield & Son, P.O. Box 10, Stutterheim	Cape.
42087	Augusta Winkelmann (born Ehrke) and surviving spouse, Edward Winkelmann, of Berlin, Cape Province	30 days...	Anders & Lynn, Attorneys for the Estate.....	Cape.
42154	Johannes Lourens (M./s), boer, van Vogelvlei, Afdeling van Bredasdorp	30 dae....	J. H. Orchard, Tak Bestuurder, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., Posbus 18, Bredasdorp, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
42265	William Henry Burt.....	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, Parliament Street, Capetown	Cape.
42052	Theresa Kraemer (born Pape), a widow, of Hanover, P.O. Blaney, District of Kingwilliamstown	6 weeks...	Robertson, Wiley & King, Attorneys for Executors Testamentary, 16 Maclean Street, P.O. Box 55, Kingwilliamstown	Cape.
R. 11/1527	Aletta Francina le Roux, formerly Terblanche (born Steyn) and surviving spouse, Jan Gabriel le Roux, of the farm Plezier, District Mafeking	30 days...	Wessels, de Kock & van Rooyen, Market Street, Vryburg, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
42156	Rykie Hester Rust (born Laubscher), a widow, of Wynberg, Cape	30 days...	Willem Johan Vos, Secretary, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury, for Self and Co-Executor Testamentary	Cape.
42221	Johannes Jacobus Brink and surviving spouse, Cecilia Aletta Brink (born van der Merwe), of Karroopoort, Ceres	30 days...	Krige & de Wet, Attorneys, P.O. Box 7, Ceres...	Cape.
42010	Elizabeth Catharina de Bruin (gebore Jordaan), weduwee, van Nooitgedacht, Distrik Queenstown	1 maand...	F. A. Visser, Posbus 9, Queenstown, Prokureur vir die Eksekuteur	Kaap.
42136	Nicolaas Jacobus Roodt and surviving spouse, Martha Maria Roodt (born Schmidt), of Koningskroon, in the Division of Aliwal North	30 days...	F. A. von Hirschberg, P.O. Box 19, Jamestown, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
41776	Susanna Gertryda Willemina Barnard (born Botha) and surviving spouse, Hendrik Johannes Barnard, of Great Brak River	21 days...	Searles, Ltd., Agents for Executor Testamentary, Great Brak River	Cape.
42252	Frederick Smith Greaves and surviving spouse, Ann Jane Greaves (born Quine)	30 days...	Mrs. Ann Jane Greaves, 52 Arnold Street, Observatory, Cape	Cape.
42162	Marie Caroline Ernestine Timm (born Burger) and surviving spouse, Hartley Paul Mansfield Timm, of Mansfield, Peddie District	30 days...	Bennett & Mears, P.O. Box 12, Peddie, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
41600	Abraham Jacobus van Zyl and surviving spouse, Hendrina Maria van Zyl (born Nieuwoudt)	30 days...	B. W. Hoffmann & Co., Attorneys, P.O. Box 1, Van Rhynsdorp	Cape.
42203	Elizabeth Henrietta Piton (born Schlosz), formerly Peck, widow, of Alma Villa, Miller Road, Claremont	30 days...	Ashmead & Gargan, Attorneys for the Executrix Testamentary, Boston House, Strand Street, Capetown	Cape.
42205	Martha Maria Gertrude Ramsay (born de Bruyn or de Bruin), a widow, who died at Queenstown, Cape Province, on the 20th June, 1934	30 days...	G. C. Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, Executor Testamentary	Cape.
41591	Petrus Jochemus Paules Engela, a retired engine driver, and surviving spouse, Mary Elizabeth Engela (also known as Maria Elizabether Engela) (born Isaacs), who died at East London on the 29th April, 1934	30 days...	G. C. Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, *q.q.* Executrix Testamentary	Cape.
42200	Peter Lester and surviving spouse, Susan Lester (born Collings), of Merryfield, Mowbray Flats, District Wynberg, Cape	21 days...	P. P. Boshoff & Co., Agents for the Executor Testamentary, Union Chambers, Church Street, Wynberg, Cape Province	Cape.
42238	Christina Jeanette Randalls.....	21 days...	C. H. Ball, "St. Cloud", Avenue Bordeaux, Sea Point	Cape.
42176	Hyla Magdalena Frederika Aucamp (gebore Maartens) en oorblywende eggenoot Barend Christian Daniel Aucamp	30 dae....	J. W. Dower & Kie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 23, Molteno	Kaap.
42235	Johanna Etrezija van Heerden (gebore van Heerden) en nagelate eggenoot Willem Myburgh van Heerden, van Venterstad	30 dae....	van der Walt & Roux, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 22, Venterstad	Kaap.
R. 11/1510	Johannes Hermanus Peyper, digger, of Windsorton, Barkly West, and surviving spouse, Hendrika Christina Peyper	14 days from 30/7/34	Haarhoff & Hertog, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Market Street, Kimberley	Cape.
41724	Mary Jane Dersley (born Mitchell), of Grahamstown	21 days...	Dold & Stone, Attorneys for Executor Testamentary, 100 High Street, Grahamstown	Cape.
42240	James Stewart Slater, of the farm Winlaton, Port Elizabeth	30 days...	Lawson, Brown & Brown, Attorneys and Notaries, The Richardson Building, Market Square, Port Elizabeth, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
R. 11/1535	Nicolaas Johannes Vlok.....	14 days...	Hester Maria Vlok (born Germishuys), 22 Connolly Place, Beaconsfield	Cape.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Adress of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
41834	Elizabeth Baker (born Simpson).....	30 days...	Giddy, Giddy & White, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 305, East London	Cape.
42171	Elizabeth Wilhelmina Story Smith (born van Breda), of Paarl	30 days...	Johannes Smuts de Villiers, c/o Paarl Board of Executors, Ltd., Paarl	Cape.
41623	John William Corderoy, retired, of Worthing, Sussex, England	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd., Capetown Branch, Executor Testamentary	Cape.
42115	Kathleen Gertrude Trim (born Brown), of Wynberg	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd., Capetown Branch, Executor Testamentary	Cape.
42255	Jeremiah Richardson.....	30 days...	S. H. du Plessis, Attorney for Executor, Port Alfred	Cape.
42223	Andries Stephanus Combrinck (of Combrink) en nagelate eggenote Engela Cornelia Combrinck (of Combrink) (gebore Jordaan), van Somerset-Wes	30 dae....	Hottentots-Hollandse Eksekuteurskamer en Voogdy Maatskappy, Bpk., J. D. Botha, Sekretaris, Agent, Somerset-Wes	Kaap.
42228	Jacob Rabinowitz, Station Hotel, Lady Grey Street, Paarl	30 days...	E. J. Horwitz & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 252 Main Street, Paarl	Cape.
42048	Mary Ann Gildenhuys (born Wotton) and surviving spouse, Henry George Gildenhuys, of Lansdowne Road, Claremont	30 days...	Buchanan & Boyes, Attorneys for Executor, 32 Wale Street, Capetown	Cape.
41966	Henrietta Philippina Beyers (gebore van Heerden), 'n weduwee, van Groenpunt, Kaapstad	30 dae....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon	Kaap.
42045	Gertruida Alberta Johanna Delport (gebore de Wet) en nagelate eggenoot Stephanus Jacobus Delport, senior, 'n boer, van Hammansdal, Afdeling Caledon	30 dae....	P. H. de Kock, Algemene Bestuurder en Sekretaris, die Caledon Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Bpk., van Caledon.	Kaap.
42227	Jonah Herman Myoli.....	30 days...	H. Thornhill-Cook, Attorney for Executor, Kingwilliamstown	Cape.
41734	Anna Catharina Maritz (gebore Willers), voorheen Swanepoel, van De Aar	21 dae....	R. C. Mostert, Markstraat, De Aar, Prokureur vir die Boedel	Kaap.
42166	Henriette Dorothea Franziska Wocke (born Möller), a widow, of Port Elizabeth	21 days...	Raath & de Villiers, P.O. Box 7, De Aar.....	Cape.
42266	Charles Francis Christie, secretary, and surviving spouse, Emily Agnes Elizabeth Christie (born Wesson), of Dordrecht	1 month...	H. Christie, Sterkstroom, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
41714	George Frederik Botha, of Brakfontein, Lady Grey	30 days...	S. van Aardt, Attorney for Executor Dative. P.O. Box 35, Lady Grey	Cape.
R. 11/1533	George Frederick Wright and surviving spouse, Dorothy Elizabeth Emma Wright, of Kimberley	30 days...	Dorothy Elizabeth Emma Wright, 14 Diagonal Street, Kimberley, Executrix Testamentary	Cape.
41207	Jacobus Stephanus Terblanche en nagelate eggenote Elizabeth Beatrice Terblanche (gebore Britt), van Maitland, Kaap	14 dae....	G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., 28 Waalstraat, Kaapstad	Kaap.
42027	Elizabeth Petronella Schmidt (gebore Labuscagne) en nagelate eggenoot Michael Jacob Schmidt, van Kleinfontein, Wodehouse	21 dae....	A. N. Oelofse, Agent vir Eksekuteur, Posbus 63, Dordrecht	Kaap.
42149	Charles Ebenezer Daniel and surviving spouse, Louisa Elenor Ann Daniel (born Flanagan)	30 days...	Wakefield, Campbell & Houzet, 33 Union Street, East London, Agents for Executrix Testamentary	Cape.
41630	Jan Abraham Meyer and surviving spouse, Hester Jacoba Meyer (born Oosthuizen)	30 days...	W. McIntyre Moodie, P.O. Box 37, Mossel Bay, Attorney for the Executrix Dative	Cape.
41659	Evelina Wormald (born Bradbury) and predeceased spouse, Thomas Wormald	1 month...	A. E. Wormald and B. E. Kidson, P.O. Box 9, Queenstown	Cape.
41412	John Aloysius Penton and surviving spouse, Edith Violet Penton (born Rheinoldt), of Pashiondale, Belvedere Road, Claremont	30 days...	Fuller, de Klerk & Osler, Attorneys for Executrix Dative, Calder's Buildings, Lower Church Street, Wynberg	Cape.
42272	John McIntyre Roberts.....	30 days...	Mrs. Rachel Ferguson Kerr Roberts, 34 Roodebloem Road, Woodstock, Cape	Cape.
R. 11/1537	Agnes Cawood Davies (born Mandy) and surviving spouse, James Percival Davies, of Upington, Gordonia	30 days...	Schroder & van Coppenhagen, Attorneys for the Executor Testamentary, Upington	Cape.
R. 11/1524	Marie Monica Bennett (born Brown) (also known as Maria Bennett)	30 days...	J. H. Lange, 31 Stockdale Street, Kimberley, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
42172	Daniel Jozua Viljoen, retired Dutch Reformed Church Minister, of Bredasdorp, and surviving spouse, Hester Maria Johanna Viljoen (born Bresler)	30 days...	W. J. R. Viljoen, P.O. Box 10, Bredasdorp, for Self and Co-Executrix	Cape.
41713	Petrus Frederik Bouwer, retired farmer, 4 Cross Street, Uitenhage	30 days...	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., Uitenhage, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
R. 11/1539	Philip Solomon, of Kimberley.....	30 days...	Henry Solomon, 50 Main Road, Beaconsfield....	Cape.
R. 11/1518	Andries Johannes de Jager Volschenk.....	21 days...	C. Volschenk, Warrenton.....	Cape.
R. 11/1538	Maria Gertrude Cilliers (born Malan) and surviving spouse, Stephen John Cilliers, clergyman, of 55 Central Road, Beaconsfield	14 days...	Hill & Hill, Attorneys for the Executor Testamentary, 11 Main Street, Kimberley	Cape.
40085	Gertruida Catharina Botma (born Möller) and surviving spouse, Christiaan Jacobus Botma, of Tulbagh	30 days...	P. J. P. Marais & Son, Agents for the Estate, Tulbagh	Cape.

TRANSVAAL.

85051	Edward Reynolds Durham.....	30 days...	Arthur Harold Gallow, 7/8 General Mining Buildings, Johannesburg	Transvaal.
85308	John Granger Vickers, of Asheton Grange, Delmas	14 days...	H. Granger Vickers, P.O. Box 21, Delmas.....	Transvaal.
—	Stephen Griffin, a miner, of Ottoshoop.....	14 days...	R. Kendall, Ottoshoop.....	Transvaal.
85328	Maria Christina Francina Janse van Rensburg and surviving spouse, Esaias Johannes Janse van Rensburg	21 dae....	A. V. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.....	Transvaal.
85334	Solomon Segal.....	21 days...	Ida Segal, Executrix Dative, P.O. Box 63, Heidelberg, Transvaal	Transvaal.
85421	Lydia Magdalena Swanepoel (born Swanepoel) and surviving spouse, Jan Andries Swanepoel, of Baviaanskrans No. 90, District Wolmaransstad	30 days...	J. A. Wolfaardt, P.O. Box 10, Leeuwdoornsstad, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
85393	Catharina Elizabeth Breytenbach (born Nel) and surviving spouse, Gert Frederik Johannes Breytenbach, of Wolvespruit No. 65, District Wolmaransstad	14 days...	J. A. Wolfaardt, P.O. Box 10, Leeuwdoornsstad, Attorney for Executor Testamentary	Transvaal.
85411	Jacoba Johanna Hendrika Smit (gebore van der Merwe) en nagelate eggenoot Gerrit Smit, van die plaas Witrand, Distrik Bethal	30 dae....	J. Hoogland, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 81, Bethal	Transvaal.
85486	David Davis and surviving spouse, Sarah Davis..	30 days...	L. Friedman, Attorney for Executrix Testamentary, 68/70 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
85059	Aletta Catharina Vorster (gebore Erasmus) en nagelate eggenoot Jan Stefanus Vorster, van Kalkpan No. 858, Distrik Waterberg	30 dae....	Strydom, Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 37, Nylstroom	Transvaal.
85101	Susara Catharina van Heerden (born van Straaten)	14 days...	J. J. du Toit & Co., Hofmeyr, Cape Province, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
85424	Frans Petrus de Beer, of Brentwood Park, Benoni	21 days...	A. E. Reid & Kahanovitz, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Vox 155, Benoni	Transvaal.
84932	Charles August Rudd.....	21 days...	Shenker & Shenker, Solicitors for Executrix Dative, New Kempsey Buildings, Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Transvaal.
85015	Albert Frederick Holland.....	21 days...	H. F. F. Cottrill, 120/1 Locarno House, Johannesburg	Transvaal.
85067	Leon Joffe.....	30 days...	Lubbers, Witkin, Spitz & Bloch, Attorneys for Executors, Meischke's Buildings, Johannesburg	Transvaal.
85317	Vernon Thomas MacGillicuddy and surviving spouse, Dorothy MacGillicuddy	30 days...	A. W. Katzen, Executor Dative, Natal Buildings, 81 Commissioner Street, P.O. Box 3034, Johannesburg	Transvaal.
84250	David Sayster.....	14 days...	Kinna & Gilfillan, Bonaccord House, 19 Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
84802	Albert Burvill Edwin George, of Randfontein....	14 days...	Tennant & Barbour, Attorneys for Executrix Testamentary, Royal Chambers, 30 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
85476	Charles Henry Carr, formerly Harry Maiden.....	30 days...	Margaret Maiden Carr, Executrix Testamentary, c/o B. Alexander & Bros., 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
85361	Squire Wagstaff and surviving spouse, Christina Stewart Wagstaff	30 days...	Christina Stewart Wagstaff, 42 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
85430	William Schnuir and surviving spouse, Johanna Isabella Salomina Schnuir (born Mattheus)	21 days...	J. I. S. Schnuir, Executrix Testamentary, 26 Tramway Street, Turffontein	Transvaal.
—	Frederick Welhelms Hermanus de Lange.....	21 days...	J. H. Hippert, Worker's Hall, P.O. Box 147, Benoni	Transvaal.
85199	John Barnes and surviving spouse, Magdalena Agatha Barnes (*née* Retief)	14 days...	Wright, Rose-Innes & Louw, P.O. Box 123, Germiston	Transvaal.
82297	Bertie William Langley.....	14 days...	Petronella H. Langley, 95 Hermanstad, Pretoria	Transvaal.
85331	Gertruida Johanna Wessels (gebore Alberts) en nagelate eggenoot Jurie Jacobus Wessels	30 dae....	Dan. J. Basson, 57 Ockersestraat, Posbus 48, Krugersdorp	Transvaal.
—	Johanna Isabella van Coller (gebore Pieterse)....	14 dae....	A. J. van Coller, Eksekuteur Testamentêr, Orpenskraal, P.K. Estantia	Transvaal.
85471	Alice Davidson (born Vine).....	30 days...	Messrs. Blake & Becker, Solicitors for Executor, 51A Human Street, Krugersdorp	Transvaal.
85391	David Alexander Atcheson and surviving spouse, Helen Orr Atcheson (born Arbuckle), of Nigel	21 days...	S. A. Milstein, P.O. Box 13, Nigel, Attorney for Executrix Testamentary	Transvaal.
85364	Gabriel Johannes Matthys Wolmarans.....	30 days...	J. C. E. Wolmarans, Executrix Testamentary, 25 Grobler Street, P.O. Box 94, Pietersburg	Transvaal.
85375	Maud Eagle (born Hertzberg), of Johannesburg, and surviving spouse, Arthur Eagle	30 days...	Philip Gratus & Goldberg, Attorneys for Executor Testamentary, Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
85408	David Schalk van der Merwe and surviving spouse, Anna Maria Helena van der Merwe (born Buser), of Johannesburg	30 days...	E. C. Knobel, Attorney for Executrix Testamentary, 2 and 3 Ziman's Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
85351	Abdool Latib Osman.....	14 dae....	C. Theo. Rabie, Agent for Executor, P.O. Box 65, Lydenburg	Transvaal.
85241	Gerhardus Stephanus Hattingh.....	30 days...	Naude & Naude, Authorized Agents, P.O. Box 44, Pietersburg	Transvaal.
85404	Lourens Abraham Viljoen, of Zoekop, District Belfast	30 days...	Gert Christoffel Viljoen, Zoekop District, Belfast, Executor Testamentary	Transvaal.
85387	Edward Gravell Mullens.....	30 days...	P. Lion-Cachet, President Street, Germiston, Solicitor to Executrix Testamentary	Transvaal.
85469	Magdalena Hendrina Petronella Wilhelmina Barnard (born Heunis), widow, of Krugersdorp	14 days...	Dan. J. Basson, Solicitor for Executor, 57 Ockerse Street, P.O. Box 48, Krugersdorp	Transvaal.
84956	Nicolaas Jacobus Leonard en nagelate eggenote Susanna Catharina Magdalena Leonard (gebore van der Berg)	14 dae....	C. Theo. Rabie, Agent vir Eksekuteur, Posbus 65, Lydenburg	Transvaal.
85232	Ella Joffe, formerly Kirschner (born Knopping)...	21 days...	Henry Lakofski, 23/24 Alliance Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
85477	William Alfred Cassell.....	14 days...	Bell & Dewar, Attorneys for Master's Representative, City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
85112	Benjamin Green.....	14 days...	S. Lintoph, 27 Sauer's Buildings, Loveday and Market Streets, P.O. Box 6232, Johannesburg, Attorney for Master's Representative	Transvaal.
85231	Philip Goldberg.....	30 days...	Max Franks, Attorney to Executors Testamentary, Investment Buildings, P.O. Box 1476, Johannesburg	Transvaal.
84921	George Henry Croote and surviving spouse, Susan Catharine Croote (born Meyers)	6 weeks...	Engelbrecht & Pienaar, P.O. Box 50, Morgenzon, Agents for Executors Testamentary	Transvaal.
85485	Richard Daniel Haupt Browne and surviving spouse, Amy Maud Browne, general dealer, Blesbokfontein, District Bloemhof	21 days...	A. J. Marais, Bloemhof.....	Transvaal.

ADVERTENSIES.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Adress of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
85449	Samuel Finn	30 days...	Rebecca Finn (born Abrahams), c/o H. Starfield, King Edward Street, Potchefstroom	Transvaal.
85267	Patrick Henry Rolf en nagelate eggenote Elizabetha Cathrina Rolf (gebore Meyer)	14 dae....	Elizabetha Cathrina Rolf (gebore Meyer), Bestershoek, P.K. Brakkloof, Distrik Rustenburg	Transvaal.

NATAL.

21121	Sidney Cecil Ryan, of 29 Railway Street, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Maria Cornelia Ryan (born Fourie)	30 days...	Andrew Fox, Solicitor for Executrix Testamentary, 225 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
D.E. 400/34	Reeder William Lincoln	14 days...	J. W. van Aardt & Co., 72 Field Street, Durban, Solicitors for Estate	Natal.
21106	Frederick James Walters, of Ladysmith, Natal, retired stone mason	30 days...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Agents for the Executors	Natal.
21057	Henry Cox Jones, of Howick, Natal	21 days...	Shepstone & Wylie, Municipal Buildings, West Street, Durban, Solicitors for Executor Dative	Natal.
21004/1934	Colin Henrique Field	30 days...	T. B. Turner & Co., Solicitors for Executrix, 7 Holt's Buildings, 350 Smith Street, P.O. Box 1701, Durban	Natal.
20996	Louis Jacobus Naude and surviving spouse, Frieda Charlotte Naude	30 days...	P. B. Rutherfoord, Solicitor, P.O. Box 19, Eshowe	Natal.
21013	Gopalsami, colonial-born Indian, No. 50279/5223/3348/3434	21 days...	Wynne & Wynne, Solicitors for Executor Testamentary, Chancery Lane, Durban	Natal.
21117	Jacobus Philippus Moolman, van Mooihoek, Distrik Utrecht, Natal, en nagelate eggenote Emily Jane Moolman (gebore Knight)	30 dae....	Shawe & Bosman, Agente vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 13, Utrecht	Natal.
21026	Appasamy Moodley, No. 39096, of 79 Banham Road, Durban	31 days...	Fowle & Fowle, Agents for Executor Dative, 6 Old Well Court, Durban	Natal.
20822	Intestate Estate Janee, colonial-born Indian, No. 11144/18479 (also known as Janee Mucka), of 254 Riverside Road, Umgeni, Durban, printer, and surviving spouse, Kousilia	30 days...	R. M. Naidoo, Estate Administrator, Agent for the Executors Dative, 71 Albert Street, Durban	Natal.
21152	George William Pheasant	21 days...	Mrs. E. S. Pheasant, 177 Boom Street, Pietermaritzburg	Natal.
21154	Thomas Wilson Woodhouse, of Dargle, Natal	30 days...	Bale & Greene, Attorneys for Executors, Chancery Lane, Pietermaritzburg	Natal.
21129	Helen Churchill Ellis, of London, England, widow	30 days...	Bale & Greene, Attorneys for Executors, Chancery Lane, Pietermaritzburg	Natal.
20882	Ismail Mahomed	21 days...	Leo Gopaul & Co., Agents for Executors, 107A Queen Street, Durban	Natal.
21113	Soobban, free Indian, No. 19736, farmer, and surviving spouse, Parvati, No. 16436, of Merebank, Natal	21 days...	Parvati, Executrix Testamentary, c/o S. T. Nadasen, Merebank, Natal	Natal.
21139	Margaret Macdonald	21 days...	Mrs. Leslie Catherine Comins, P.O. Box 207, Pietermaritzburg	Natal.
21003	Herbert Rochfort-Brown	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial, and Overseas), Trustee Department, Pretoria, Transvaal	Natal.
20915	Mahomed Essop Chunara, of Sydenham, Natal	21 days...	J. R. McSwaine, Solicitor for Executor Testamentary, 437 Smith Street, Durban	Natal.
21087	Charles Benjamin Solomon Fockens and the surviving spouse, Catherine Turnbull Fockens (*née* Greenlees)	30 days...	Catherine Turnbull Fockens, Executrix Testamentary, 312 Florida Road, Durban	Natal.
20839	George Edmund Shannon	21 days...	F. R. Skinner, P.O. Box 348, Durban, Executor Testamentary	Natal.
21096	Louisa Munro, of 142 North Street, Durban	21 days...	Livingstone, Doull & Dumat, Cato House, Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
21110	Zakiyose Masondo	21 days from 28/7/34	E. J. Edmonds, P.O. Box 36, Newcastle	Natal.
20677	Maria Josephine Clark	30 days...	F. S. Lindsey, Executor, c/o Eugene Renaud & Mooney, 385 Smith Street, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

25784	Ivy Ernestina Fordred, Ladybrand, Orange Free State	21 days...	Cecil Harold Fordred, 155 Fordyce Road, Walmer, Port Elizabeth	Orange Free State.
25994	Jacobus Johannes Piek en nagelate eggenote Anna Susanna Piek (gebore Piek), veeboer, van Schuttesbult, Distrik Bothaville	30 dae....	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
25827	Daniel Frederik Kruger en nagelaten echtgenote Anna Maria Jacomina Kruger (geboren Welsman)	21 dagen vanaf 28/7/34	Frits Kan, Postbus 127, Potchefstroom	Oranje-Vrystaat.
25633	James Landless Brotherton, farmer, of Roodekraal, District Ventersburg	21 days...	Hill & Lutz, *q.q.* Executrix Testamentary, 84 Cross Street, P.O. Box 32, Kroonstad	Orange Free State.
25190	Cornelis Francois van Eeden, veeboer, van Kafferpad, Distrik Harrismith, die te Badplaas, Distrik Carolina oorlede is	3 weke....	W. M. Knipe, V.R., Posbus 14, Memel, *q.q.* Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
25756	Catharina Gertruida van Eeden (gebore van Tonder), weduwee, van Kafferpad, Distrik Harrismith	3 weke....	W. M. Knipe, V.R., Posbus 14, Memel, *q.q.* Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
26004	Dirk Johannes van Niekerk, boer, van Lekorotlane, Distrik Boshof, en nagelate eggenote Renscha Aletta van Niekerk (gebore Groenewald)	6 weke....	C. G. Marais & Ko., Boshof	Oranje-Vrystaat.
25974	Marthinus Esaias Janse van Rensburg, van Edenville, Distrik Kroonstad, en nagelate eggenote Martha Maria van Rensburg (gebore Landman)	21 dae....	D. J. Bruwer, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 26, Edenville	Oranje-Vrystaat.
26030	Thomas Spencer Webb, of Bloemfontein	30 days...	Reitz & Wiley, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 320, Bloemfontein	Orange Free State.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n tydperk van *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
25935	Arthur Elliot Evens Jay.....	30 days...	McIntyre & Watkeys, Attorneys for Executrix Testamentary, 65 Maitland Street, Bloemfontein, Orange Free State	Orange Free State.
26022	Michel Rabinowitz and surviving spouse, Minnie Rabinowitz (born Holzberg), of Meadowbank, District Vrede	30 days...	Cornelis Moll, P.O. Box 165, Vrede.....	Orange Free State.
25967	Gesamenlike Boedel Frederik Jacobus Gouws, in lewe 'n messelaar, en nagelate eggenote Aletta Elizabeth Gouws (gebore Gouws), van Lindley	21 dae....	M. J. Vermeulen, Posbus 7, Lindley, Oranje-Vrystaat, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
26037	Cuthbert Guthrie Robinson, clerk, of Bloemfontein	21 days...	The Bloemfontein Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 77, Bloemfontein	Orange Free State.
25972	David Jacobus van der Werff and surviving spouse, Anne Ethel van der Werff (born Thornhill)	3 weeks...	P. W. de Villiers, P.O. Box 32, Parys.....	Orange Free State.
25895	Wilhelmus Jacobus Johannes Paulsen en nagelaten echtgenote Aletta Gerbrecht Magdalena Paulsen (geboren Meyer)	3 weken...	P. W. de Villiers, Postbus 32, Parys.....	Oranje-Vrystaat.
25897	Stephanus Hendrik Josephus Strydom, minderjarige, van Grootkrans, Distrik Heilbron	3 weke....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.....	Oranje-Vrystaat.
26020	Alexander Buchan Fyffe, of Bloemfontein.....	30 days...	Donald Murray & Co., P.O. Box 281, Bloemfontein	Orange Free State.
25878	Martha Jacomina Maria Klopper (gebore van der Walt) en nagelate eggenoot Handrik Willem Olivier Klopper, van Thaba 'Nchu	30 dae....	N. T. Klopper, Posbus 26, Thaba 'Nchu.....	Oranje-Vrystaat.
26019	Petrus Johannes van Biljon, senior, and surviving spouse, Alletta Jacomina van Biljon (born du Plessis), of Kromkuil, District Hoopstad	30 days...	Jac. N. Coetzer, P.O. Box 1, Hoopstad.....	Orange Free State.
25681	Anna Johanna Elizabeth van Zijl (born Lochner) and surviving spouse, Johannes Erasmus van Zijl, of Weltevrede, District Hoopstad	30 days...	Jac. N. Coetzer, J.P., P.O. Box 1, Hoopstad.....	Orange Free State.
25997	Christiaan Petrus du Toit, boer, van die plaas Graspan, Distrik Jacobsdal, en nagelate eggenote Barbara Magdalena du Toit (gebore Bonnett)	30 dae....	Steyn & Vorster, 146 Maitlandstraat, Bloemfontein, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
25673	Jane Woodlife Surmun (born Powell).....	30 days...	Whitaker & Key, Solicitors, P.O. Box 11, Indwe, Cape Province	Orange Free State.
25471	Hendrik Johannes van der Merwe and surviving spouse, Ella Johanna van der Merwe (born Basson), of Welkom, District Smithfield	30 days...	Greyling & Pratt, Attorneys for Exec. Testamentary, P.O. Box 5, Smithfield	Orange Free State.
26026	Emily Rhoda Brodrick (born Pavey) and surviving spouse, Launcelot Brodrick, of Wepener	30 days...	L. Brodrick, P.O. Box 43, De Beer Street, Wepener	Orange Free State.
26008	Johanna Wilhelmina Elizabeth Catherina de Jager (gebore Wessels) en nagelate eggenoot Jacobus Hercules de Jager, van Fraserspruit, Distrik Harrismith	30 dae vanaf 30/7/34	L. le Roux, Stuartstraat, Posbus 55, Harrismith, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
25578	Ricktia (or Ricksia) Zimmer, minor, of Shannon Valley, District Bloemfontein	30 days...	Daniels & Smit, P.O. Box 260, Bloemfontein, *q.q.* Executrix Testamentary	Orange Free State.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTER'S NOTICE.

Pusuant to Section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order Made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
7004	Yong, Yapsin Kim, a general dealer, carrying on business as such at First Avenue, Claremont	19/7/34, Cape of Good Hope Provincial	Newmark, v. d. Velde & Company.
3073	Marks, Jonah Lionel, of Orient Silk House, Belmont Buildings, 11 West Street, Durban	24/7/34, Natal Provincial.....	Herbert Fellows-Smith.
C/18114	Landman, Willem Johannes, a farmer, carrying on farming operations as Lessee in respect of certain portions Nos. 33 and 84 of the farm Vlakfontein, District Standerton, and residing on the said farm	19/7/34, Transvaal Provincial.....	William James Barnes.
C/18116	Holford, Annie Bartlett (born Smith), a housewife, of Pietersburg, and farmer of Wildebeestfontein, District Pietersburg, married out of community of property to Henry Holford	19/7/34, Transvaal Provincial.....	Frederick van Zyl Slabbert.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order Made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
C/18115	de Villiers, Jan Abraham Bernardus, a farmer, carrying on farming operations as lessee, in respect of certain plots "A" and "C" of portion 2 of the farm Beginsel No. 234, Dist. Standerton, and now residing at 34 Eighth Street, Boksburg North, as a night-shift trammer	19/7/34, Transvaal Provincial.....	William James Barnes.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge Artikel *sestien*, subartikel (3), en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennisgegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkomste voor die Meester gehou; in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

R. J. BARRY, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap de Goede Hoop.
H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Transvaal.
F. C. RODD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Natal.
S. H. DU PLESSIS, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Oranje-Vrystaat.
J. M. M. COMMAILLE, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, sub-section (3), and Section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned on the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope, Provincial Division.
H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
F. C. RODD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
S. H. DU PLESSIS, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2—FORM No. 2. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*
6989	Jinoo, Asa, a general dealer, of Second Avenue, Claremont, Cape	18/7/34, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 10/8/34, 10 a.m.. Capetown.
7003	Goosen, Peter Johannes Jacobus, a contractor, of Hugo Street, Elsies River	18/7/34, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Capetown.
C/18117	Newland, Charles, baker, 13A Saratoga Avenue, Doornfontein, Johannesburg	24/7/34, Witwatersrand Local	Wed., 8/8/34, 9.30 a.m., Johannesburg.
C/18118	Hewitt, John Aytoun, an electrical engineer, of Nelspruit, Transvaal	19/7/34, Transvaal Provincial.	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Nelspruit.

KENNISGEWINGE VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), Artikel *sewentig* en Artikel *negen-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule, vir die bewys van vorderinge teen die Boedel vir die ontvang van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *sixty-four*, sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

ADVERTISEMENTS.

VORM No. 3—FORM No. 3. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time within which debts payable.*
6951	Insolvent Estate of Willem Johannes Lubbe, a railway employee, of Pretoria, Transvaal	Sequestrated	R. C. Mostert, Market Street, P.O. Box 22, De Aar	Fri., 17/8/34, 10 a.m., De Aar	30 days.
6980	Elizabeth Wilhelmina Liebenberg (formerly Sutherland, born Botha), widow, a farmer, of Rietgat, in the Division of Britstown	Sequestrated	Daniel Jacobus Roux, Britstown	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Britstown	14 days.
6928	Emil Moldenhauer, trader, of Mahlungulu, District Xalanga, Transkei, Cape Province	Sequestrated	Fred, Haselden, P.O. Box 19, Engcobo, Transkei	Tues., 14/8/34, 10 a.m., Cala	13/8/34.
6985	Annie Katz (born Hoffman), married out of community of property to Koppie Katz, a general dealer, presently of Avoca Villas, Capetown, and carrying on business in Main Street, Riebeek Kasteel	Sequestrated	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown	Fri., 17/8/34, 10 a.m., Capetown.	14 days.
6994	David Henry Logie, a general dealer, of Main Street, Somerset West	Assigned	Harry Maurice Jaffe, Main St., Somerset West; and Clive Sinclair Corder, 24 Wale St., Capetown	Wed., 22/8/34, 10 a.m., Somerset West	14 days.
6977	Gerhardus Francois Haupt, a general dealer, of Porterville, in the Dist. of Piquetberg	Sequestrated	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Porterville	14 days.
C/18019	Ahomed Omar, trading as The Star Butchery, of 298 Boom Street, Pretoria, Transvaal	Sequestrated	Hamilton Bodel, P.O. Box 36, 191 Pretorius Street, Pretoria	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.
X/5591	Insolvent Estate Louis Johannes van der Walt, a railway employee, residing at 28 Long Street, Bloemfontein	Sequestrated	Frederick Janse van Rensburg, 146 Maitland Street, Bloemfontein	Wed., 15/8/34, 10 a.m., Bloemfontein	14 days.
C/18090	Essop Suliman Varyava, trading as S. Joosub & Co., general dealer, of Lichtenburg	Sequestrated	William Dick McFarlane, The Merchants' Trust, Limited, Progress Buildings, 154/158 Commissioner Street, P.O. Box 2037. Johannesburg	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Lichtenburg.	—
C/18108	Leendert te Groen, trading as Eureka Cigarette Factory, Pretoria	Assigned	P. de Klerk, 177 St. Andries Street, P.O. Box 519, Pretoria	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.
Ingevolge Artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkomste voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.
Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times, and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4—FORM No. 4. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
6935	George Edward Ross, cartage contractor, of 110 Maitland Road, Salt River	Assigned	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Capetown....	(1) See footnote.
6744	Philip Berman, a general dealer, trading as the District Supply Stores, at Fish Hoek, Cape	Sequestrated	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Capetown....	(2) See footnote.
6833	Assigned Estate James Walter Runciman le Clue, a general outfitter, of St. George's Street, Simonstown	Assigned	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.

(1) (*a*) Proof of debt. (*b*) To consider, and if deemed fit, to adopt the following resolution: "That the sale of the following property: Certain piece of land being the remaining extent of the land situate on Queens Park Road, Woodstock, in the City of Capetown, Cape Division, being the remaining extent of Lot L, measuring as such 40 square roods 67 square feet, to Andrew Frederick O'Keeffe on the 9th July, 1934, for the sum of £700, plus drainage charges, £30. 19s. 9d., be confirmed."

(2) (*a*) Proof of debt. (*b*) To consider, and if deemed fit, to adopt the following resolutions: "(1) That the Trustee's action in releasing the Insolvent from all further claim over and above certain Notarial General Bond for £1,000, plus £100 costs (Bond No. 3641, dated 12th March, 1934, and registered on 5th May, 1934), and further in agreeing to make no claim to any assets which the Insolvent may at any future time acquire, be and the same is hereby confirmed. (2) That the sale by private treaty of the following Landed Property, registered in the name of the Insolvent to Mrs. Lettie Berman (born Bresler), married out of community of the property to the Insolvent, for the sum of £2,400 be and is hereby confirmed: Certain piece of land being Lots 215 and 216, situate in the Village Management Board Area of Fish Hoek, part of Visch Hoek Estate, in the Cape Division, measuring 74 square roods 122 square feet."

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naan en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour, and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
5590	Hendrik Michiel du Toit, farmer, of Klein Onverwag, District Tulbagh	Sequestrated	Thurs., 9/8/34, 10 a.m., Tulbagh....	Special meeting to confirm sale of immovable property for £1,200.
6726	Barend Nicholas Stephanus Maartens, of the farm "Newlands," District Matatiele	Sequestrated	Wed., 15/8/34, 10 a.m., Matatiele...	(1) Obtaining Creditors instructions in regard to repudiation of sale of landed property. (2) To general business.
1123	Volkwyn, Alexander Robert, a carpenter, of George, Cape Province	—	Fri., 10/8/34, 10 a.m., George.....	For election of Trustee.
6941	Assigned Estate Goldie Hirschowitz, widow, a general dealer, of 72 Lower Main Road, Observatory, C.P.	Assigned	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Capetown....	Proof of debt.
6809	Bessie Spiro, partner in the Insolvent Estate Parisian Model House, Plein Street, Capetown	Sequestrated	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Capetown....	(3) See footnote.
C/17395	Insolvent Estate of the late Alice Kuranda	Sequestrated	Fri., 10/8/34, 9.30 a.m., Johannesburg	To pass resolutions.
C/18042	Carl Gustav Ernst Weichardt, 45 Arcadia Mansions, Jeppe Street, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 8/8/34, 9.30 a.m., Johannesburg	(4) See footnote.
C/17860	Sijeera Mahomed, also known as Hajaziah Mahomed, trading as Marikana Supply Store, Marikana, District Rustenburg	Sequestrated	Fri., 10/8/34, 10 a.m., Rustenburg..	(5) See footnote.
C/18031	Assigned Estate fo Ernest Walter Hall, builder, of Orange Grove, Johannesburg	Assigned	Fri., 10/8/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C/18039	Michel Lees, general dealer, Geduld Extension, Transvaal	Assigned	Wed., 8/8/34, 9.30 a.m., Johannesburg	For proof of further claims.
C/18088	Gladys Trundell, of St. George's Street, Observatory, Johannesburg	Assigned	Wed., 8/8/34, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
X/5576	Jacob Christiaan Oosthuizen, a farmer, of Bethoron, District Senekal	Sequestrated	Wed., 8/8/34, 11 a.m., Senekal, O.F.S.	(6) See footnote.

(3) Proof of further claims. Authorise Joint Trustees to dispose of certain piece of land in the Estate, situate cor. Mill Street and Virginia Avenue, Capetown, in the City of Capetown, Cape Division, being the remaining extent of Lot T.A. to Morris Spiro, of Durbanville, for the sum of £300, being appraised value as per valuation dated 16th May, 1934, made by J. H. Hablutzel, Sworn Appraiser, of Capetown.

(4) To confirm the Trustee's action in disposing of the loose assets to Gresham Auctioneering Co. (Pty.), Ltd., by private treaty, for the sum of £10.

(5) To confirm the Trustee's action in settling the claim of the Estate against Messrs. Brown, Geissler & Co. (Pty.), Ltd., for £75 cash and the first £75 collected in the matter of Stability (Pty.), Ltd., *versus* A. M. Bhyat.

(6) (1) Proof of further claims. (2) To receive directions as to the disposal of assets purchased by the Insolvent under hire purchase.

KENNISGEWING VAN VOOGDE OF KURATORS.

Ingevolge Artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5—FORM No. 5. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
K.I. 41/31	Willie Hosiassohn, a general dealer, of Postmasburg, carrying on business under the style of Hosiassohn Bros.	Alfred Weeks Wearn, 14/9/31	20/6/34	Twelve months, Assistant Master, Kimberley.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

ADVERTISEMENTS.

VORM No. 6—FORM No. 6. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
C/17076	Frans Johannes Weilbach, miner, employed on Springs Mines, Ltd., Springs	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 27/7/34.....	—
C/14888	Insolvent Estate of Gerhardus Francois Scheepers, a farmer, of Meppel No. 98, District Ermelo	Supplementary and Final	Pretoria, Ermelo, 28/7/34.....	—
6817	Insolvent Estate Johannes Jacobus Marais, labourer, Steynsburg	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Steynsburg, 27/7/34.....	21 days.
C/16920	Insolvent Estate Gert Myburgh, a miner, of West Rand Consolidated Mines, West Rand	Third Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 27/7/34.....	—
6763	Insolvente Boedel van Andries Godlieb Brummer, 'n tuinier, van Graaff-Reinet	Eerste en Finale Likwidasie en Verdeling	Graaff-Reinet, Kaapprovinsie, 27/7/34	—
6812	Ockert Johannes Schmidt, builder and contractor, of East London	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, East London, 27/7/34....	—
C/16725	Assigned Estate of Sam Gelman, P.O. Hoewal, District Brits, general dealer	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Brits, 28/7/34.....	—
6297	Johannes Albertus de Villiers (J.A./son), a farmer, of Modderrivier, Division of Caledon	First Liquidation and Distribution	Capetown, Caledon, 27/7/34.....	—
3016	Insolvent Estate Ernest Sparks Harker, of Pietermaritzburg, plumber	First and Final Liquidation	Pietermaritzburg, 27/7/34.....	—
C/14577	Insolvent Estate Sholto Rodney Owens, trading as The Edith Cavell Filling Station, garage, 33 Esselen Street, Johannesburg	Supplementary Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/7/34.....	—
C/18072	Insolvent Estate Archibald George Woodward, a clerk, of 24 Westcliffe Flats, Westcliffe, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/7/34.....	—
C/17285	Insolvent Estate Edward William Norris, a shift-boss, of Nourse Mines, Ltd., Johannesburg	Third Supplementary Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/7/34.....	—
X/5566	Hyman Julius Glann, trading as Awerbuch & Co., general dealer, Bloemfontein	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, 28/7/34.....	—
X/5581	Aristokles Lonkidis, hairdresser and general dealer, Bethlehem	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Bethlehem, 28/7/34...	—
C/87	Western Districts Motors, Ltd. (in Vrywillige Likwidasie)	Sewende en Finale Likwidasie en Distribusie	Kaapstad, Paarl, 28/7/34.....	—
6782	Assigned Estate of Christiaan Johannes Paulus Mouton, a farmer, of Marcuskraal, District Clanwilliam	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Clanwilliam, 30/7/34.....	—
C/485	Griqua Manufacturing Company, Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final.....	Capetown, Port Elizabeth, 27/7/34...	—
6083	Insolvent Estate Carel van Heerden, general dealer, of Burghersdorp	Second and Final.....	Capetown, Burghersdorp, 28/7/34....	—
C/17919	Insolvent Estate of Bessie Smith, partner in W. Braker & Co., of Selons River, District Middelburg	First and Final Liquidation	Pretoria, Middelburg, 28/7/34.....	—
4426	Insolvent Estate Cyril James Bishop Bate	Seventh Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 30/7/34.....	—
5719	Rachel Bloch, general dealer, of Parow, Cape	Second Liquidation and Distribution	Capetown, Bellville, 27/7/34.....	—
6752	Adam Ebrahim, a butcher, of Vineyard Road, Claremont, Cape	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 27/7/34.....	—
6663	Louis Friedman, trading as Parisian Manufacturing Confectioners, of Oudtshoorn, Cape Province	First and Final Liquidation and Contribution	Oudtshoorn, Capetown, 27/7/34.....	—
C/279	The Pietermaritzburg Tanning and Leather Company, Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, 27/7/34.....	—
6892	Shaik Ahomed, a general dealer, of Elsies River, Cape	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 27/7/34.....	—
5709	Insolvent Estate of Charles Wagenaar Brink, a painter, of Lytton Street, Goodwood, Cape	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Bellville, 30/7/34.....	—
C/501	In the matter of "L.C." Welding Works (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Provisional Liquidator's	Capetown, 30/7/34.....	—
1937	Insolvent Estate of Gideon Jacobus van Tonder, a farmer, of Vrede, District Laingsburg	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Laingsburg, 30/7/34.....	—
6766	Assigned Estate of Walter John Dawson, a contractor and carpenter, of Market Street, Strand C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Somerset West, 30/7/34..	—
6125	Assigned Estate of Sarah Friedman (born Andrusier), married out of community of property to Phillip Friedman, trading as Friedman's Stores, Main Road, Sea Point, ladies' outfitter and general dealer	Third and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 30/7/34.....	—
6768	Insolvent Estate I. P. Loots, general dealer, Vosburg, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Victoria West, 30/7/34...	—
6914	Insolvent Estate C. J. Reyneke, general dealer, Bird Street, Stellenbosch	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Stellenbosch, 30/7/34.....	—

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydvak, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
4848	Assigned Estate late D. M. Dyason, Fraserburg, C.P.	Second and Final Liquidation & Distribution	Capetown, Fraserburg, 30/7/34.....	—
5931	Insolvent Estate Sarah Abel, Northumberland Road, Bellville, C.P.	Second Liquidation and Distribution	Capetown, Bellville, 30/7/34.....	—
6732	Insolvent Estate Clow Bros., garage proprietors, 3 Buitenkant Street, Capetown	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, 30/7/34.....	—
C/418	Cape Christmas Club (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Contribution	Capetown, 4/8/34.....	—
6883	Insolvent Estate H. Abrahams (born Fakier), Wolfe Street, Wynberg, C.P.	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Capetown, Wynberg, 4/8/34.....	—
6877	Insolvent Estate Ebrahim Moosa, general dealer, Main Road, Wynberg, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Wynberg, 4/8/34.....	—
2205	Assigned Estate Perumal Chetty, of Tongaat, Natal, storekeeper	Fourth Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Verulam.....	—
4679	Insolvent Estate Jacobus Gustaf de Wet, a farmer, of Ossa, District Lady Grey	First Liquidation and Amended Distribution	Capetown, Lady Grey.....	—
C/17779	Thomas Parsley Taylor, attorney, of Rustenburg	First Liquidation and Distribution	Rustenburg, 27/7/34.....	—
6827	Willem Jacobus Burger Groenewald and Petrus Jacobus Jones, carrying on business in co-partnership under the style or firm of The Central Garage	First and Final Administration and Distribution	Capetown, Middelburg, 28/7/34.....	—
C/17695	Insolvent Estate Frederick Lane Paterson, inspector, Native Affairs Department, Municipality, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 28/7/34.....	—
C/16354	Harold Purdue, a clerk, of Johannesburg	Fourth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/7/34.....	—
C/18068	Othon Moraites, trading as Rivoli Grocery Bazaar & Tea Room, 75 Augusta Road, Regent's Park, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/7/34.....	—
C/17786	Morris Blechman, a property-owner, of 230 Jules Street, Malvern, Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/7/34.....	—
C/17846	The late Ernest Edward Shead, of Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/7/34.....	—
C.A.V. 2902	President Provisions & Delicacies (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 27/7/34.....	—
6842	Jacobus Hendrik Fouche, a farmer, of Driefontein, District Aliwal North	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown, Aliwal North, ex 27/7/34.	—
K.1. 19/33	Francis Paul Kerrigan, a licensed victualler, of 9 Old Main Street, Kimberley	First and Final Liquidation and Distribution	Kimberley, 30/7/34.....	—
C/17942	Assigned Estate B. J. T. Bannister, trading as B. Bannister, general dealer, of Klerksdorp	Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Klerksdorp, 27/7/34.....	—
C/17760	Insolvent Estate of Alfred Bruce Clack, a general dealer, of Bakers, District Lichtenburg	Second and Final Liquidation & Distribtuion	Pretoria, Lichtenburg, 27/7/34.....	—
4575	Insolvent Estate Matthew William Lyons, a merchant, carrying on business at Cradock and elsewhere	Second and Final Liquidation & Distribution	Capetown, Cradock, 30/7/34.....	—
5727	Assigned Estate of Alma Thomas Elliott and Rowland Peveritt Elliott, carrying on business as Elliott Bros. & Co., motor garage proprietors, at Grahamstown, Division of Albany	Third and Final.....	Capetown, Grahamstown, 27/7/34....	—
C/464	The Cape Town Lubricating Oil Co. (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Capetown, 30/7/34.....	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge Artikel *negen-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldige bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

ADVERTISEMENTS.

VORM No. 7—FORM No. 7. SKEDULE,—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
C/16448	Insolvent Estate W. B. Steele, c/o East Geduld G.M. Co.	17/7/34	Dividend being paid..	L. Frankel, 29 Bedford Street, P.O. Box 368, Benoni.
C/17776	Insolvent Estate Antonie Christoffel Johannes le Roux	17/7/34	Contribution under guarantee for Account collected	L. Frankel, 29 Bedford Street, P.O. Box 368, Benoni.
C/18032	Duncan David Thomson, trading as Central Printing Works	16/7/34	Dividend being paid..	F. R. St. J. Acton, Connaught Buildings, St. Andries Street, Pretoria.
6541	Insolvent Estate of Gert Frans Hendrik Steenekamp, of Strydfontein, District Barkly East	4/7/34	Dividend being paid..	Peter McDonald Spence, c/o Greyvenstein & Spence, P.O. Box 13, Barkly East.
C/375	E. Leppert & Co., Ltd. (in Voluntary Liquidation), butchers, of Kingwilliamstown	4/7/34	Dividend being paid..	C. R. Atherstone and W. G. Clement, Downing Street, Kingwilliamstown.
C/244	Natal Cigar Co. (Pty.), Limited (in Liquidation)	16/7/34	Dividend paid.....	W. L. Cousins, Liquidator, 21 Cato House, Smith Street, P.O. Box 803, Durban.
5653	Pieter Eduard du Toit, a farmer, of Brakfontein (or Goedehope), Paarl Division	13/7/34	Dividend paid and Contribution collected	Willem Johan Vos, P.O. Box 27, Malmesbury, Cape.
6501	Insolvent Estate Mattheus Gerhardus le Roux, a farmer, of Straatskerk, District of Tulbagh	13/7/34	Dividend is being paid	J. Smuts de Villiers, Main Street, Paarl.
6314	Insolvent Estate Frans Wilhelmus van der Merwe, a teacher, of Wellington	13/7/34	Dividend is being paid	J. Smuts de Villiers, Main Street, Paarl.
6758	Cyril Malcolm Moore, an attorney-at-law, of Caledon	4/7/34	Dividend being paid..	F. A. C. Guthrie and A. P. de V. Theron, Caledon.
6694	John Joseph Moore, an attorney, of Caledon..	4/7/34	Dividend being paid..	F. A. C. Guthrie and A. P. de V. Theron, Caledon.
5839	Insolvent Estate R. G. R. Macleod, attorney, of Dordrecht, C.P.	13/7/34	Dividend to Preferent Creditors	N. S. Wood, c/o J. E. P. Close & Co., 106 Adderley Street, Capetown.
6673	In the Insolvent Estate of Rachel Hotz, an hotel proprietress, of Cathcart	13/7/34	Preferent Award and Contribution being collected	G. C. Starkey, P.O. Box 654, East London.
5197	In the Insolvent Estate of George Frederick Reed, a general dealer, of Oxford Street, East London	4/7/34	Dividend being paid..	G. C. Starkey, P.O. Box 654, East London.
C/17961	Assigned Estate of P. K. Patel, a hawker, of 66 Bree Street, Newtown, Johannesburg	17/7/34	Neither.....	H. B. Michalow, Stability Buildings, 106 Fox Street, P.O. Box 10, Johannesburg.
5998	Assigned Estate of Arend Jacobus Dippenaar and Willem Adriaan Hanekom, jun., who traded as Central Supply Store, at Porterville, C.P.	13/7/34	Dividend being paid..	Clive Sinclair Corder, 24 Wale Street, Capetown.
C/246	The Strand Meat Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	13/7/34	Dividend being paid..	Cecil Louis Short, 24 Wale Street, Capetown; and Harry Maurice Jaffe, Main Street, Somerset West.
6610	Insolvent Estate of Petrus Johannes van Aardt, a farmer, of Patrys Hoogte, Bedford District, who also carried on a general dealers and butchers business at Cookhouse, District of Somerset East, under the style or firm of The Cookhouse Butchery and General Dealers	13/7/34	Dividend is being paid	Cecil Charles Rochow Nicholson, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province.
3010	Assigned Estate Samuel Bates Jones, trading as London Furnishing Company, 475 West Street, Durban	19/7/34	Dividend paid.....	W. L. Cousins, 21 Cato House, Smith Street, P.O. Box 803, Durban.
X/5341	Insolvent Estate of Willem Jacob Serfontein, farmer, of Paradys, Edenville, District Kroonstad	29/6/34	Dividend being paid..	Max William Neiman, P.O. Box 32, Kroonstad.
C/17976	Assigned Estate of Robert Charles Smith, a builder and contractor, of 141 High Street, Rosettenville, Johannesburg	20/7/34	Dividend being paid..	H. B. Michalow, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg, P.O. Box 10.
C/17881	Insolvent Estate of Behr Markuschowitz, 120 Market Street, Johannesburg	20/7/34	Preferent Dividend being paid	W. T. Hall, 19–30 Glencairn Buildings, Johannesburg.
6790	Assigned Estate of Coleman Meyerowitz, a general dealer, of Napier, Cape Province	13/7/34	Preferent and Secured only	C. L. Short, 24 Wale Street, Capetown.
C/17326	Insolvent Estate of Willem Hovy, a general dealer, of Carolina	20/7/34	Dividend being paid under Second A/c.	John Cameron, 41/43 Old Arcade Building, 100 Market Street, Johannesburg.
6381	Insolvent Estate of Isaac Johannes Theron, a farmer, of Platfontein, Richmond, Cape	4/7/34	Dividend being paid..	Edw. V. Zinn, 136 Adderley Street, Capetown.
C/17948	Assigned Estate Jacob Jacobus Vos, Pretoria	21/7/34	Dividend being paid..	L. M. Hart, R.S.E. Buildings, Bureau Lane, Pretoria; and Z. J. Taylor, 29 Church Square, Pretoria.
C.A.V. 2844	Transvaal United Trust & Finance Company, Ltd. (in Voluntary Liquidation)	21/7/34	Dividend being paid..	S. C. Hart, 5 and 6 R.S.E. Buildings, Bureau Lane, Pretoria; and Z. J. Taylor, 29 Church Square, Pretoria.
C/17898	Insolvent Estate of Adriaan Johannes Moockrof, of 12 Fisher Street, West Krugersdorp	20/7/34	Contribution being collected	I. N. Shenker, Viljoen's Buildings, Krugersdorp.
6473	Assigned Estate of Hilda Maud Macleod (born Rowland), a housewife, of Dordrecht	13/7/34	Dividend being paid..	L. J. Botha, Church Square, Capetown.
6437	Insolvent Estate of Alfred John Boyes Duffett, of 141 Longmarket Street, Capetown	4/7/34	Dividend being paid and Contribution collected	L. J. Botha, Church Square, Capetown.
C/16788	Insolvent Estate C. S. F. Meyer, c/o New Modder G.M. Co.	20/7/34	Dividend being paid..	L. Frankel, 29 Bedford Street, P.O. Box 368, Benoni.
C/15561	Insolvent Estate H. W. Smith, c/o Springs Mines	20/7/34	Dividend being paid..	L. Frankel, 29 Bedford Street, P.O. Box 368, Benoni.
C/15646	Insolvent Estate P. E. Campher, c/o New Modder G.M. Co.	20/7/34	Final Dividend being paid	L. Frankel and F. T. Howard, 29 Bedford Street, P.O. Box 368, Benoni.

ADVERTENSIES.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Divident uitgekeer word, of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
6890	Jacobus Johannes Smith, 'n boer, van Goedgedacht, Afdeling Malmesbury	13/7/34	Betaling van Diwidend	G. F. S. de Villiers, 28 Waalstraat, Kaapstad.
2440	Assigned Estate Kajee Mahomed Ahmed, trading as Malvern Supply Store, Malvern, Natal, storekeeper	16/7/34	Dividend being paid..	R. T. Duff, 374 Smith Street, Durban; and T. H. O'Flaherty, Murray Court, Durban.
2193	Insolvent Estate Amod Kajee, of Malvern, Natal, storekeeper	16/7/34	Dividend being paid..	J. E. Duff, 374 Smith Street, Durban.
2113	Assigned Estate Bernard Kiel, of Ingogo, Natal, storekeeper and hotel keeper	19/7/34	Dividend being paid..	J. E. Duff, 374 Smith Street, Durban.
2646	Insolvent Estate Ebrahim Dawjee Chohan, of Darnall, Natal, storekeeper	19/7/34	Dividend being paid..	J. E. Duff, 374 Smith Street, Durban; and Max Wolpert, P.O. Box 2050, Durban.
2800	Assigned Estate Mahomed Ebrahim, of Chaka's Kraal, Natal, storekeeper	19/7/34	Dividend being paid..	J. E. Duff, 374 Smith Street, Durban.
3011	Insolvent Estate of Olaf Olufsen, of Hlabisa, storekeeper	13/7/34	Dividend to Secured Creditors only	W. O. Marriott, P.O. Box 207, or 295 Smith Street, Durban.
6597	Insolvent Estate Barend Rudolph Buys (First and Final Account)	13/7/34	Dividend being paid..	A. C. Kruger, P.O. Box 19, Steynsburg.
C/17601	Insolvent Estate of Philippus Matthys Erasmus, a farmer, of Moedverloren, District Bethal	27/6/34	Dividend being paid..	F. Hoepner, P.O. Box 718, Pretoria; and M. J. Church, P.O. Box 63, Bethal.
C/14498	Insolvent Estate of John Lawrence Viljoen...	23/7/34	Dividend being paid..	Alec. Massel, 33 Sixth Avenue, P.O. Box 92, Boksburg North
3021	Assigned Estate Georg Heinrich Carl Hohls, farmer, of Schroeders, Natal	16/7/34	First and Final Dividend being paid	M. H. Rodwell, P.O. Box 451, Pietermaritzburg.
S. 2816	Assigned Estate Albert Ernest Simpson Landers	19/7/34	Dividend being paid. First Plan of Distribution	Cecil Ernest Leefe, 19/22 Wildredge Buildings, 62 Field Street, Durban.
X/4391	Max Weissmann, a general dealer, of Ascent, District Vrede, O.F.S.	20/7/34	Fifth and Final Dividend being paid	Pieter Joseph Pretorius, P.O. Box 152, Vrede and Moses Halaban, 64/67 Stanely House, Johannesburg.
C/17950	Lazarus Goldberg and Barnett Saidman, trading as Hatfield Bar and Restaurant, at 68 President Street, Johannesburg	20/7/34	First and Final Dividend paid	Moses Halaban, 64/67 Stanley House, Johannesburg.
C.A.V. 2430	Rosen's (Transvaal) (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	12/7/34	Neither.....	Louis Meyer Herman, Bradlow's Buildings; and Moses Halaban, 64/67 Stanley Hosue, Johannesburg.
C/17413	Insolvent Estate Benjamin Wolfson, who carried on business as B. & W. Cycle Works, at 142 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	17/7/34	Dividend being paid..	Lewis Berman, 44–45 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg.
C.A.V. 2885	Business Services (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation), publishers, of Johannesburg	20/7/34	Dividend.....	Eric Alfred Wakely-Smith, 52 Southern Life Buildings, Johannesburg.
C/17910	Insolvent Estate Moosa Ebrahim Ravat, trading as A. M. Ravat, a general dealer, carrying on business at farm Roodepoort, near Warmbaths, Transvaal	23/7/34	Dividend being paid under First and Final Account	John Cameron, 41/43 Old Arcade Building, 100 Market Street, Johannesburg; and Jack Michael Sacks, Johannesburg.
C/17952	Insolvent Estate George Arthur Boyce, butcher, of Turffontein	20/7/34	First Dividend paid..	Stanley R. Jones, St. Andrew's Building, Johannesburg
X/5558	Jacobus Adriaan Neethling, farmer, of Waterval, District Reitz	20/7/34	Dividend being paid..	G. H. Walker, P.O. Box 70, Reitz, O.F.S.
2016	Ernest Edward Nicholls and Charles Hepburn Coombe, trading as Nicholls & Coombe, builders and contractors, 927 Umgeni Road, Durban	16/7/34	Neither.....	John Calthorpe Emslie, 6 Old Well Court, Smith Street, Durban.
6804	Assigned Estate Barney Herkins, trading as Empress Steam Laundry, George	13/7/34	Dividend being paid..	A. W. R. de Swardt, Market Street, George.
5053	Assigned Estate Adolf Lewin, a general dealer, 3 Grahamstown Road, Port Elizabeth	4/7/34	Dividend being paid..	J. Schochet, 6 Castle House, Queen Street, Port Elizabeth.
C/17830	Ernest Mathews and Joseph Henry Mathews	23/7/34	Both.....	F. E. Zeiler, c/o 39–43 Bureau Street, Pretoria.
C/17865	Isaac Lowenstein, partner in Portland Furnishers and Belmore Furnishers, of 56 Panther Street, Kensington, Johannesburg	11/7/34	Both.....	M. Franks, P.O. Box 6940, Johannesburg.
C/17793	Assigned Estate Gerhardus Jacobus Maritz, attorney	7/6/34	Dividend being paid..	B. Edelman, Duivelskloof.
5860	Insolvent Estate of Robert John Thatcher and the late George Allan, carrying on business together in partnership under the style or firm of J. W. Stevens & Co., general merchants of Cradock	13/7/34	Dividend to Preferent Creditors	George Alfred Tunbridge, c/o Metcalf & Co., 11 Beeren Street, Cradock, C.P.
C/17264	Hugh Rugg, farmer, of Florida, Transvaal...	24/7/34	Dividend being paid..	S. F. D. Beecham, Standard Bank Buildings, Heidelberg, Transvaal.
X/5512	Jan Daniel Leonard, jun., farmer, of Rietgat, District Ventersburg	24/7/34	Dividend paid and contribution collected	Jan du Randt, P.O. Box 110, Kroonstad.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.
Ingevolge Artikel *honderd-en-ag* van die Insolvensiewet, 1916.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.
Pursuant to Section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

ADVERTISEMENTS.

VORM No. 8—FORM No. 8. SKEDULE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word *Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
4571	Jack Kantor, formerly a general dealer, trading at 152 Hanover Street, Capetown; 326 Albert Road, Woodstock, Cape	11/2/31	Wed., 12/9/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Account confirmed 23/2/32.
C/16736	Hermann Siegfried Dold, insurance broker, of 12 Elizabeth Mansions, cor. Twist and Plein Streets, Johannesburg	14/3/32	Mon., 10/9/34, 10 a.m., Witwatersrand Local	Sec. 108 (2) (*a*) of Act 32 of 1916.
C/14468	Lewis Treisman, formerly carrying on business in Commissioner Street, Burgershoop, and now residing at 31 Commissioner Street, Burgershoop	10/4/30	Thurs., 20/9/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	First and Final Account confirmed 18/3/31.
1964	Simon Andrew Rudman, a farmer, of Springbokflats, in the District of Uitenhage	12/3/26	Wed., 19/9/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed 29/2/28.
4663	Harry Weinreich, theatre manager, of 22 Belmont Avenue, Oranjezicht, Capetown	3/3/31	Wed., 12/9/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Account confirmed 12/9/32.
C/16005	Izak Petrus van der Merwe, municipal employee, 82 Fullham Road, Brixton, Johannesburg	21/7/31	Mon., 10/9/34, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Sec. 108 (2) (*a*) of Act 32 of 1916.
C/9177	Theunis Louis Randles, a farmer, of Princess Farm, Roodepoort, Transvaal	22/6/23	Tues., 11/9/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed 18/11/24.
13124	Ethel Daisy Mountain (born Williams), widow of the late Samuel Wightman Mountain, c/o Lockley's, 610 Church Street, Arcadia, Pretoria	31/10/28	Tues., 11/9/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Sec. 108, sub-sec. 2 (*a*)
5014	Harry Shaw Barnes, farmer, "Glenalfa," P.O. Fish River, formerly of Spitzkop, District Beaufort West	21/7/31	Wed., 12/9/34, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial, Capetown	Account confirmed 19/4/33.
C/14680	James Bloch, formerly trading as The Standard Cycle & Motor Works, Delville Street, Witbank	12/6/30	Thurs., 13/9/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Sec. 108 (2) (*a*), Act 32/1916 as amended. Account confirmed 27/11/30.
C/14838	Jacob Bloch, formerly trading as Bloch's Garage, Witbank	11/8/30	Thurs., 13/9/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Sec. 108 (2) (*a*) Act 32/1916, as amended. Account confirmed 20/5/31.
2503	Cornelius Valkenburg de Villiers, farmer, Oliviershoek, District Bergville, Natal	20/10/31	Tues., 2/10/34, 10 a.m., Natal Provincial, Pietermaritzburg	Account confirmed on 29/4/32.
X/4788	Daniel Jacobus de Villiers, a clerk, of Bethlehem, Orange Free State	30/7/31	Thurs., 13/9/34, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Under Sec. 108 (2). First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed 28/4/32.
C/14040	Isaac Heiman and Japie Heiman, formerly carrying on business as butchers under the style of Heiman Bros., in Market Avenue, Vereeniging (private and partnership Estates)	18/11/29	Thurs., 11/9/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed 30/11/30.
C/17200	Harry Lucas, a general dealer, formerly in business as Lucas Music Saloons, at Pretoria, and presently of Market Street, Pretoria	17/8/32	Thurs., 13/9/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed 4/2/33.
C/15998	Willem Johannes Jacobus Marneweck, a farmer, Klipdrift, District Standerton, formerly of Hartebeestkuil, District Standerton	16/7/31	Thurs., 13/9/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	First and Final Account confirmed on 17/11/31.
C/10054	Victor Sacks, storekeeper, Weltevreden 245, near Blackhill, District Witbank	29/4/24	Thurs., 6/9/34, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed 26/9/34.
14534	Ismail Ebrahim Angamia, formerly trading as Angamia Brothers, Zwartruggens, Transvaal, now residing at Zwartruggens, Transvaal	14/4/30	Tues., 11/9/34, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria	Account confirmed 13/1/31.
C/16522	Albert Henry Swartz, butcher, trading as City Meat Market, 117 Main Street, Kenilworth, Johannesburg	9/2/32	Mon., 10/9/34, 10 a.m., Witwatersrand Local, Johannesburg	Account confirmed on 19/4/32.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to Section 119, Sub-section (3), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the Company mentioned in the subjoined Schedule has been placed under final winding-up order by Order of Supreme Court as therein set forth.

No. of Company.	Name and Description of Company.	Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Upon the Application of.
		Date of Order.	Division of Court.	
C. 504	Albany Swimming Bath Company, Limited....	14/6/34	Eastern Districts Local	*Ex Parte.*

LEESSTOF VIR BOERE

DIE LANDBOUDEPARTEMENT, PRETORIA, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die landboubedryf in die algemeen: —

Boerdery in Suid-Afrika

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekenings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie tegniese taal wil hê.

Intekengeld in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n Magistraatskantoor, poskantoor of polisiestasie oorhandig word.

Elke boer behoort met sy Landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur.

Boerdery in Suid-Afrika

te lees.

READING MATTER FOR FARMERS

THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE, PRETORIA, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally:—

Farming in South Africa

A Monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language.

Supscriptions in the Union, South-West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mocambique, 5s. per annum post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Supscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office, Post Office, or Police Station.

Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading

Farming in South Africa

Gedruk en uitgegee deur die Staatsdrukker, Pretoria. | *Printed and published by the Government Printer, Pretoria.*